



© MAR MATEO 2013

antzina
www.antzinako.org

+
suma

rio

Antzinako

Ander Ros

José Garzón Sáez

Jesús Aldaba

Andoni Esparza Leibar

Xabier Elozegi

Xabier Sagües

E ditorial	3
L as nodrizas de la inclusa de Pamplona	4
E uskal deituren jatorriari buruzko gogoetak Reflexiones sobre el origen de los apellidos vascos.(2ª)	34
F ilatelia de temática vasco-navarra: Periódicos centenarios	49
N uevas aportaciones acerca del lugar de nacimiento del licenciado D. Juan de Beriain	51
E l país del Bidasoa: Un museo de heráldica al aire libre	55
P ersonaje: José Buenaventura Durruti: Euskal jatorria	62
G enealogía de las casas de Gartzaron	68
L ibros	82
N ovedades	83

2

Edit Hist orial



«Nacer» y «morir» son verbos conjugados en genealogía un día sí y otro también. Se dicen de corrido, sin detenernos demasiado en su significado. Son palabras grandes y nos asustan, por eso las más de las veces las ocultamos tras dos símbolos: un círculo para expresar el nacimiento y una cruz para no tener que nombrar la muerte. Nos ha parecido buen momento para reflexionar sobre algunos de sus matices que tantas veces pasan desapercibidos.

Ambos términos tienen dos caras: una amable y otra dolorosa. Aunque el nacimiento es en general un suceso vivido con alegría, no hay que olvidar que el acto de nacer supone sufrimiento, añoranza de la calidez del vientre materno y angustia ante la nueva vida. De la misma forma, sin muerte, el ser humano no tendría conciencia de vivir. Por eso la muerte es, en conjunto, un hecho maravilloso que nos permite disfrutar la vida y hace posible otras vidas.

Sin embargo, cuando pensamos en ella como hecho inevitable, la mayoría de las personas siente miedo ante la evidencia de su propio fin. A ellos dedicamos las palabras reconfortantes de Epicuro en su Carta a Meneceo: «el más estremecedor de los males, la muerte, no es nada para nosotros, ya que mientras nosotros somos, la muerte no está presente y cuando la muerte está presente, entonces nosotros no somos. No existe, pues, ni para los vivos ni para los muertos, pues para aquellos todavía no es, y estos ya no son.»

La muerte de uno mismo no es tan terrible como la del otro. Traemos a la portada, como en la revista anterior, el trabajo de Mar Mateo en su indagación de algunas huellas que quedaron de su madre. La muerte del otro duele, golpea fuerte y deja en nosotros un desamparo sentido como eterno. Porque la muerte del otro nos deja la ausencia, ese hueco que perdura y nos cambia. «Ausencia» remite a separación, alejamiento de quien hemos amado, pero el diccionario nos presenta una segunda acepción que tiene que ver con la pérdida de conciencia. Y es que hay ausencias de las que no nos restablecemos, dejan, como diría Lope de Vega «fuego en el alma y en la vida infierno»

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA DE PAMPLONA

Antzinako

Ser nodriza es uno de los trabajos remunerados que ha podido realizar la mujer a lo largo de los siglos. Se entiende por «nodriza» la persona que cría niños que no son suyos. En principio, «criar» significa amamantar, sin embargo, el uso que se le da va más allá y se extiende a otras actividades cercanas al cuidado de un niño. Si la crianza se refiere a dar de mamar, es claro que la mujer que ejerce ese trabajo ha tenido que ser madre recientemente. Generalmente eran mujeres que habían perdido al hijo propio y vendían su leche. En algunos casos alegaban poseer leche suficiente para dar de mamar a dos niños y otras veces daban a criar al hijo propio a una nodriza más barata para dedicarse ellas a la crianza ajena.

Como ya se dijo en un artículo anterior http://www.antzinako.org/Revistas/Antzinako_15.pdf la inclusa de Pamplona, situada hasta el siglo XIX en el Hospital General, recogía expósitos y huérfanos de toda Navarra y provincias limítrofes. Esto suponía la existencia de nodrizas entre el personal de la inclusa. El propio hospital las contrataba para criar a los lactantes allí recogidos. Buscaban mujeres sanas, limpias y con una buena producción de leche. Estas nodrizas que trabajan dentro de la institución son llamadas «de casa»; parece ser que estaban bastante mal pagadas aunque habría que tener en cuenta que al salario se le añadía la manutención. Desde el siglo XVIII se procura alimentarlas bien porque de ello va a depender la buena nutrición de los lactantes. De todas formas estas mujeres preferían trabajar fuera de la inclusa, por ejemplo, criando hijos de particulares.

De las trabajadoras de dentro de la inclusa se han dicho barbaridades, así por ejemplo Joaquín Javier Úriz dice «apenas en los más de los Hospicios puede haber nodrizas que no sean las últimas heces de su género y muchas de ellas mas propias para matar los niños que para sustentarlos»¹ La dureza de esta afirmación hace que busquemos una posible explicación que dé cuenta de ese menosprecio a las trabajadoras del hospital. La encontramos en el trabajo de Lola Valverde quien explica que algunas nodrizas de dentro del hospital eran madres solteras de vida promiscua y en

muchos casos estaban infectadas de sífilis que contagiaban a los lactantes. Hay que tener en cuenta que pocas mujeres casadas prestaban sus servicios como internas con lo que la institución tenía que nutrirse de madres solteras que debían abandonar al hijo propio a manos de otra nodriza y pasar a la inclusa a amamantar a los expósitos.

Al frente de las nodrizas internas había una matrona o madre de nodrizas que era la encargada de la vigilancia y organización del cuidado de los expósitos. La investigación de Jesús Ramos sobre el Hospital General de Pamplona facilita un listado de las mujeres que ocuparon el puesto de madre de nodrizas:

BEUNZA, Antonia. 1749 a 1752

DESCARGA, Ana Ignacia. En 1804

ELSO, Juana de. 1722 a 1749. Fallece en el hospital general el 17/06/1752 siendo enterrada en la parroquia de San Saturnino

ENGRACIA, María. En 1799

ERRO, Josefa de. 1774 a 1781

ESPOZ, Margarita de. 1710 a 1718

GAMBARTE, Antonia. 1719 y 1720

HUGARTE, Felicia de. En 1720 y 1721

ITURRIA, Francisca de. En 1790 y 1791. Siendo viuda y tras haber tenido 13 hijos

LARRASUAÑA, María. 1700 a 1709

NAVARLAZ, Catalina de. 1786 a 1790. Nacida en Larrasoaña en 1730 y fallecida en el hospital general el 3/06/1790 en estado civil soltera

SAN JULIAN, Lorenza de. 1793 a 1795. Anteriormente ha sido enfermera del hospital VICENTE, Benita. 1753 a 1773, momento en el que se jubila por vejez. Fallece en el hospital general el 4/01/1774 a los 66 años, viuda. Se le entierra en la iglesia del hospital en la sepultura de las madres. Es natural de Lumbier

ZANDUETA, Magdalena. 1773 a 1785

En el siglo XIX la organización de la inclusa se va dejando en manos de las Hermanas de la Caridad de manera que se queda obsoleto el puesto de madre de nodrizas. Las monjas cambiaron la vida de la institución al introducir normas de silencio y oración que obligaban por ejemplo a las nodrizas a asistir a misa diaria, confesar, comulgar y rezar el rosario. Pero lo más importante, según las nuevas normas «no han

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA DE PAMPLONA



Biblioteca Nacional de España. Manuela Cobo de San Roque de Riomiera. Nodriz real.

*de habitar ni pernoctar hombres dentro de las puertas de la Inclusa y tampoco permitirá jamás la Superiora su ingreso, no siendo con motivo preciso o razonable»*² De esta forma se combate la promiscuidad de las internas y, de paso, se les adoctrina. Con el nacimiento de la Maternidad surge una nueva norma y es que las mujeres que ingresan en ella para dar a luz quedan obligadas a servir de nodrizas internas si hubiera necesidad.

Las nodrizas de casa se ocupaban de los niños hasta que eran entregados a otras nodrizas «de fuera» las cuales obtenían una remuneración para criarlos hasta los 7 años. Sin embargo, en ocasiones las nodrizas tienen que criar a niños bastante más allá de los 7 años. Por ejemplo, ciegos o niños que sufran alguna circunstancia que así lo requiera. En esos casos la Junta decide alargar el cuidado hasta edades muy avanzadas.

Las trabajadoras de fuera eran las más numerosas. Se trataba de mujeres que vivían en pueblos de la zona y que se llevaban a criar a los expósitos o huérfanos a sus casas hasta los 7 años, edad en la que o bien se los quedaban o los devolvían a la inclusa. En su mayoría eran mujeres casadas y, junto a su nombre y apellido se anotaba también el nombre de su marido. Otras son viudas y algunas, las menos, solteras. Los estudios realizados sobre las condiciones en las que criaban a los niños concluyen que eran pésimas aunque recuerdan también que la pobreza no era privativa de las viviendas de las nodrizas sino bastante general al campesinado. De cualquier forma la mortalidad se dispara entre los niños criados por nodrizas. En un estudio de Shorter³ citado por Valverde se aportan datos sobre mortalidad: en Rouen, durante el siglo XVIII, la mortalidad de los niños legítimos criados por su madre era del 19%. La de los criados por nodrizas era del 38%. Y la

de los niños expósitos entregados a nodrizas campesinas era del 90%.

Los estudiosos del tema recomendaban enviar a los niños a zonas rurales porque parecía que en el campo era más fácil el acceso a la comida y al mismo tiempo el niño tenía la posibilidad de ayudar en las tareas del campo colaborando a su acogimiento. Esto hizo que las nodrizas externas fueran mayoritariamente campesinas. Los niños criados en el campo se desenvolvían bien en las labores agrícolas y esto hacía que en muchos casos no fueran devueltos a la inclusa sino que se integraran en el propio pueblo. En la ciudad su integración se dificultaba al tener que buscar un trabajo o un medio de vida.

En un reglamento de la casa de maternidad y de expósitos de Navarra de 1893 se dice que *«Para ser nodriza externa se requiere: ser casada, de buena conducta, de robustez suficiente, tener leche buena, no padecer enfermedad contagiosa y no tener hijo propio para criar»*. La mujer que quisiera solicitar un expósito para lactar debía presentar un certificado del cura párroco en el que constara nombre y apellidos, conducta en el matrimonio, fecha del nacimiento y fallecimiento del hijo propio así como información sobre si podrá mantener al expósito. La inclusa diferencia dos grandes periodos en la crianza externa de los niños: lactancia (hasta los 18 meses) y destete (hasta los 7 años).

En el Archivo Real y General de Navarra se conservan algunos libros en los que se anotaron registros de nodrizas. Son los libros 76, 77 y 78. En ellos podemos encontrar la siguiente información:

1. (Al margen) El pueblo de la nodriza y alguna observación, por ejemplo, en la mayoría pone «Cumplió y lo quedaron» o «pasó a poder de (otra nodriza mujer de y pueblo)» o «la volvieron a la Ynclusa en (fecha)». También se señala cuando el niño ha muerto. Alguna vez se anota la devolución por ejemplo a su padre viudo en (fecha).

2. (Ficha) El nombre y apellidos de la nodriza, mujer de, cría al niño o niña número llamado de tantos años, meses o días. Fecha.
3. Se hacen las cuentas de lo que se debe a la nodriza por tantos meses

Sin embargo, pese a la normativa establecida se daban bastantes anomalías en la crianza de niños expósitos. La Junta debía supervisar para hacer cumplir los protocolos. Por ejemplo, algunas nodrizas criaban a sus propios hijos, cosa que está expresamente prohibida, pero los hacían pasar por hijos de otras o niños que mueren pero siguen apareciendo como vivos.

En estos mismos libros no solo se hace una distinción entre nodrizas «de dentro» y «de fuera» sino que se registran también las «Nodrizas externas que lactan niños de matrimonio legítimo». La falta de leche de la madre era probablemente la causa de que el niño fuese criado por una nodriza pero en otros casos bastante numerosos se debe al nacimiento de gemelos. La madre se ocupaba de uno y la nodriza del otro; esta solo cobraba si los dos gemelos permanecían vivos, en caso contrario se devolvía el niño a su madre.

En este trabajo se han revisado los libros 76 y 77 donde se registran las nodrizas de los años 1853-1855; el libro 78 que lleva por título «Huérfanos de matrimonio y expósitos personados»; los libros 79 y 80, «Razón de lo que tiene que hacer el Hospital en las ciudades villas y lugares de Navarra por los niños de padres conocidos que con información de pobreza han remitido a él desde el año 1764» en los que se hacen las cuentas que ha pagado el Hospital por los niños que remitieron los pueblos con certificado de pobreza de sus padres. El Hospital reclama el pago a estos pueblos y en esos libros se registran en muchos casos las nodrizas que se ocuparon de los niños. El libro 81 lista las nodrizas contratadas en el año 1785.

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA DE PAMPLONA



BIBLIOGRAFÍA

Valverde, L. (1990). *Los niños expósitos y sus nodrizas en el país vasco (siglos XVIII y XIX)*. Cuadernos de sección. Historia-Geografía. San Sebastián n. 17. P. 231-262

Ramos Martínez, J. (1989). *La salud pública y el Hospital General de la ciudad de Pamplona en el Antiguo Régimen (1700 a 1815)*. Gobierno de Navarra

NOTAS

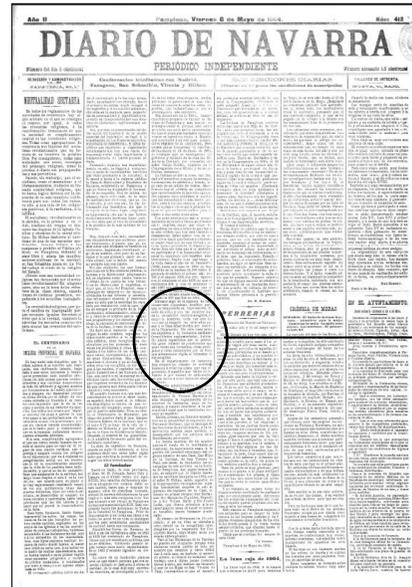
¹ Uriz, Joaquín Javier de: "Causas prácticas de la muerte de los niños expósitos en sus primeros años". Libro primero, Cap. III, De las malas nodrizas, pag.22. Pamplona 1801

² Constituciones para el régimen de la casa Inclusa, título 5, nº 10 Año 1806.

³ Shorter, E. (1977). *Naissance de la famille moderne, XVIIIe-XX siècle*. Paris



Niñeras en el Parque de la Taconera de Pamplona



Diremos algo de la manera de funcionar este organismo benéfico para que se comprenda su importancia. Es asilo de niños y con tal carácter hay en la actualidad muchos acogidos, la mayoría hombres, toda vez que los varones al cumplir los siete años pasan á la Casa-Misericordia por cuenta de la Diputación. De esta casa salen los expósitos á la lactancia mediante formalidades reglamentadas, habiendo ahora esparcidos por la provincia gran número de pensionados que unas veces son devueltos, otras prohibidos y otras reclamados por la Casa que atentamente vigila el bienestar de sus acogidos.

En el departamento de lactancias hay siempre un número de nodrizas bastante á criar los niños que van ingresando, ó aquellos que faltos de robustez ó por causas de enfermedad no son dados á criar fuera del establecimiento.

NODRIZA
Se ofrece una casada, primeriza, de 22 años de edad y ocho días de leche, que desea criar en su casa de Marcilla. Informará Feliciano Ros, en el mismo pueblo.

Diversos anuncios en Diario de Navarra del año 1906

NODRIZA
Hay una casada, de 28 años, leche de seis meses, que desea criar en casa de los padres. Informarán Plaza del Castillo, 26, 1.º

Diario de Navarra, 6 de Mayo de 1904
(Centenario de la Inclusa Provincial de Navarra)

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA
DE PAMPLONA

RELACIÓN DE NODRIZAS DEL AÑO 1785 (Libro 81)

Nodrizas de casa

NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES
Magdalena ZANDUETA		Madre
Maria Magdalena GOÑI	Aranaz	
Maria Josepha JAUREGUI	Berastegui	
Maria Martina GOÑI	Lavaian	Tiene criatura y se cria en Elizaburu por Juliana de Goñi
Joaquina VILLABONA	Leiza	Hija de Manuel y Francisca Loperena
Ana Josepha ZUBELET	Elgorriaga	Tiene criatura en Indurain. Hija de Miguel e Ysavel de Archu
Martina ARRIGAIN	Lizarraga de Araquil	Mujer de Juan Baupta Obineta. Entro de nodriza en mayo 1785
Theresa PEREZ	S. Pedro de Andes, Asturias	Tiene criatura en c/ Pellejª. Hija de Lucas entro de nodriza en julio de 1785
Josepha OSTA	Carcar	Tiene criatura murio en 1785. Mujer de Antonio Orduña artillero de brigada
Martina AIOROA	Ituren	Mujer de Juan Miguel de Telechea
Catalina NAVARLAZ		Madre

Nodrizas de fuera

NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRUATURA	PROCEDENCIA
Maria Jesus LARRETA	Amezqueta	Mujer de Santhiago Zubeldia	Maria Caetana	Elsó
Magdalena ALTUNA	Amezqueta	Mujer de Franco Liciaga	Manuela Nicolasa	Oiarzun
Catalina ALTUNA	Amezqueta	Mujer de Joseph Galarza	Jpha	Barasoain
Francisca LOIDI	Amezqueta	Mujer de Marn Joseph Balerdi	Jpha Rosa	San Sebastian
Maria Beronica GARMENDIA	Amezqueta	Mujer de Ygnacio de Goenaga	Gabriel	Ripodas
Josepha Antonia GALARZA	Amezqueta	Mujer de Miguel Ygnacio Aranzasti	Saturnino	Gastian
Beronica ALTUNA	Amezqueta	Mujer de Bartholome de Yrastorza	Maria Gaspara	torno
Maria Juliana GARAIALDE	Amezqueta	Soltera. Hija de Martin y Maria Josepha Zabala		
Lucia ZAVALA	Amezqueta	Mujer de Pedro Joseph de Oreja	Juan Caetano	torno
Maria Magdalena ALTUNA	Amezqueta	Mujer de Joseph Zubeldia	Bentura	Arriba
Maria Atanasia ZAZANZA	Biguria	Mujer de Miguel Antonio Munarriz	Bernardo Joaquin	San Sebastian
Francisca MAQUIRRIAIN	Tabar	Mujer de Bernardo Azparren	Juan Antonio	Gulina
Juana Martina ECHEVARREN	Orozbetelu	Mujer de Juan de Villanueba	Martin Thadeo	Oroz Betelu
Juana Maria GURBINDO	Eusa	Mujer de Joseph de Erro	Pedro Nolasco	torno
Martina LOIOLA	Orbaiz	Mujer de Martin Joseph Berrio	Gabriela Francisca	Brutain
Agueda BERAZA	Azcarate	Mujer de Ygnacio Goicochea	Maria Michaela	Erro
Maria Engracia ECHALECU	Pamplona. C/ Lindachiquia	Mujer de Thomas Cortes	Maria Michaela	Ysava
Maria Josepha MARTIARENA	Arruiz	Mujer de Juan Esteban Olsalo	Maria Sabina	Monreal
Maria Cruz ZEMBORAÍN	Legarda	Mujer de Salbador Azcarate	Jph Antonio	Arizala
Maria Josepha ARRIETA	S.testeban	Mujer de Juan Joseph de Bidegain	Maria Michaela	Falces
Vizenta EZCATURI	Echarri Aranaz	Mujer de Domingo Yrazurqui	Miguel	Alsasua
Maria GOICOHEA	Azcarate	Mujer de Pasqual Otamendi	Maria de los Dolores	torno
Maria Josepha MENDIBERRI	Lecaroz	Mujer de Juan Miguel Echeverria	Jph	Urdax
Maria Catalina ALDAZ	Ichaso	Mujer de Antº Ychouso	Maria Theresa	nacida en este Hospital
Josepha ALBARADO	Liedena	Mujer de Bernardo Garcia	Bernardo Joaquin	San Sebastian
Leonora GOLDARAZ	Munarriz	Mujer de Martin Juansaras	Miguel	Navascues
Manuela DOMINGUEZ	Salinas de Pamplona	Mujer de Vzte Mendioroz	Bonifacio	torno
Maria Juuquina SAGASETA	Errea	Mujer de Baupta Villanueba	Antonio	Lodosa
Ysavel LASARTE	Aldaz	Mujer de Juan Pablo Arregui	Maria Phelipa	Renteria
Catalina ARRIAGA	Lumbier	Mujer de Lazaro Ymirizaldu	Pedro Pablo	Uterga
Martina BEROIZ	Pamplona. C/ Pozoblanco	Mujer de Pedro Joseph Yriarte	Francisca Nicolasa	Oiarzun
Bernarda SANZ	Falces	Mujer de Martin de Allo	Maria Petra	torno
Martina MUNARRIZ	Arguiñano	Mujer de Miguel Antonio de la Torre	Maria	Eulate
Maria Engracia ALZUZA	Najurrieta	Mujer de Joseph Cumba	Fermin Joaquin GURBINDO	niño admitido por la ciudad
Gracia GARVISO	Erasun	Mujer de Martin Miguel Hernandorena	Jph	torno
Lucia YABEN	Artajona	Mujer de Joseph Garcia	Maria Catalina	Lizarza
Maria Antonia BADOSTAIN	Eusa	Mujer de Pedro Echagarai	Fermin Manuel Serafin OCHOA	niño admitido por la ciudad
Sebastiana MUÑOZ	Piedramillera	Mujer de Miguel Yturralde	Maria Agustina	torno
Josepha ERASO	Pamplona. C/ Tejeria	Mujer de Miguel Eneriz	Miguel Cecilio AIERRA	niño admitido por la ciudad
Sebastiana LARREAGA	Tabar	Mujer de Joseph de Echarte	Maria Magdalena	Tafalla
Antonía ARRAIZA	Pamplona. C/ Descalzos	Mujer de Antonio Subiza	Jpha Bentura	Zizurquil
Juaquina MURUGARREN	Pamplona. C/ S. Nicolas	Mujer de Martin de Mezquiriz	Francisca Raimunda PEDRARA	niño admitido por la ciudad
Maria Francisca URRRA	Bidaurreta	Mujer de Martin Diez Ulzurrun	Maria Theresa	torno
Francisca GOIENA	Yriberry en la Baldorba	Mujer de Franco BaSantan	Antonio	torno
Maria USTARIZ	Lanz	Mujer de Martin Elizondo	Joaquina	San Sebastian
Maria Angela BADOSTAIN	Burlada	Mujer de Antonio Olloqui	Maria Bentura	Azqueta
Maria Joaquina FLOREN	Leache	Mujer de Joaquin La Era	Maria Jacinta	Zubiri
Juana Ursula AZPARREN	Uli alta	Vve en Olozi, Arizcuren. Mujer de Adrian de Nagore	Phelipe Vizte	Renteria
Maria Bernarda ANDUEZA	S.testeban	Mujer de Domingo Echeverria	Francisca Casimira Silveria	Puente
Juana Francisca GARDEL	Sumbilla	Mujer de Thomas Joseph Ybarra	Maria Catalina	torno
Graciana EGOZCUE	Auza	Mujer de Fermin Ygoa	Damaso	Murañon
Martina YNDA	Orozbetelu	Mujer de Pedro Arbonies	Manuel	San Sebastian
Lucia GIL	Leoz	Mujer de Esteban de Yturria	Manuel Maria	Tolosa
Thadea YRIBARREN	Aibar	Mujer de Pedro Blas Larramendi	Jpha Micaela SANZOL	Aibar
Maria Asencia OTAMENDI	Arvizu	Mujer de Juan Miguel de Jorge	Eusebia	Aibar

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA DE PAMPLONA



NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRIATURA	PROCEDENCIA
Maria Michaela ESPOZ	Larrasoña	Mujer de Juan Fermin de Cia	Maria Nicolasa Francisca	Oiarzun
Maria Ygnacia MICHELTORENA	Legassa	Hija de Ramon	Estefania	Bargota
Maria Joaquina SALINAS	Zabalza junto a Monreal	Mujer de Juan Pjoseph Arre	Magdalena Paula	torno
Maria Michaela ANDUEZA	Urroz cabe Pamplona	Mujer de Miguel Goldaroz	Pedro	Olite
Lorenza SANZ	Añorbe	Mujer de Juan Fermin Huarte	Manuela Lorenza Justiniana	Mondragon
Maria Estebania DOMENS	Arrieta	Mujer de Pedro Joseph Elizari	Jph Leandro	torno
Juana Maria ARBONIES	Orozbetelu	Mujer de Bartholome Yturen	Jph	Armañanzas
Maria Antonia YTURREALDE	Arvizu	Mujer de Martin Joseph Lacunza	Juan Leon	Estella
Agustina LARREA	Maya	Mujer de Bernardo Picabea	Michaela	Sesma
Juana JAURRIETA	Nardues Andurra, S.soain	Mujer de Juan Simon Larrango	Alejandro	Regil
Antonia ARIZQUREN	Yzco	Mujer de Thomas Roncal	Antonia Thadea	torno
Estebania JAURENA	Arizcun	Mujer de Miguel Arrieta	Juan OLASO	torno
Catalina ANOZ	Muniain de Guesalaz	Mujer de Salvador de Huizi	Jph Antonio	San Sebastian
Maria Josepha USARRALDE	Azcarate	Mujer de Miguel de Goicoechea	Jpha Francisca	torno
Maria SALVADOR	Pamplona. C/ S. Lorenzo	Viuda de Pedro Joseph Matamoros	Jph	San Sebastian
Francisca XIMENEZ	Larraga	Mujer de Manuel Bidarte	Maria Nicolasa	Oiarzun
Manuela LARA	Pamplona	Mujer de Martin Otatio		Arriba
Catalina URQUIZU	Uterga	Mujer de Fausto Echauri	Jph	San Sebastian
Maria Josepha YLARREGUI	Arraiz	Mujer de Juan de Lanz	Manuel Maria	Arraiz
Maria Salvador LATASA	Tirapu	Mujer de Juan Miguel Satostegui	Franco Adrian	Monreal
Graciana OROZ	Leguin Ardanaz	Mujer de Juan Martin Larequi	Manuel NAVASQUES	admitido por la ciudad
Maria Josepha ALDAZ	Lecumberri	Mujer de Juan Baupta Azpiroz	Maria SAN PEDRO	Nazar
Ana Maria ECHVERRIA	Arizcun	Mujer de Martin de Jaurena	Juan Rafael	Garralda
Catalina ERIZE	Anocibar	Mujer de Martin Eguaras	Geronimo	Sanguesa
Maria Francisca ESPOZ	Galar	Mujer de Miguel Martinez	Jph Maria	torno
Antonia SAN MARTIN	Azcona	Mujer de Franco Santa Maria	Andres	San Sebastian
Lucia MICHELENA	Legassa	Mujer de Marcos Goñi	Juan Damaso	Estella
Maria Agustina BERBERENA	Yturen	Mujer de Juan Bpta Alberro	Ana Bernarda	Cestona
Maria Antonia AZCARATE	Yzarbe	Mujer de Ciprian Arteta	Antonio	Erize Ochovi
Catalina Antonia YRIGOIEN	Salinas de Pamplona	Mujer de Salvador Lizaso	Maria Rafaela Mrna ELIA	niño admitido por la ciudad
Maria Francisca BERROETA	Arguiñano	Mujer de Antonio Yzcue	Simona	niño admitido por la ciudad
Ysabel HUARTE	Yabar	Mujer de Manuel Anso	Jph	torno
Francisca BERIAIN	Tiebas	Mujer de Juan Miguel de Barasoain	Jph Julian	San Sebastian
Bernarda ERREPÉREZA	Pamplona. C/ Carmen	Mujer de Miguel Pelleres	Jph Joaquin	San Sebastian
Fermina NOAIN	Otano	Mujer de Martin tabar	Pedro Esteban	Lerin
Maria Josefa MARIÑALARENA	Iribas	Mujer de Martin Joseph Zarranz	Franco	Urdax
Graciana MINA	Nagore	Mujer de Pedro Joseph Elizalde	Ysidro	Nagore
Josepha CUMBA	Sabaiza	Mujer de Ygnacio Janariz	Franco Antº	Tolosa
Agustina YOLDI	Artajona	Mujer de Ygnacio Sola	Mrn Jph	Asiain
Maria Francisca ARVIZU	Lezaun	Mujer de Martin Basabe	Maria Cleofe	Lezaun
Maria Michaela ELSO	Larrainzar	Mujer de Juan Yraizos	Pasqual Lopez	VillaFrancisca
Catalina ARTETA	Pamplona. C/ Descalzos	Mujer de Ysidro Villanueva	Maria Joana	Carcar
Maria Michaela AUZA	Echalecu	Mujer de Juan Manuel USantariz	Jph	San Sebastian
Pasquala BAQUEDANO	Renteria	Mujer de Fernando Echeverria	Jph Agustin	San Sebastian
Maria MORENO	Lerin	Mujer de Pedro Marcalain	Juan Ramon MARTINEZ	Tolosa
Josepha ARRIJURIA	Legasa	Mujer de Bernardo Ballarain	Juan Cruz	San Sebastian
Maria Luisa LAQUIDAIN	Larraia	Mujer de Martin Joseph Juaniz	Saturnino Mariano	torno
Maria Antonia ARLEGUI	Garisoain	Mujer de Martin Joseph Olangua	Antonio	Sanguesa
Juana Francisca SOROMIACA	Huarte Pamplona	Mujer de Franco Zunzarren	Maria Gerarda	San Sebastian
Theresa LOPEZ	Aiesa	Mujer de Joseph Sola	Martin Franco	Ezquiroz
Maria Engracia BERRUETA	Munarriz	Mujer de Narciso Goñi	Maria Melchora	torno
Maria Josepha ZEMBORAIN	Pamplona. C/ ¿Oso?	Mujer de Luis Pop Ymbº	Fermina Eduarda ORCOIEN	niño admitido por la ciudad
Maria Antonia ARDAIZ	Ardaiz	Mujer de Franco Huarte	Juan Domingo	Arriagoria
Juliana ALZUETA	Villaveta	Mujer de Carlos Redin	Franco Nolasco	Garinoain
Maria Michaela PORTAL	Solchaga	Mujer de Franco Ucar	Guillermo Antonio Maria	niño admitido por la ciudad
Francisca YLUNDAIN	Burlada	Mujer de Juan Miguel Larraga	Maria Vizta	San Sebastian
Estebania SARRIA	Pamplona. C/ Pellejería	Mujer de Santiago Josue	Antonio Ciriaco	Tafalla
Joaquina ERNANDEZ	Pamplona. C/ Chiquita	Mujer de Diego Arena	Maria Vizta Gerarda	Esta niña se crio antes en Estella
Francisca AZCONA	Lacar	Mujer de Antonio Ozcariz	Maria Paula	Eguarte
Maria Josepha ZALDUA	Arizcun	Mujer de Martin Sebastian Baiones	Jph Simon	torno
Maria BALDA	Uztegui	Mujer de Martin Otermin	Maria	Ballariain
Maria Ramona VILLANUEBA	Olza	Mujer de Agustin Senosiain	Marn Franco Antonio	Ansoain
Maria Josepha MONRRREAL	Tafalla	Mujer de Pedro Joseph Ciordia	Leon	Corella
Catalina YLUNDAIN	Indurain	Mujer de Juan Miguel Zabalza	Pedro Phelipe	Renteria
Josepha ULI	Alzorritz	Mujer de Carlos Juaquin de Beriain	Saturnino	Zizur menor
Juana Maria ANSA	Arteta	Mujer de Juan Miguel Garaialde	Francisca Antº	torno
Maria ZULUETA	Irañeta	Mujer de Pedro Miguel Beraza	Jph Miguel	Olazagutia
Maria Baupta ACHAGA	Huici	Mujer de Juan Sagastibelza	Maria Marna	Huici
Maria Antonia UNDIANO	Ripa	Mujer de Juaquin Ycha?e	Maria Fermina ESPINAL	Urrizola
Margarita ARVIZU	Arvizu	Mujer de Juan Berastegui	Maria Cruz	Ciordia
Maria Baupta LEIZA	Donamaria	Mujer de Antº Azcona	Maria Vzta Gerarda	
Gregoria MOLINERO	Lerin	Mujer de Miguel Guillemens	Jph Santiago	torno
Lorenza SARASA	Errea	Mujer de Juan Joseph Bidaurreta	Miguel Franco	Billaveta
Maria BALLARIAIN	Aibar	Mujer de Carlos Pollet	Antonio	Sanguesa
Maria Jacinta ARRIJURIA	S.testeban	Soltera. Hija de Domingo	Fermina Dominica	Echague

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA DE PAMPLONA



NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRUJADA	PROCEDECENCIA
Joaquina SN JUAN	Barasoain	Mujer de Marco Valencia	Joaquina Ant ^a Estefania NICOLAO	niño admitido por la ciudad
Maria Eulalia LUBIAN	Añorbe	Mujer de Miguel Joseph Leoz	Maria Engracia	Mezquiriz
Ramona MARTINEZ	Arguiñano	Mujer de Fermin Martinez	Maria Graciosa	Arguiñano
Maria Catalina ECHEVERRIA	S.testeban	Mujer de Franco Arrieta	Ana Maria	Los Arcos
Maria Francisca EZPELETA	Donamaria	Mujer de Juan Martin Andiarrena	Maria Luisa	este Hospital
Ana Maria JURIORENA	Donamaria	Mujer de Joseph Martin de Echeverria	Maria Luisa	este Hospital
Quiteria ZABALZA	Pamplona	Mujer de Juan Martin Olabe	Brigida	Echarri Aranz
Maria Antonia MUNARRIZ	Villanueva de Yerri	Mujer de Pedro Dominguez	Martin Miguel	Azcona
Maria Josepha EGUZQUIZA	Aranaz	Mujer de Santhiago Elizondo	Maria Antonia	Beasain
Graciosa MOLIS	Pamplona		Maria Magdalena Ursula	San Martin de Amezcoa
Maria Cattalina RECARTE	Lizaso	Mujer de Juan Perosanzena	Juan	De la carcel
Estebania JAURENA	Arizcun	Mujer de Miguel de Arrieta	Franco Xavier	San Sebastian
Francisca ZUNZARREN	Tabar	Mujer de Juan Franco Zabalza	Martin Silbestre	Azcoitia
Benita VIZENTE	Pamplona. C/ Descalzos	Mujer de Andres Equiza	Maria Rita	torno
Maria Theresa LIZARRAGA	Uterga	Mujer de Manuel Echeverria	Maria Ynes GOÑI	Obanos
Ramona LOPEZ	Pamplona. C/ Pozoblanco	Mujer de Pedro de ?orien	Miguel Angel TIRAPU	niño admitido por la ciudad
Juana Maria AGORRETA	Zubiri	Mujer de Juan Bidaurreta	Julian	Huarte Araquil
Fermina RUBIO	Pamplona	Mujer de Manuel Miguel	Chrispin BLANCO	De la carcel
Maria Beltran GARAIOA	Urdaniz	Viuda de Pedro Oroz	Fermin	este Hospital
Maria SALVADOR	Pamplona	Viuda de Pedro Joseph Matamoros	Fermin	Urdaniz
Catalina ESAIN	Ansoain	Mujer de Joseph Aincioa	Vizente Romualdo AZANZA	niño admitido por la ciudad
Manuela LOPEZ	Pamplona. C/ S. Anton	Viuda de Joseph Aldave	Severino Manuel LACUNDA	niño admitido por la ciudad
Maria ZARRALQUI	Falces	Mujer de Salvador Diaz	Mrn Jph	torno
Josepha AGUIRRE	Leache	Mujer de Joseph Leoz	Zoila	Aibar
Luisa ZUNZARREN	Pamplona. C/ S. Francisco	Mujer de Jacinto Larragueta	Maria Jacinta UNANOA	niño admitido por la ciudad
Francisca ALDAVE	Sagues	Mujer de Juan Miguel Olondriz	Maria Thomasa	torno
Thomasa MARQUINEZ	Zuñiga	Mujer de BautiSanta Martinez	Jph Roque	Caparros
Manuela ELORZ	Pamplona	Mujer de Pedro Liziaga	Maria Martina Serafina YRIBARREN	niño admitido por la ciudad
Maria ESAIN	Egozcue en Olague	Mujer de Pedro Alfaro	Salbador	Urdax
Maria Josepha YTURREGUI	S.testeban	Soltera. Hija de Juan Miguel Yturregui	Angel Ramon	niño admitido por la ciudad
Juliana GOÑI	Ilarregui Elizaburu	Mujer de Juan Miguel Veti	Maria Vzta	torno
Martina YABAR	Artajona	Mujer de Jorje Ganuza	Xavier	Villaveta
Joaquina FERRER	Pamplona. C/ Mayor	Mujer de Salvador Latasa	Maria Ysabel	Lodosa
Maria Antonia ARRIETA	Ituren	Mujer de Ramon Goñi	Jpha Manuela	San Sebastian
Escolastica OSES	Pamplona. C/ S. Gregorio	Mujer de Franco Chaudano	Maria Antonia Benita	San Sebastian
Maria Angela AZCONA	Falces	Viuda	Maria Simona	Falces
Joaquina YDOATE	Pamplona. C/ Descalzos	Mujer de Joseph Baquedano	Maria Jpha AYERRA	niño admitido por la ciudad
Maria Cruz BEREGAÑA	Irañeta	Mujer de Miguel Franco Ezponda	Bernabe	Sanguesa
Sebastiana EZCAY	Meoz	Mujer de Ant ^o Orbaiz	Maria Ventt ^a	Irura (en la Provincia)
Juana Maria EZPONDA	Ituren	Mujer de Juaquin Ramon Sumbel	Martina	Sanguesa
Catalina SALINAS	Lezaun	Mujer de Esteban Roncal	Jph Franco	torno
Manuela LUSARRETA	Pamplona. C/ S.d?andia	Mujer de Juan Joseph Aianz	Miguel Serafin ENDERIZ	niño admitido por la ciudad
Ygnacia ZUGASTI	Riezu	Mujer de Pedro Joseph Riezu	Juan Domingo	Munai de la Solana
Magda GOÑI	Pamplona. C/ Carmen	Mujer de Martin Joseph Artica	Maria Juaquina LARRAÑETA	Arre
Josepha DIAZ DE ARIZALETA	Villanueva de Yerri	Mujer de Pedro Esparza	Jph Bentura	Pueyo
Joaquina BERIAIN	Muruarte Reta	Mujer de Franco Marquina	Maria Ysabel	Oriz
Maria Angela ZOZAIA	Donamaria	Mujer de Pedro Azcona	Maria Fermina Magdalena	torno
Maria Francisca BARAIBAR	Ostiz	Mujer de Andres Barreneche	Maria Nicolasa	Oiarzun
Lorenza LARRAINZAR	Pamplona. C/ Merced	Mujer de Pedro Disaus	Eusebio Venito	niño admitido por la ciudad
Manuela YRUJO	Pamplona. C/ S. Gregorio	Mujer de Joseph Goñi	Jph Ramon	Tirapu
Polonia GOICOA	Pamplona	Mujer de Domingo Echeverz	Manuela ROYA	Falces
Jacinta BELOQUI	Olaz Subiza	Mujer de Vzte Ancil	Xavier Franco DIAZ	niño admitido por la ciudad
Maria URTASUN	Pamplona. C/ Pellejeria	Mujer de Bauptra Lopez	Maria Ant ^a	Reta
Maria Josepha LECAROS	Oiz	Mujer de Juan Miguel Echeverria	Jpha Gerarda	San Sebastian
Maria Josepha ECHAIRE	Aranaz	Mujer de Bartolome Nuin	Ramona Antonia	Beasain
Maria Catt ^a USTARIZ	Elizondo en Villava	Mujer de Sebastian de Aguirre	Maria Melchora	torno
Manuela GOÑI	Olo	Mujer de Joseph Ant ^o Yncibarro	Maria Candela	Arizala
Francisca LARRAGUETA	Esnoz (Valle de Erro)	Mujer de Joseph Villanueva	Juan Geronimo	torno
Francisca BAQUEDANO	Belascoain	Mujer de Juaquin Goñi	Jph Ygn ^o	Huarte Pamplona
Martina SASIBAR	Egues	Mujer de Juan Thomas Lizarraga	Juan Casimiro	torno
Mariana ECHEVERRIA	Azcona	Mujer de Ygnacio Santa Maria	Francisca Ventura	Alquiza
Maria Josepha ZULUETA	Irañeta	Mujer de Juan Fermin Gastesi	Juan Angel	torno
Maria Antonia YRAÑETA	Pamplona. C/ Descalzos	Viuda de Martin de Ribas	Juan Angel	Irañeta
Polonia JAURRIETA	Gurbinzar (Valle de Erro)	Mujer de Pedro Mezquiriz	Mrn Esteban	Bera
Lorenza GAULA	Idoeta	Mujer de Miguel Galduroz	Maria Francisca	Urdiain
Ana Engracia ALBARADO	Izco	Mujer de Franco Burguete	Maria Catalina Jpha	Aibar
Joaquina AZPARREN	Aoiz	Mujer de Franco Mongelos	Maria Gregoria	torno
Magdalena SALA	Alcoz	Mujer de Juan Dendarriarena	Juan Lorenzo	Arguiñano
Maria Cruz URRUTIA	Huarte Pamplona	Mujer de Franco Ramon Yturria	Gregoria VEROIZ	admitida por orden de los Sres de la Junta
Antonia TORRALBA	Falces	Mujer de Xabier Liedena	Manuel Bentura	Aicerna
Maria Fermina GASTESI	Irañeta	Mujer de Juan Martin Yzcorbe	Maria Magdalena	Berrioplano
Maria Antonia URRUTIA	Larrasoaña	Mujer de Joseph Zayoria	Christobal Jacinto	torno
Juana URTASUN	Esnoz	Mujer de Sancho de Errea	Miguel Manuel	Burlada
Maria Martina EUGUI	Olague en Larrainzar	Mujer de Juan Simon Amostegui	Maria Magna Jpha	torno
Maria Ramos SAIN	Ibero	Mujer de Fermin Esteban de Aranguren	Domingo	torno

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA DE PAMPLONA



NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRUATURA	PROCEDENCIA
Maria Juana EQUIZA	Viscarret	Mujer de Miguel Urtasun	Juan Miguel	torno
Maria Francisca ELICECHEA	Donamaria	Mujer de Juan Mn Remusepe	Jpha Antonia	Tolosa
Maria Engracia ERRO	Urniza	Mujer de Bernardo Billanueva	Maria Manuela BERGARA	niño admitido por la ciudad
Michaela Josepha LABAIEN	Berrioso	Mujer de Cristobal Udave	Gregorio Lorenzo YRACHETA	niño admitido por la ciudad
Manuela SAN MIGUEL	Monrreal	Mujer de Juan Joseph Munuze	Maria Antonia COC	niño admitido por la ciudad
Maria Antonia BALDA	Huarate Araquil	Mujer de Thomas Beregaña	Juana Bentura	Ciordia
Graciana ZABALZA	Artaiz	Mujer de Lazaro Equiza	Maria Francisca Joaquina	torno
Thomasa ECHALECU	Zabalza	Mujer de Diego Orcoien	Fernando Antº ESCUDERO	niño admitido por la ciudad
Maria Caetana YBARBIA	Berastegui	Mujer de Juan Martin de Corta	Antonio Maria	torno
Maria Josepha YDOATE	Ostiz	Mujer de Martin Joseph Ylarraz	Manuela AZOZ	niño admitido por la ciudad
Ysabel MARTINEZ	Pamplona. C/ Descalzos	Mujer de Ramon Sarvide	Maria Benita	torno
Francisca ALBENIZ	Munarriz	Mujer de Martin Vidaurre	Babil	torno
Maria Michaela BEROIZ	Pamplona. C/ Lindachiquia	Mujer de Pasqual Ardanaz	Maria Jpha RIPA	niño admitido por la ciudad
Maria Fermina GARAIOA	Uli baja	Mujer de Pedro Juan de Lacave	Maria Angela	torno
Juaquina ERIZE	Pamplona. C/ Chiquita	Mujer de Juan Fernandez	Maria Angela	Uli baja
Magdalena GOÑI	Ilzarbe	Mujer de Manuel Lopez	Agueda	Uli Longuida
Juana URTASUN	Loizu	Mujer de Juan Martin Billanº	Pedro Ygnº	Regil
Francisca ALEMAN	Tabar	Mujer de Pedro Azparren	Patricio	Olite
Brigida JUANIZ	Caseda	Mujer de Manuel Oneca	Jph Sebastian	San Sebastian
Juana Miguel ARZE	Larrainzar	Mujer de Pedro Urriza	Andres Corsino	Arroniz
Cathalina URDIROZ	Orozbetelu	Mujer de Thomas de Marcullo	Martin	Andoain
Maria Josepha ZALDUA	Arizcun	Mujer de Juan Thomas de Videgain	Joseph	Zizur mayor
Maria Cathalina ELSO	Ostiz	Mujer de Juan Martin de Yrure	Juan Pasqual	torno
Maria Baupº VILLANUEVA	Munaiin de Guesalaz	Mujer de Juan de Yraurgui	Alberto	Burlada
Graciosa ZIGANDA	Pamplona. C/ Pozoblanco	Mujer de Pasqual Arze	Maria Marna	torno
Xaviera MARTINEZ	Falces	Mujer de Manuel de Escalada	Juan Baupº	Hernani
Maria Martina AYOROA	Ituren	Mujer de Juan Miguel de Thelechea	Marzela Eva Sinforosa	torno
Magdalena Josepha AJESTA	Aranaz	Mujer de Martin Joseph de Ochoteco	Jph Carlos	Cegama
Graciosa ARANGUREN	Leache	Mujer de Andres Ucar	Franco Bernardo	Leache
Graciosa Michaela ADRIAN	Lizarraga	Mujer de Fermin de Larraza	Juaquin Gregorio	Leache
Juaquina ABAURREA	Caparroso	Viuda de Paulo Muezcó	Nicolas Hilarion Rafael	Caparroso
Simona OYZ	Pamplona. C/ Descalzos	Mujer de Juaquin Martinez	Matheo	Lerin
Jacinta ZULOETA	Uztegui	Mujer de Juan de Betelu	Rosa Concepcion	torno
Maria Francisca ANZANBORDA	Aranaz	Mujer de Pedro Joseph de Luberiaga	Juan Miguel	Viscarret
Juana Maria GORRIZ	Rochapea	Mujer de Juan Joseph de Eusa	Francisca Antonº	Albar
Josepha OROZ	Pamplona. C/ Pellejeria	Mujer de Juan Miguel de Leoz	Jpha Rosa	niño admitido por la ciudad
Maria Antonia ASTIZ	Anoz	Mujer de Juan Martin Requena	Maria Rafaela YSTURIZ	niño admitido por la ciudad
Geronima SARASA	Aibar	Mujer de Martin BaSantan	Maria Josepha CAMPOS	Sanguesa
Maria SALVADOR	Pamplona. C/ S. Lorenzo	Viuda de Pedro Joseph Matamoros	Maria Fernº Vizº Alberta LIZASOAIN	niño admitido por la ciudad
Juana Maria ARDANAZ	Rochapea	Mujer de Fermin Martinez	Maria Fernº Vizº Alberta LIZASOAIN	Pamplona, C/ San Lorenzo
Maria Michaela MAQUIRRIAIN	Torres	Mujer de Antº Belzunegui	Pedro Jph	torno
Josepha LATIENDA	Pamplona. C/ S. Lorenzo	Mujer de Bernardo Azanza	Jph Maria	Viana
Maria Antonia ORAIEN	Larragueta	Mujer de Julian Elso	Alejandro	Ichaso (La Provincia)
Clara GARCIA	Aibar	Mujer de Pedro Joseph Lana	Vizte Fernando	San Sebastian
Gregoria ARBONIES	Aibar	Mujer de Xavier Garcia	Jph Santos	torno
Fausta MARTINEZ	Pamplona. C/ Descalzos	Mujer de Joseph Atanasio Barandalla	Franco	Huarate Araquil
Catalina NOGUERA	Ilarraz de Esteribar	Mujer de Juan Joseph Esain	Juan Ygnº	Cestona
Cathalina Josepha URROZ	Ayasa	Mujer de Andres Aiala	Andres	San Sebastian
Maria Josepha PUIOL	Pamplona. C/ S. Nicolas	Mujer de Ramon Bartolome Abadia	Jph Xavier	Lizasoain
Graciosa ECHEVERRIA	Guerendiain	Mujer de Juan Estevan de Mendivuru	Saturnino	torno
Catalina ARDANAZ	Olaz	Mujer de Joseph Unciti	Maria Andres	Villanueva de Longuida
Maria Angela YRIGOIEN	Pamplona. C/ Mayor	Mujer de Joseph Marin	Jph Damaso	torno
Maria Martina ECHAGUE	Ororbia	Mujer de Salvador de Azcarate	Felicía Ze?	niño admitido por la ciudad
Geronima SALINAS	Riezu	Mujer de Pedro Joseph Goñi	Bernardo	Estella
Agustina OLLETA	Leguín Ardanaz	Mujer de Juan Baupºa Veróiz	Maria Melchora	torno
Maria Catalina MIRANDA	Ilarraz	Mujer de Miguel Antonio Aranguren	Jph Franco	Obanos
Maria Miguel ZABALZA	Uterga	Mujer de Pablo Joseph Yribarren	Manuel ZABALZA	niño admitido por la ciudad
Bernarda GARATE	Legasa	Soltera	Maria Ysabel	escalera del vicario del Hospital
Maria URDANIZ	Ardaiz	Mujer de Martin de Ardaiz	Margarita	Azcotia
Maria Geronima PATERNAIN	Izcue	Mujer de Juan Miguel de Zubiza	Babila	torno
Maria Antonia AGUIRRE	Ibircu junto a Elcano	Mujer de Miguel de San Miguel	Pablo	torno
Felicía OROZ	Villanueva del valle de Arre	Mujer de Martin Erro	Salbador	Jaurrieta
Catalina NOGUERA	Ilarraz	Mujer de Juan Joseph Esain	Jpha Ramona	Olite
Maria Antonia PIUDO	Alloz	De Juan Joseph de Arraras	Bernardo	Estella
Graciana ARDAIZ	Gurbizar	Mujer de Martin de Zalva	Juan Antonio	torno
Maria Antonia LIZASOAIN	Asiain	Mujer de Juan Miguel	Evaristo Antonio	San Sebastian
Joaquina UNZUE	Olcoz	Viuda de Martin de Pabolleta	Maria Florentina	torno
Maria Martina GOÑI	Ezcurra	Mujer de Bernardo Miquelerena	Raimundo	Peralta
Ramona SIMIAQUE	Pamplona. C/ Pellejeria	Mujer de Thomas de Zariquiaín	Maria Antonia Patricia	Garinoain
Fermina ALBENIZ	Pamplona. C/ Merced	Mujer de Pedro Antonio Marchueta	Felicía Higinia Bernardino	niño admitido por la ciudad
Thomasa YRUJO	Pamplona. Rochapea	Mujer de Joseph Goñi	Bernarda	Estella
Juana Maria GAZTELU	Artazcoz	Mujer de Juan Baupºa Anocivar	Benita	Estella
Xaviera LAVIANO	Urroz	Mujer de Juan Miguel Ytoiz	Maria Joaquina	niño admitido por la ciudad
Maria Michaela ORRIO	Badostain	Mujer de Antº Pasqual Baigorri	Thomas	Cavredo
Maria Josepha YRIGOIEN	Galduroz	Mujer de Mariano Arbella	Maria Aurelia Justina	Irun

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA DE PAMPLONA

NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRUATURA	PROCEDENCIA
Maria ARTETA	Arteta	Mujer de Mathias de Huarte	Magina Ruperta GAMIO	niño admitido por la ciudad
Catalina YLUNDAIN	Indurain	Mujer de Juan Miguel Zabalza	Maria Jpha	
Bernarda ERREPARACEA	Pamplona. C/ S.Gregorio	Mujer de Miguel de Palleres	Maria Felicia	torno
Susana GOICOECHEA	Arizala	Mujer de Franco Erasó	Maria Felicia	
Bernarda BEASAIN	Puente	Mujer de Gabriel de Goñi	Maria Martina Serafina UNDIANO	Puente
Josefa Camino CASTILLEJO	Pamplona. C/ de las Carpinterías junto al pasaje	Hija de Francisco Castillejo	Francisca Paula	torno
Juana Maria GAZTELU	Artazcoz	Mujer de Juan Baupsta Anocibar	Maria Fermina	San Sebastian
Michaela MUNIAIN	Pamplona. C/ Descalzos	Mujer de Martin Joseph de Ydoate	Juan Salvador	Burlada
Maria VILLANUEVA	Pamplona	Viuda	Santos Camino ECHEGARAI	niño admitido por la ciudad
Javiera de Fermin DEQUEL	Falces	Mujer de Domingo Romeo	Manuel Damian	Falces
Lorenza SARASA	Huarte Pamplona	Mujer de Esteban de Yabar	Domingo	Gabiria
Margarita ESCUDERO	Huarte Araquil	Mujer de Antonio de Sarasa	Juan Ygnacio	Huarte Araquil
Joaquina LARROSA	Pamplona. C/ Pellejería	Mujer de Franco Martinez	Josepha	nacida en el Hospital
Maria SALVADOR	Pamplona. C/ S. Lorenzo	Viuda de Pedro Joseph Matamoros	Guillerma	admitida en el hospital por muerte de su padre y ausencia de su madre
Maria Catalina RECARTE	Egozcue	Mujer de Bartholome de Arizcun	Pedro Vizte	Pueyo
Michaela MUNIAIN	Pamplona. C/ Descalzos	Mujer de Martin Joseph Ydoate	Juana Bentura	Larraga
Francisca PEREZ	S.guesa	Mujer de Franco Guindano	Jph Lucas BAINES	Sanguesa
Maria Miguel TURRILLAS	Pamplona. C/ de S. Anton	Mujer de Franco Lanzarot	Maria Prudencia	niño admitido por la ciudad
Maria Michaela TURRILLAS	Pamplona. C/ S. Anton	Mujer de Franco Lanzarot	Maria Prudencia	nuevo decreto de la ciudad
Graciosa ECHEBERRIA	S.testeban	Mujer de Miguel de Sansindeaguerre	Mariaclara	San Sebastian
Cathalina ARTETA	Pamplona. C/ Descalzos	Mujer de Franco Labari	Vizente CAURIN	De la carcel
Manuela ARBILLAGA	Jaunsaras	Viuda de Antonio Aldaz	Maria Cristina	torno
Alberta LOPEZ	Lerin	Mujer de Justo Perez	Maria Gabriela	niño admitido por la ciudad
Mariana ALCAIN	Pamplona. C/ Descalzos	Mujer de Antº Pascual	Fermin Marcelo Eufemio	niño admitido por la ciudad
Graciosa de Oroz	Ardanaz	Mujer de Juan Martin de Larequi	Fermin Marcelo Eufemio	Pamplona, C/ de los Descalzos
Fermina EZQUIROZ	Pamplona	Mujer de Salvador de Apestequia	Maria Andres	niño admitido por la ciudad
Francisca YRURITA	Ostiz	Mujer de Juan de Berasain	Franco	Echalar
Josepha GOÑI	Yabar	Soltera		
Maria Josepha ALDUNATE	Leache	Mujer de Franco de Otano	Maria Victoria GOIENA	Aibar
Maria Michaela SANTESTEBAN	Sarasibar	Mujer de Sebastian de Yragui	Maria Fermina	niño admitido por la ciudad
Juliana GOÑI	Elzaburu	Mujer de Juan Miguel Beti	Miguel Antº	torno
Juana Maria YRIGOIEN	Uriz	Mujer de Carlos de Ysturiz	Xaviera	De la carcel
Martina PUY	Uterga	Mujer de Gabriel Garcia	Xaviera	De la carcel
Maria Dionisia BIDARTE	Muruarte Reta	Mujer de Alonso de Lizarraga	Maria	torno
Theresa Fermina PEREZ	Ulzurrun	Mujer de Ysidro Basterra	Maria Fermina	torno
Maria AZEDO	Lacar	Mujer de Benito de Arrastia	Rafael	Genevilla
Maria Josepha ECHAIRE	Aranaz	Mujer de Bartholome Nuin	Franco	Noain
Simona ECAY	Munarriz	Mujer de Fermin de Echeverria	Maria Josepha	Oyaregui
Ramona BALENCIA	Sada	Mujer de Juan Franco de Ayesa	Andres	Sada
Maria ESLAVA	Aibar	Mujer de Antonio de Sos	Gregoria	Aibar
Martina ZILBETI	Leranz	Mujer de Juan Miguel Zilbeti	Bartholome	De la carcel
Juana XIMENEZ	Aibar	Viuda de Miguel de Ybilcieta	Balentin	Azagra
Francisca MURUZABAL	Uterga	Mujer de Juan Rafael de Yaniz	Feliz Franco	niño admitido por la ciudad
Maria SALBADOR	Pamplona	Viuda de Pedro Joseph Matamoros	Maria Jpha Jacova	niño admitido por la ciudad
Magdalena VENGOECHEA	Unanoa	Mujer de Christobal Chancoz	Carlos	Hernani
Maria Josepha AGUERRE	Villaveta	Mujer de Antonio Orbaiz	Agripina Francisca	niño admitido por la ciudad
Maria Lorenza GAULA	Zubiri	Mujer de Miguel Galduroz	Juan Pedro	Oyaregui

Nodrizas externas de la Inclusa de Madrid



LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA
DE PAMPLONA

RELACIÓN DE NODRIZAS AÑOS 1853 Y 1854 (Libro 76)

Año 1853

NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRATURA	EDAD
Micaela Francisca CENOZ	Berriosuso	Mujer de Jose Maria Valcarlos	Prudencio VALENCIA	Exposito de 27 años
Martina BASTAN	Unzue	Mujer de Javier Celaya	Maria ORTIZ	Exposita de 11 años
Bonifacia MERINO	Larraga	Mujer de Tomas Garcia	Antero GARRIDO	6 años 11 meses
Andresa MENDIJON	Zubiri	Mujer de Juan Dargain	Juana Micaela ALDAVE	6 años 11 meses
Barbara BIORLEGUI	Guetadar	Mujer de Manuel Aguirre	Jose Francisco AGUIRRE	6 años 11 meses
Monica RECALDE	Melida	Mujer de Tiburcio Gaspe	Mauro LECEA	6 años 11 meses
Estefania LARUMBE	Villava	Mujer de Jose Nagore	Pedro Nolasco CASAS	6 años 10 meses
Francisca SATRUSTEGUI	Muez	Mujer de Jose M ^a Echauri	Andres Albertino AILLON	6 años 10 meses
Josefa Antonia GOIZUETA	Goizueta	Mujer de Juan Domingo Loyarte	Juana Micaela ECAY	6 años 9 meses
Fermina SANZ	Larraga	Mujer de Vicente Velasco	Saturnino DIAZ	6 años 9 meses
Ygnacia VIDAUURETA	Iguzquiza	Mujer de Agustin Luquin	Felix Pedro Jose MONTOYA	6 años 9 meses
Matea ABADIA	Miranda	Mujer de Modesto Legarda	Juana Rita VILLAMOR	6 años 10 meses
Josefa ARBIZU	Echarren	Mujer de Calisto Burgos	Cesareo LARRAIN	6 años 9 meses
Fermina ARTAJONA	Biurrun	Mujer de Antonio Olondriz	Paula MAYO	6 años 10 meses
Teresa Agustina DONCEL	Mañeru	Mujer de Damaso Cia	Baldomero URDICIAIN	6 años 9 meses
Maria Cruz CABIDO	Marcilla	Mujer de Vicente Garde	Matias Antonio LABIANO	6 años 9 meses
Ynes MUNARRIZ	Mañeru	Mujer de Diego Sanz	Francisco Javier CONESA	6 años 9 meses
Josefa LARRAYOZ	Pamplona	Mujer de Cristobal Aizcorbe	Hilaria MENDOZA	6 años 11 meses
Blasa SANCHO	Cirauqui	Mujer de Juan Manuel Ezcurra	Franco CASTELLAR	6 años 10 meses
Joaquina BARBERIA	Etulain	Mujer de Martin Franco Etulain	Antonio Simeon SANCHEZ	6 años 9 meses
Francisca SALINAS	Oteiza	Mujer de Pedro Aldea	Niceto ECHEVERRIA	6 años 8 meses
Juana ECHART	Azparren (Fr)	Mujer de Salvador Arriaga	Atanasio CUADRADO	6 años 8 meses
Francisca OLLOQUI	Badostain	Mujer de Miguel Cia	Agapito ARGUELLES	6 años 9 meses
Graciosa GALZAGORRI	Zugarramurdi	Mujer de Juan Vizcay	Meliton MORATILLA	6 años 9 meses
Francisca SANZOL	Aibar	Mujer de Andres Valencia	Andres Maria VALENCIA	6 años 10 meses
Martina EQUISOAIN	Ucar	Mujer de Felipe Vidart	Gregorio Cesar	6 años 9 meses
Micaela YTOIZ	Imarcoain	Mujer de Mariano Goñi	Maria Micaela GARRO	6 años 10 meses
Maria Micaela APALATEGUI	Iturmendi	Mujer de Miguel Joaquin Echeverria	Aniceto GOYENECHÉ	6 años 7 meses
Magdalena ESNOZ	Pamplona	Mujer de Jose Zarranz	Ecequiel ARELLANO	6 años 7 meses
Joaquina AYERDI	Larraga	Mujer de Juan Sanz	Francisco GONI	6 años 9 meses
Antonia OYANARTE	Muru Astrain	Mujer de Fermin Erdozain	Niceto NAVARRETE	6 años 8 meses
Marcelina GARCIA	Zuñiga	Mujer de Angel Pantorena	Ruperta GALLUR	6 años 8 meses
Maria Cruz ONA	Lerin	Mujer de Julian Alonso	Marcos TORRES	6 años 7 meses
Maria BRETOS	VillaFrancisca	Mujer de Gregorio Alcuaz	Toribio TALANQUER	6 años 8 meses
Francisca URANGA	Azcarate	Mujer de Miguel Lorbes	Dorotea SAGASETA	6 años 9 meses
Maria Cruz SEGURA	VillaFrancisca	Mujer de (en blanco)	Juan ECHEVERRIA	6 años 7 meses
Manuela SILANES	Piedramillera	Mujer de Juan Simon Labeaga	Fermin Estanislao MOLERES	6 años 7 meses
Josefa PEREZ	Oteiza	Mujer de Jose Garcia	Salbador PEDRERA	6 años 7 meses
Felipa MENDAÑA	Villamayor	Mujer de Pedro Manuel Diaz de Cerio	Juan ECHEGOYEN	6 años 7 meses
Angela YÑARRA	Cemborain	Mujer de Miguel Aleman	Josefa Dolores YRAGUI	6 años 9 meses
Dionisia ZAPATERIA	Larraga	Mujer de Martin Maiz	Gabriela ONSALO	6 años 9 meses
Micaela LEGARREA	Egozcue	Mujer de Martin Franco Egozcue	Dolores PAGES	6 años 9 meses
Bernarda ALFARO	Obanos	Mujer de Francisco Velaz	Ysidro VERGARA	6 años 6 meses
Maria Santos GANUZA	Los Arcos	Mujer de Ygnacio Ochoa	Silberia ECHEVERRIA	6 años 5 meses
Tomasa GIMENEZ	Arroniz	Mujer de Marcelo Luquin	Anaclea VALERIO	6 años 5 meses
Maria Josefa SAN ROMAN	Alsasua	Mujer de Juan Diego Urdiain	Maria Ascension MEOQUI	6 años 7 meses
Tomasa GUERENDIAIN	Echalecu	Mujer de Martin Jose Elicerabeiti	Pablo LASALA	6 años 5 meses
Juana Maria LEZAUN	Funes	Mujer de Leandro Yrigaray	Ysidra Petra SANZ	6 años 7 meses
Ysabel LAINEZ	Andosilla	Mujer de Juan Alcalde	Abdon HERRERA	6 años 4 meses
Marcelina URBIETA	Artavia	Mujer de Seberino Baquedano	Maria BARADAT	6 años 5 meses
Benita ABREGO	Miranda	Mujer de Juan Andres BaSantan	Ramon CLARAMONTES	6 años 3 meses
Fermina MANTEROLA	Sumbilla	Mujer de Sebastian Mocerrea	Anselma VITAL	6 años 7 meses
Lucrecia YZPURA	Oteiza	Mujer de Angel Ayerra	Crescenciano ¿OPASIA?	6 años 3 meses
Maria Andres URDANAVIA	Legasa	Mujer de Juan Aldereguia	Filomena Susana OTERMIN	6 años 4 meses
Maria MAQUIRRIAIN	Pamplona	Mujer de Juan BautiSanta Huarte	Rita ESTANGA	6 años 6 meses
Nicolasa ARDANAZ	Casada	Mujer de Pedro Marcos Ybero	Feliciana ARRECHE	6 años 6 meses
Joaquina YRIGOYEN	Ydoate	Mujer de Ramon Zanduet	Francisco ALBERNA	6 años 3 meses
Ana ALDAVE	Ripodas	Mujer de Basilio Ozcoidi	Ramon YPARRAGUIRRE	6 años 3 meses
Estefania RUIZ	Arguiñariz	Mujer de Jose Asiain	Fermin de JORGE	6 años 2 meses
Vitoria GORRIZ	Tafalla	Mujer de Martin Arizala	Felipe LOREA	6 años 2 meses
Maria Antonia CIGANDA	Echalecu	Mujer de Domingo Leceaga	Tomas EGOSCUADRA	6 años 2 meses
Maria Lucas URRIZA	Yabar	Mujer de Juan Miguel Huarte	Ysidra Petra ARRARAS	6 años 7 meses
Lucia TULEBRAS	Ayegui	Mujer de Urbano Yabar	Nicasio RUAN	6 años 2 meses
Joaquina LARRAYOZ	Puente	Mujer de Felix Sola	Maria Marcela BALDA	6 años 2 meses
Manuela ANDRAIZ	Artozqui	Mujer de Manuel Zalba	Pedro Francisco ROS	6 años 2 meses
Juana Vicenta URDANIZ	Esain	Mujer de Juan Martin Goldaraz	Cipriana SARASA	6 años 3 meses
Mauricia SESMA	Alloz	Mujer de Vicente Delgado	Juan Fortunato ESMIT	6 años 1 mes
Polonia CIRIZA	Muruzabal	Mujer de Gregorio Lecumberri	Claudio GORTAIRI	6 años 1 mes
Maria ARANO	Miranda	Mujer de Nicolas Gomez	Cirila Engracia POZAZ	6 años 5 meses
Joaquina OSTOI	Tafalla	Mujer de Jose Maria Ros	Cayetana PALILLOS	6 años 4 meses
Blasa FERNANDEZ	Lerin	Mujer de Manuel Labiaga	Tirso OLAIZ	5 años 10 meses

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA DE PAMPLONA



14

NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRATURA	EDAD
Josefa RECARTE	Lacunza	Mujer de Gregorio Goñi	Andresa PINARES	5 años 10 meses
Ygnacia SATOSTEGUI	Pamplona	Mujer de Manuel Ponz	Eleuterio ALASTRUE	5 años 10 meses
Regina SALANUEVA	Estella	Mujer de Ygnacio Fernandez	Casimiro LASANTA	5 años 9 meses
Ysabel MAYUGO	Larraga	Mujer de Victor Vidarte	Jose Maria BERTIZ	5 años 11 meses
Escolastica MUTILVA	Estella	Mujer de Martin Alvarez	Rufino SOLA	6 años 1 mes
Tomasa DIAZ	Tafalla	Mujer de Felipe Navarro	Teresa FERRAZ	6 años 2 meses
Francisca ZUBILLAGA	Goñi	Mujer de Martin Huarte	Micaela SORAVILLA	6 años 2 meses
Agustina DIAZ	Pamplona	Mujer de Pascual Fernandez	Josefa URDANIZ	6 años 1 mes
Ygnacia BASTERRICA	Pamplona	Mujer de Juan Lafuente	Domingo RODELES	5 años 11 meses
Josefa ELORZ	Oteiza	Mujer de Gil Portillo	Manuel MURO	5 años 11 meses
Maria Fermina SIMORENA	Irañeta	Mujer de Miguel Antonio Zudaire	Jose Manuel Damaso VIDES	5 años 11 meses
Josefa FERNANDEZ	Villanueva	Mujer de Superio Azanza	Francisco Luis BLANCO	5 años 10 meses
Romana AZCONA	Dicastillo	Mujer de Leon Fernandez	Manuel AMOSTEGUI	5 años 11 meses
Petra GOÑI	Echalecu	Mujer de Juan Manuel Mariñelarena	Sinesio ZORROQUIAIN	5 años 11 meses
Cecilia GARCIA	Allo	Mujer de Juan Roncal	Lino Javier OROZ	6 años 2 meses
Agustina OROZ	Urroz	Mujer de Martin Lasa	Maria Angela VIDART	6 años 1 mes
Bonifacia HERNANDEZ	Arive	Mujer de BautiSanta Altamira	Juan Tomas LEGARRETA	5 años 11 meses
Antonia ELIZALDE	Sarasa	Mujer de Manuel Hualde	Juan Crisostomo ARRECHE	5 años 10 meses
Ysabel EZQUERRA	Ochovi	Mujer de Jose Errecart	Raimundo GONZALEZ	5 años 11 meses
Maria LASHERAS	Arandigoyen	Mujer de Antero Yriarte	Juan Crisostomo AGUIRRE	5 años 11 meses
Agustina DENDARRIETA	Maya	Mujer de Jose Javier Gorosuereta	Tarsila TEJADA	6 años
Felipa AZCONA	Luquin	Mujer de Juan Leon Albaigar	Andres SADA	5 años 10 meses
Francisca BONET	VillaFrancisca	Mujer de EuSantaoqui Segura	Nemesia CORTEY	5 años 11 meses
Micaela EZCURDIA	Oteiza	Mujer de Matias Argaiz	Juan de Dios AZANZA	5 años 8 meses
Basilisa HERNANDEZ	Milagro	Mujer de Javier Pegenaute	Benigno MIRAL	6 años 9 meses
Ursula ARRIETA	Otano	Mujer de Lorenzo Elcarte	Yldefonsa GIMENEZ	5 años 10 meses
Maria Engracia YANGUAS	Lerin	Mujer de Juan Maestu	Juana Bautista ERNIAGA	5 años 10 meses
Maria Martina ANSORENA	Arruazu	Mujer de Fermin Razquin	Valentina AVENDAÑO	5 años 10 meses
Margarita NIETO	Larraga	Mujer de Antonio Portillo	Florentino ASIAIN	5 años 9 meses
Josefa LARRAINZAR	Urrizola	Mujer de Manuel Loyola	Dolores ECHEVERRIA	5 años 8 meses
Magdalena GARDE	Pamplona	Mujer de Angel Mezquiriz	Maria Camino TRILLADO	5 años 10 meses
Maria Miguel ZABALA	Madoz	Mujer de Francisco Zubeldia	Francisca SANCHOLUZ	5 años 9 meses
Patricia ZUDAIRE	Zubielqui	Mujer de Fernando Aramendia	Juan Pedro URROZ	5 años 9 meses
Maria Josefa ELIZALDE	Ezcurrea	Mujer de Martin Antonio Hernandorena	Aniceto AMORENA	5 años 8 meses
Maria Micaela JUANSARAS	Elzaburu	Mujer de Ambrosio Berasain	Leona RODRIGUEZ	5 años 7 meses
Gabriela CABODEVILLA	Aldunate	Mujer de Jose Munuce	Aniceta SAN PEDRO	5 años 8 meses
Francisca LABIANO	Pamplona	Mujer de Jose Maria Sarria	Epifanio ZABALZA	5 años 8 meses
Maria Micaela ZUMETA	Leiza	Mujer de Jose Joaquin Zabaleta	Gregorio ARIANZO	5 años 7 meses
Manuela CAMPOS	Mañeru	Mujer de Gregorio Raqueta	Jose Domingo YRARTIA	5 años 8 meses
Maria Bautista EZCURRA	Zubieta	Mujer de Jose Antonio Apezteguia	Deogracias CUESTA	5 años 9 meses
Francisca ARTICA	Ardaiz	Mujer de Francisco Sola	Juan de Dios BERNABE	5 años 7 meses
Gregoria MARTEACHE	Morentin	Mujer de Bonifacio Romo	Juan COLAS	5 años 6 meses
Juana Maria YRIBARREN	Gorraiz	Mujer de Basilio Erdozain	Norberto TOLOSA	5 años 6 meses
Dionisia TERES	Andosilla	Mujer de Antonio Albarez	Ruperta QUINTO	5 años 8 meses
Antonia GORRIA	Sabaiza	Mujer de Felipe Oger	Salustiana ANGUIA	5 años 6 meses
Juana LOSANTOS	Andosilla	Mujer de Joaquin Alcalde	Pascual ARTUCH	5 años 6 meses
Martina MUNARRIZ	Murieta	Mujer de Ramon Martinez	Juan Miguel ALDAVE	5 años 6 meses
Estefania ALDAZ	Artazu	Mujer de Ramos Sagües	Maria de la Soledad	5 años 7 meses
Manuela REY	Piltillas	Mujer de Ventura Martinez	Atanasia CORDOVES	5 años 7 meses
Pangracia HERNANDEZ	Lerin	Mujer de Antonio Perez	Catalina RUBIO	5 años 7 meses
Maria Santos OCHOA	Marcilla	Mujer de Juan Garrido	Santos CERBANTES	5 años 7 meses
Dominica PEREZ	Andosilla	Mujer de Roman Alcalde	Catalina REINALDOS	5 años 7 meses
Escolastica MUÑOZ	VillaFrancisca	Mujer de Juan Ybañez	Juan TRUJILLO	5 años 5 meses
Tomasa OROZ	Pamplona	Mujer de Felipe ¿Asenpio?	Vicenta GONZALEZ	6 años 10 meses
Agustina GOMEZ	Lerin	Mujer de Francisco Piudo	Juan PARDO	5 años 5 meses
Gracia Martina CAMPOS	Ezquiroz (Valle Esteribar)	Mujer de Martin Miguel Urdaniz	Ceferino MIRANDA	5 años 4 meses
Eusebia MONTORIO	Pamplona	Mujer de Andres Gimenez	Tomasa MIGUEL	5 años 3 meses
Josefa ALDAYA	Añorbe	Mujer de Joaquin Valencia	Cipriano DIEZ	5 años 2 meses
Ramona AZPIROZ	Guirguillano	Mujer de Francisco Latorre	Rufino PARREÑO	5 años 3 meses
Maria Cruz GARAMENDI	Allo	Mujer de Telesforo Montoya	Felipe AGUIRRE	5 años 3 meses
Tomasa RAMIREZ	Zuza	Mujer de Sebastian Eransus	Bonifacio TARSO	5 años 7 meses
Josefa RUDI	VillaFrancisca	Mujer de Marcos Aguerri	Carmen ERDOCIA	5 años 5 meses
Serapia VELAZ	Obanos	Mujer de Sebastian Urcula	Fermin OLOZAGA	5 años 5 meses
Vicenta PEREZ	Villatuerta	Mujer de Victoriano Lopez	Dominica LARRAYOZ	5 años 4 meses
Maria ARRAIZ	Ayegui	Mujer de Emeterio Rubio	Polisena HERREROS	5 años 3 meses
Magdalena GALARZA	Leiza	Mujer de Juan Cruz Arregui	Justa MARAÑON	5 años 4 meses
Martina YRIGOYEN	Pamplona	Mujer de Martin Yricibar	Martina MAISTERRA	5 años 4 meses
Fernanda OTEIZA	Andosilla	Mujer de Antonio Gonzalez	Rita MIRAFLORES	5 años 2 meses
Joaquina ARAQUINENA	Garralda	Mujer de Agustin Agorreta	Bruno GARCIA	5 años 2 meses
Micaela YRIARTE	Pamplona	Mujer de Ysidoro Salinas	Rafael LIZOAIN	5 años 1 mes
Maria MARTINEZ	Murugarren	Mujer de Ramon Cuebas	Concordia del RIO	5 años 3 meses

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA DE PAMPLONA



15

NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRUATURA	EDAD
Maria Bautista YÑURRIETA	Eguarreta	Mujer de Lorenzo Zubiria	Francisca SANCHEZ	5 años 2 meses
Maria YNDURAIN	Lerga	Mujer de Javier Pernaut	Martin YRIGOYEN	5 años 1 mes
Maria URRRA	Villanueva de Yerri	Mujer de Simon Larumbe	Regina BELAZQUEZ	5 años 3 meses
Casimira MUNARRIZ	Villatuerta	Mujer de Juan Gomez	Felix VALERIO	5 años 1 mes
Graciana OLLACARIZQUETA	Huarte	Mujer de Jose Cusue	Micaela GURPEGUI	6 años 2 meses
Francisca MARTINEZ	San Adrian	Mujer de Joaquin Lopez	Francisca BELTRAN	5 años 2 meses
Estefania ARBIZU	Ecay	Mujer de Antonio Ochoa	Maria FORCADA	5 años 1 mes
Josefa EZQUERRO	Marcilla	Mujer de Jose Ynchausti	Andresa Josefa CIA	5 años
Manuela CIORDIA	Tafalla	Mujer de Juan Cruz Amezqueta	Manuel SANTA MARIA	5 años
Balbina GARCIA	Oteiza	Mujer de Ygnacio Huarte	Mario CHABARNE	5 años
Martina PEREZ	Gallipienzo	Mujer de Fermin Oneca	Eusebia GOROSABEL	5 años
Juana MIGUEL	Miranda	Mujer de Miguel Lopez	Victoriano JORNADA	4 años 11 meses
Canuta ARDANAZ	Lumbier	Mujer de Jose Artieda	Tomas VALLEJO	4 años 11 meses
Josefa ESAIN	Miranda	Mujer de Miguel Tapiz	Lazara ALCANTARA	5 años
Manuela USABIAGA	Ciga	Mujer de Jose Maria Echaide	Joaquina Paula ESCOLAR	4 años 11 meses
Gala PERALTA	Murillo el Cuende	Mujer de Manuel Nicolay	Telesforo ERICE	4 años 11 meses
Petra GOÑI	Lumbier	Mujer de Joaquin Gofii	Fulgencia ESPOZ	4 años 10 meses
Magdalena YBIRICU	Lerin	Mujer de Lorenzo Latiegui	Emilia Victoria ORTIZ	4 años 11 meses
Catalina BARCELONA	Leyun	Mujer de Manuel Ardanaz	Yginio RUIZ	4 años 11 meses
Maria Juana ECHECHUIQUIA	Aldaz	Mujer de Tiburcio Diaz	Antonia ARTIEDA	4 años 10 meses
Victoriana ECHEVERRIA	Oroquieta	Mujer de Juan Miguel Ynsausti	Antonio ABAURREA	4 años 11 meses
Maria Cruz YRAIZOZ	Arostegui	Mujer de Juan Pedro Elizondo	Nicasia DIAZ	5 años
Dominica ARMENDARIZ	Lerga	Mujer de Vicente Aranguren	Saturnina PAULET	4 años 10 meses
Petra HUARTE	Arroniz	Mujer de Ygnacio Maestresalas	Juan Maria URIARTE	4 años 10 meses
Maria Antonia VENTURA	Ezcurrea	Mujer de Juan BautiSanta Elizalde	Martin CABANILLAS	4 años 10 meses
Maria LEON	Lerin	Mujer de Tiburcio Tomas	Antoliano GOTO	4 años 10 meses
Cirila CABODEVILLA	Moriones	Mujer de Lazaro Valencia	Cesareo REDIN	4 años 9 meses
Coloma GALDUROZ	Aoiz	Mujer de Lucas Garde	Justo de GRACIAS	4 años 10 meses
Benita MONASTERIO	Dicastillo	Mujer de Justo Arambillet	Primo ECHALECU	4 años 10 meses
Joaquina MADDOZ	Zuazu	Mujer de Martin Antonio Madoz	Valentina PEIRONCELI	4 años 10 meses
Maria MACUA	Carcar	Mujer de Feliz Moreno	Juana Bautista MIQUELERENA	4 años 10 meses
Cristina EQUISOAIN	Muruarte de Reta	Mujer de Juan Luis Valencia	Meliton PLAZAOLA	4 años 9 meses
Faustina PORTILLO	Arroniz	Mujer de Remigio Fernandez	Jose ECHARTE	4 años 9 meses
Maria MORRAS	Los Arcos	Mujer de Cenon Garcia Galdeano	Jose RUIZ	4 años 9 meses
Celestina TORRALBA	Estella	Mujer de Valentin Esparza	Gabriela ZALAUQUIN	4 años 9 meses
Ramona JUANENA	Muruzabal	Mujer de Valerio Labalde	Gabriel BIDAURRETA	4 años 9 meses
Romualda GARDE	Melida	Mujer de Joaquin Urdiciain	Eustasio Pedro Joaquin CORRO	4 años 8 meses
Maria RUIZ	Etayo	Mujer de Gregorio Ona	Celedonia ARAIZ	4 años 9 meses
Francisca YRIARTE	Estella	Mujer de Ysidro Moreno	Francisco de Paula HUALDE	4 años 8 meses
Ysabel OROZ	Salinas de Monrreal	Mujer de Martin Perez	Francisco de Paula SAGARDOY	4 años 8 meses
Manuela MEDRANO	Peralta	Mujer de Eulogio Rodriguez	Angela LARRASOANA	4 años 9 meses
Maria SARALEGUI	Aos	Mujer de Lorenzo Ramirez	Manuel CARBALLO	4 años 8 meses
Josefa GOLDARACENA	Echarri Larraun	Mujer de Martin Jose Labayen	Florentina RUIZ	4 años 8 meses
Francisca GARCIA	Miranda	Mujer de Saturnino Carcar	Casimiro ARANO	4 años 9 meses
Luisa MARIN	Puente	Mujer de Jose Marin	Vicente FERRER	4 años 8 meses
Juana Maria VILLANUEVA	Saragüeta	Mujer de Angel Villanueva	Joaquina Basilia OLORIZ	4 años 8 meses
Catalina ORTIGOSA	Azqueta	Mujer de Aniceto Cambra	Cipriana CAMBRA	4 años 8 meses
Martina EZPELETA	Enderiz	Mujer de Jose Antonio Osacar	Sisto ALMODOVAR	4 años 7 meses
Francisca YRIARTE	Sumbilla	Mujer de Felis Apestegüia	Celestino LOPEZ	4 años 7 meses
Maria Josefa GARRO	Sumbilla	Mujer de Lorenzo Arrechea	Jorga Gracia	4 años 7 meses
Juana Micaela ARISTU	Urdaniz	Mujer de Francisco Zunzarren	Gregorio BIURRUN	4 años 7 meses
Maria APEZTEGUIA	Arriba	Mujer de Blas Antonio Yriarte	Antonio ALDANA	4 años 7 meses
Maria Micaela ARREGUI	Huarte Araquil	Mujer de Miguel Jose Preboste	Atanasia LASARTE	4 años 7 meses
Joaquina MARTINEZ	Villanueva de Yerri	Mujer de Felipe Sarasa	Zosimo LACAVE	4 años 8 meses
Martina VICUÑA	Pamplona	Mujer de Martin Leranoz	Pedro GARCIA	4 años 7 meses
Estanislau SANTA EULALIA	Arazuri	Mujer de Joaquin Gofii	Cleto ANTONMAS	4 años 7 meses
Micaela AIZPUN	Saldise	Mujer de Francisco Urdanoz	Maria Cruz PALACIOS	4 años 7 meses
Maria Bernarda ECHARRI	Echarri Aranz	Mujer de Jose Julian Perujaniz	Pedro Regalado HERMOSO	4 años 6 meses
Beremunda GANUZA	Etayo	Mujer de Jose Muneta	Felipe OLAGUE	4 años 6 meses
Josefa OSABIDE	Ollacarizqueta	Mujer de BautiSanta Garayoa	Maximino SARASA	4 años 6 meses
Francisca MENDOZA	Estella	Mujer de Seberino Romeo	Fernando ZABALZA	4 años 6 meses
Felicja VALENCIA	Unzue	Mujer de Martin Esain	Marcelina SAN MIGUEL	4 años 6 meses
Ysabel MUNUCE	Indurain	Mujer de Francisco Zozaya	Basilio YNSAUSTI	4 años 6 meses
Agueda SOLANO	Lerin	Mujer de Justo Velasco	Antonio GONZALEZ	4 años 6 meses
Baldomera YLZARBE	Berbinzana	Mujer de Segundo Asenjo	Clotilde LECETA	4 años 5 meses
Josefa MACHINANDIARENA	Atallo	Mujer de Ygnacio Yriarte	Juan GALAR	4 años 5 meses
Juaquina GASTESI	Erroz	Mujer de Antonio Goitia	Josefa Antonia GOITIA	6 años 8 meses
Maria GOÑI	Sada	Mujer de Jose Urricelqui	Jose Laureano MAQUIIRRIAIN	4 años 5 meses
Saturnina ARIZALETA	Ayegui	Mujer de Florencio Sanz	Carmelo AYERRA	4 años 5 meses
Ramona Antonia LIZASO	Urrroz	Mujer de Jose Urchipia	Carmelo TARANCON	4 años 5 meses
Petra ELORZ	Ucar	Mujer de Marcial Equisoain	Mariano GRACIA	4 años 5 meses
Maria de la Antigua PALACIOS	Arellano	Mujer de Juan Santa Maria	Casta GRACIA	4 años 5 meses
Dominica URROZ	Pitillas	Mujer de Jose Lasterra	Felipe SANTESTEBAN	3 años 7 meses
Bonifacia MERINO	Larraga	Mujer de Tomas Garcia	Nazaria CARLOSENA	4 años 4 meses
Clementa OCHAGAVIA	Tafalla	Mujer de Ygnacio Arregui	Nazario Ramon CEMBORAIN	4 años 4 meses

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA DE PAMPLONA



NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRATURA	EDAD
Micaela SAEZ	Larraga	Mujer de Ygnacio Salbatierra	Anaclea MORENO	4 años 5 meses
Paula PEREZ	Luquin	Mujer de Anselmo Mendibil	Carmen SANTA SUSANA	4 años 5 meses
Placida ESQUIROZ	Tafalla	Mujer de Celestino Gimenez	Dominica GUZMAN	4 años 3 meses
Maria MOLINERO	Pamplona	Mujer de Ramon Ros	Ramon PORTEL	4 años 3 meses
Valentina MARIN	Andosilla	Mujer de Sebastian Arnedo	Fabriciano FLORES	4 años 3 meses
Martin URQUIA	Echauri	Mujer de Jose Antonio Ciordia	Maria Nieves TELLECHEA	4 años 4 meses
Graciosa BERAMENDI	Izarbe	Mujer de Francisco Andueza	Ceferino ESCLABONI	4 años 3 meses
Sebastiana OTANO	Monreal	Mujer de Domingo Turrillas	Clara Castora GASTON	4 años 4 meses
Micaela ECHEVERRIA	Munaiain	Mujer de Joaquin Donamaria	Miguela JURIO	4 años 5 meses
Francisca YTURRIA	Azquita	Mujer de Felix Zariategui	Lorenzo RODRIGUEZ	4 años 3 meses
Dorotea ASTIZ	Ayegui	Mujer de Fermin Arnedillo	Joaquina TECLA	4 años 3 meses
Maria Antonia CIGANDA	Echalecu	Mujer de Domingo Leceaga	Justiniana GARATE	4 años 2 meses
Agustina JACUE	Obanos	Mujer de Francisco Alfaro	Tomasa VILLA	4 años 2 meses
Francisca MAIZ	Larraga	Mujer de Lorenzo Arbizu	Polisena VARONA	4 años 2 meses
Manuela GOICOECHEA	Arzo	Mujer de Pedro Ataun	Mauricio ARMAS	4 años 2 meses
Petra MARTINEZ	Luquin	Mujer de Antonio Lopez	Angela PERALTA	4 años 2 meses
Javiera SALINAS	Artariaiain	Mujer de Miguel Oscariz	Crispin BEUNZA	4 años 2 meses
Micaela ARTAZCOZ	Cenoz	Mujer de Juan Ramon Ylarregui	Atanasia CERBERO	4 años 1 mes
Ramona GOÑI	Echarri Aranaz	Mujer de Jose San Roman	Eduvigis MICHELENA	4 años 1 mes
Magdalena LATASA	Arraras	Mujer de Geronimo Garamendia	Germana OZCOIDI	4 años 1 mes
Tomasa GASTEARENA	Erasun	Mujer de Francisco Saldias	Santos ANGUIA	4 años 1 mes
Javiera SAN MARTIN	Ardanaz	Mujer de Manuel Elia	Severo MUTUVERRIA	4 años 1 mes
Placida ARZOZ	Puente	Mujer de Domingo Lopez	Severiana ALDAYA	4 años 1 mes
Matea SILANES	Metauten	Mujer de Bernardino Diaz	Lucia MORALES	4 años 1 mes
Sebastiana OROZ	Benegorri	Mujer de Jose Ybarrola	Maria Jacinta BERAZA	4 años 1 mes
Maria Santos YSTURIZ	Tajonar	Mujer de Fermin Larumbe	Manuel Gregorio SANCHEZ	4 años
Casilda YRIGOYEN	Vidaurre	Mujer de Francisco Goñi	Maria Cruz MARIEZCURRENA	4 años
Ygnacia YGARRALDE	Gongora	Mujer de Manuel Lizaso	Saturnina REVILLA	4 años
Ynes CAMPO	Estella	Mujer de Julian Huarte	Maria Josefa OROQUIETA	4 años 1 mes
Miliana ARMENDARIZ	Echauri	Mujer de Jose Esparza	Crispiniana AZAGRA	4 años 1 mes
Francisca USABIAGA	Sumbilla	Mujer de Geronimo Ybarra	Flora EGEA	4 años
Joaquina SALINAS	Pamplona	Mujer de Jacinto Elizondo	Damaso Maria LOPEZ	4 años
Dominica AIZCORBE	Azcona	Mujer de Basilio Azcarate	Lazaro TRUJILLO	4 años
Josefa RETA	Monreal	Mujer de Manuel Urtado	Gregorio ESPOLETO	3 años 11 meses
Mariana ARIZCUN	Saigos	Mujer de Pedro Urculu	Gelasio ZAPATAGUILLENA	3 años 11 meses
Catalina LARUMBE	Salinas de Oro	Mujer de Jose Sangüesa	Saturnina LACRUZ	4 años
Segunda ARRASTIA	Munaiain de la Solana	Mujer de Manuel Echarri	Nicanora CAMPION	3 años 11 meses
Micaela APEZTEGUIA	Saldias	Mujer de Juan Jose Elizalde	Fausta MONTON	4 años
Javiera GOÑI	Pamplona	Mujer de Jose Guarena	Severina GARCIA	3 años 11 meses
Josefa EUGUI	Ciaurriz	Mujer de Francisco Martinez	Ylo?vrata PAVIA	3 años 11 meses
Martina EZQUER	Tafalla	Mujer de Diego Valencia	Maria Esperanza AZPEITIA	3 años 11 meses
Francisca ALLI	Santacara	Mujer de Francisco Esparza	Policarpo GOMEZ	3 años 10 meses
Paula DENDARIETA	Pamplona	Mujer de Salvador Larralde	Secundina CAMPAÑA	3 años 10 meses
Victoria GARCIA	Lerga	Mujer de Jose Andueza	Paula GARCIA	3 años 10 meses
Ysidra ELIZALDE	Artariaiain	Mujer de Jose Gruciaga	Emerenciana TOLEDO	3 años 10 meses
Baltasara LUQUIN	Villatuerta	Mujer de Pedro Antonio Silanes	Ynes ESCORRIGÜELA	3 años 10 meses
Maria Martina SAN MIGUEL	Zubieta	Mujer de Juan BautiSanta Echechibia	Maria Santos ARNEDILLO	4 años 1 mes
Micaela SARASA	Olio	Mujer de Celestino Azcona	Galo PREFANO	4 años 2 meses
Ynes GARRIJO	Milagro	Mujer de Jose Hernandez	Candela CARATURAN	3 años 10 meses
Juana ANDIA	Larraga	Mujer de Policarpo Perez	Pedro Nolasco ELDUAYEN	3 años 10 meses
Mamerta OCHOA	Larraga	Mujer de Leon Molinero	Daniel YMIRIZALDU	3 años 9 meses
Antonia RECARTE	Pamplona	Mujer de Jose Larumbe	Timoteo ROMEO	3 años 10 meses
Maria Fermina LORCA	Arazuri	Mujer de Martin Huarte	Baldomero CORONADO	3 años 9 meses
Francisca DOMENO	Aibar	Mujer de Juan Erdozain	Matias OQUIÑENA	3 años 9 meses
Francisca RAMIREZ	Erdozain	Mujer de Gracian Ripodas	Remigia BLANDINO	4 años 2 meses
Estefania ZUNZARREN	Huarte	Mujer de Martin Lorenzo Maria Tejada	Felix MARTINEZ	3 años 9 meses
Francisca Ygnacia MACHICOTE	Aranaz	Mujer de Francisco Ygnacio Goñi	Gregorio BARCOS	3 años 9 meses
Maria Angela SENOSIAIN	Izcue	Mujer de Francisco Lazcano	Alejandra AZAGRA	3 años 9 meses
Saturnina GALILEA	Lodosa	Mujer de Ramon Huarte	Eulogia ARRAIZ	3 años 9 meses
Florentina MARTINEZ	Larrion	Mujer de Pedro Goicochea	Julian AGUIRRE	3 años 9 meses
Francisca DONAZAR	Arteta	Mujer de Martin Arruiz	Raimundo PEREZ	3 años 9 meses
Maria Juana GOITIA	Erroz	Mujer de Pedro Maria Ortiz	Braulio GIMENEZ	3 años 9 meses
Ygnacia CARCAR	Miranda	Mujer de Hilario Abrego	Petra SAN GIL	3 años 10 meses
Ventura GIMENEZ	Morentin	Mujer de Blas Marteache	Prepedigna LOPEZ	3 años 10 meses
Gregoria MARTINEZ	Lerin	Mujer de Francisco Solano	Ysidora ZABALZA	3 años 8 meses
Maria Ysabel MERCERO	Unanua	Mujer de tomas Balda	Victoriano SAN MIGUEL	3 años 9 meses
Prudencia ARDANAZ	Eslava	Mujer de Geronimo Arve	Ulpiano YRAIZOZ	3 años 8 meses
Josefa SAN JUAN	Miranda	Mujer de Geronimo Legarda	Agapito CHASCO	3 años 9 meses
Juana YROZ	Valcarlos	Mujer de Juan Gortari	Ciriaco ACOSTA	3 años 9 meses
Maria MEDRANO	Traubuenas	Mujer de Rufino Ardanaz	Sisto ECHEBERZ	3 años 8 meses
Castora LOPEZ	Larrion	Mujer de Jose Zudaire	Adriana GUERENDIAIN	3 años 9 meses
Martina BEORTEGUI	Uli	Mujer de Manuel Lacave	Vidal Camino SUBIZA	3 años 7 meses
Florencia GARCIA	Falces	Mujer de Miguel Gurrea	Teodosia AMIGO	3 años 8 meses
Gertrudis EZPELETA	Falces	Mujer de Faustino Alvarez	Maria Braulia ALBAREZ	3 años 8 meses
Josefa ECHEVERRIA	Larrainzar	Mujer de Juan Martin Auza	Saturnina GONZALEZ	3 años 10 meses

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA DE PAMPLONA



NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRATURA	EDAD
Juana Josefa BEUNZA	Beunza	Mujer de Juan Pedro Nuin	Casilda COLMENARES	3 años 8 meses
Ramona GOÑI	Ardanaz	Mujer de Jose Maria Zubiri	Florian ERBITI	3 años 6 meses
Josefa ZABALA	Morentin	Mujer de Carlos Cigorraga	Celedonio BARGO	3 años 9 meses
Maria Angela LATASA	Salinas de Pamplona	Mujer de Juan Tomas Zoroquiain	Josefa Juana YRISARRI	3 años 8 meses
Jacinta GOÑI	Irurita	Mujer de Francisco Otegui	Miguel Maria ENECOIZ	3 años 7 meses
Catalina LAINEZ	Lerin	Mujer de Feliciano Cruz	Juan ANSEÑO	3 años 7 meses
Dorotea GOYENCHE	Lumbier	Mujer de Ramon Erice	Gregoria Petra GARRO	3 años 7 meses
Maria LOPEZ	Pamplona	Mujer de Gregorio Villavona	Prudenciana YRIARTE	3 años 7 meses
Mariana HUARTE	Funes	Mujer de Cipriano Navaz	Meliton MARQUETA	3 años 9 meses
Juana AZANZA	Villava	Mujer de Gregorio Lebrero	Agustin ARINA	3 años 7 meses
Manuela RIEZU	Riezu	Mujer de Jose Diego Ciriza	Robustiano DAMASCENO	5 años 7 meses
Antonia ZUBIRI	Ezcurrea	Mujer de Juan BautiSanta Aizaga	Maria Dolores YRIGOYEN	3 años 9 meses
Antonia GARAYALDE	Arruazu	Mujer de Jose Ygnacio Ochagavia	Ysaac CAMPOAMOR	3 años 6 meses
Maria Ramona YRIVAS	Echarri Larraun	Mujer de Atanasio Galarza	Maria UGARTE	3 años 8 meses
Barbara AMEZQUETA	Salinas de Oro	Mujer de Francisco Cenoz	Aniceta BANDELLOS	3 años 8 meses
Josefa OCHANDORENA	Beinza Labayen	Mujer de Martin Jose Yrisarri	Ynes Francisca ZARRALUQUI	3 años 7 meses
Basilia HUARTE	Iguazuza	Mujer de Angel Echalar	Norverto VILLANUEVA	3 años 6 meses
Francisca LINZOAIN	Erdozain	Mujer de Martin Vergara	Regina EGEEA	4 años 2 meses
Saturnina AICUA	Caparroso	Mujer de Evaristo Echeverria	Maria Javiere CIA	3 años 8 meses
Tomas SALABERRI	Otano	Mujer de Fermin Amezqueta	Jose Salustiano OIZ	3 años 6 meses
Josefa MIRANDA	Larraga	Mujer de Jose Ybañez	Juan de MARCOS	3 años 6 meses
Vicenta RECLUSA	Pamplona	Mujer de Damaso Esain	Engracia ALDAZ	3 años 7 meses
Juana Maria YTURRI	Urdiroz	Mujer de Miguel Viana	Trinidad Andresa CARRA	3 años 6 meses
Josefa EZQUIETA	Napal	Mujer de Juan Jose Oroz	Platon ARMENDARIZ	3 años 5 meses
Juana Micaela OCHAGAVIA	Arruazu	Mujer de Domingo Gamio	Urbana ARCE	3 años 7 meses
Manuela PEREZ	Villatuerta	Mujer de Gregorio Eraso	Manuela GONZALEZ	3 años 6 meses
Joaquina ALFARO	Carcastillo	Mujer de Galo Tambo	Antonio Leon SOTO	3 años 6 meses
Juana ARDAIZ	Alduides	Mujer de Juan Jauregui	Gaudencio CLAVIJO	3 años 5 meses
Josefa Agustina YRIARTE	Ozcoidi	Mujer de Jose Manuel Lapeña	Angel CAÑAMARES	3 años 4 meses
Romana AGUIRRE	Pamplona	Mujer de Martin Goñi	Juana Bautista RODRIGUEZ	3 años 6 meses
Luisa LUZURIAGA	Lerin	Mujer de Pantaleon Aramendia	Alejo ALSUA	3 años 5 meses
Josefa YRIARTE	Vidaurreta	Mujer de Geronimo Ezcurrea	Marcelina NAVARRO	3 años 6 meses
Francisca Antonia MARTINEZ	Unzue	Mujer de Jose Yrisarri	Pedro ERRAZQUIN	3 años 4 meses
Carmen ADRIAN	Tafalla	Mujer de Juan Oliva	Amalia Benita ORIO	3 años 7 meses
Manuela YRISO	Caparroso	Mujer de Diego Anoz	Salustiana CODINA	3 años 5 meses
Teresa URRUTIA	Casada	Mujer de Mario Gimenez	Miguel Jose DOLAREA	3 años 4 meses
Josefa ARMENDARIZ	Sansomain	Mujer de Doroteo Arza	Ciriaca OROZ	3 años 4 meses
Benita RONCAL	Añorbe	Mujer de Fermin Yzco	Francisca FERNANDEZ DE BARRENA	3 años 4 meses
Agustina ROLDAN	Estella	Mujer de Julian Ayerra	Saturnino LEZA	3 años 6 meses
Maria Micaela ZALBA	Leranz	Mujer de Martin Juakin Viscarret	Juana Bautista GOÑI	3 años 6 meses
Manuela ORTIZ	Piedramillera	Mujer de Manuel Luzuriaga	Trifon BARTULLO	3 años 5 meses
Petra OSTA	Tafalla	Mujer de Marcial Yriso	Ramos BURGUERA	3 años 4 meses
Estefania AZANZA	Arguiñariz	Mujer de Manuel Echauri	Miguel GARZON	3 años 3 meses
Felipa SARALEGUI	Larraga	Mujer de Francisco Sanz	Benita ESCUDERO	3 años 4 meses
Nemesia BERIAIN	Marcilla	Mujer de Aniceto Ochoa	Concepcion Secundina SOLIS	3 años 5 meses
Tomas ALFARO	Pamplona	Mujer de Tomas Baquedano	Gilda YETANO	3 años 3 meses
Micaela GOÑI	Beruete	Mujer de Jose Usurbil	Tomasa TARANCON	3 años 4 meses
Martina MOSO	Auza	Mujer de Mariano Ybero	Perpetua GUZMAN	3 años 4 meses
Francisca HUARTE	Eransus	Mujer de Francisco Paternain	Lorenza ORRIO	3 años 4 meses
Ynocenta LAGUARDIA	Miranda	Mujer de Miguel San Juan	Nicasio YRIARTE	3 años 2 meses
Maria ELIZALDE	Leoz	Mujer de Pascual Zariategui	Concordia del BURGOS	3 años 4 meses
Maria GURPEGUI	San Adrian	Mujer de Andres Martinez	Severiano ORERO	3 años 1 mes
Agustina ECHEVERTE	Lete	Mujer de Francisco Goñi	Joaquina GONZALEZ	3 años 4 meses
Manuela ARREGUI	Oteiza	Mujer de Ygnacio Garcia	Francisco Bentura BUENO	3 años 3 meses
Paula ARIZCUREN	Larequi	Mujer de Angel San Martin	Maria Mercedes ARTETA	3 años 2 meses
Maria Fermina MANTEROLA	Sumbilla	Mujer de Sebastian Mocerrea	Basilia OCAÑA	3 años 3 meses
Juana PALACIOS	Marcilla	Mujer de Valentin Navarro	Obdulia ZUBILLAGA	3 años 3 meses
Andresa GORTARI	Monreal	Mujer de Jose Maria Zabalza	Lucas MARTINEZ	3 años 1 mes
Josefa YSABA	Echarri Aranaz	Mujer de Rafael Ochoerrarte	Eugenia LEON	3 años 3 meses
Maria POCO	Alduides	Mujer de Pedro Deceta	Pedro ALCANTARA YNDURAIN	3 años 1 mes
Basilia ZUBICOA	Artajona	Mujer de Juan Huarte	Sandalia LAFLOIDA	3 años 3 meses
Raimunda GOMEZ	Sorlada	Mujer de Francisco Santa Maria	Maria GRACIA	3 años 3 meses
Micaela GAMIO	Obanos	Mujer de Fermin Astrain	Simon LUZURIAGA	3 años 1 mes
Teresa MICHELENA	Leiza	Mujer de Jose Juakin Lasarte	Cecilia AZANZA	3 años 3 meses
Teresa SANZ	Leoz	Mujer de Esteban Yturriaga	Tomasa Ana BARAMBIO	3 años 3 meses
Dominica NAVARRO	Lizarraga	Mujer de Jose Lino Elso	Geronima ALONSO	3 años 2 meses
Concepcion VELEZ	Miranda	Mujer de Ysidro Gomez	Millan ALCALA	3 años 1 mes
Juana YZURA	Indurain	Mujer de Jose Reclusa	Rufino RELANO	3 años 1 mes
Josefa GOÑI	Osinaga	Mujer de Francisco Garicochea	Francisco Javier VIGO	3 años
Ruperta ULZURRUN	Cemborain	Mujer de Jose Turrillas	Francisca de la Asuncion	3 años 2 meses
Marta GARCIA	Lerin	Mujer de Jose Maria Solano	Juana Cruz ESCUDERO	3 años 1 mes
Teresa EZQUERRA	Lete	Mujer de Miguel Ramon Sarrasin	Martin SARALEGUI	3 años 1 mes
Barbara GIMENEZ	Dicastillo	Mujer de Pablo Aguerri	Filomeno OSES	3 años 1 mes
Fermina OSES	Cirauqui	Mujer de Dionisio Garcia	Jose BORONAT	3 años
Gregoria ARMENDARIZ	Sansoain	Mujer de Jose Maria Los Arcos	Francisco Javier MIR	3 años

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA DE PAMPLONA

NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRATURA	EDAD
Vicenta ELRRIO	Larraga	Mujer de Ramon Molinero	Eustaquia SANZOL	3 años 1 mes
Francisca YBAÑEZ	Miranda	Mujer de Francisco Sesma	Clementa CALONGE	3 años
Mria Matias ZARATEGUI	Lerga	Mujer de Jose Ramon Alzoriz	Domingo ZABAL	2 años 11 meses
Maria Juana USTARIZ	Irurita	Mujer de Juan Pedro Gamieta	Teresa Lucrecia AVILA	3 años
Francisca ZABALETA	Leiza	Mujer de Juan Martin Zuloaga	Andresa Avelina ALLO	3 años 1 mes
Diega SESMA	VillaFrancisca	Mujer de Julian Gainza	Ysabel SARRIGUREN	3 años 1 mes
Juana LOPEZ	San Martin de Unx	Mujer de Pedro Janices	Andresa VILLANUEVA	3 años
Juaquina OTAZU	Maquirriain	Mujer de Valerio Sala	Antero ARMENDARIZ	2 años 11 meses
Antonia YANIZ	Aldaz (Iza)	Mujer de Estevan Arruiz	Santiago ARANO	2 años 11 meses
Tomasa VIDAUURRE	Vidaurre	Mujer de Bernardo Nuñez	Julian CASTEJON	2 años 11 meses
Manuela OTAZU	Echagüe	Mujer de BautiSanta Armendariz	Timoteo GARCIA	2 años 11 meses
Dominica ORIA	Allo	Mujer de Gregorio Munarriz	Francisca RETA	3 años
Maria Antonia ERRO	Eraso	Mujer de Martin Jose Aranguren	Felix Hilario OHARRIZ	2 años 11 meses
Juana Bautista URTASUN	Olondriz	Mujer de Juan Martin Zalba	Maria Lucas RUIZ	3 años 2 meses
Antonia GOÑI	Añorbe	Mujer de Salvador Ysturiz	Barbara SANCHEZ	3 años
Joaquina GARCIA	Larraga	Mujer de Santos Sanz	Silbestra VENERO	2 años 11 meses
Micaela AMESTOY	Pamplona	Mujer de Benito Armendariz	Florian LIZARZA	4 años 7 meses
Josefa GOGORZA	Vidaurre	Mujer de Miguel Alduncin	Anastasia Jesusa FERNANDEZ	3 años
Maria LARRASOAIN	Villatuerta	Mujer de Pedro Asurmendi	Sebastian GONZALEZ	2 años 11 meses
Maria Antonia TAUSTE	Oloriz	Mujer de Simon Yzpura	Manuela MELERO	2 años 11 meses
Salbadora YNDA	Sorauren	Mujer de Jose Campos	Hilario PEGENAUTE	2 años 11 meses
Benita GUEL BENZU	Sarasa	Mujer de Carlos Goñi	Maria Micaela NOGUES	2 años 11 meses
Claudia BERRADE	Ujue	Mujer de Ventura Gurria	Jesusa ANDREU	2 años 10 meses
Rafaela MARTEACHE	Morentin	Mujer de Gregorio Armendariz	Juliana del Rosario	2 años 11 meses
Estefania ARBIZU	Ecaz	Mujer de Antonio Ochoa	Policarpo YANES	2 años 10 meses
Luisa NIETO	Larraga	Mujer de Bernardo Pernaute	Priscila EZPONDA	2 años 11 meses
Maria Antonia ETAYO	Sesma	Mujer de Bernardino Martinez	Sebastiana GRACIA	2 años 10 meses
Victoria PEREZ	Sesma	Mujer de Manuel Lopez	Micaela Angela MIR	2 años 10 meses
Maria LASAGA	Alduides	Mujer de Pedro Equizaga	Juan MARTINEZ	2 años 10 meses
Marta PASTOR	Etayo	Mujer de Miguel Ganuza	Policarpo PERALES	2 años 10 meses
Valentina ECHARTE	Pamplona	Mujer de Ruperto Echaguibel	Vicente ECHEVERRIA	2 años 11 meses
Francisca BURGUETE	Zazpe	Mujer de Jose Gilbeti	Francisco MEÑACA	2 años 10 meses
Joaquina BERAMENDI	Ucar	Mujer de Marcos Vidart	Francisca SALES	2 años 10 meses
Martina ENSOZ	Sarasibar	Mujer de Juan Martin Arrastia	Cecilio AZANZA	2 años 10 meses
Maria Micaela ALARGUNSORO	Beruete	Mujer de Fernando Goñi	Albino CATANIA	2 años 10 meses
Eugenia URSUA	San Adrian	Mujer de Alejos Lorente	Maria Benigna ARGUINARENA	2 años 9 meses
Manuela MOLINA	San Adrian	Mujer de Jose Ramon Callejas	Saturnino SORIANO	2 años 9 meses
Juana GOMEZ	Metauten	Mujer de Alejandro Zubizarreta	Doroteo GARCIA	2 años 10 meses
Luisa EGUIBAR	Pamplona	Mujer de Quintin Viscarret	Juliana LOPEZ	2 años 11 meses
Vicenta MENDIOROZ	Artica	Mujer de Sebastian Osacar	Blasa ARBELOA	2 años 10 meses
Saturnina OROZ	Uriz	Mujer de Francisco CeSantan	Casimira LABAYEN	2 años 9 meses
Concepcion ACEREDA	Leiza	Mujer de Francisco Zabaleta	Claudia CARRION	2 años 9 meses
Francisca FELIPE	Guetadar	Mujer de Francisco Orzanco	Pascario ALFARO	2 años 10 meses
Benita GANUZA	Etayo	Mujer de Carlos Contreras	Lucio YÑIGO	2 años 9 meses
Cristina LACUNZA	Huarte	Mujer de Miguel Pablo Orbaiz	Marta QUINTO	2 años 9 meses
Catalina GOÑI	Beinzua Labayan	Mujer de Juan BautiSanta Saldias	Celedonia LASTRA	2 años 9 meses
Maria Nieves VEINTEMILLA	Tafalla	Mujer de Hilario Marion	Juan Bautista CHACON	6 años 8 meses
Clementa OCHAGAVIA	Tafalla	Mujer de Ygnacio Arregui	Prepedigna PELTRAN	2 años 9 meses
Josefa ZUBELDIA	Atallo	Mujer de Bartolome Ochotorena	Angel CAMPUZANO	2 años 8 meses
Lorenza ZARRANZ	Eguiarreta	Mujer de Francisco Zarranz	Francisca GIMENEZ	2 años 9 meses
Feliciana PINA	Pamplona	Mujer de Canuto Lerruz	Maria Fermina EZCURRA	2 años 9 meses
Joaquina CIORDIA	Ibero	Mujer de Joaquin Aquerreta	Leandro SAN JULIAN	2 años 8 meses
Beronica YBARRA	Sumbilla	Mujer de Jose Martin Bertiz	Benita MONASTERIO	2 años 8 meses
Justa DE PABLO	VillaFrancisca	Mujer de Pedro Rodrigo	Josefa GOÑI	2 años 8 meses
Bernarda SUESCUN	Larraga	Mujer de Antonio Pernaute	Gregorio RETA	2 años 9 meses
Teresa ESCUDERO	Asiain	Mujer de Jose Ramon Cia	Maria Josefa CISNERO	2 años 9 meses
Bonifacia GIL	Villatuerta	Mujer de Guillermo Berastegui	Fortunato YRIBARREN	2 años 8 meses
Antonia BIAMONT	Lumbier	Mujer de Manuel Salinas	Hermenegilda ALZIRA?	2 años 8 meses
Natalia YMAZ	Bearin	Mujer de Francisco Elia	Tiburcio Hermenegildo OZCOIDI	2 años 8 meses
Maria Cruz GOÑI	Beraiz	Mujer de Domingo Zabalza	Rudesinda EDERRA	2 años 9 meses
Maria Engracia REDIN	Muruzabal	Mujer de Benito Ybañez	Ecequiel SANZ	2 años 8 meses
Timotea OLLO	Ollo	Mujer de Jose Latasa	Toribio OLCOZ	2 años 8 meses
Manuela CENOZ	Artica	Mujer de Francisco Urriza	Patricio TROYAS	2 años 9 meses
Dolores CABILDO	VillaFrancisca	Mujer de Damaso Pardo	Juan Estevan MARTINEZ	3 años 1 mes
Martina YBARROLA	Biurrun	Mujer de Jose Artajona	Eusebia GASTAMINZA	2 años 9 meses
Martina YNSAUSTI	Berriosuso	Mujer de Bernardino Santesteban	Teodora TOSCANA	2 años 8 meses
Martina DIAZ	Ollogoyen	Mujer de Bonifacio Oses	Ynes LOZANO	2 años 7 meses
Manuela PEREZ	Berbinzana	Mujer de Sebastian Segura	Celestina YBERO	2 años 8 meses
Ramona AZPIROZ	Bargota	Mujer de Tomas Aizcorbe	Prudencio ELIA	2 años 7 meses
Fausta LARRAONA	Estella	Mujer de Cosme Cuende	Pascuala OCHOA	2 años 8 meses
Josefa MUTUBERRIA	Beraiz	Mujer de Babil Goñi	Maria Matias GOÑI	2 años 11 meses
Felipa COLAS	Lodosa	Mujer de Ramon Ramirez	Prudencia LERRUZ	2 años 7 meses
Josefa SOLA	Ujue	Mujer de Marcelino Villar	Catalina YLOMODEI?	2 años 7 meses
Francisca MATEO	Aberin	Mujer de Jose Pablo Luquin	Felipe GURRUCHAGA	2 años 7 meses
Micaela LIZARRAGA	Sagasetta	Mujer de Felix Arbillaga	Julita RUIZ	2 años 6 meses

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA DE PAMPLONA



NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRATURA	EDAD
Manuela RUIZ	Ologoyen	Mujer de Francisco Zudaire	Gregorio ZUDAIRE	2 años 6 meses
Maria MARTINEZ	Dicastillo	Mujer de Bruno Azanza	Jorja RODELES	2 años 7 meses
Francisca JAUREGUI	Artieda	Mujer de Fulgencio Bertiz	Ynes ZURBANO	2 años 10 meses
Rafaela YRIARTE	Olleta	Mujer de Andres Yndurain	Juan YRULGUI	2 años 6 meses
Concepcion AMIGOT	Marcilla	Mujer de Domingo Enderiz	Yndalecio REPARAZ	2 años 6 meses
Manuela MARTINEZ	Arellano	Mujer de Veremundo Pastoriza	Emilio CARRANZA	2 años 6 meses
Benita LARRASOAIN	Villatuerta	Mujer de Dionisio Lana	Desiderio BENAUT	2 años 6 meses
Ygnacia GROGIN	Villamayor	Mujer de Jose Sola	Valeria VALENCIA	2 años 6 meses
Polonia GAZTAÑAGA	Auza	Mujer de Bernardo Miguelena	Norberto MENDIBURU	2 años 6 meses
Francisca ALFARO	Murillo el Fruto	Mujer de Damaso Fadrique	Urbano YRIGOYEN	2 años 7 meses
Martina SASTULAIN	Villanueva de Araquil	Mujer de Miguel Jose Armendariz	Atanasio BLANCO	2 años 7 meses
Manuela GIL	Carcastillo	Mujer de Rufino Barrera	Antonina GOÑI	2 años 7 meses
Maria Bautista YÑURRIETA	Eguarreta	Mujer de Lorenzo Zubiria	Petra Regalada SENOSIAIN	2 años 7 meses
Maria EZQUERRO	Estella	Mujer de Juan Ychaso	Monica VALERIO	2 años 7 meses
Javiera OROZ	Ardaiz	Mujer de Martin Fermin Erro	Segundo MARIÑELARENA	2 años 6 meses
Maria Josefa GOICOCHEA	Beramendi	Mujer de Fermin Lacunza	Ysaac VILLEGAS	2 años 6 meses
Maria LABAQUI	Yturen	Mujer de Jose Tellechea	Germana OCHOA	2 años 6 meses
Engracia MARCO	Olite	Mujer de Miguel Gurrea	Restituta LABALDE	2 años 6 meses
Escolastica LUQUIN	Arellano	Mujer de Agustin Lacabe	Bernardina SARRIES	2 años 6 meses
Maria SAN MARTIN	Olite	Mujer de Jose Martinez	Basilia Manuela OLAIZ	2 años 5 meses
Juana Maria ERASUN	Goizueta	Mujer de Jose Antonio Goizueta	Maria Cruz HUARTE	2 años 5 meses
Barbara GARRIDO	Melida	Mujer de Fermin Caspe	Silverio Miguel ASIN	2 años 6 meses
Maria DE PABLO	VillaFrancisca	Mujer de Damaso Lopez	Elisa BEARRONDO	2 años 5 meses
Casilda SORET	VillaFrancisca	Mujer de EuSantaoiu Malo	Martiniano YRIBARREN	2 años 4 meses
Micaela ECHARTE	Urroz	Mujer de Jose Elia		2 años 7 meses
Juliana YZURA	Sada	Mujer de Geronimo Rojas	Lorenzo ZORROQUIAIN	2 años 4 meses
Maria Catalina ORMAZABAL	Iturmendi	Mujer de Jose Felipe Urdangarin	Estevania Sebastiana URROZ	2 años 4 meses
Baltasara GARISOAIN	Artajona	Mujer de Miguel Zurbano	Nemesio ARRASTUA	2 años 5 meses
Antera ERROZ	Mañeru	Mujer de Cirilo Dallo	Elias JASO	2 años 4 meses
Antonia EQUIZA	Echalaz	Mujer de Jose Aldave	Francisca RUCA	2 años 3 meses
Manuela CALLEJAS	San Adrian	Mujer de Hilario Allo	Maria Asuncion MIR	2 años 4 meses
Catalina YANIZ	Abaigar	Mujer de Bernabe Etayo	Juan Jose LATASA	2 años 3 meses
Francisca BERGERA	Pamplona	Mujer de Santiago Sartu	Rosalía ARANGUREN	2 años 3 meses
Fermina OLAGÜE	Oroz-Betelu	Mujer de Domingo Erdozain	Felipe BENIA	2 años 3 meses
Francisca JUANENA	Olza	Mujer de Mauricio Galbar		2 años 7 meses
Maria AMEZQUETA	Pamplona	Mujer de Antonio Yribarren	Manuel Maria CARMONA	2 años 3 meses
Casimira YBAÑEZ	Berbinzana	Mujer de Gregorio Lopez	Marta TARANCON	2 años 5 meses
Leona LACALLE	Estella	Mujer de Fernando Gimenez	Maria Basa BRUNET	2 años 3 meses
Francisca ERASUN	Beinza Labayen	Mujer de Francisco Antonio Camioteta	Sofia VILLANUEVA	2 años 2 meses
Maria Josefa ARANO	Beruete	Mujer de Lorenzo Tellechea	Agustin YNDURAIN	2 años 3 meses
Marcelina VENTURA	Ezcurrea	Mujer de Miguel BautiSanta Erbiti	Gorgonio GARCIA	2 años 3 meses
Maria Dolores ZUBIRI	Marcilla	Mujer de Miguel Blanco	Josefa CUPERTINO	2 años 2 meses
Josefa SENOSIAIN	Orcoyen	Mujer de Prudencio Beroqui	Rosario DE MARIA	2 años 2 meses
Paula MACUA	Murieta	Mujer de Serapio Gomez	Jose Francisco GOÑI	2 años 5 meses
Josefa SILANES	Villatuerta	Mujer de Yldefonso Navajas	Santos MARTINEZ	2 años 1 mes
Martina ALDAVE	Artaiz	Mujer de Jose Olleta	Martin ECHARREN	2 años 1 mes
Graciosa SAGASETA	Pamplona	Mujer de Babil Saldise	Rafael GOMEZ	2 años 2 meses
Manuela LAZCANO	Azanza	Mujer de Felix Goñi	Eustaquio OCHOA	2 años 3 meses
Rosa SANCHEZ	Dicastillo	Mujer de Juan Lopez	Joaquina GURUCEAGA	2 años 3 meses
Maria Pascuala UGALDE	Oroz-Betelu	Mujer de Juan Simon Arbonies	Jose ARTIEDA	2 años 2 meses
Martina ELIZMENDI	Berriozar	Mujer de BautiSanta Gurbindo	Angela SADA	2 años 2 meses
Narcisca PRAT	VillaFrancisca	Mujer de Mateo Anso	Placido Maria DEL ROSARIO	2 años 1 mes
Joaquina ZURIARRAIN	Lacunza	Mujer de Juan Luis Polido	Placidia MARTINEZ	2 años 1 mes
Leona SAN JUAN	Miranda	Mujer de Pablo Bueno	Simon CAMBRONERO	2 años 1 mes
Martina DONAZAR	Artazu	Mujer de Geronimo Aldaz	Mariano DEL ROSARIO	2 años 2 meses
Maria Cruz ESPARZA	Riezu	Mujer de Francisco Estenoz	Juana Fausta Amalia ORIO	2 años 2 meses
Maria DE ESTEVAN	Sesma	Mujer de Francisco Raon	Florencia Savina SALVO	2 años 1 mes
Gregoria EGUILLOR	Gainza	Mujer de Pedro Miguel Arostegui	Fermin LARRAYOZ	2 años 2 meses
Josefa RECLUSA	Errea	Mujer de Lorenzo Ureta	Simona ARCALA	2 años 1 mes
Ysabel MUNILLA	Lodosa	Mujer de Gregorio Morentin	Carmen LARROSA	2 años 1 mes
Martina VILLANUEVA	Egulbati	Mujer de Antonio Goñi	Eugenia SAN MARTIN	2 años 1 mes
Juana Martina LACUNZA	Irañeta	Mujer de Estevan Unanua	Benita Francisca de Asis Maria del	2 años 1 mes
Maria BEORLEGUI	Tafalla	Mujer de Juan Salinas	Carmen Valentina ERVINA	
Babila HERNANDEZ	Tafalla	Mujer de Juan Ezquiroz	Gregorio SANCHEZ	2 años
Casilda YRIGOYEN	Vidaurre	Mujer de Francisco Goñi	Catalina GRACIA	2 años 1 mes
Trifona OSES	Arroniz	Mujer de Pedro Olleta	Nicasio GARCIA	2 años
Josefa VELAZ	Riezu	Mujer de Bernardo Azcarate	Francisco DE MIGUEL	2 años
Maria Candelas SANTA CRUZ	Luquin	Mujer de Juan Alegria	Gregorio ALDASORO	2 años
Cita VERA	Tafalla	Mujer de Romualdo Jaso	Estevania Sebastiana NAGUSIA	2 años
Josefa ARBILLAGA	Zabaldica	Mujer de Celestino Olaberri	Otilia MUNARRIZ	1 año 11 meses
Josefa ERRO	San Martin	Mujer de Vicente Ramos	Catalina MORIONES	1 año 11 meses
Juana SUBURVIOLA	Villamayor	Mujer de Ciriaco Ayucar	Concepcion ARRUE	1 año 11 meses
Maria Bautista CARRERA	Huarte (Guipuzcoa)	Mujer de Juan Antonio Loidi	Flabiana DOLAREGUI	1 año 11 meses
			Feliciano LAMADRID	5 años 10 meses

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA DE PAMPLONA



NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRATURA	EDAD
Apolonia YANIZ	Sesma	Mujer de Seberino Losarcos	Miguel LOSARCOS	1 año 11 meses
Valentina URTIAGA	Artariain	Mujer de Ceferino Armendariz	Silbestra OSES	1 año 11 meses
Manuela ANDRES	Pamplona	Mujer de Manuel Hernandez	Maria Josefa Nicolasa YRIBARREN	2 años
Estebania LARREA	Nagore	Mujer de Salbador Yribarren	Canuto VILLABONA	1 año 11 meses
Bernardina YTURBIDE	Riezu	Mujer de Eusebio Barandalla	Pedro Jesus URTASUN	1 año 11 meses
Francisca ABAIGAR	Estella	Mujer de Feliciano Garin	Manuela LARROSA	1 año 11 meses
Antonia MOLINERO	Larraga	Mujer de Javier Garcia	Micaela ROMEO	1 año 10 meses
Maria LECUMBERRI	Pamplona	Mujer de Jose Huarte	Sebastian VISCARRET	1 año 10 meses
Josefa SALANUEVA	Arroniz	Mujer de Francisco Arteta	Policarpa LUCEÑO	1 año 10 meses
Catalina LOSRRIOS	Arroniz	Mujer de Francisco Oses	Pedro Nolasco GARCIA	1 año 10 meses
Josefa LARUMBE	Erdozain	Mujer de Joaquin Azpiroz	Gumersinda RIPERA	1 año 10 meses
Barbara ARISTU	Zuza	Mujer de Manuel Goñi	Antonia Jesus FLORES	1 año 10 meses
Celedonia YTURBIDE	Funez	Mujer de Manuel Olea	Juan ORDUNA	1 año 11 meses
Juana CASTILLO	Abarzuza	Mujer de ESantianislao Sanz	Juliana COLLADO	1 año 10 meses
Ciriaca MARTINEZ	Dicastillo	Mujer de Veremundo Azcona	Apolonio ARISTU	1 año 10 meses
Norverta YANIZ	Sansol	Mujer de Cipriano Yanci	Juan MATA ESTRADA	1 año 10 meses
Josefa GOÑI	Pamplona	Mujer de Andres Suarez	Romana SUAREZ	3 años 10 meses
Joaquina YBAR	Mendivil	Mujer de Joaquin Liberal	Filomena ESEBERRI	1 año 10 meses
Juana Gracias MACHICOTE	Sarasate	Mujer de Agustin Ayerbe	Basilia DOMINGUEZ	1 año 11 meses
Josefa RIEZU	Estella	Mujer de Fidel Vidarte	Alejandro URDANIZ	1 año 9 meses
Maria Andres LEGARREA	Egozcue	Mujer de Jose Ochoteco	Maria BONET	1 año 10 meses
Carmen ROS	Arbeiza	Mujer de Gregorio Urdiain	Damian BARRENA	1 año 9 meses
Eusebia ALDAVE	Ituren	Mujer de Francisco Yregui	Petra Nolasca LOREA	1 año 10 meses
Francisca GOÑI	Obanos	Mujer de Antonio Arbizu	Luis Juan PASCUAL	3 años 5 meses
Concepcion OROQUIETA	Riezu	Mujer de Jose Goñi	Benita CASINO	3 años 8 meses
Francisca AZANZA	Arrzoz	Mujer de Francisco Ollacarizqueta	Celedonio ZUBIARRAIN	1 año 9 meses
Pascuala ZAZPE	Atoiz	Mujer de Francisco Jaso	Maria Gracia	1 año 9 meses
Cita ZULUET	Lerga	Mujer de Jose Maria Yriarte	Maria FERNANDEZ	1 año 10 meses
Antonia SARA	Miranda	Mujer de Blas Goñi	Baldomera MARZAL	1 año 9 meses
Alberta SALINAS	Monreal	Mujer de Bernardo Biorlegui	Angela LANDA	1 año 9 meses
Martina GASTON	Melida	Mujer de Placido Jaso	Victoriana VARONA	1 año 9 meses
Teresa PABULA	Eraul	Mujer de Marcos Larrion	Gregoria MAGNO	1 año 9 meses
Tomasa RUBIO	Sansol	Mujer de Melchor Echarri	Josefa Eusebia ECHARRI	1 año 9 meses
Lorenza BEORLEGUI	Pamplona	Mujer de Estevan Cenzano	Simon GEMBERO	1 año 11 meses
Gregoria ARMENDARIZ	Amatriain	Mujer de Melchor Goñi	Matilde URTIAGA	1 año 8 meses
Juana RAMIREZ	Los Arcos	Mujer de Leon Lorza	Venacio YRUJO	1 año 8 meses
Paula LUQUIN	Arellano	Mujer de Cenon Mateo	Venancio de Paula	1 año 8 meses
Ramona GALAR	Sansol	Mujer de Bonifacio Rubio	Fulgencio MARCOS	1 año 11 meses
Fermina CHASCO	Mirafuentes	Mujer de Manuel Zuñiga	Francisco Paula BARGAS	1 año 8 meses
Veremunda LACARRA	Arellano	Mujer de Jose Maria Diaz	Leopoldo DEL ROSARIO	1 año 7 meses
Gabriela CILBETI	Urroz (montaña)	Mujer de Gabriel Tellechea	Dorotea GONZALEZ	1 año 8 meses
Antonia ROLDAN	Lerin	Mujer de Pascual Arroniz	Joaquin BAZQUEZ	1 año 7 meses
Eustaquia SOLA	Mañeru	Mujer de Pedro Agorreta	Cleto Angel BELLO	1 año 7 meses
Sebastiana ARMENDARIZ	Gardalain	Mujer de Vicente Orzanco	Martin Manuel GOIZUETA	1 año 8 meses
Micaela SADABA	Lodosa	Mujer de Antonio Morentin	Juana BIURRUN	1 año 8 meses
Vicenta BERAMENDI	Beramendi	Viuda	Jose CAÑAMARES	1 año 7 meses
Josefa MURO	Falces	Mujer de Manuel Quel	Vicente GUILLEN	1 año 8 meses
Vicenta AYAPE	Eslava	Mujer de Cayetano Galar	Antonio Camino BLANCO	1 año 7 meses
Juana SARALEGUI	Lodosa	Mujer de Manuel Hernandez	Valeriana ERRO	1 año 8 meses
Martina DOMENEO	Aibar	Mujer de Francisco Yzura	Pedro Celestino AZANZA	1 año 7 meses
Manuela GANUZA	Etayo	Mujer de Francisco Maeztu	Ysidro LABAIRU	1 año 6 meses
Ramona SAGÜES	Olaz Subiza	Mujer de Salbador Arregui	Cleta MACHICOTE	1 año 7 meses
Benita BUENO	Andosilla	Mujer de Pedro Lesaca	Benedicta MILAN	1 año 6 meses
Martina AGUIRRE	Aramendia	Mujer de Narciso Galdeano	Maria ORDUNA	1 año 6 meses
Cenona ALSASUA	Sesma	Mujer de Veremundo Arana	Pedro MATEO	1 año 7 meses
Juana LAVILLA	Tudela	Mujer de Antonio Gimenez	Pia Gregoria GLARIA	1 año 7 meses
Maria SUESCUN	Berbinzana	Mujer de Javier Diez	Fernanda CARPINTERO	1 año 6 meses
Luisa TAPIS	Miranda	Mujer de Benito Ventura	Juan Jose TORNARIA	1 año 6 meses
Petra ORENDAIN	Pamplona	Mujer de Rufino Quintana	Ysidra LACALLE	1 año 7 meses
Angela MORRAS	Lerin	Mujer de Jose Lorente	Francisca SANTA MARIA	1 año 9 meses
Joaquina YTURMENDI	Sesma	Mujer de Felipe Etayo	Norverto NONERIBAR	1 año 6 meses
Dionisia GAZOLAZ	Barbarin	Mujer de Santiago San Martin	Gregorio ARRUES	1 año 6 meses
Ynes HERNANDEZ	Bargota	Mujer de Ceferino Ruiz	Quirico LABIANO	1 año 6 meses
Maria Joaquina GORRITI	Iribas	Mujer de Juan Gil Ansorena	Jose Maria MONTOYA	2 años 2 meses
Fidela UNZUE	Aibar	Mujer de Joaquin Goñi	Pia Gregoria URTIAGA	1 año 6 meses
Martina BAIGORRI	Echagüe	Mujer de Pedro Jose Yrisarri	Felipa SANTA MARIA	1 año 6 meses
Antonia LUNA	San Adrian	Mujer de Ramon Ursua	Estefania FELIPE	1 año 6 meses
Maria Antonia LATASA	Ichaso	Mujer de Felix Zunda	Jose Miguel PEDRERO	1 año 9 meses
Manuela GARAYOA	Urroz	Mujer de Saturnino Bilches	Antonio ARANALDE	1 año 4 meses
Maria ZALBA	Barasoain	Mujer de Fermin Artiz	Mauricio Nazario ZUGALDIA	1 año 5 meses
Ciriaca RUIZ	Mendaza	Mujer de Teodoro Garcia	Silverio AZANUI	1 año 6 meses
Antonia GUEMBE	Aibar	Mujer de Francisco Martinez	Juan Miguel OYARZUN	1 año 8 meses
Matilde ARRONDO	VillaFrancisca	Mujer de Yldefonso Garde	Aguilina ARANAZ	1 año 6 meses
Felipa SANTACILIA	Aibar	Mujer de Francisco Lozano	Juana MESA	1 año 6 meses
Josefa GALZAGORRI	Sumbilla	Mujer de Francisco Ybarra	Cristina ECAY	1 año 5 meses

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA DE PAMPLONA



NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRATURA	EDAD
Maria Ygnacia HERNANDORENA	Lizaso	Mujer de Juan Tomas Beruete	Juana VILLA	1 año 6 ameses
Benita MARTINEZ	Lerruz	Mujer de Antonio Ymizcoz	Esteban EZCARAY	1 año 4 meses
Manuela Antonia ERRAZQUIN	Aldaz	Mujer de Juan Miguel Barberia	Emiliana CORROZA	1 año 5 meses
Manuela ESNOZ	Sarasa	Mujer de Francisco Oroz	Juana YMAZ	1 año 5 meses
Maria Luisa CELAYA	Alsasua	Mujer de Antonio Zanguita	Juana GUTIERREZ	1 año 3 meses
Antonia CANEDA	Los Arcos	Mujer de Juan Fernandez de Las Heras	Susana SAUCA	1 año 4 meses
Carmen ZUBIRIA	Tudela	Mujer de Claudio Gil	Damaso LANDA	2 años
Joaquina ECHARRI	Miranda	Mujer de Joaquin Gonzalez	Hipolito GOÑI	1 año 3 meses
Maria YBAÑEZ	Tafalla	Mujer de Vicente Vidondo	Juana Lorenza UHARRIZ	1 año 4 meses
Josefa Antonia ARZADUN	Betelu	Mujer de Juan Mocoora	Concordia PASCUAL	1 año 4 meses
Geronima CIORDIA	Acedo	Mujer de Mateo Leorza	Juan RODELES	1 año 3 meses
Tomasa CATALAN	Liedena	Mujer de Segundo Marcolain	Margarita OSCOZ	1 año 3 meses
Sinforiana GAINZA	VillaFrancisca	Mujer de Manuel Marin	Maria de la Asuncion	1 año 4 meses
Calista RAMOS	Lerin	Mujer de Angel Perez	Rosa LORENTE	1 año 3 meses
Maria Matias RESANO	Peralta	Mujer de Jorge Moreno	Nicolasa ARRARAS	1 año 3 meses
Maria Cruz RIBEROS	Estella	Mujer de Jorge Gorostegui	Estevan SOLA	1 año 4 meses
Bernarda ECHEVERRIA	Pamplona	Mujer de Fermin Yriarte	Fermin DOLAGARAY	3 años 5 meses
Antonia MAESTRESALAS	Piedramillera	Mujer de Juan Carlos	Lorenza TRUGILLO	1 año 3 meses
Cipriana SALAS	Pitillas	Mujer de Pedro Esandi	Eduardo ALFARO	1 año 2 meses
Juana YRIGALBA	Estella	Mujer de Juan Cruz Montes	Rosalía RUIZ	1 año 3 meses
Dorothea NUÑEZ	Azagra	Mujer de Juan Sola	Valeriano BARCO	1 año 2 meses
Catalina ARTOLA	Atallo	Mujer de Jose Maria Huarte	Galo VALLEJO	1 año 1 mes
Joaquina TORRES	Navascues	Mujer de Eleuterio Tabar	Pedro TORRES LOPEZ	1 año 1 mes
Maria GIMENEZ	Aibar	Mujer de Manuel Murillo	Eugenia GALBETE	1 año 3 meses
Josefa Luisa GOÑI	Arriba	Mujer de Juan Cruz Garmendia	Pilar DE LAS CONCHAS	1 año 1 mes
Prudencia PEGENAUTE	Milagro	Mujer de Joaquin Eborra	Vicenta GUERENDIAN	1 año 2 meses
Cruz GARDE	VillaFrancisca	Mujer de Babil Cinto	Pilar ECHEZARRETA	1 año 2 meses
Romualda CEBADA	Los Arcos	Mujer de Celedonio Gil	Maria Javiera ERICE	1 año 3 meses
Maria Josefa ANOCIBAR	Artazcoz	Mujer de Jose Yrurzun	Celestino SALABERRI	1 año 2 meses
Sebastiana ORDOZGOITI	Yabar	Mujer de Francisco GoroSantarzu	Angel BERMEJO	1 año 2 meses
Francisca Antonia YRIARTE	Yabar	Mujer de Fermin Antonio Huarte	Simon MURO	1 año 1 mes
Ysabel ARBEO	Arroniz	Mujer de Camilo Urceley	Benigno SOLA	1 año 1 mes
Maria ALEGRIA	Arroniz	Mujer de Javier Fernandez	Acisclo CORDOVA	1 año 1 mes
Florencia REY	Lodosa	Mujer de Leon Luquin	Galo YRAIZOZ	1 año 2 meses
Merced NAVARRO	Funes	Mujer de Melchor Arrondo	Eustaquio GRACIA	1 año 3 meses
Petra BAQUEDANO	Sansol	Mujer de Diego Baquedano	Maria Francisca ZABALA	1 año 11 meses
Josefa YLUNDAIN	Lizarraga(Valle de Izagondoa)	Mujer de Jose Yrigoyen	Narcisa COROMINAS	1 año 1 mes
Maria Josefa EZPONDA	Beinza Labayen	Mujer de Jose Ygnacio Bengoechea	Marcelina CULLA	2 años 6 meses
Francisca ECALA	Riezu	Mujer de Severo Ollacarizqueta	Francisco Javier CATALA	1 año
Maria ALAGORRI	Pitillas	Mujer de Jose Yrigoyen	Francisco BERTIZ	1 año
Mariana ELETA	Urroz	Mujer de Fermin Larumbe	Pedro Francisco MARTINEZ	1 año
Serafina LETURIA	Salinas de Oro	Mujer de Fraancisco Bacaicoa	Micaela ECHECON	1 año 2 meses
Benita ARVILLA	Elia	Mujer de Juan Miguel Aldave	Francisca SALABERRI	1 año 4 meses
Juana Catalina ELIZONDO	Anocibar	Mujer de Juan Cruz Villanueva	Pedro MORENO	1 año
Teresa LEON	Andosilla	Mujer de Hipolito Rodriguez	Estevan TORRANO	11 meses
Josefa RODRIGUEZ	Falces	Mujer de Juan Lopez	Juana TERRADILLOS	11 meses
Manuela SEGURA	Irurre	Mujer de Juan Alduncin	Ysidoro VILLACAMPA	11 meses
Rita VERA	Lerin	Mujer de Pablo Ramos	Higinio CASI	11 meses
Barbara ECHASO	Arellano	Mujer de Roman Ugarte	Justa LACARRA	1 año 5 meses
Antonia GOÑI	Garioain	Mujer de Martin Azanza	Clemente SAN BLAS	1 año 1 mes
Marcelina NOAIN	Muez	Mujer de Teodoro Ortigosa	Saturnina MOSO	1 año
Maria SARALEGUI	Aos	Mujer de Lorenzo Ramirez	Fabian ESAIN	10 meses
Juana Maria OYARZUN	Auza	Mujer de Juan BautiSanta Egozcue	Guillermo NECOCHEA	11 meses
Sebastiana AGUERRI	Valtierra	Mujer de Jose Guillorme	Balbino Francisco SALINAS	1 año 8 meses
Maria LARUMBE	Estella	Mujer de Severo Larrior	Antonia ARVE	11 meses
Joaquina LEZAUN	Lerin	Mujer de Antonio Callizo	Telesfora BELLIDO	11 meses
Josefa BEORTEGUI	Sagües	Mujer de Antonio Beramendi	Matias Domingo BERASAIN	1 año
Josefa GALBETE	Olazagutia	Mujer de Francisco Miguel Aguirre	Benigno GURBINDO	10 meses
Maria VERGARA	Pitillas	Mujer de Felix Moreno	Juan Agustin HERMOSO	11 meses
Antonia LERGA	San Martin de Unx	Mujer de Felipe Leon	Martir SALBATIERRA	1 año 1 mes
Eusebia ARIZPE	Echavarri	Mujer de Andres Aramendia	Ricardo GARATE	10 meses
Maria MATEACHE	Muniain de la Solana	Mujer de Faustino Otiñano	Julian SAMBERTINI	9 meses
Gregoria NAVARRO	VillaFrancisca	Mujer de Gregorio Amigot	Claudio ARBIZU	9 meses
Manuela ROMANO	VillaFrancisca	Mujer de Justo Abaiz	Matias TIRAPU	9 meses
Manuela ORTIZ	Artajona	Mujer de Crispin Roncal	Gumersinada CORDOVES	10 meses
Francisca RONCAL	Santacara	Mujer de Ramon Monge	Maria Eulalia ALFARO	10 meses
Fermina MARTINEZ DE OLLO	Arguiñariz	Mujer de Agustin Gainza	Juana GONZALEZ	10 meses
Antonia OLLO	Azanza	Mujer de Antonio Olasagarre	Eusebio GARCIA	9 meses
Carlota YRIGOYEN	Indurain	Mujer de Juan Estevan Murillo	Margarita MUTILVA	9 meses
Juliana ECHEVERRIA	Eneriz	Mujer de Dionisio Lecumberri	Manuela Estefania LARUMBE	11 meses
Josefa ECHAVARRI	El Busto	Mujer de Pantaleon Gonzalez	Cecilia GARCIA	10 meses
Juana SAENZ	Abaigar	Mujer de Julian Ochotorena	Florentino BERMEJO	9 meses
Maria SABALZA	Aibar	Mujer de Felipe Berrobi	Andresa DE LA ASUNCION	10 meses
Maria Pilar MALO	Milagro	Mujer de Geronimo Segura	Baldomera VAZQUEZ	9 meses
Lucia ZAPATA	Milagro	Mujer de Evaristo Pegenaute	Fermin Antonio ANDIA	2 años 3 meses

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA
DE PAMPLONA



NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRATURA	EDAD
Josefa ERROZ	Cirauqui	Mujer de Saturnino Bernedo	Eusebia DELGADO	9 meses
Maria RUIZ	Etayo	Mujer de Gregorio Ona	Manuel Roman ARASIL	9 meses
Alejandra AGUIRRE	Lodosa	Mujer de Santiago Martinez	Raimundo MOLINA	8 meses
Antonia SENOSIAIN	Galar	Mujer de Jose Ramon Aldave	Juana ERDOZAIN	8 meses
Francisca MUGUIRO	Beunza	Mujer de Pedro Jose Gorostieta	Francisca ANDRIANI	8 meses
Francisca ARBIZU	Echarren (Valle de Mañeru)	Mujer de Angel Yzcue	Geromina JAURENA	9 meses
Maria Bautista ERRAZQUIN	Aldaz	Mujer de Jose Barberia	Melitona DELMAS	8 meses
Josefa GORRIA	Ujue	Mujer de Tomas Baigorri	Sebastiana Leandra RUIZ	8 meses
Aquilina GAUNZA	Galdiano	Mujer de Roque Galdiano	Ciriaca LATASA	8 meses
Javiera PALACIOS	Lodosa	Mujer de Felipe Vergara	Niceto ASQUERINO	8 meses
Martina ACEDO	Etayo	Mujer de Manuel Landa	Dimas ABELEIDA	8 meses
Juana MENDOZA	Sartaguda	Mujer de Francisco Mangado	Eustasio GOÑI	8 meses
Josefa YRIARTE	Beruete	Mujer de Martin Jose Tellechea	Gregoria GORRIA	9 meses
Nicolasa PERALTA	Milagro	Mujer de Narciso Hernandez	Andresa Francisca ERREA	9 meses
Maria AUZQUI	Valcarlos	Mujer de Martin Yndaburu	Manuel Maria GONZALEZ	8 meses
Casimira YBAÑEZ	Berbinzana	Mujer de Gregorio Lopez	Alejandro FOLIO	9 meses
Anaclea SARABIA	VillaFrancisca	Mujer de Estevan Arondo	Hilarion MARTINEZ	3 años 1 mes
Maria ARBEO	El Busto	Mujer de Casimiro Leorza	Joaquina Eusebia YTURGAIZ	9 meses
Ruperta URZAINQUI	VillaFrancisca	Mujer de Policarpo Muñoz	Raimunda ALONSO	9 meses
Gregoria MARTINEZ COMPAÑON	Estella	Mujer de Guillermo Ordorica	Patricia TOLOSANA	9 meses
Braulia GOÑI	Estella	Mujer de Pedro Jose Zabalegui	Jose FAGOAGA	8 meses
Maria SAENZ	San Adrian	Mujer de Antonio Arriezu	Francisca ZAPATAGUILLENA	8 meses
Maria MUZQUIZ	Iturgoyen	Mujer de Diego Lopetegui	Hermenegilda SEVILLA	8 meses
Luisa GALDIANO	Garisoain	Mujer de Miguel Zabalza	Rudesinda SOLA	9 meses
Felipa MURILLO	Eneriz	Mujer de Jose Maria USantarroz	Benjamin CABALLERO	8 meses
Francisca ORTIGOSA	Estella	Mujer de Roman Riberos	Valeriana YZCO	7 meses
Veremunda OSES	Estella	Mujer de Andres Yglesias	Epifanio EZCURRA	8 meses
Teodora EGOZCUE	Leranoz	Mujer de Domingo Oroz	Maria Fermina GURBINDO	2 años 5 meses
Joaquina ETAYO	Olejua	Mujer de Serapio Lopez de Calle	Josefa MAIZA	7 meses
Anaclea MONTON	Garisoain	Mujer de Baltasar Escudero	Maria ALDASORO	7 meses
Martina YLUNDAIN	Urroz	Mujer de Martin Garayoa	Marcos ROCANDIO	7 meses
Javiera SAN MARTIN	Ardanaz	Mujer de Manuel Elia	Atanasia MARTINEZ	7 meses
Maria Cruz GOÑI	Arbizu	Mujer de Juan Felipe Arrieta	Maria Martina LUGEA	7 meses
Javiera ARRAIZ	Enderiz	Mujer de Francisco Azcarate	Josefa LAMBAN	6 meses
Saturnina GIMENEZ	Sesma	Mujer de Pedro Yaniz	Monico Modesto MONER	7 meses
Hermenegilda SANTOS	Peralta	Mujer de Juan Cruz Escobosa	Juan OBREGOZO	7 meses
Juliana SOLA	Añorbe	Mujer de Victoriano Armendariz	Francisco ERRANDONEA	6 meses
Melitona SOLA	Sangüesa	Mujer de Ygnacio Cemborain	Francisco Sotero PEREZ	8 meses
Barbara ZARO	Pamplona	Mujer de Joaquin Nagore	Fernando ZUASTI	6 meses
Polonia VILLANUEVA	Urroz	Mujer de Francisco Echarte	Pedro VALENCIA	6 meses
Concepcion OSACAR	Yabar	Mujer de Fermin Ulzurrun	Antonio BELILLA	5 meses
Fermina GUINEA	Mendaza	Mujer de Casimiro Martinez	Monica ANAUT	7 meses
Josefa AGUIRRE	Salinas de Monreal	Mujer de Eugenio Recalde	Gervasio ALHAMBRA	5 meses
Maria BASARTE	Lerin	Mujer de Jose Maria Yñigo	Cayo Gracian SOLA	8 meses
Bruna SEGURA	VillaFrancisca	Mujer de Jose Latraya	Ysabel RUPEREZ	4 años 1 mes
Angela YÑARRA	Cemborain	Mujer de Miguel Aleman	Cirila CIGA	9 meses
Maria Micaela ZALACAIN	Iribas	Mujer de Juan Bautista Zubeldia	Hermenegilda OCHAGA	8 meses
Ana Bautista LAZCANO	Yanci	Mujer de Manuel Zubiri	Juana RUIZ	7 meses
Luisa YÑIGO	Lerin	Mujer de Miguel Lacave	Francisco de Borja GANCIA	6 años 2 meses
Maxima JAIME	Falces	Mujer de Patricio Villanueva	Javiera VALENCIA	6 meses
Severina MERINO	Lerin	Mujer de Dionisio Ramirez	Casto YZURDIAGA	5 meses
Luisa YNDULAIN	Pamplona	Mujer de Francisco Migueliz	Benito YSTURIZ	1 año 11 meses
Micaela SOTO	Villava	Mujer de Ygnacio Elizalde	Secundila CHANCHOT	2 años 9 meses
Felipa SOBERO	Andosilla	Mujer de Bruno Arnedo	Vicente ELVETEA	5 meses
Fermina ARTETA	Pamplona	Mujer de Pedro Berges	Fernanda SAN YÑIGO	7 meses
Maria ZABALDICA	Alzorriz	Mujer de Jose Maria Goldaraz	Bonifacia GRACIA	5 meses
Leona ALBENIZ	Otiñano	Mujer de Felipe Ortigosa	Nazario VALLEJO	4 meses
Ana MATEO	Andosilla	Mujer de Juan Jose Resano	Juana Francisca UNDIANO	5 meses
Saturnina ARIZMENDI	Lerin	Mujer de gabriel Solano	Martin VILLANUEVA	4 meses
Josefa DIAGO	Estella	Mujer de Agustin Ran	Micaela ARRUIZ	4 meses
Serapia UGARTE	Arroniz	Mujer de Santiago Oses	Jose Maria ARRIETA	3 meses
Lucia OSES	Tafalla	Mujer de Bibiano Ybañez	Lorenzo CASTELLANOS	4 meses
Victoria GORRIZ	Tafalla	Mujer de Martin Alizala	Modesta TARAZONA	6 meses
Monica CHARRAL	Olite	Mujer de Tomas Villar	Jacinto ARMENGOL	4 meses
Agueda AZANZA	Otazu	Mujer de Matias Yizarbe	Lorenza ARILLA	4 meses
Maria Blasa GOICOECHEA	Gainza	Mujer de Juan Miguel Saralegui	Juan Bautista ALSASUA	4 meses
Carmen MORENO	Peralta	Mujer de Yldefonso Castillo	Justa MONLAN	3 meses
Tadea SAN JUAN	Larraga	Mujer de Rafael Corera	Maria Dolores CIORDIA	2 meses
Maria Jesus MAYOS	Pamplona	Mujer de Manuel Castillo	Maria Antonia GAMBOA	2 meses
Benita MONASTERIO	Dicastillo	Mujer de Justo Arambilleta	Felipa LEAZCUE	3 meses
Juana YÑIGO	Falces	Mujer de Francisco Gurrea	Petra Camino OLIVA	6 meses
Martina GAINZA	Lizarraga (Valle de Ergoyena)	Mujer de Francisco Yjurco	Juan Ygnacio RUBI	4 meses
Juliana GOÑI	Tafalla	Mujer de Fermin Gil	Mercedes BAROJA	2 meses
Paulina ROMERO	Barbarin	Mujer de Ciprian Miguel	Roque GARCIA	4 meses
Feliciana RECARTE	Melida	Mujer de Torcuato Gurpegui	Carmelo MARCELLAN	5 meses

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA DE PAMPLONA

NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRATURA	EDAD
Tecla UCAR	San Martin de Unx	Mujer de Pedro Lerga	Lino CARTAGENA	2 meses
Maria Matias VIDART	Adios	Mujer de Felix Belascoain	Francisca CUEBA	2 meses
Ysabel SEGURA	Guembe	Mujer de Felipe Unanua	Ysidora ARMENDARIZ	2 meses
Micaela ESPARZA	Oteiza	Mujer de Cenon Montoya	Sinforiano BELAZA	4 meses
Saturnina DICASTILLO	Larraga	Mujer de Pablo Rodriguez	Francisco de Asis GULINA	2 meses
Blasa MENDIOROZ	Artajona	Mujer de Domingo Ortiz	Juana Maria GIL	3 meses
Maria MARTINEZ	Murugarren	Mujer de Ramon de la Cueba	Marcos Jose Maria VENECIA	2 meses
Ysidora CALCHETAS	Tafalla	Mujer de Miguel Hurtado	Francisco MENENDEZ	2 meses
Joaquina BASTERRA	Izu	Mujer de Jose Razquin	Maria Micaela SAGARDOY	2 meses
Maria RUIZ	Carcar	Mujer de Leon Macua	Mauricia CEBALLOS	2 meses
Prudencia NAVARRO	Tafalla	Mujer de José Yrisarri	Eduardo REY	1 mes
Manuela RUIZ	Lerin	Mujer de Veremundo Sanao?	Hilario ROMAN	1 mes
Maria RESA	Carcastillo	Mujer de Manuel Mendi	Juana Martina LACAVE	2 meses
Geronima OCARIZ	Arbeiza	Mujer de Braulio Aramendia	Rafaela PELARDA	1 mes
Tomasa SARASATE	Tajonar	Mujer de Francisco Zugasti	Florencia RIPA	1 mes
Maria Clara MOCOROZA	Azcarate	Mujer de Jose Ygnacio Loidi	Juan Jose ELSO	1 mes
Tomasa SAN JUAN	Larraga	Mujer de Fermin Torrano	Pedro ALCANTARA	2 meses
Josefa GONZALEZ	Larraga	Mujer de Jose Oses	Marcela BELASCOAIN	2 meses
Juana OSES	Peralta	Mujer de Antonio Oses	Micaela MENDIBURU	20 dias
Babila UGARTE	Aibar	Mujer de Angel Arbeloa	Rufino GARCIA	16 dias
Martina URSUEGUI	Oiz	Juan Jose AgeSanta	Santos BALPERGA	1 mes
Ysabel RUIZ	Lerin	Mujer de Juan Bautista Santa Leon	Saturnina LEZA	3 años 6 meses
Fermina YRIBARREN	Echeverri	Mujer de Jose Antonio Saralegui	Rafael CORDOVILLA	1 mes
Francisca BEAUMONT	Zunzarren	Mujer de Juan Yribarren	Juan RINCON	11 dias
Maria Cruz NIETO	Tafalla	Mujer de Vicente Ugarte	Presentacion GARAIKOECHEA	21 dias
Eduvigis LAINEZ	Lerin	Mujer de Romualdo Ruiz	Pedro ZALDUENDO	16 dias
Matilde ARBIZU	Arqueta	Mujer de Ricardo Garcia	Dolores HIDALGO	1 mes
Luisa OLZA	Pamplona	Mujer de Francisco Berrio	Eugenia ALONSO	4 años 1 mes
Leona JUANENA	Muruzabal	Mujer de Lazaro Ayerra	Josefa Clea Francisca ODERIZ	26 dias
Ynes UTERGA	Legarda	Mujer de Jose Ardanaz	Joaquin DAUDEN	2 meses
Juana LIZASOAIN	Urroz	Mujer de Juan Antonio Mendioroz	Lazaro CORDON	7 dias
Luisa YÑIGO	Lerin	Mujer de Miguel Lacave	Martina SALCEDO	1 mes

Año 1854

NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRATURA	EDAD
Teresa FERRER	Fontellas	Mujer de Pedro Navascues	Balbina GARCIA	20 años 9 meses
Juana GORRICHON	Lerin	Mujer de Juan Hernandez	Eusebio MALUEMBRES	21 dias
Polonia EZCURRA	Muez	Mujer de Francisco Ulzurrun	Ynocente NEVADO	10 dias
Ysabel YABAR	Lerin	Mujer de Angel Arizmendi	Santos RIBADENEYRA	1 año 2 meses
Maria Matias ARTASO	Larraga	Mujer de Patricio Los Arcos	Alejandra ECHEVERRIA	20 dias
Simona OTANO	Monreal	Mujer de Santiago Reclusa	Ynocente YZCO	15 dias
Basilia MORON	Melida	Mujer de Florencio Brun	Silbestra MORAN	1 mes
Juana Maria SARAGÜETA	Ardaiz	Mujer de Juan Miguel Dufur	Cecilia LIZASOAIN	1 mes
Ygnacia BARUNDA	Saragüeta	Mujer de Juan Miguel Larralde	Florencia RIPA	2 meses
Segunda YABAR	Lorca	Mujer de Sinforiano Goñi	Maria SANCHON	1 mes
Catalina ECHEVERRIA	Iracheta	Mujer de Martin Antonio Zaratiegui	Aquilino MAESTRESALAS	24 dias
Victoria ARAMENDIA	Obanos	Mujer de Ramon Astrain	Graciana AROZTEGUI	2 meses
Maria Josefa LAZCANO	Leiza	Mujer de Jose Miguel Zabaleta	Gregoria VILLANUEVA	2 meses
Francisca ESLAVA	Aoiz	Mujer de Jose Goiburru	Domingo SILOS	1 mes
Ynocencia CATALAN	Falces	Mujer de Carmelo Lan	Fermina GURTIERREZ	1 mes
Lucia GOÑI	Arroz	Mujer de Pascual Ylzarbe	Joaquin LAZCOZ	1 mes
Maria Josefa ARANO	Beruete	Mujer de Lorenzo Tellechea	Estefania SAN JUAN	1 mes
Graciosa SEGURA	Maya	Mujer de Francisco Javier Mazondo	Canuto GIMENEZ	20 dias
Petra JAURRIETA	Pitillas	Mujer de Pedro Ayerdi	Francisco Javier URIZ	29 dias
Ysabel GARRO	Aibar	Mujer de Benito Ortiz	Lazara SORAUREN	1 mes
Manuela SEGURA	VillaFrancisca	Mujer de Bernardo Gorria	Manuel GONZALEZ	1 mes
Francisca ESTEVAN	Tafalla	Mujer de Victor Lizarraga	Antonio ABAD	1 mes
Francisca FLAMARIQUE	Tafalla	Mujer de Jose Telleria	Telesfora PEREZ	1 mes
Juliana TORRES	Tafalla	Mujer de Manuel Cortes	Romualdo ALONSO	10 dias
Joaquina JUANICORENA	Goizueta	Mujer de Fermin Antonio Narvarte	Estanislaa ODALI	2 meses
Rosa VIDARTE	Larraga	Mujer de Francisco Alfaro	Sebastiana CASTRO	28 dias
Tomasa OSES	Peralta	Mujer de Gregorio Medrano	Julian ESTRADA	22 dias
Javiera YZAL	Pitillas	Mujer de Jose Maria Chiquirrin	Tirso GARBAYO	26 dias
Leona GARCIA	Ubago	Mujer de Joaquin Fernandez	Martina LEYTON	20 dias
Andresa MAIZ	Mendigorria	Mujer de Pedro Lanz	Hilario OCHOA	1 mes
Dominica TABORGA	Maya	Mujer de Francisco Javier Oharrichena	Maria Jesus YAGÜE	1 mes
Eduvigis LAINEZ	Lerin	Mujer de Romualdo Ruiz	Blas SOLA	26 dias
Micaela GOÑI	Obanos	Mujer de Jose Subiza	Juana GARAYOA	1 mes
Estefania SUESCUN	Larraga	Mujer de Francisco Nieto	Ydefonso RODRIGUEZ	1 mes
Maria Angela LOYOLA	Echagüe	Mujer de Jose Maria Arteaga	Maria BONEL	15 dias

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA DE PAMPLONA



NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRATURA	EDAD
Estefania ZUASTI	Eneriz	Mujer de Mario Unzue	Benigno Valentin RICARTE	17 dias
Concepcion BAUL	Pamplona	Mujer de Martin Aizcorbe	Hilario GOMEZ	1 mes
Paula ARDANAZ	Larraga	Mujer de Policarpo Nieto	Maria Purificacion GARRALDA	1 mes
Luisa YÑIGO	Lerin	Mujer de Miguel Lacabe	Paula TALENS	1 mes
Juana Maria LIPUZCOA	Lerin	Mujer de Antonio Larralde	Benigno JARILLO	22 dias
Maria ZAPATA	Milagro	Mujer de Bernabe Lopez	Catalina COSTANTI	23 dias
Ysabel MUÑOZ	VillaFrancisca	Mujer de Mateo Pegenaute	Javiera	
Antonia SOLA	Peralta	Mujer de Vitor Lorente	Matias CABALERI	13 dias
Juana Maria ZANDUETA	Esnoz	Mujer de Pedro Gilbeti	Polonia CIA	1 mes
Bibiana VIDAURRE	Murillo de Yerri	Mujer de Francisco Urria	Anastasia Jesusa SALINAS	20 dias
Catalina LARRAONA	Abarzuza	Mujer de Juan Antonio Arriola	Simeon SOLA	20 dias
Benita GANUZA	Etayo	Mujer de Carlos Contreras	Margarita CASILIARI?	20 dias
Dominica ARDANTZ	Alduides	Mujer de Juan Urdaburu	Baldomero RULLAN	14 dias
Josefa VILLALBA	Estella	Mujer de Veremundo Galdeano	Angel Anselmo ARLEGUI	14 dias
Petra PERALTA	VillaFrancisca	Mujer de Estevan Martinez	Juliana CALVO	4 años 6 meses
Maria YRIART	Alduides	Mujer de Beltran Elgart	Maria TORRALBA	19 dias
Luzia ARRONDO	VillaFrancisca	Mujer de Domingo Navarro	Matias ARRASTIA	2 meses
Josefa GOROSPE	Alsasua	Mujer de Pedro Martin Urdiain	Eusebia HORTELANO	12 dias
Josefa GARAYOA	Eneriz	Mujer de Pedro Azpilicueta	Sebastian Maria LEGARRETA Y ECHEVERRIA	1 mes
Javiera BALDA	Arbizu	Mujer de Sebastian Yeregui	Jose CORDERO	21 dias
Balbina YTURBIDE	Puente	Mujer de Sinforiano Yrujo	Gabriela SANCHEZ	8 dias
Benita LARUMBE	Muez	Mujer de Estevan Barandiaran	Gavino PIFERRER	1 mes
Micaela ANSA	Eslava	Mujer de Juan Jose Orzanco	Emeterio LANDOY	27 dias
Joaquina GONI	Lerin	Mujer de Manuel Castillo	Juan de Dios PAZOS	20 dias
Juana Josefa JAUREGUI	Atalio	Mujer de Jose Echeverria	Raimunda DEL OLIVO	15 dias
Bernarda ALBAREZ	Iturmendi	Mujer de Jose Francisco Ugalde	Graciana ORTAVE	1 mes
Vicenta DEL RIO	Larraga	Mujer de Ramon Molinero	Raimundo ESCAT	16 dias
Gregoria LATEGUI	Galdeano	Mujer de Raimundo Ocariz	Maria Asuncion GUILLOLME	7 meses
Maria Catalina YRIARTE	Baraibar	Mujer de Ygnacio Apesteugia	Gregorio MENDOZA	20 dias
Maria Matias ARTASO	Larraga	Mujer de Patricio Los Arcos	Martina SALCEDO	4 meses
Fidela MALO	VillaFrancisca	Mujer de Basilio Tejada	Eugenia ALONSO	4 años 4 meses
Leona LARRALDE	Lerin	Mujer de Telesforo Suescun	Maria de la Anunciacion GILES	13 dias
Ysabel BERTOL	VillaFrancisca	Mujer de Venancio Cristobal	Micaela Melitona FERRO	1 mes
Petra SAN JUAN	Arroniz	Mujer de Pedro Palacios	Feliz RENTERIA	17 dias
Josefa Martina ALEGRIA	Lacunza	Mujer de Sebastian Leceaga	Catalina GASTON	22 dias
Juliana TORRES	Tafalla	Mujer de Manuel Cortes	Eustasia CASILIARI	16 dias
Martina Ygnacia ZUBELDIA	Atalio	Mujer de Antonio Balerdi	Bernardo GOMEZ	1 mes
Maria Angela MENDIOROZ	Muruzabal	Mujer de Martin Luis Juanena	Ysidora YÑIGO	11 dias
Lucia ANSO	VillaFrancisca	Mujer de Eugenio Muñoz	Clementa BOREA	5 años 2 meses
Benita MONTOYA	Mañeru	Mujer de Francisco Juanvelz	Benigno SOLA	1 año 5 meses
Joaquina LOPEZ	Larraga	Mujer de Francisco Lamberto	Eleuteria BRETON	2 meses
Fermina AIZCORBE	Beramendi	Mujer de Jose Echarri	Juana ECHEVARNE	1 mes
Ramona CENOZ	Salinas de Oro	Mujer de Miguel Eraso	Maria Dolores MORONATI	22 dias
Francisca BERANGO	Pueyo	Mujer de Jose Olcoz	Salbador MAULEON	1 mes
Paula Narcisa SENOSIAIN	Larraga	Mujer de Javier Andia	Dimas ROMANOS	1 mes
Candida SUBIZA	Añorbe	Mujer de Carmelo Sola	Celestina PALMEIRO	26 dias
Ynes CHOCCARRO	Lerin	Mujer de Marcelo Resa	Venancio MARCO	1 mes
Maria Micaela LARREA	Leiza	Mujer de Jose Maria Elola	Ricardo VELA	1 mes
Ysidra YNDURAIN	Lumbier	Mujer de Martin Zalba	Agapita ESPINOSA	1 mes
Joaquina YBAÑEZ	Larraga	Mujer de Vicente Andia	Jose Ciriaco CENOZ	28 dias
Francisca OTANO	Eslava	Mujer de Felix Goñi	Maria Asuncion Ecequiela GAVIN	25 dias
Estefania ZUASTI	Eneriz	Mujer de Mario Unzue	Agustina LARRAT	1 mes
Bernarda ZUBIATE	Aibar	Mujer de Francisco Domeño	Manuel Maria VIDONDO	1 mes
Baltasara CHASCO	Piedramillera	Mujer de Enrique Abaigar	Martin Dolores ARREGUI	1 mes
Maria Candelaria MORENO	Arraiza	Mujer de Antonio Arregui	Juan Gabriel LARRAT	1 mes
Manuela RUIZ	Lerin	Mujer de Beremundo Sanao	Victor ALFARO	1 mes
Paula HUARTE	Muniain de Guesalaz	Mujer de Venancio Asiain	Epifanio PORRON	1 mes
Agustina GASTON	Mirafuentes	Mujer de Luis Zudaire	Basiliisa RIDRUEJO	1 mes
Vicenta OTAMENDI	Azcarate	Mujer de Jose Jauregui	Marciala SOLA	23 dias
Maria Ygnacia YRIARTE	Osa	Mujer de Miguel Jose Urrizola	Gregorio CORDOVA	26 dias
Justa BAQUEDANO	Arizala	Mujer de Hilario Rivero	Sebastian UCAR	2 meses
Juana ANDIA	Larraga	Mujer de Melchor Sanz	Engracia LEON	1 mes
Juana Maria AGUINAGA	Echarri Aranaz	Mujer de Francisco Ygoa	Braulio AYUCAR	2 meses
Engracia MARCO	Olite	Mujer de Miguel Gurrea	Maria Francisca ZABALA	2 años 6 meses
Fermina OSINAGA	Pamplona	Mujer de Gracian Zabalza	Ecequiel TRINQUETE	2 meses
Javiera BALDA	Arbizu	Mujer de Sebastian Yeregui	Anselmo EZCARAY	1 mes
Maria Micaela YEREGUI	Arbizu	Mujer de Jose Manuel Berastegui	Fidel MALUMBRES	1 mes
Blasa SANCHO	Cirauqui	Mujer de Juan Manuel Ezcurra	Apolonio BERMEO	2 meses
Josefa RECLUSA	Setoain	Mujer de Lorenzo Ureta	Juan ARAIZ	1 mes
Teresa ZALDUA	Lizarraga (Valle de Ergoyena)	Mujer de Juan Cristobal Navarro	Petra Camino RAMIREZ	1 mes
Casimira GARCIA	Espronceda	Viuda de Silbestre Villalba	Felipe ACEREDA	1 mes
Simona JAURRIETA	Artajona	Mujer de Fermin Huarte	Angela CLARABAL	2 meses
Ana Josefa ZUFIAURRE	Alsasua	Mujer de Ygnacio Saez	Aniceto DOLZ	2 meses
Josefa ZABALZA	Murillo de Longuida	Mujer de Martin Vizcay	Pascuala ERBITI	2 meses
Javcoba ADIN	Casada	Mujer de Joaquin Gracia	Petra Nolasca LOREA	2 años 5 meses

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA DE PAMPLONA



NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRATURA	EDAD
Margarita ECHELECU	Alduides	Mujer de Juan Ylarragorri	Cita BALSEIRO	2 meses
Joaquina ASTRAIN	Puente	Mujer de Roman Aldaz	Micaela BALLIDO	2 meses
Juliana YRIARTE	Caseda	Mujer de Celestino Guinda	Bernarda TORNER	1 mes
Juana Maria PELLEGERO	Beruete	Mujer de Juan Fermin Garayalde	Apolonio FERRER	3 meses
Nicasia GOÑI	Tafalla	Mujer de Antonio Echeverría	Bernardina CALMET	2 meses
Estefanía GUILLEN	Estella	Mujer de Rafael Oses	Paula HERNANDEZ	1 mes
Josefa BERRUEZO	Oloriz	Mujer de Matias Ybar	Maria DIAZ	4 meses
Angela MENDOZA	Peralta	Mujer de Miguel Ezquerro	Pascasio ASENSIO	2 meses
Juana ARDANAZ	Pamplona	Mujer de Joaquin Nagore	Maria Dolores VIRTO	3 meses
Catalina YLARRE	Villatuerta	Mujer de Juan Arostegui	Joaquin DAUDEN	10 meses
Maria UGARTE	Lodosa	Mujer de Justo Campo	Mamerto CARRILLO	3 meses
Maria PISON	Sartaguda	Mujer de Fermin Ruiz	Paulina VERONA	3 meses
Micaela ANSA	Eslava	Mujer de Juan Jose Orzanco	Pedro Jose RIPA	3 meses
Maria MERINO	Larraga	Mujer de Jose Suescun	Bernardino SOLA	2 meses
Micaela RAMIS	Pamplona	Mujer de Ygnacio Carbajal	Bernardino PARAGUAY	2 meses
Maria Cruz PIJUDO	Larraga	Mujer de Fermin Molinero	Josefa Ysidra MENDOZA	3 meses
Antonia AZAGRA	Pamplona	Mujer de Domingo Echagüe	Gregoria TROYAS	3 meses
Micaela RAMIREZ	Lodosa	Mujer de Pedro Campo	Juana SANCHEZ	3 meses
Maria JASO	Melida	Mujer de Benito Brun	Pedro TRINQUETERO	2 meses
Josefa ELDUAYEN	Lerin	Mujer de Francisco San Juan	Jacinto SEDENO	11 dias
Pascuala TORRENS	Pamplona	Mujer de Manuel Legasa	Vicente EZQUERRA	1 mes
Petra BASCARAN	Arellano	Mujer de Veremundo Aguerri	Felipa BAROJA	2 meses
Francisca YRIBERTEGUI	Artazu	Mujer de Fermin Munarriz	Tiburcio SOLA	19 dias
Maria VELEZ	San Martin de Unx	Mujer de Angel Gambarte	Justo ZAMORA	23 dias
Maria Catalina SAEZ	Alsasua	Mujer de Jose Manuel Mazquiarian	Alejandra BERMUDEZ	3 meses
Martina NIETO	Larraga	Mujer de Valentin Oloriz	Ygnacio ARRUIZ	1 mes
Florentina NAVARRO	San Martin de Unx	Mujer de Pedro Labari	Torcuato Quiterio GOICOECHEA	3 meses
Maria HERNANDORENA	Aldaz (valle de Larraun)	Mujer de Pedro Jose Garro	Jacinto Diaz	1 mes
Josefa RESANO	Peralta	Mujer de Romualdo Boneta	Maria Dolores CLOS	2 meses
Antonia ASURMENDI	Garinoain	Mujer de Martin Goñi	Francisco VALLAS	1 mes
Fermina LAZCANO	Irurzun	Mujer de Santos Marchueta	Zacarias ESCALONA	3 meses
Estefanía GURUCHARRI	Cirauqui	Mujer de Ygnacio Vergara	Victor ALFARO	5 meses
Ramona LASTERRA	Pamplona	Mujer de Francisco Garcia	Victoriana Aleja VILLANUEVA	2 meses
Maria Policarpa SAN MARTIN	Ganuzá	Mujer de Patricio Aramendia	Primitiva NOVOA	2 meses
Paulina ROMERO	Barbarin	Mujer de Cipriano Miguel	Cristina RUIZ	2 meses
Luisa SANCHEZ	Pamplona	Mujer de Manuel Molinero	Ynocente YZCO	9 meses
Nazaria MARTINEZ	Peralta	Mujer de Romualdo Martinez	Joaquin ARTAJONA	24 dias
Marcelina MAYAYO	Falces	Mujer de Salbador Ytarte	Sandalio CORDOVA	1 mes
Margarita FONTEMUGER	Vidaurre	Mujer de Juan Ramon Amillano	Leoncia DELGADO	25 dias
Benita RAMIREZ	Tafalla	Mujer de Jorge Abinzano	Ramon CORROZA	1 mes
Agapita AGUIRRE	Arellano	Mujer de Luis Ganuzá	Estefania MARCO	1 mes
Juana GASTON	Villamayor	Mujer de Pedro Ayucar	Elias YNSAUSTI	2 meses
Manuela REMIRO	Ganuzá	Mujer de Paulo Lopez	Buenaventura RIVA	3 meses
Vicenta MAIZA	Estella	Mujer de Gregorio Yriarte	Norverta DIEZ	4 meses
Anaclea SARABIA	VillaFrancisca	Mujer de Estevan Arrondo	Teodora VADILLO	1 mes
Magdalena YJURCO	Lizarraga (Valle de Ergoyena)	Mujer de Pedro Miguel Lazcano	Francisco GIMENEZ	1 mes
Lorenza VIDONDO	Turrilas	Mujer de Nicolas Reclusa	Teresa POLO	1 mes
Joaquina JUANICORENA	Goizueta	Mujer de Fermin Antonio Narbarte	Elvira CABALLERO	3 meses
Lucia ZAPATA	Milagro	Mujer de Evaristo Pegenaute	Vicenta LEBRERO	18 dias
Francisca PABOLA	Estella	Mujer de Nazario Michelena	Jacinto AGUILAR	2 meses
Maria LUQUIN	Larraga	Mujer de Agustin Ybañez	Luis EDERRA	1 mes
Josefa CERDAN	VillaFrancisca	Mujer de Luis Adrian	Juan Ramon SAMPIÑENA	5 meses
Saturnina HERMOSO DE MENDOZA	Pamplona	Mujer de Jorge Diaz	Geronima SAN BLAS	1 mes
Maria Angela ANDIA	Lerin	Mujer de Francisco Leon	Francisco de Borja SOLER	1 mes
Bibiana GUTIERREZ	Lerin	Mujer de Hilario Rodriguez	Pedro Pascual RIOJA	1 mes
Manuela CAMPOS	Moriones	Mujer de Francisco Zabaleta	Enrique LASTERRA	2 meses
Rita GASTON	Ubago	Mujer de Cirilo Lafuente	Ana Margarita LEGAZ	4 meses
Maria Josefa MAYA	Lesaca	Mujer de Javier Picabea	Fermin Maria VALLEARENA	10 meses
Francisca CASEN	Pamplona	Mujer de Juan Cruz Erro	Agustin MARTINEZ	3 años 1 mes
Juana ALONSO	Lerin	Mujer de Francisco Moreno	Jose ALTAMIRA	20 dias
Juana Maria ZUFIAURRE	Alsasua	Mujer de Juan Miguel Aramendia	Felix BERRUEZO	16 dias
Fermina RETA	Pamplona	Mujer de Antonio Ymbuluzqueta	Juan ALFARO	11 dias
Francisca PALACIOS	Marcilla	Mujer de Benito Navarro	Lorenzo RAMIREZ	15 dias
Rufina LIZONDO	Estella	Mujer de Telesforo Zuarita	Francisco Javier OTERO	26 dias
Maria Policarpa SAN MARTIN	Ganuzá	Mujer de Patricio Aramendia	Pedro TRINQUETERO	7 meses
Maria Bautista GOMEZ	Lanz	Mujer de Jose Guerendiain	Francisca POSADAS	3 meses
Micaela OSACAR	Berriozar	Mujer de Eugenio Albarez	Donata Luisa EGÜES	1 año

REGISTRO DE NODRIZAS DE MATRIMONIO DE 1853 A 1855 (Libros 76 y 77)

Año 1853

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA DE PAMPLONA

NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRIATURA	EDAD
Maria FERNANDEZ	Milagro	Mujer de Faustino Pardo	Placido ESCALADA	1 año 5 meses
Paula AMIGOT	Villafranca	Mujer de (espacio en blanco)	Vicente TROYAS	1 año 5 meses
Polonia SEGURA	Villafranca	Mujer de Claudio Segura	Pragedes PEGENAUTE	1 año 4 meses
Paulina LOPEZ	Allo	Mujer de Domingo Yoldi	Jacinta LOPEZ	1 año 3 meses
Antonia YNCHAUSTI	Oteiza	Mujer de Fausto Landa	Maria Francisca PEREZ	1 año 2 meses
Josefa ERRÁZU	Pamplona	Mujer de Vicente Leon	Joaquín FLORIT	1 año 3 meses
Josefa REMIREZ	Lodosa	Mujer de Martin Martinez	Candido Ramon MARTINEZ	1 año 3 meses
Ygnacia GAINZA	Lerín	Mujer de Pablo Tiberio	Ysabel SESMA	1 año 5 meses
Josefa LACUNZA	Pamplona	Mujer de Francisco Yeregui	Laureano PEREZ	1 año 5 meses
Juana Engracia ARRIETA	Azpiroz	Mujer de Jose Angel Errazquin	Prudencia GARAYOA	1 año 2 meses
Diega SESMA	Villafranca	Mujer de Julian Gainza	Calisto PERALTA	1 año 1 mes
Francisca VILLAR	Valtierra	Mujer de Braulio Campos	Yrene PARIS	1 año 4 meses
Micaela ERBITI	Ilarregui	Mujer de Martin Urriza	Fermin EZCURRA	1 año 1 mes
Benita LOPEZ	Lodosa	Mujer de Ramon Lodosa	Severa LOPEZ	1 año 1 mes
Catalina ECHEVERRIA	Valcarlos		Juana Francisca EIGORRI	1 año 1 mes
Leona ELIZALDE	Estella	Mujer de Manuel Azcarate	Dionisia CALATAYUD	1 año 1 mes
Francisca MENDIBURU	Lecaroz	Mujer de Antonio Yribarren	Juan Antonio EUGUI	11 meses 26 dias
Maria AYESA	Olite	Mujer de Saturnino Labarta	Ysabel ECHAVERRI	1 año 1 mes
Javiera YZURA	Nardues-Adunate	Mujer de Jose Ynda	Donato DOMINS	1 año 25 dias
Blasa MARTINEZ	Olleta	Mujer de Javier Santestevan	Angel SAN MIGUEL	1 año 4 meses
Martina CIAURRIZ	Salinas	Mujer de Antonio Esparza	Serapia Josefa ASPIROZ	1 año 24 dias
Micaela MARINELARENA	Auza	Mujer de Juan Miguel Oyarzun	Maria Micaela ASTIZ	1 año 4 meses
Maria YRIGOYEN	Allo	Mujer de Severo Murugarren	Severo CATALAN	1 año 29 dias
Catalina ERRO	Egozcue	Mujer de Francisco Arocena	Juan Marcelino SUESCUN	11 meses 23 dias
Ygnacia ORMAZABALA	yabar	Mujer de Martin Jose Lacunza	Miguel Manuel Ynocencio ARAGON	11 meses 6 dias
Josefa OCHOTORENA	Otazu	Mujer de Bernardo Larregui	Ygnacio Ciriaco ELORZ	1 año 4 meses
Maria Antonia ESPOLOSIN	Zubieta	Mujer de Alejandro Aristoy	Nicasio MUTUVERRIA	11 meses 20 dias
Antonia GUERENDIAIN	Echarren	Mujer de Laureano Lacunza	Manuela MOCOROA	10 meses 18 dias
Martina OTAMENDI	Gainza	Mujer de Jose Ybarlucea	Catalina RECALDE	11 meses 2 dias
Ruperta LARUMBE	Pamplona	Mujer de Miguel Ybarrola	Ysidora Estanislau YOLDI	11 meses 21 dias
Ysidora ARTAIZ	Arguiñariz	Mujer de Rafael Arregui	Apolonia ORICAIN	10 meses 14 dias
Manuela ABREGO	Arroniz	Mujer de Juan Marin	Gregoria LOPEZ	1 año
Martina ZANDUETA	Urroz	Mujer de Pedro Yrurre	Benigno Andres BOLOQUE	9 meses 17 dias
Agustina SUESCUN	Larraga	Mujer de Ynocente Oscariz	Martina NOS	10 meses 2 dias
Maria MURUZABAL	San Martin de Unx	Mujer de Antonio Berruzo	Vicente Anastasio MARTINENA	10 meses 8 dias
Eustaquia ABAURRE	Tafalla	Mujer de Santiago Napotes	Tomasa ANGOS	11 meses 2 dias
Josefa ZUBELDIA	Lecumberry	Mujer de Marcos Arguiñena	Maria EZCURRA	10 meses 8 dias
Petra ELVIRA	Mendavia	Mujer de Leandro Garcia	Juana ELVIRA	10 meses 2 dias
Pascuala GORRAIZ	Olleta	Mujer de Pedro Goñi	Julian Ramon YRURRE	11 meses
Maria Lucas MARCOTEGUI	Cirauqui	Mujer de Gregorio Apostua	Cecilia MENDIA	1 año 1 mes
Ysabel MARTINEZ	Lodosa	Viuda	Manuel Antonio HERMOSO	11 meses 6 dias
Juquina PETISME?	Villamayor	Mujer de Tomas Latienda	Polonio Francisco CAMBRA	10 meses 14 dias
Catalina MAIZA	Echarri Aranaz	Mujer de Andres Garciandia	Ana Francisca AYESTARAN	11 meses 4 dias
Hipolita ECHEZARRA	Olite	Mujer de Pedro Baigorri	Francisco Prudencio MARTINEZ	10 meses 8 dias
Maria GARCIA	Ulibarri	Mujer de Francisco Ulibarri	Lucia Benita CIORDIA	11 meses 15 dias
Josefa GOÑI	Añezcar	Mujer de Hermenegildo Ybarrola	Fermin ERRO	1 año 5 meses
Mamerta ZARRANZ	Estella	Mujer de Ramon Garcia	Gavina PASCUAL	9 meses 18 dias
Maria ALMAZAN	Peralta	Mujer de Leon Huarte	Agueda SAN MIGUEL	10 meses 2 dias
Joaquina DAROCA	Sesma	Mujer de Leon Martinez	Damasa Ambrosia ESTEVAN	1 año
Petra GAINZA	Villafranca	Mujer de Ramon Soret	Gabriel Jose LOITEGUI	8 meses 19 dias
Petra VALENCIA	Uzquita	Mujer de Antonio Ysturiz	Benita Angela LEOZ	8 meses 16 dias
Juana EQUISOAIN	Echague	Mujer de Bernardo Armendariz	Gracian MENDIZABAL	10 meses 2 dias
Antonia GOÑI	Errea	Mujer de Jose Asuncce	Ramona Francisca DULON	1 año 3 meses
Eusebia ANDUEZA	Vidaurre	Mujer de Antonio Sanz	Manuela Dolores AZANZA	8 meses 24 dias
Maria Francisca BERASTEGUI	Arbizu	Mujer de Pedro Aravia?	Juan Bautista URRUSTARAZU	9 meses 7 dias
Saturmina ANOCIBAR	Munarriz	Mujer de Felipe Ezcurra	Vicente Agapito VIDAURRE	8 meses 27 dias
Ana HUICI	Tafalla	Mujer de Antonio Maiz	Ulpiana LIZARRAGA	8 meses 9 dias
Josefa Antonia VALCARLOS	Leiza	Mujer de (en blanco)	Bartolome SASTULAIN	9 meses 5 dias
Yldelfonsa LABIANO	Tafalla	Mujer de Felix Andueza	Lorenza GORRIZ	1 año 1 mes
Luisa YRURZUN	Uterga	Mujer de Gerbasia Yturbide	Blas ELIZONDO	10 meses 19 dias
Maria YRIARTE	Arbonies	Mujer de Francisco Aranguren	Juan Benito ZUNZARREN	9 meses 6 dias
Francisca YBAÑEZ	Miranda	Mujer de Francisco Sesma	Petra YBAÑEZ	10 meses 8 dias
Javiera LIZARRAGA	Pamplona	Mujer de Martin Ciauriz	Escolastica BERASAIN	10 meses 17 dias
Eugenia ALBAREZ	Larrion	Mujer de Alejandro Ecay	Juan GARCIA	9 meses 23 dias
Margarita ALCARTE	Morentin	Mujer de Eulogio Yturmendi	Juan Angel LABARI	1 año 4 meses
Benita GUELZENZU	Sarasa	Mujer de Carlos Goñi	Maria Antonia PEREZ	7 meses 14 dias
Aniceta LEZAUN	Cirauqui	Mujer de Luis Apostua	Carlos Victoriano GALILEA	1 año 1 mes
Maria VELEZ	San Martin	Mujer de Angel Gambarte	Eustaquio GAMBARTE	8 meses 8 dias
Maria Josefa CAMPOS	Saldias	Mujer de Bautista Biurrerena	Bautista YGOA	7 meses 14 dias

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA DE PAMPLONA



NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRUATURA	EDAD
Maria GOÑI	Garisoain	Mujer de Rafael Alsua	Ramon ALDAZ	7 meses 12 dias
Paula PEREZ	Morentin	Mujer de Juan Ramon Velaz	Ynes SALBATIERRA	8 meses 3 dias
Maria Josefa CASADO	Roncal	Mujer de (en blanco)	Anselmo Francisco GIMENO	7 meses 28 dias
Francisca MURILLO	Liedena	Mujer de Modesto Artiburu	Pedro GARCIA	7 meses 25 dias
Martina ALBERRO	Larrainzar	Mujer de Benito Olaiz	Auiana LOPEZ	7 meses 7 dias
Juana AZCARRAGA	Azpilicueta	Mujer de Mateo Goñi	Juana Francisca EZURMENDIA	7 meses 15 dias
Martina ECHARRI	Peralta	Mujer de Manuel Yturbide	Dolores ECHARRI	8 meses 15 dias
Antonia GOÑI	Uterga	Mujer de Francisco Lizarraga	Florencio YRIARTE	1 año 1 mes
Micaela ROLDAN	Arguiñariz	Mujer de Miguel Mutiloa	Felix ARGUIÑANO	6 meses 17 dias
Maria Francisca ERBITI	Erice	Mujer de Miguel Artola	Miguel Jose CARRERA	6 meses 6 dias
Maria Bautista ARIZTEGUI	Ituren	Mujer de (en blanco)	Maria Fermina JUANTORENA	7 meses 3 dias
Micaela ARTAZCOZ	Cenoz	Mujer de Juan Ramon Ylarregui	Pedro Regalado GARCIA	7 meses
Martina LASTERRA	Larraga	Mujer de Julian Garcia	Juan LASTERRA	8 meses 11 dias
Juana JASO	Tafalla	Mujer de Matias Chicon	Braulio YRACHETA	8 meses 19 dias
Josefa PEREZ	Cirauqui	Mujer de Ysidoro Urdaian	Justa Alejandra GOÑI	6 meses 17 dias
Maria GARCIA	Dicastillo	Mujer de Saturnino Luquin	Manuel SANZ	6 meses 12 dias
Manuela ARRONDO	Funes	Mujer de (en blanco)	Cruz CALVO	7 meses 22 dias
Maria GARCES	Pamplona	Mujer de Manuel Garcia	Atanasio LOPEZ	7 meses 26 dias
Saturnina OTANO	Beire	Mujer de Jose Luna	Jose Maria YRIARTE	6 meses 16 dias
Francisca ASTIBIA	Leiza	Mujer de Antonio Malcorra	Juan Miguel BORDAGARAY	5 meses 19 dias
Josefa MARCILLA	Villafranca	Mujer de Galo Peralta	Braulia ARRIAGA	8 meses 5 dias
Florentina BERUETE	Acedo	Mujer de Sebastian Perez	Juan Antonio SESMA	5 meses 24 dias
Manuela ECHAVARREN	Arzoz	Mujer de Francisco Munarriz	Petra Saturnina GOÑI	5 meses 19 dias
Matilde URROZ	Mendigorría	Mujer de Cirilo Sanz	Jacinto LOPEZ	1 año 2 meses
Francisca URSURBIL	Cirauqui	Mujer de Pedro Gurucharri	Elvira SIERRA	10 meses 27 dias
Maria Acaya SIRON	Güesa	Mujer de Juan Ramon Guspide	Francisco Prudencio CARLOS	4 meses 14 dias
Tomasa AZAGRA	Murillo el Cuende	Mujer de Paulino Nieto	Quirico Aureliano BLANCO	5 meses 29 dias
Basilia SANZ	Abarzuza	Mujer de Ruperto Oses	Paulo Julian SATRUSTEGUI	4 meses 6 dias
Josefa MARIEZCURRENA	Leiza	Mujer de Jose Villabona	Jose Antonio GORRITI	5 meses 14 dias
Juana OLLOQUI	Villafranca	Mujer de Mariano Malo	Juan RUDI	5 meses 9 dias
Micaela VALAZ	Beriaín	Mujer de Miguel Gaztelu	Maria Elena LARREA	4 meses 13 dias
Juana Engracia GEBENONDO?	Iribas	Mujer de Manuel Zalacain	Martina ZUBILLAGA	3 meses 22 dias
Juana MOREA	Olite	Mujer de Miguel Vidaurre	Estanislao YRIBARREN	7 meses 12 dias
Ramona MARTINEZ	Olite	Mujer de Severo Ninago	Lorenzo LLORENTE	3 meses 21 dias
Maria ESTEVAN	Tafalla	Mujer de Severo Beorlegui	Claudio Pio EZPELETA	5 meses 17 dias
Bruna RUIZ	Caseda	Mujer de Tadeo Yriarte	Feliciano ARRIETA	4 meses 28 dias
Francisca ORTIZ DE ZARATE	Mendavia	Mujer de Eulogio Sainz	Sandalio SAINZ	3 meses 1 dia
Sebastiana VIÑALES	Valtierra	Mujer de Juan Cruz Vargas	Fermina JARAUTA	3 meses 6 dias
Francisca ECHARRI	Cirauqui	Mujer de Miguel Fernandez	Antera ZABALZA	11 meses
Francisca GOÑI	Huarte Araquil	Mujer de Francisco Aistregui	Jose Maria GOICOECHEA	5 meses 10 dias
Bibiana GUTIERREZ	Lerin	Mujer de Hilario Rodriguez	Celestino VIDARTE	8 meses
Maria Micaela YEREGUI	Arbizu	Mujer de Jose Manuel Berastegui	Juan Miguel HUARTE	1 año 1 mes
Micaela ARAGÜES	Liedena	Mujer de Juan Miguel Arina	Roman CARNICER	7 meses
Manuela RODRIGO	Tafalla	Viuda	Galo ESCOBES	1 año 2 meses
Bonifacia SAN MIGUEL	Sangüesa	Mujer de Ramon Ybañez	Cristina Petra SAN MIGUEL	7 meses
Jacoba LEUNDA	Tafalla	Mujer de Angel Garcia	Maria SORET	2 meses 20 dias
Manuela BUENAFANS	Estella	Mujer de Paulino Garcia	Justina Salbadora OSES	2 meses 20 dias
Monica ARANA	Estella	Mujer de Pantaleon Garrues	Francisca LLANOS	2 meses 27 dias
Tomasa MORAN	Villafranca	Mujer de (en blanco)	Jacinto NAVARRO	3 meses 3 dias
Joaquina OSES	Allo	Mujer de Pio Azqueta	Santos PINO	1 mes
Eugenia ARBONIES	Sangüesa	Mujer de Francisco Mendibe	Estevania ARBONIES	3 meses 24 dias
Josefa ULZURRUN	Tafalla	Mujer de Manuel Bello	Placida UCAR	2 meses 25 dias
Maria Josefa MARIEZCURRENA	Leiza	Mujer de Jose Maria Villabona	Maria Juana LOYARTE	7 meses
Victoria GARCIA	Lerga	Mujer de Jose Andueza	Tecla SOLA	2 meses 8 dias
Justa PITARTE	Villafranca	Mujer de (en blanco)	Juana BAYONA	2 meses 7 dias
Francisca ALCHU	Ituren	Mujer de Juan Miguel Subizar	Narciso AGUIRRE	1 mes 4 dias
Sebastiana ZUNZARREN	Villanueva	Mujer de Tomas Elso	Martin Secundario EUSA	2 meses 24 dias
Josefa SEGURA	Villafranca	Mujer de (en blanco)	Francisco BERTOL	2 meses 6 dias
Josefa Antonia MAQUIRRIAIN	Oscoz	Mujer de Esteban Baraibar	Rufina CLAVERIA	1 mes 8 dias
Ysabel GOÑI	Villamayor	Mujer de Matias Ayucar	Nicolasa Josefa SANCHEZ	20 dias

Año 1854

NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRUATURA	EDAD
Antonia AYANZ	Izanoz	Mujer de Jose Ramon Beroiz	Francisca Victoria ZAZPE	11 dias
Maria EZPELETA	Aibar	Mujer de Miguel Alzueta	Eduardo OLLETA	2 meses 21 dias
Casimira ONSALO	Caseda	Mujer de Jose Moriones	Merced DUATE	3 meses 11 dias
Josefa OCHOA	Murillo el Fruto	Mujer de Sebastian Arresa	Jose Maria NAPAL	9 meses
Evarista ARGUIÑANO	Pamplona	Mujer de Ygnacio Arregui	Fermin MILEN	3 meses 16 dias
Martina GOÑI	Setoain	Mujer de Pedro Eguia	Petra tomasa GOÑI	15 dias
Marcelina GOLLARTE	Valtierra	Mujer de Salustiano Gimenez	Saturnino PARIS	1 mes 14 dias

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA DE PAMPLONA



NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRUATURA	EDAD
Eduvigis ALDAY	Zudaire	Mujer de Felix Sanz	Andresa SAGASTI	1 mes 14 dias
Josefa Antonia ZABALETA	Leiza	Mujer de Fermin Yrigoyen	Miguel Ygnacio ARTOLA	
	Pamplona		Ygnacio FERNANDEZ	11 meses 23 dias
Maria Miguel ALDAYA	Inza	Mujer de Miguel Jose Otermin	Martin Vicente GARAYALDE	1 mes 20 dias
Tomasa GARRALDA	Leache	Mujer de Mariano Pascual	Benita Angela GORRIA	14 dias
Estefania ARBIZU	Ecay	Mujer de Antonio Ochoa	Filomena ARRARAS	29 dias
Ysabel LEZAUN	Pamplona	Mujer de Pedro Picabea	Gregoria OCHOA	2 meses 17 dias
Juliana CARRASCON	Cadreita	Mujer de Francisco Javier Garcia	Eladia RESA	11 dias
Ventura AZPARREN	Huarte	Mujer de Francisco Tello	Remigia GIMENEZ	4 meses 24 dias
Brigida PALACIOS	Mendigorría	Mujer de Saturnino Goñi	Benito BIURRUN	11 meses
Manuela ARANA	Arbizu	Mujer de Benito Mones	Gabriel YJURRA	24 dias
Joaquina GARCIA	Larraga	Mujer de Santos Sanz	Melchora ZUFIA	2 meses 9 dias
Benita OLLETA	Allo	Mujer de Ygnacio Aedo	Melitona ANTON	21 dias
Eusebia GARRIDO	Marcilla	Mujer de Santiago Martinez	Simeon CALLEJAS	1 mes 14 dias
Josefa ESPARZA	Oricin	Mujer de Juan Domingo Muruzabal	Fortunato Francisco OSCAZARAN	1 mes 29 dias
Maria Nives YNSAUSTI	Carcar	Mujer de Martin Sadaba	Petra Fulgencia BRABO	2 meses 3 dias
Angela MORENO	Carcar	Mujer de Francisco Sola	Francisco PEGNAUTE	5 meses 24 dias
Yldefonsa LABIANO	Tafalla	Mujer de Felix Andueza	Dimas GRIJALBA	1 año
Ramona SAENZ	Azqueta	Mujer de Narciso Artiaga	Petra MIGUEL	9 meses
Juana PEREZ	Larraga	Mujer de Jose Suescun	Julian Gregorio GARCIA	1 mes 23 dias
Lucia ELIZALDE	Mañeru	Mujer de Angel Ochoa	Sergio BASTAN	6 meses
Juana Maria CIA	Yaben	Mujer de Jose Aldaz	Juan Andres OSCOZ	3 meses 14 dias
Maria OSES	Mañeru	Mujer de Vicente Dallo	Pedro Francisco LOGROÑO	1 mes 20 dias
Marcelina BARANDALLA	Arroniz	Mujer de Eustaquio Quintana	Florentino MARTINEZ DE NARBAJA	1 mes 5 dias
Francisca ESPARZA	Oriz	Mujer de Adrian Sorbet	Candido Maria BIURRUN	6 meses
Micaela GARAYOA	Urrizola	Mujer de Antonio Sarasola	Maria Antonia ATONDO	17 dias
Claudia MERINO	Milagro	Viuda	Jose SANCHEZ	1 mes
Gerbasia ECHAURI	Mendigorría	Mujer de Miguel Perez	Melitona YZU	1 año 1 mes
Maria OCHOA	Villafranca	Mujer de (en blanco)	Eustaquia PERALTA	1 mes 4 dias
Maria Angela OSES	Arroniz	Mujer de Domingo Echeverria	Maria Paula CAMBRA	7 meses
Magdalena PERCAZ	Estella	Mujer de Simon Mañeru	Celedonio Casildo GOICOECHEA	2 meses 1 dia
Nicomedes OLONDRIZ	Puente	Mujer de Cosme Lizaso	Leon GOYENA	1 mes
Antonia GOÑI	Villatuerta	Mujer de Florencio Lacalle	Yldefonsa MORALES	3 meses 20 dias
Maria Blasa GOICOECHEA	Gainza	Mujer de Juan Miguel Saralegui	Martin Jose ELIZALDE	3 años 1 mes
Dolores REMIREZ	Lodosa	Mujer de Francisco Ruya	Ysidoro LOPEZ	1 mes 11 dias
Cita ELORZ	Pueyo	Mujer de Jose Gil	Mamerta SANCHEZ	7 dias
Josefa URRIZA	Cia	Mujer de Fermin Urriaga	Jacinto Maria ARRIETA	8 meses
Paula MARTINEZ	Olite	Mujer de Eulogio Azcarate	Ysidro LLORENTE	11 meses
Felipa OROZ	Casada	Mujer de Atanasio Esparza	Eulogio YRIARTE	2 meses 20 dias
Micaela YRIARTE	Pamplona	Mujer de Ysidro Salinas	Germana CRUZ	4 dias
Petra ELORZ	Ucar	Mujer de Marcial Equisoain	Leona LASAGA	1 mes 16 dias
Juana BUGUILLA	Lodosa	Mujer de Felix Martinez	Cosme Damian CAMPO	8 meses
Higinia PEREDA	Villafranca	Mujer de (en blanco)	Domingo BLASCO	26 dias
Romualda URBIOLA	Sartaguda	Mujer de Saturnino San Juan	Ysidro REY	11 dias
Juana Maria CIA	Nuin	Mujer de Martin Setoain	Elena ALEX	10 dias
Anaclea MEDEL	Villafranca	Mujer de (en blanco)	Pedro CERDAN	16 dias
Juana SEGURA	Villafranca	Mujer de (en blanco)	Martina Eleuteria VERDE	2 meses 2 dias
Maria Santos NIEVAS	Sorlada	Mujer de Pedro Yrisarri	Norberto LEZA	20 dias
Petra MEDRANO	Olite	Mujer de Ambrosio Vidaurre	Cita CASANOVA	2 meses 1 dia
Vicenta BERASTEGUI	Arbizu	Mujer de Miguel Garciandia	Balbina ARRIETA	3 meses 5 dias
Bernarda YTURREALDE	Idocin	Mujer de Javier Armendariz	Anastasia REDIN	1 año 4 meses
Francisca BARRENA	Lezaun	Mujer de Jose Ros	Antonia Leona ANDUEZA	11 dias
Tiburcia PELOA	Pamplona	Mujer de Martin Goñi	Ciriaco LINZOAIN	5 meses 8 dias
Veremunda GOÑI	Guirguillano	Mujer de Manuel Astrain	Joaquin MORALES	18 dias
Estebania ZABALEGUI	Tirapu	Mujer de Antonio Yturain	Antonia Francisca ERREA	5 meses 28 dias
Dominica BIENZOBAS	Arguedas	Mujer de Juan Rapun	Petra Celestina MORAN	1 mes 26 dias
Clara HERNANDEZ	Barillas	Mujer de Francisco Zardoya	Petra SORIA	19 dias
Deogracias GARCIA	Cascante	Mujer de Juan Royo	Paula SORIA	19 dias
Juana Martina ECHEZARRETA	Arbizu	Mujer de Joaquin Yeregui	Maria Simona OCHOA	6 meses 3 dias
Maria Angela LOYOLA	Echague	Mujer de Jose Artiaga	Babila OSES	5 meses 25 dias
Maria AFEREDA	Pamplona	Mujer de Miguel Osacar	Mariana PEREZ	1 año
Luisa GOÑI	Ibircu	Mujer de Pedro Diaz	Ventura ZUGASTI	15 dias
Ana GARCIA	Pamplona	Mujer de Miguel Esparza	Martin Francisco ARISTU	9 meses
Dolores ZALDIBAR	Sarasa	Mujer de Jose Maria Echalecu	Maria Fermina EZCURRA	3 meses
Maria ERRAMUZPE	Oricain	Soltera	Jose GOÑI	8 dias
Fermina AZAGRA	Olo	Mujer de Francisco Altolaquirre	Maxima Julita ZABALZA	1 mes 16 dias
Sinforosa RESANO	Lodosa	Mujer de Santos Dopico	Maria Santos MORENTIN	9 meses
Barbara SANZ	Lacunza	Mujer de Esteban Gamboa	Micaela Martina HUARTE	8 dias
Martina JUANARENA	Burutain	Mujer de Angel G	Catalina VERA	16 dias
Francisca LACARRA	Funes	Mujer de Blas Astarriaga	Pia ECHARRI	1 mes 9 dias
Seberina PEREZ	Cascante	Mujer de Felipe Clemente	Bernardo DONLO	12 dias
Agueda ZABALEGUI	Villamayor	Mujer de Pablo Urabain	Matias CALATAYUD	6 meses 13 dias
Tomasa NAVARRO	Pamplona	Mujer de Javier Vidarte	Pio LORENTE	2 meses
Marcelina URSUA	Azagra	Mujer de Angel Salbador	Petronila LAPARRA	3 meses 17 dias
Maria ELIZARI	Pamplona	Mujer de Carlos Beriain	Josefa Victoriana CARRERE	1 año 5 meses

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA DE PAMPLONA

NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRUATURA	EDAD
Damiana CAMPOS	Aibar	Mujer de Antonio Castel	Dominica SATOSTEGUI	3 meses 17 dias
Benita ZABALEGUI	Artajona	Mujer de Claudio Mendioroz	Domingo LOPEZ	1 mes 19 dias
Ysidora GUENDULAIN	Peralta	Mujer de Eleuterio Echarrri	Felipa Juana LAFUENTE	13 dias
Geronima ESPINAL	Pueyo	Mujer de Leandro Urtiaga	Eustaquio LANDA	1 año
Aniceta OSES	Cirauqui	Mujer de Jose Mediano	Antonina LIZARI	4 meses 17 dias
Nicolasa VIRGALA	Esproceda	Mujer de Eustasio Desojo	Lorenzo GARCIA	23 dias
Juana AZCARRAGA	Azpilcueta	Mujer de Mateo Goñi	Juana Josefa EZURMENDIA	25 dias
Ramona LARRAYOZ	Cirauqui	Mujer de Hilario Ramirez	Francisco PIEROLA	1 mes 8 dias
Petra MEDRANO	Olite	Mujer de Ambrosio Vidaurre	Gorgonio ANDIA	21 dias
Ramona GAMIO	Mendigorría	Mujer de Joaquin Lorenz	Maria Celestina GOÑI	4 meses 11 dias
Ramona SARABIA	Mendavia	Mujer de Felix Bueno	Felipe RIPA	1 mes 7 dias
Martina LARRASOÑA	Lumbier	Mujer de Simon Goyeneche	Ysidoro ARMENDARIZ	1 mes
Martina PEREZ	Larraga	Mujer de Antonio Piudo	Maria Mercedes MERINO	10 dias
Francisca FERNANDEZ	Vidaurreta	Mujer de Francisco Garbizu	Jose Eugenio SARASA	27 dias
Eugenia REMIREZ	Lodosa	Mujer de Braulio Remirez	Maria de las Angustias PASCUAL	18 dias
Bernarda VILLANUEVA	Esnoz	Mujer de Fermin Vidaurreta	Estefania GOYENCHE	1 mes 10 dias
Maria ELIZARI	Pamplona	Mujer de Fermin Beriain	Carlos PARACUELLOS	11 meses
Gregoria GANUZA	Mues	Mujer de Felix Sainz	Vicenta LEORZA	8 meses 26 dias
Ramona ARBE	Olleta	Mujer de Atanasio Flamarique	Pascuala BAIGORRI	13 dias
Francisca YRISARRI	Solchaga	Mujer de Jose Marquina	Ano Jose BASTAN	2 meses 23 dias
Martina GARAYALDE	Izcue	Mujer de Vicente Osambela	Castora Florencia UNCITI	6 meses 22 dias
Josefa ESPARZA	Barasoain	Mujer de Manuel Mateo	Fermin ECHARRI	18 dias
Francisca OROÑOZ	Ciga	Mujer de Santiago Mezquiriz	Francisca Martina CELAYETA	13 dias
Jacinta ULIBARRENA	Olite	Mujer de Jose Gorri	Gregorio BERRUEZO	10 meses 28 dias
Josefa SAN JUAN	Berbinzana	Mujer de Nicolas de Luis	Dionisia AZCONA	7 meses
Librada MARTINEZ	Monteagudo	Mujer de (en blanco)	Norberta ALDUAN	3 meses 7 dias
Juana CELIGUETA	Beire	Mujer de Antonio Lacunza	Simona Ramona ZARATIEGUI	19 dias
Ysidra VICENTE	Munaiain	Mujer de Ciriaco Lacalle	Jose Maria BASTERRA	4 meses 16 dias
Paulina RODRIGO	Caseda	Mujer de Luis Oneca	Florentina Feliciano CIBRIAIN	8 meses 4 dias
Angela Salbadora URIZ	Uriz	Mujer de Joaquin Zazpe	Babil Angel GALDUROZ	1 mes 20 dias
Teresa LIZOAIN	Pamplona	Mujer de Jose Maria Guindano	Franco Saturnino ARANGUREN	10 meses 23 dias
Angela GORRICO	Lerin	Mujer de Fermin (en blanco)	Fulgencia Nicolasa LOPEZ	10 meses 8 dias
Francisca LANDIBAR	Urrizola	Mujer de Jose Maria Ylarregui	Juan Jose LARRAYA	3 meses
Antonia ALDETA	Yesa	Mujer de Francisco Ramirez	Ramon LERANOZ	3 meses 20 dias
Maria YTURBIDE	Estereinzuru (Francia)	Soltera	Juan ZOCOBERERE	2 meses 9 dias
Martina GOÑI	Ardaiz	Mujer de Joaquin Antonio Vizcay	Ysabel CARRERA	1 mes 10 dias
Ygnacia ESPARZA	Pamplona	Mujer de Javier Asiain	Jose Maria SALABERRI	7 meses 9 dias
Francisca ARAMBURU	Aranaz	Mujer de Lorenzo Arana	Francisca Antonia LOSTRA	4 meses 23 dias
Celedonia SAN ROMAN	Vidaurre	Mujer de Domingo Azcona	Maria Martina SENOSIAIN	1 mes 9 dias
Benita RONCAL	Añorbe	Mujer de Fermin Yzco	Tomasa ALDAVE	9 meses 14 dias
Dionisia CASTILLO	Peralta	Mujer de Juan Tomiñe	Basilia URROZ	6 meses 10 dias
Joaquina OSES	Allo	Mujer de Pio Azqueta	Santos PINO	1 año 1 mes
Maria EZPELETA	Aibar	Mujer de Miguel Alzueta	Eduardo OLLETA	1 año 1 mes
Francisca YBILCIETA	Aibar	Mujer de Joaquin Gimeno	Benita GORRIA	11 meses 14 dias
Manuela ARAÑA	Arbizu	Mujer de Benito Mones	Gabriel YJURRA	9 meses 24 dias
Benita OLLETA	Allo	Mujer de Ygnacio Acedo	Melitona ANTON	9 meses 21 dias
Marcelina BARANDALLA	Arroniz	Mujer de Eustaquio Quintana	Florentino MARTINEZ DE NARBAJA	9 meses 9 dias
Maria Angela OSES	Arroniz	Mujer de Domingo Echeverria	Maria Paula CAMBRA	1 año 2 meses
Josefa ULZURRUN	Tafalla	Mujer de Manuel Bello	Placida UCAR	1 año 2 meses
Justa PITARTE	Villafranca	Mujer de (en blanco)	Juana BAYONA	1 año 2 meses
Maria ACAYA SIRON	Güesa	Mujer de Juan Ramon Gurpide	CARLOS	1 año 4 meses
Cristina SANZ	Irurre	Mujer de Miguel Yrurzun	Paulo Julian SATRUSTEGUI	1 año 4 meses
Engracia Antonia EGUZQUIZA	Gorriti	Mujer de Fermin Olaechea	Jose Antonio GORRITI	1 año 5 meses
Juana Engracia GABILONDO	Oderiz	Mujer de Manuel Zalacain	Martina ZUBILLAGA	1 año 3 meses
Maria ESTEBAN	Tafalla	Mujer de Severo Beorlegui	Claudio Pio EZPELETA	1 año 5 meses
Agustina MARTINEZ	Sartaguda	Mujer de Facundo Lopez	Francisco PEGENAUITE	1 año 1 mes
Elena CASTILLO	Aibar	Mujer de Mariano Rada	Feliciano ARRIETA	1 año 4 meses
Gregoria GARDE	Lodosa	Mujer de Ramon de Prado	Jacinto NAVARRO	1 año 3 meses
Antonia MENDOZA	Estella	Mujer de Jose Senosiain	Francisca LLANOS	1 año 2 meses
Victoria GARCIA	Lerga	Mujer de Jose Andueza	Tecla SOLA	1 año 2 meses
Sebastiana ZUNZARREN	Villanueva	Mujer de Tomas Elso	Martin Secundario EUSA	1 año 2 meses
Francisca ALCHU	Ituren	Mujer de Juan Miguel Subiza	Narciso AGUIRRE	1 año 1 mes
Josefa Antonia MAQUIRRIAIN	Oscos	Mujer de Esteban Baraibar	Rufina CLAVERIA	1 año 1 mes
Ysabel GOÑI	Villamayor	Mujer de Matias Ayucar	Nicolasa Josefa SANCHEZ	1 año
Casimira ONSALO	Caseda	Mujer de Jose Moriones	Merced DUATE	1 año 2 meses
Martina GOÑI	Setoain	Mujer de Pedro Eguia	Petra Tomasa GOÑI	11 meses 15 dias
Maria Dolores OSES	Cirauqui	Mujer de Francisco Apezteguia	Fermin MILEN	1 año 2 meses
Marcelina GOLLARTE	Valtierra	Mujer de Salustiano Gimenez	Saturmino PARIS	1 año 14 dias
Edubigis ALDAYA	Zudaire	Mujer de Felix Sanz	Andresa SAGASTI	1 año 14 dias
Josefa Antonia ZABALETA	Leiza	Mujer de Fermin Yrigoyen	Miguel Ygnacio ARTOLA	1 año 1 mes
Maria Miguel ALDAYA	Inza	Mujer de Miguel Jose Otermin	Martin Vicente GARAYALDE	1 año
Estefania ARBIZU	Ecay	Mujer de Antonio Ochoa	Filomena ARRARAS	10 meses 29 dias
Josefa ESPARZA	Unzue	Mujer de Domingo Muruzabal	Fortunato Francisco ORCAZARAN	10 meses 29 dias
Ventura AZPARREN	Huarte	Mujer de Francisco Tello	Remigia GIMENEZ	1 año 2 meses
Juliana CARRASCON	Cadreita	Mujer de Francisco Javier Garcia	Eladia RESA	9 meses 11 dias

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA DE PAMPLONA



NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRUATURA	EDAD
Joaquina GARCIA	Larraga	Mujer de Santos Sanz	Melchora ZUFIA	11 meses 9 dias
Maria Nieves YNSAUSTI	Carcar	Mujer de Martin Sadaba	Petra Fulgencia BRAVO	10 meses 3 dias
Juana PEREZ	Larraga	Mujer de Jose Suescun	Julian Gregorio GARCIA	9 meses 23 dias
Lucia ELIZALDE	Mañeru	Mujer de Angel Ochoa	Sergio BASTAN	1 año 2 meses
Maria OSES	Mañeru	Mujer de Vicente Dallo	Pedro Francisco LOGROÑO	9 meses 20 dias
Juana Maria CIA	Yaben	Mujer de Jose Aldaz	Juan Andres OSCOZ	11 meses 14 dias
Francisca ESPARZA	Oriz	Mujer de Adrian Sorbet	Candido Maria BIURRUN	1 año 2 meses
Micaela GARAYOA	Urrizola	Mujer de Antonio Sarasola	Maria Antonia ATONDO	8 meses 17 dias
Petra LEBRERO	Milagro	Mujer de Juan Cruz Alcuaz	Jose SANCHEZ	9 meses 1 dia
Maria OCHOA	Villafranca	Mujer de (en blanco)	Eustasia PERALTA	8 meses 4 dias
Magdalena PERCAZ	Estella	Mujer de Simon Mañeru	Celedonio Casildo GOICOECHA	9 meses 1 dia
Josefa ELORZ	Guirguillano	Mujer de Matias Vidaurre	Leon GOYENA	8 meses
Antonia GOÑI	Villatuerta	Mujer de Florencio Lacalle	Yldefonsa MORALES	10 meses 20 dias
Dolores REMIREZ	Lodosa	Mujer de Francisco Ruya	Ysidoro LOPEZ	8 meses 11 dias
Cita ELORZ	Pueyo	Mujer de Jose Gil	Mamerta SANCHEZ	7 meses 7 dias
Mercedes TANTOR	Tudela	Mujer de Jose Carrillo	Domingo SANZ	7 meses 11 dias
Felipa OROZ	Casada	Mujer de Atanasio Esparza	Eulogio YRIARTE	9 meses 20 dias
Micaela YRIARTE	Pamplona	Mujer de Ysidro Salinas	Germana CRUZ	6 meses 4 dias
Petra FLORZ	Ucar	Mujer de Marcial Equisoain	Leona LASAGA	8 meses 16 dias
Juana BUGUILLA	Lodosa	Mujer de Felipe Martinez	Cosme Damian CAMPO	1 año 2 meses
Higinia PEREDA	Villafranca	Mujer de (en blanco)	Domingo BLASCO	6 meses 26 dias
Romualda URBIOLA	Sartaguda	Mujer de Saturnino San Juan	Ysidro REY	6 meses 17 dias
Juana Maria CIA	Nuin	Mujer de Martin Setoain	Elena AL?	6 meses 10 dias
Anaclea MODEL	Villafranca	Mujer de (en blanco)	Pedro CERDAN	6 meses 16 dias
Juana SEGURA	Villafranca	Mujer de (en blanco)	Martina Eleuteria VERDE	8 meses 2 dias
Maria Santos NIEVA	Sorlada	Mujer de Pedro Yrisarri	Norberto LEZA	6 meses 20 dias
Petra MEDRANO	Olite	Mujer de Ambrosio Vidaurre	Cita CASANOVA	8 meses 1 dia
Vicenta BERAATEGUI	Arbizu	Mujer de Miguel Garciandia	Balbina ARRIETA	8 meses 5 dias
Francisca BARRENA	Lezaun	Mujer de Jose Ros	Antonia Leona ANDUEZA	9 meses 11 dias
Tiburcia SELVA	Pamplona	Mujer de Martin Goñi	Ciriaco LINZOAIN	10 meses 8 dias
Veremunda GOÑI	Guirguillano	Mujer de Manuel Astrain	Joaquin MORALES	5 meses 18 dias
Estebania ZABALEGUI	Tirapu	Mujer de Antonio Aturain	Antonia Francisca ERREA	10 meses 28 dias
Dominica BIENZOBAS	Arguedas	Mujer de Juan Rapun	Petra Celestina MORAN	6 meses 26 dias
Clara HERNANDEZ	Barillas	Mujer de Francisco Zardoya	Petra SORIA	5 meses 19 dias
Deogracias GARCIA	Cascante	Mujer de Juan Royo	Paula SORIA	5 meses 19 dias
Juana Martina ECHEZARRETA	Arbizu	Mujer de Joaquin Yeregui	Maria Simona OCHOA	1 año 1 mes
Maria Angela LOYOLA	Echagüe	Mujer de Jose Artiaga	Babila OSES	10 meses 25 dias
Luisa GOÑI	Ibiricu	Mujer de Pedro Diez	Ventura ZUGASTI	5 meses 15 dias
Anaclea GARCIA	Pamplona	Mujer de Miguel Esparza	Martin Francisco ARISTU	1 año 2 meses
Maria ERRAMUZPE	Oricain	Soltera	Jose GOÑI	4 meses 18 dias
Sinfrosa RESANO	Lodosa	Mujer de Santos Dopico	Maria Santos MORENTIN	1 año 11 meses
Barbara SANZ	Lacunza	Mujer de Esteban Gamboa	Micaela Martina HUARTE	4 meses 8 dias
Martina JUANARENA	Burutain	Mujer de Angel Garatavidea	Catalina VERA	4 meses 16 dias
Francisca LACARRA	Funes	Mujer de Blas Astigarraga	Pia ECHARRI	5 meses 9 dias
Seberina PEREZ	Cascante	Mujer de Felipe Clemente	Bernardo DOULO	3 meses 12 dias
Agueda ZABALEGUI	Villamayor	Mujer de Pablo Urabain	Matias CALATAYUD	9 meses 13 dias
Tomasa NAVARRO	Pamplona	Mujer de Javier Vidarte	Pio LORENTE	5 meses
Marcelina URSUA	Azagra	Mujer de Angel Salbador	Petronila LAPARRA	6 meses 17 dias
Damiana CAMPOS	Aibar	Mujer de Antonio Castel	Dominica SATOSTEGUI	6 meses 17 dias
Benita ZABALEGUI	Artajona	Mujer de Claudio Mendioroz	Domingo LOPEZ	4 meses 19 dias
Ysidora GUENDULAIN	Peralta	Mujer de Eleuterio	Felipa Juana LAPUENTE	3 meses 13 dias
Geronima ESPINAL	Pueyo	Mujer de Leandro Urtiaga	Eustaquio LANDA	1 año 3 meses
Juana AZCARRAGA	Azpilcueta	Mujer de Mateo Goñi	Josefa EZURMENDIA	3 meses 25 dias
Ramona LARRAYOZ	Cirauqui	Mujer de Hilario Ramirez	Francisco PIEROLA	4 meses 8 dias
Ramona GAMIO	Mendigorria	Mujer de Joaquin Lorenz	Maria Celestina GOÑI	7 meses 11 dias
Ramona SARABIA	Mendavia	Mujer de Felix Bueno	Felipe RIPA	4 meses 7 dias
Martina LARRASOÑA	Lumbier	Mujer de Simon Goyeneche	Ysidoro ARMENDARIZ	4 meses
Martina PEREZ	Larraga	Mujer de Antonio Pludo	Maria Mercedes Merino	2 meses 10 dias
Francisca HERNANDEZ	Vidaurreta	Mujer de Francisco Garbisu	Jose Eugenio SARASA	2 meses 27 dias
Eugenia REMIREZ	Lodosa	Mujer de Braulio Remirez	Maria de las Angustias PASCUAL	2 meses 18 dias
Bernarda VILLANUEVA	Esnos	Mujer de Fermin Vidaurreta	Estefania GOYENECHÉ	3 meses 10 dias
Maria ELIZARI	Pamplona	Mujer de Fermin Beriain	Carlos PARACUELLOS	13 meses 29 dias
Gregoria GANUZA	Mues	Mujer de Felix Saniz	Vicenta LEORZA	10 meses 26 dias
Ramona ARBE	Olleta	Mujer de Atanasio Flamarique	Pascuala BAIGORRI	4 meses 13 dias
Francisca YRISARRI	Solchaga	Mujer de Jose Marquina	Jose BASTAN	4 meses 23 dias
Martina GARAYALDE	Izcue	Mujer de Vicente Osambela	Castora Florencia UNCITI	8 meses 22 dias
Josefa ESPARZA	Barasoain	Mujer de Manuel Mateo	Fermin ECHARRI	1 mes 18 dias
Francisca ORONOZ	Ciga	Mujer de Santiago Mezquiriz	Francisca Martina CELAYETA	1 mes 13 dias
Jacinta ULIBARRENA	Olite	Mujer de Jose Goñi	Gregorio BERRUEZO	1 año 28 dias
Josefa SAN JUAN	Berbinzana	Mujer de Nicolas de Luis	Dionisia AZCONA	8 meses 3 dias
Librada MARTINEZ	Monteagudo	Mujer de (en blanco)	Norberta ADRIAN	4 meses 7 dias
Juana CELIGUETA	Beire	Mujer de Antonio Lacunza	Simona Ramona ZARATIEGUI	1 mes 19 dias
Ysidra VICENTE	Muniain	Mujer de Ciriaco Lacalle	Jose Maria BASTERRA	5 meses 16 dias
Paulina RODRIGO	Casada	Mujer de Luis Oneca	Florentina Felicia CIBRIAIN	9 meses 4 dias
Angela Salbadora URIZ	Uriz	Mujer de Joaquin Zappe	Babil Angel GALDUROZ	2 meses 20 dias

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA
DE PAMPLONA



NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRUATURA	EDAD
Teresa LIZOAIN	Pamplona	Mujer de Jose Maria Guindano	Franco Saturnino ARANGUREN	11 meses 23 dias
Angela GARRIDO	Lerin	Mujer de Fermin	Fulgencia Nicolasa LOPEZ	11 meses 8 dias
Francisca LANDIBAR	Urrizola	Mujer de Jose Maria Ylarregui	Juan Jose LARRAYA	4 meses
Antonia ADETA	Yesa	Mujer de Francisco Ramirez	Ramon LERANZO	3 meses 20 dias
Maria YTURBIDE	Eztereinzuru (Francia)	Soltera	Juan ZOCOPERERE	2 meses 9 dias
Martina GONI	Ardaiz	Mujer de Joaquin Antonio Vizcay	Ysabel CARRERA	1 mes 10 dias
Ygnacia ESPARZA	Pamplona	Mujer de Javier Asiain	Jose Maria SALABERRI	7 meses 9 dias
Francisca ARAMBURU	Aranaz	Mujer de Lorenzo Arana	Francisca Antonia LOSTRA	4 meses 23 dias
Celedonia SAN ROMAN	Vidaurre	Mujer de Domingo Azcona	Maria Martina SENOSIAIN	1 mes 9 dias
Benita RONCAL	Añorbe	Mujer de Fermin Yzco	Tomasa ALDAVE	9 meses 14 dias
Dionisia CASTILLO	Peralta	Mujer de Juan Tomiñe	Basilia URROZ	6 meses 10 dias

Año 1855

NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRUATURA	EDAD
Maria Angela GARRO	Urriza	Mujer de Jose Antonio Arregui	Javiera ANSORENA	13 dias
Micaela SADABA	Lodosa	Mujer de Antonio Morentin	Sebera HERNANDEZ	1 mes 12 dias
Romualda ARRONIZ	Mendavia	Mujer de Demetrio Hernandez	Pedro SADAVA	1 mes 25 dias
Maria Antonia TAUSTE	Oloriz	Mujer de Simon Yzpur	Jose OLCOZ	21 dias
Martina JACUE	Garayoa	Mujer de Jose Manuel Elcano	Maria JACUE	3 meses 22 dias
Catalina LOSRRIOS	Arroz	Mujer de Francisco Oses	Pablo RUIZ	3 meses 6 dias
Antonia AZAGRA	Pamplona	Mujer de Domingo Echagüe	Jacoba VILLANGOMEZ	5 meses 16 dias
Francisca PEREZ	Riezu	Mujer de Javier Yribarren	Ceferino ALZORRIZ	3 meses 16 dias
Ysabel GONZALEZ	Mendavia	Mujer de Juan Osinaga	Maria LANDA	4 meses 19 dias
Maria Rosa VILLANUEVA	Mezquiriz	Mujer de Antonio Usoz	Juan Ygnacio OYANARTE	3 meses 9 dias
Tomasa BURGUI	Abinzano	Mujer de Jose San Miguel	Robustiano ARMENDARIZ	7 meses 19 dias
Hipolita LACARRA	Funes	Mujer de Antonino Olea	Santos EZQUERRO	2 meses 7 dias
Rosa SOLA	Ujue	Mujer de Hermenegildo Ezquer	Andres JURIO	1 mes 25 dias
Juliana ZOZAYA	Arizcun	Mujer de Fernando Arozarena	Maria Bruna ARRACHEA	1 mes 1 dia
Martina ECHARRI	Peralta	Mujer de Manuel Yturbide	Juliana MUNARRIZ	11 meses
Ysabel ALBAREZ	Carcar	Mujer de Antonio Asurmendi	Eusebio HERNANDEZ	11 meses 24 dias
Juana BAIGORRI	Ujue	Mujer de Pedro Antonio Tambo	Magina Romana ABINZANO	2 meses 13 dias
Manuela SAN JUAN	Lerin	Mujer de Manuel Marcolain	Martina PLAZA	1 año
Gabina BERMEO	Igea	Mujer de (en blanco)	Baltasara YANGUAS	29 dias
Ramona ARBIZU	Guirguillano	Mujer de Martin Larragueta	Natalio Silbestre AZCARATE	1 mes 7 dias
Ramona LASAGA	Lesaca	Mujer de Jose Maria Echarte	Anastasio BERATARRECHEA	1 mes 15 dias
Canuta BOREA	Pamplona	Mujer de Antonio Elorz	Silbestre ROJAS	1 mes 6 dias
Rita BURGUI	Ujue	Mujer de Jorge Labari	Juan LANDA	2 meses 8 dias
Javiera YNSAUSTI	Pamplona	Mujer de Fernando Garcia	Anastasio SABAS FRADEJAS	2 meses 9 dias
Martina URQUIA	Echauri	Mujer de Jose Antonio Ciordia	Martina Cristobala LACUNZA	7 meses 11 dias
Miguela MARTINEZ	Tudela	Mujer de Andres Villafranca	Josefa BURGALETA	1 mes 4 dias
Maria NAVARRO	Mendavia	Mujer de Pablo Rueda	Maria ALONSO	1 año 1 mes
Dionisia ANSA	Tafalla	Mujer de Miguel Apezteguia	Rufino SANZ	1 mes 29 dias
Tomasa MORAN	Villafranca	Mujer de (en blanco)	Felix LOREA	3 meses 4 dias
Fernanda YBAÑEZ	Ujue	Mujer de Joaquin Urzainqui	Guillermo SIRON	1 mes 21 dias
Petra GONZALEZ	Ripa-Guendulain	Mujer de Pedro Bizcarrondo	Abdona Ygnacia LAZARO	7 meses 6 dias
Juana ZURRAL	Casada	Mujer de Pedro Ujue	Ygnacio HUARTE	7 meses 9 dias
Tomasa AZAGRA	Murillo el Cuende	Mujer de Paulino Obieto	Blasa Juana GAYARRE	1 mes 10 dias
Micaela MUTILVA	Pamplona	Mujer de Ygnacio Yrigoyen	Agueda CRUZ	9 meses 14 dias
Urbana LECUMBERRI	Murillo el Fruto	Mujer de Fausto Casajus	Gregoria Josefa ALLI	10 meses 6 dias
Donata ARMENDARIZ	Mendavia	Mujer de Pablo Perez	Ciriaca LURI	2 meses 25 dias
Francisca MORENO	Peralta	Mujer de Damaso Callejas	Gregoria YBAÑEZ	3 meses 23 dias
Juana FERNANDEZ	Estella	Mujer de Pio Munarriz	Patricia LASHERAS	9 dias
Simona CIRIZA	Cirauqui	Mujer de Patricio Yturzaiz	Braulia Francisca MENDIA	12 dias
Graciana YRIARTE	Monreal	Mujer de Jose Munuce	Andresa ARANGUREN	2 meses 10 dias
Prudencia ZABAL	Peralta	Mujer de Marcial Echeverria	Carmen YRIGARAY	8 meses 28 dias
Manuela BARANDALLA	Riezu	Mujer de Saturnino Barrenechea	Aniceta BARANDALLA	1 mes 5 dias
Baltasara YGEA	Corella	Mujer de (en blanco)	Lucio MUÑOZ	1 mes 17 dias
Quintina AZUZA	Leache	Mujer de Agustin Castillo	Gabriel Vicente VELAZ	1 mes 13 dias
Bruna AZAGRA	Murieta	Mujer de Santiago Murugarren	Venancia GALDEANO	1 mes
Concepcion VELEZ	Miranda	Mujer de Ysidro Gomez	Modesta RODRIGUEZ	2 meses 10 dias
Babila CELIGUETA	Beire	Mujer de (en blanco)	Marcelina OBEMA	12 dias
Estefania ORIA	Arbeiza	Mujer de Apolinario Arzoz	Regino AYESA	8 meses 3 dias
Maria LAREQUI	Vera	Mujer de Jose Olaechea	Jose Estevan ARAMBURU	3 meses 6 dias
Gregoria CORTEGUI	Oco	Mujer de Jose Lopez	Victoriano GARCIA	1 mes 28 dias
Miliana LECUMBERRI	Uterga	Mujer de Saturnino Lizarraga	Marcelina Martina YRUROZQUI	1 mes 1 dia
Petra REMIREZ	Lodosa	Mujer de Manuel Ramirez	Juan Veremuundo MARTINEZ	2 meses 28 dias
Simona BRABO	Carcar	Mujer de Javier Sadaba	Miguel LOS ARCOS	1 mes
Matias MARTINEZ	Ablitas	Mujer de Santiago Arriaza	Toribio MARTINEZ	1 mes 22 dias
Carlota SAGREDO	Mendavia	Mujer de Esteban Arnal	Francisca Juana PUENTE	12 dias
Marcelina DIAZ	Peralta	Mujer de Matias Barcos	Salvadora Rita PALLO	18 dias
Cirila CABODEVILLA	Moriones	Mujer de Lazaro Valencia	Ysidoro LURBES	2 meses 8 dias
Martina AZQUETA	Puente	Mujer de Miguel Yrisarri	Seberina REMIREZ	5 meses 16 dias
Felipa ARAMENDIA	Arbeiza	Mujer de (en blanco)	Cesarea Francisca PASCUAL	3 meses 22 dias

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA DE PAMPLONA



NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRUATURA	EDAD
Cita GARCIA	Beire	Mujer de Lucio Perez	Monica GORRIZ	1 mes 12 dias
Petra BAZTAN	Sangüesa	Mujer de Lorenzo Olano	Eusebia POLITE	3 meses 15 dias
Petra ECHALECU	Monreal	Mujer de Manuel Miguel	Crispulo MARCILLA	14 dias
Hilaria ALFARO	Peralta	Mujer de Nicolas Gorria	Eleuterio CASTILLO	2 meses 8 dias
Francisca CALVO	Corella	Mujer de Mariano Monreal	Luis SESMA	10 meses 18 dias
Maria Josefa ARRARAS	Elizaburu	Mujer de Antonio Arrijuia	Dominica LAQUIDAIN	2 meses 19 dias
Tomasa SOLA	Ujue	Mujer de Anselmo Tiverio	Celestina GAMBARTE	2 meses 12 dias
Dorothea ALFARO	Marcilla	Mujer de (en blanco)	Lucas CRISTOBAL	8 meses 21 dias
Babila MEDRANO	Marcilla	Mujer de (en blanco)	Paulina ARIZ	18 dias
Prudencia LASHERAS	Azagra	Mujer de Alberto Basarte	Catalina NAVARRO	2 meses 13 dias
Felipa BELCOS	Mañeru	Mujer de Marcos Olangua	Juan Francisco CIA	3 meses 13 dias
Martina CIRIACO	Pamplona	Mujer de Martin Alfaro	Bonifacio Pedro SALBIDE	1 año 1 mes
Lucia NOVES	Burgui	Mujer de Bernardo Lorente	Juan Felipe DOMINGUEZ	2 meses 14 dias
Francisca LIBERA	Pamplona	Mujer de Juan Antonio Lopez	Maria Josefa BORDAGI	1 mes 24 dias
Agueda REMIREZ	Lodosa	Mujer de Jose Garcia	Juliana DEPABLO	4 meses 29 dias
Aquilina GUILLORME	Corella	Viuda de Felipe Montorio	Manuel Deogracias GUILLORME	3 meses 29 dias
Maria Josefa YJURCO	Lizarraga	Mujer de Miguel Ochotorena	Maria Micaela ANSA	15 dias
Antonia RODRIGUEZ	Arguedas	Mujer de Antonio Romeo	Estefania PINA	2 meses 15 dias
Seberina LASARTE	Salinas de Oro	Mujer de Francisco Senosiain	Salbadora Francisca OLLACARIZQUETA	2 meses 7 dias
Sebastana FONTAÑON	Sangüesa	Mujer de Ysidro Yriso	Simon VILLANUEV	8 meses 27 dias
Francisca ARELLANO	Corella	Mujer de Matias Delgado	Ruperto Casto BLAZQUEZ	1 mes 29 dias
Cecilia PASCUAL	Legaria	Mujer de Saturnino Lana	Josefa Maria PEREZ	1 mes 14 dias
Juana PORTILLO	Oteiza	Mujer de Francisco Landa	Petra VERGARA	1 año 29 dias
Maria Josefa MAYA	Lesaca	Mujer de Javier Picabea	Maria Josefa MARTIARENA	1 mes 28 dias
Gaspara ANDUEZA	Estella	Mujer de Antonio Gonzalez	Hilaria Anastasia CAMBRA	5 meses 10 dias
Facunda LEZA	Mirafuentes	Mujer de Gil Apellaniz	Sinforoso ARINA	1 año 12 dias
Maria CARLOS	Asarta	Mujer de Angel San Felix	Santiago CARLOS	1 año 9 dias
Victoriana PETRICORENA	Zubieta	Mujer de Antonio Ancha	Maria Francisca EGOZCUE	10 dias
Victoria ARANA	Izu	Mujer de Fermin Lopez	Josefa Dominica AZCARATE	3 meses 1 dia
Francisca YZURZU	Mañeru	Mujer de Jose Lanz	Ramona SADA	11 meses 1 dia
Joaquina FERNANDEZ	Lacunza	Mujer de Francisco Goñi	Juana Francisca YJURRA	18 dias
Josefa Antonia URQUIA	Mañeru	Mujer de Antonio Goñi	Estefania Felipa LOGROÑO	3 meses 26 dias
Maria Cruz PIUDO	Larraga	Mujer de Fermin Molinero	Benito ARBIZU	4 meses 12 dias
Micaela VENTURA	Egués	Mujer de Francisco Yragui	Simon NUIN	16 dias
Fausta ARTETA	Muez	Mujer de Vicente Larumbe	Juliana ECHEVERRIA	6 meses 15 dias
Valentina GARCIA	Corella	Mujer de (en blanco)	Benito GONZALEZ	4 meses 6 dias
Fermina ARIZCUREN	Uterga	Mujer de Jose Lizarraga	Juana Barbara ASTRAIN	1 mes 17 dias
Robustiana BARASOAIN	Eneriz	Mujer de Jose Maria Echaui	Leandro Francisco GOÑI	4 meses 27 dias
Josefa LEOZ	Ucar	Mujer de Lorenzo Equisoain	Basilio Jose SARASIBAR	3 meses 27 dias
Agueda BUSTO	Gollano	Viuda de Agustin Diaz	Pascuala VILLABONA	1 mes 12 dias
Catalina BEUNZA	Estella	Mujer de Basilio Urria	Teodora Martina BERASATEGUI	8 meses 6 dias
Petra NARBAIZ	Pitillas	Mujer de Justo Arostegui	Anacleto LOS ARCOS	3 dias
Casilda SAEZ	Tafalla	Mujer de Ventura Salas	Nicasio VELEZ	7 meses 18 dias
Maria PASCUAL	Arqueta	Mujer de Saturnino Romo	Maria ARAMBURU	4 meses 9 dias
Josefa SANZ	Larraga	Mujer de Angel Eraso	Anacleto MOLINERO	no se dice
Martina ERRO	Zalba	Mujer de Agustin Yribarren	Juaquin Benito GARRUES	4 meses 22 dias
Maria ROYO	Pamplona	Mujer de Pedro Sanz	Pedro MONTES	10 meses 27 dias
Josefa ARNAIZ	Zurucuain	Mujer de (en blanco)	Bartolome BELZA	11 meses 20 dias
Maria SADABA	Carcar	Mujer de Francisco Perez	Eusebia LAZCANO	7 meses 29 dias
Jacoba LAZARO	Legaria	Mujer de Antonio Ciordia	Braulia DIAZ	1 mes 20 dias
Ramona SAN MARTIN	Pamplona	Mujer de Jose Echeverria	Justo LEGARRETA	1 año 2 meses
Tomasa OLZA	Olio	Mujer de Agustin Beramendi	Cipriano ECHEVERRIA	10 meses 22 dias
Josefa OLABERRI	Pamplona	Mujer de Simon Elcano	Eloya ARTETA	1 mes 26 dias
Gregoria ROMEO	Olite	Mujer de Cirilo Yrijaso	Jose Maria YRACHETA	5 meses 7 dias
Francisca URAYEN	Muru Astrain	Mujer de Casimiro Azcarate	Telesforo PINO	7 meses 1 dia
Gabriela ECHEVERRIA	Salinas de Pamplona	Mujer de Francisco Marticorena	Gila Martina OTAZU	11 meses 21 dias
Juana UNDIANO	Lumbier	Mujer de Silbestre Yrigoyen	Juana Ysabel YRIGOYEN	9 meses 5 dias
Fermina LEGARRA	Villanueva	Mujer de Juan Miguel Escudero	Jose Domingo LEGARRA	24 dias
Susana DALLO	Estella	Mujer de Manuel Alegria	Casimira SOTES	5 meses 23 dias
Esperanza MARTINEZ	Santacara	Mujer de Francisco Gonzalez	Aleja MAINZ	1 mes 11 dias
Juana Maria ECHAVARREN	Garinoain	Mujer de (en blanco)	Juan VERGARA	2 meses 5 dias
Teresa AMEZQUETA	Tafalla	Mujer de Jose Maria Las Heras	Ygnacio MARTINENA	6 meses 28 dias
Rosa DEL RIO	Barasoain	Mujer de Miguel Yzco	Anastasio CHILLIDA	4 meses 15 dias
Paulina BELLO	Tafalla	Mujer de Claudio Belez	Hilaria Maria Jesus Carmen ALEGRIA	7 meses 16 dias
Micaela CORERA	Larraga	Mujer de Faustino Azcona	Manuel ANDIA	8 meses
Josefa ADUAY	Pamplona	Mujer de Leandro Leun	Vitoria ALEMAN	8 meses 8 dias
Ana EZQUERRO	Marcilla	Mujer de Narciso Santa Maria	Agueda Marcelina FRANCO	6 meses 27 dias
Catalina YLARRE	Villatuerta	Mujer de Juan Arostegui	Maria Rosario SILANES	11 meses
Severa LAMBERTO	Tafalla	Mujer de Hilario Vital	Tomasa MUEZ	8 meses 5 dias
Micaela ARRARAS	Urrizola	Mujer de Antonio Juango	Manuel Alejo ARRARAS	1 año 1 mes
Marcelina BAQUEDANO	El Busto	Mujer de Francisco Arbeo	Alejo ARANA	1 mes 18 dias
Maria ALCALDE	Pamplona	Mujer de Vicente San Sebastian	Faustino RIBERA	6 meses 21 dias
Casilda OSES	Tafalla	Mujer de Manuel Celaya	Miguel Ygnacio FLAMARIQUE	2 meses
Jacoba BASTAN	Tafalla	Mujer de Martin Zubiri	Maria ORTIGALA	7 meses 22 dias
Maria Estevan AMORENA	Garzain	Mujer de (en blanco)	Jose Florencio ELIZAICIN	5 meses 3 dias

LAS NODRIZAS DE LA INCLUSA DE PAMPLONA



NODRIZA	PUEBLO	OBSERVACIONES	CRUATURA	EDAD
Maria Engracia AZCONA	Muzqui	Mujer de Felix Oscoz	Ramon Hermenegildo ANDUEZA	4 meses 27 dias
Francisca YRISARRI	Artariain	Mujer de Francisco Salinas	Claudio Prudencio AMATRIAIN	10 meses 11 dias
Paula VILLANUEVA	Artajona	Mujer de Juan Colomo	Prudencia LACUNZA	4 meses 15 dias
Baldomera SATOSTEGUI	Pamplona	Mujer de Tomas Garcia	Ricardo RONCAL	7 meses 6 dias
Ramona GUILLEMES	Lerin	Mujer de Jose Arroniz	Vitoriana LODOSA	5 meses 22 dias
Eufemia ARANGUREN	Undiano	Mujer de Francisco Beortegui	Anacleto YALAR	2 meses
Cecilia CASAMASA	Pamplona	Mujer de Francisco Saltre	Serafin MORENO	10 meses 16 dias
Fermina SADABA	Carcar	Mujer de Gregorio Santos	Jacoba ARRAIZ	1 año 1 mes
Josefa ECHEVERRIA	Ezcurra	Mujer de Antonio Hernandezena	Cristobal NOAIN	4 meses 9 dias
Nicolasa DONZAR	Pamplona	Mujer de Francisco Fernandez	Ceferina RODRIGUEZ	20 dias
Manuela AROCENA	Belascoain	Mujer de Ramon Azanza	Modesto SOLA	3 meses
Blasa SANCHO	Cirauqui	Mujer de Manuel Ezcurra	Tomasa FERNANDEZ	6 meses 10 dias
Maria Juana ECHARTE	Oteiza	Mujer de Jose Goñi	Robustiana ORIA	3 meses 24 dias
Joaquina BASTERRA	Izu	Viuda de Jose (en blanco)	Agustina Canuta YRIBARREN	7 meses 29 dias
Estefania ZALBA	Pamplona	Mujer de Lazaro Goñi	Valentina Micaela ANOCIBAR	9 meses 20 dias
Agueda LAN	Falces	Mujer de Julian Fernandez	Tomasa GARCIA	5 meses 18 dias
Narcisca LAGUARDIA	Falces	Mujer de Pedro Navarro	Eladia LAGUARDIA	6 meses 7 dias
Martina RIPA	Villanueva	Mujer de Lucas San Martin	Julita Francisca SIERRA	2 meses 28 dias
Teresa CENZANO	Lezaun	Mujer de Francisco Gan	Atanasia Martina URRRA	4 meses 15 dias
Narcisca SANZ	Cirauqui	Mujer de Salbador Ulzurrun	Anacleta Francisca APEZTEGUIA	1 año 2 meses
Maria VERGARA	Cirauqui	Mujer de Fernando Bacaicua	Leocadio ARAMENDIA	9 meses 12 dias
Angela ULIBARRENA	Olite	Mujer de Jose Yndurain	Rita Petra JAURRIETA	4 meses 2 dias
Cipriana MURGUALDAY	Baquedano	Mujer de Justo Azpilicuenta	Juana LECEA	10 meses 2 dias
Juana JUDIO	Baquedano	Mujer de Angel Lecea	Basilio OTEGUI	3 meses 10 dias
Micaela ELIZONDO	Urroz	Mujer de Jose Antonio Ariztegui	Miguel Jose AROCENA	7 meses 9 dias
Maria Bautista ERASUN	Saldias	Mujer de Martin Jose Erasun	Juan Bernardo URCHIPIA	9 meses 7 dias
Antonia ARBELOA	Unzue	Mujer de Manuel Gimenez	Melchora HUICI	1 mes 25 dias
Juana HERMOSILLA	Tafalla	Mujer de Angel Garayoa	Nicasio BLANCO	9 meses 10 dias
Tiburcia PELVA	Pamplona	Mujer de Martin Goñi	Modesta QUIÑONES	7 meses 9 dias
Felicia YÑARRA	Imarcoain	Mujer de Jose Aleman	Francisco UNDIANO	1 año
Felipa GOÑI	Añorbe	Viuda de Miguel de Barreneche	Juan YOLDI	5 meses 15 dias
Maria AYERRA	Murillo el Fruto	Mujer de Antonio Morente	Matias ANDIA	5 meses 26 dias
Micaela ARISTU	Aibar	Mujer de Manuel Erdozain	Francisco Domingo ECHEGOYEN	4 meses 27 dias
Juana Maria ERDOCIA	Arbizu	Mujer de Pedro Arbizu	Juan Fermin ARRICHE	4 meses 18 dias
Martina SASTULAIN	Villanueva	Mujer de Miguel Jose Armendariz	Eulogia Dominica ANSA	3 meses 4 dias
Felicia VALENCIA	Unzue	Mujer de Martin Esain	Maximino ELETA	4 meses 13 dias
Gregoria ORTIZ	Pamplona	Mujer de Alejandro Artazu	Elvira SAN ROMAN	8 meses 20 dias
Martina GARCIA	Eulate	Mujer de (en blanco)	Aquilina GIL	9 meses 12 dias
Ciriaca MONRREAL	Milagro	Mujer de Juan Bautista Ruiz	Paula PEREZ	8 meses 22 dias
Maria FERNANDEZ	Milagro	Mujer de Juan Sarabia	Santos LOS ARCOS	4 meses 20 dias
Paula PEREZ	Luquin	Mujer de Anselmo Mendibil	Patricio Jose FERNANDEZ	3 meses 28 dias
Leocadia LORZA	Espronceda	Mujer de Juan Antonio Rubio	Pedro PERALES	9 meses 7 dias
Francisca LISARRI	Oco	Mujer de Jose Amillano	Regina VILLARREAL	11 meses 20 dias
Josefa YRIGOYEN	Pamplona	Mujer de Simon Zubiri	Higinia MORGOCCHO	no se dice
Ramona OCARIZ	Estella	Mujer de Marcelino Zalacain	Rufino CALATAYUD	3 meses
Graciosa EUGUI	Sorauren	Mujer de Bernardo Urrutia	Genaro GARCIA	1 mes
Concepcion ARMENDARIZ	Tafalla	Mujer de Jose Ecay	Roman Nicomedes GOÑI	1 mes 5 dias
Micaela AZPIROZ	Echarren	Mujer de Ramon Olza	Maria Juana Ramona OLZA	1 año 1 mes
Josefa Ygnacia GOENAGA	Areso	Mujer de Tomas Urdinarraín	Pabla Catalina MALCORRA	22 dias
Juana Martina ERRO	Loizu	Mujer de Ygnacio Belzunegui	Jose Ygnacio BELZUNEGUI	6 meses
Maria YRIARTE	Miranda	Mujer de Benigno Beruete	Genara Baltasara YBAÑEZ	1 año 11 dias
Petra GOÑI	Unciti	Mujer de Francisco Salaberria	Martina Vitoria LACOMA	10 meses 17 dias
Teresa Benita LARRAZA	Torrano	Mujer de Andres Echarri	Juan Martin LACUNZA	5 meses 7 dias
Vitoria ELDUAYEN	Sangüesa	Mujer de Francisco Berrueta	Mario ECHEGOYEN	6 meses 25 dias
Maria BALLAZ	Pamplona	Mujer de Jose Ynsausti	Josefa ESPARZA	6 meses 19 dias
Maria MATEACHE	Dicastillo	Mujer de Faustino Otiñano	Pedro Miguel PUEYO	5 meses 5 dias
Eulalia RUIZ	Lodosa	Mujer de Jose Garcia	Victor Ynocencio BONET	3 meses 2 dias
Micaela ARIZTIA	Maya	Mujer de Vicente Yparraguirre	Francisco Javier AZCARRAGA	1 año 1 mes
Maria LORENTE	Calahorra	Mujer de Meliton Oses	Pedro OSES	11 meses 5 dias
Martina AGUIRRE	Galduroz	Mujer de Ysidro Munuce	Tomasa Ciriaca MUNUCE	2 meses 25 dias
Francisca ELCARTE	Dicastillo	Mujer de Ysidro Monasterio	Sotero OTEIZA	1 año 6 meses
Manuela ARRIETA	Oiz	Mujer de Manuel Goñi	Carmen MARIEZCURRENA	3 meses 26 dias
Maria Antonia SARALEGUI	Uztegui	Mujer de Jose Balda	Maria Josefa BALERDI	no se dice
Angela YÑARRA	Cemborain	Mujer de Miguel Aleman	Micaela Yrene ECHARTE	21 dias
Martina OLAGÜE	Belzunce	Mujer de Fermin Vizcarrondo	Dionisio ERRO	1 mes 3 dias
Petra URROZ	Saragüeta	Viuda de (en blanco)	Martina Angela GORTARI	1 mes 17 dias
Teresa ESPARZA	Nagore	Mujer de Pedro Miguel Zubiri	Juana Lucasa URRIZOLA	3 meses 13 dias
Juana MARTINEZ	Tudela	Mujer de Vicente Navarro	Teresa MORENO	1 mes 4 dias
Maria Catalina URMENETA	Echarri Aranaz	Mujer de Pedro Jose Maiza	Tiburcio YRAIZOZ	22 dias
Manuela JAUREGUI	Arbizu	Mujer de Miguel Francisco Berastegui	Juana Catalina BERASTEGUI	2 meses 14 dias
Maria Antonia ECHEVERRIA	Erroz	Mujer de Martin Yeregui	Mariano BERAZA	7 meses 19 dias
Martina	Astrain	Mujer de Miguel	Petra Martina PEREZ	1 año 1 mes
Ygnacia ANDUEZA	Arbizu	Mujer de Juan Felipe Yeregui	Jose Domingo GOÑI	4 meses 6 dias
Victoriana MACARON	Sos	Mujer de (en blanco)	Pedro BLASCO	1 mes 5 dias
Maria GOLLARTE	Valtierra	Mujer de Romualdo Montori	Jacinta YÑIGUEZ	2 meses 18 dias
Juana ARDANAZ	Pamplona	Mujer de Joaquin Nagore	Bruno Prudenciano CIRIZA	2 meses

Euskal deituren jatorriari buruzko gogoetak (2)

REFLEXIONES SOBRE EL ORIGEN DE LOS APELLIDOS VASCOS (2)

Ander Ros*

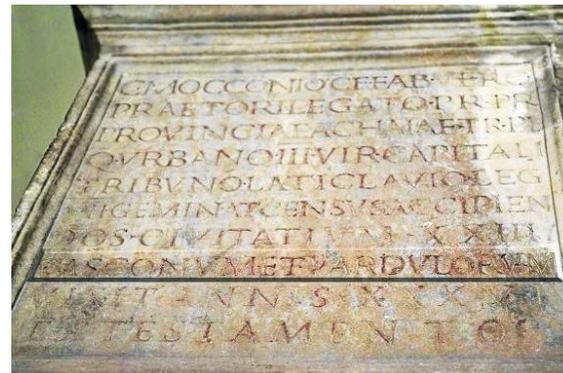


Lehenagoan, aurretiazko gogoeta batzuk egin genituen deituraren kontzeptuaz beraz, ondoren genetika, identitate, hizkuntza eta deituren arteko erlazioaz aritzeko, azkenik sortetxearen mitoaz iritzia emateko. Oraingoan, aldiz, deituren sorrera eta finkapenaren gaineko kronologiaz jardungo dugu, orobat lehenago zenbait deituraren iturria diren ezizenez eta amaitzeko deituren finkapenean munta handia izan duten maiorazkoaz.

Ezizenak edo goitzenak oso erabiliak izan dira gure artean, hurbileko eta urrutiko gainontzeko kulturetan bezalaxe. Dokumentazioan itzurtzen zaizkigu askotan, baina azkenik handik edo hemendik atzematen ditugu. Etxe izenetan arrasto nabaria utzi digute; ez, ordea, deiturgatian. *Gorri*, *Garratza*, *Lander*, *Baltza*... tankerako euskal deiturak ez dira, bada, ugariegiak. Elizak gizartea kontrolatzeko izan duen lantegiren ondorioa izan daiteke hau, gurean bestetan baino indar edota arrakasta handiagoz burutua.

Erromatarrek garai klasikoan *tria nomina* zeritzon sistema baliatu zuten Inperioko bizilagunak izendatzeko. Erromako hiritarrek *praenomen*, *nomen* eta *cognomen* bana zuten, *agnomen* edo goitzen bat ere sarritan. Sistema hau, aurretik eta ondotik, sinpleagoa izan zen. Halako batean, Inperioaren gainbeherarekin batera izen bakarreko sistemara itzuliak ziren. Indar handiz etorri berriak ziren herri germanoek ere izen bakarreko sistema bat zekarten aldean. Markagailua, beraz, izen bakar horretatik hasi zen Europa osoan. Bigarren izen bat berehala egin zen beharrezkoa. Ezaugarri fisiko, lanbide, jatorria... adierazten zuten izen deskriptiboak -erromatarren garaiko *cognomen* delakoaren parekoak- hasi ziren erabiltzen. Denboragarrenean, izen horiek finkatu eta hereditarioak egin ziren. Berdin gertatu zen patronimikoekin ere. Lekuan lekuan, erritmo ezberdina hartu zuten aldaketek, baina xede bakar eta finkoa: deitura.

Eliza goizetik hasi zen, liburu sakramentalen bidez, jaiotza eta ezkontzakoak batez ere, gizartea erroldatzen, izen deiturez erroldatzen ere. Ponte izen kristauak bultzatu eta inposatu zituen, baita aitaren zein amaren deiturak biltzen zituen



sistema ere. Ez dirudi, alabaina, elizaren lana oso eraginkorra izan zenik. Erdi Aro osoan, orduan gauzatu baitzen deituren sorrera, beste erakunde batek izan zuen ardura handiagoa: noblezia. Maiorazkoa izan zuten lanabes apartekoa. Honen bidez, patrimonioen osotasuna bermatzen zen eta bide batez herentzia sistema patrilineala bultzatu. Emakumeek aurretik izana zuten lekua galdu zuten guztiz. Deiturek ere, leinuen bide bertikal eta maskulintatik egin zuten aurrera.

Gurean, hasiera batean finkatu zen sistema izen, patronimiko eta toponimiko banaz osturiko formula izan zen. Denborarekin sistema sinpletu egin zen, baina, bestetan ez bezala, toponimikoa izan zen irabazle atera zena, patronimikoa galduta. Baserri isolatuen habitatean bilatu nahi izan da bilakaera horren arrazoia. Hauxe da euskal deiturgatiaren ezaugarri bereizgarriak behinena. Araba eta Nafarroako alde batean, ordea, bere horretan jarraitu zuen patronimiko eta toponimikoaren batura horrek. Hori ere, gure bereizgarria da.

Hau, jakina, sintesi oso motza eta sinplea -sinpleegia- da. Nobleziak hamarriak eta deiturak hartu zituen bere boterearen ikurtzat. Goitik hasi zen leinuak eta deiturak zabaltzen. Denbora asko behar izan zen deiturak guztiz orokortu eta finkatuak izateko. Izan ere, herri xehean deiturak ez bide ziren ez oso beharrezkoak edo ez oso eskuragarriak. Azkenik, elizaren interesak ere tarteko, gailendu egin ziren.

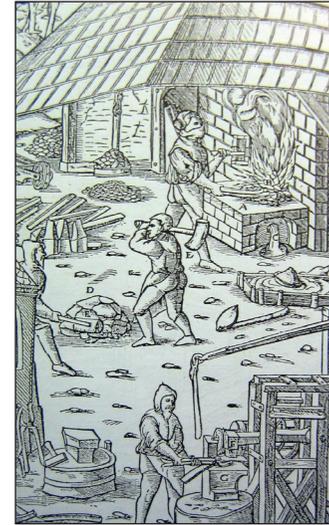
Comenzamos en una entrega anterior con unas reflexiones previas sobre lo que entendemos por apellido en primer lugar, la relación entre genética, identidad lingüística y apellido en segundo, y sobre el mito de la casa solar vasca en tercer y último. Tras aquellas disquisiciones frutos de lecturas varias, presentamos en esta segunda parte las reflexiones sugeridas por aquellas y otras nuevas lecturas: un somero repaso cronológico al origen de los apellidos, antes algo sobre los apodos a modo de prólogo y otro algo después sobre los mayorazgos que nos servirá de epílogo.

5. Sobrenombres: ese antecedente refractario

Gaitzizenak dira, lanbide eta toponimoekin batera, deituren iturri oparoa; ez hainbeste, ordea, euskal deiturategiari dagokionez.

Los apodos, junto con los oficios u ocupaciones y topónimos solariegos, la otra gran fuente de apellidos ya tratada, parecen haber sido comunes en mayor o menor grado, cuando no generales, en todas las culturas. Se observan diferencias substanciales entre unos pueblos y otros, pero creemos que éstas obedecen más a la aceptación social de éstos y su consecuente reflejo en la documentación escrita que a su propia existencia real. Si comparamos la situación vasca con la catalana, por ejemplo, más allá de diferencias locales, observamos una notable promiscuidad de nuestros vecinos en este aspecto. Por lo que yo conozco, cuesta el traslado de una costumbre eminentemente popular al papel en documentación escrita. Se intuye que están pero que no se dejan ver. No es esto, en ningún caso nada exclusivo nuestro, ya descubrió Lindley R. Dean lo mismo entre los romanos hará pronto 100 años¹, por no citar sino un ejemplo significativo.

En tierra vasca, hemos de acudir a testamentos en que declaran especialmente molineros o tenderas para que en la relación de las deudas de sus fiadores de nombre vago salgan a la luz malnombres. Tampoco son malas las relaciones de deudores a los sacerdotes cuando estos ejercían de prestamistas. En su escasez, son muy buenos



documentos los libros de cuentas de los ferrones, y nos podemos imaginar que los de otros profesionales, como herreros o taberneros, que no hemos llegado a encontrar. Fuera de eso tenemos que acudir a las declaraciones de testigos en causas judiciales. Estos son los contextos más pródigos, pero no se puede negar que de una u otra manera los podemos encontrar casi en cualquier situación, así sea más exigüamente. Todos hemos encontrado, por ejemplo, aunque haya sido en rara ocasión, algún apodo en libros parroquiales. También se intuyen diferencias en el eje temporal y en el geográfico, sin que sea fácil discernir si nos encontramos ante una diferencia de uso real o simplemente su reflejo documental. Diríamos *grosso modo* que en los pueblos de la costa, parece que por su carácter más abierto y desenfadado, el uso de los apodos ha encontrado un marco más abierto para su expresión. No hay que descartar la presión moralizante del clero en la proscripción de su uso, provocando según la severidad del gobernante una utilización más marginal en consecuencia allá donde ejerciera su dominio. Esto explicaría la relativa escasez de nombres descriptivos del estilo *Lander*, *Gorri* o *Rojo* (*Ros* en versión navarra que me es “literalmente”

familiar), *Garratza*, *Beltza*, etc. entre los *cognomina* vascos. Lo que nos indican estos apellidos de origen agnominal, además de su cierta normalidad ya desde antiguo, es el carácter hereditario de estos.

Dokumentu zaharretan, itzuri egiten zaizkigu maiz ezizenak. Etxe izenetan, ordea, ezin ezkutaturik dabilta.

La existencia de apodos, además de en la documentación mencionada, se deja ver en la propia lengua donde es un concepto ricamente representado en el vocabulario: *izengoiti*, *goitizen*, *ezizen*, *gatxizen*, *izengatx*, *izengaixto*, *izengain*, *izengaineratiko*,... También en los nombres de casa: *Indianoena* (Lejona), *Begizuriena* (Urduliz), *Malzapatariena* (Getxo), *Zizeruena* (Begoña), *Izekuena* (Buja). Hay localidades en las que la mayoría de las casas tienen o tenían su sobrenombre que descubre el alias de su propietario o morador, En Galdakao, por citar un ejemplo muy cercano tenemos *Aitemerke*, *Arrankariena*, *Artilleruena*, *Bartolotxuena*, *Bankeruena*, *Diesisietena*, *Borratxinena*, *Erbitxuena*, *Errotariena*, *Jangoikotxuena*, *Kixonena*, *Majotena*, *Mandazainarena*, *Marigalantena*, *Marrageruena*, *Pedro Bixerrena*, *Prinzipena*, *Putxinuena*, *Txapelena* o *Zipiriena* entre otras muchas. La mayoría de estos nombres son actuales pero de un ámbito de uso más o menos privado, otros menos han trascendido y se han generalizado. Paradójicamente, estos nombres han sustituido en gran medida a los históricos que han caído en la mayoría de los casos en el olvido más absoluto. En el entorno de Buja y Zeberetxe, barrios rurales del actual Bilbao, encontramos exactamente lo mismo. Ahí los apodos, ya caídos en desuso desde que la inmigración masiva arrinconó al euskera, eran de uso habitual. *Kurtzulu* (< kriseilu 'lámpara'), *Baltza* o *Morito*, *Makallaubuztena* ('cola de bacalao', refiriéndose seguramente al milano), *Señe* (< sein 'niño'), *Malluki* (< malluki 'fresa', apodo familiar), *Urrutxa* (< urretx 'nuez'), *Guzurmendi* ('trolero' lit. 'monte de mentiras', era un tratante de ganado), *Txikon*, *Matarral*, *Zapata*,... (Porque solía pasearse a caballo)... difícilmente los encontraremos en los papeles y ya cada vez menos

en el recuerdo de aquellas gentes del Bilbao rural que desaparece a marchas forzadas.

Los catalanes, sin embargo, han tenido históricamente la categoría del apodo mucho más socializada². Hay quejas de sacerdotes que ante los autos de visita para comprobación de los libros se justifican y lamentan alegando que los feligreses desconocen sus apellidos y se ven obligados a hacer constar en su defecto los renombres. Tiene mucho que ver esto con el uso social de éstos. Son más frecuentes entre las clases más humildes, lo que no quiere decir que fueran ajenos a las más favorecidas. *Garigitxi*, lit. 'poco trigo' era el sobrenombre de un escribano bilbaíno y el destacado genealogista Jaime Salazar y Acha nos dice que su uso era "corrientísimo" entre los ricohombres tanto en Aragón como en Navarra³. Tanto este autor como J. A. Frago Gracia⁴ hablan de la abundancia de apodos, ya transmitidos hereditariamente para el siglo XII, pero los ejemplos que da tanto uno como el otro son romances. En la documentación medieval navarra sí encontramos abundantes ejemplares, aunque hay pocos con la estructura prototípica de apodo más allá de adjetivos descriptivos: *Malgizon*, *Eneco Zuripilo*, *Goto Bizarra*, *Berasco Aoçavala*, *Sansa Leuna*,... (Artajona), *Domingo Aztia* (1213, Mañeru), *Orti Sudurra* (1221, Uterga), *G. Buruquizar* (1226, Uterga), *Fortunius Çabarra de Beranin* (1228, Etxebakoitz), ... son unos pocos aparentemente claros que tomamos de los materiales que reunió José María Lacarra⁵. En la Roma antigua tenemos el mismo panorama⁶, que podemos intuir más generalizado.

En muchas ocasiones, el apodo ha echado raíces de tal manera que es la familia, y no el individuo particular, el portador de dicho distintivo. Me viene rápidamente a la cabeza el caso de Orduña donde todavía pervive con relativa fuerza su uso. Fuera de nuestro entorno, parece que, más o menos jocosamente, en alguna localidad se han usado los apodos en el listado telefónico. Nos recuerda esto el caso islandés, donde el apellido tal como lo conocemos entre nosotros, sigue siendo de uso muy restringido⁷, ajeno por ejemplo al listín telefónico que mencionábamos, aunque allá es el patronímico a la antigua usanza el que manda



6. Un poco de historia

6.1. Los primeros indicios y la *tria nomina*

*Euskal onomastika zaharra, maluruski,
urria eta zekena da.*

Como no podía ser de otra manera, apenas tenemos ningún rastro de onomástica indígena vasca antigua⁸. La poca que nos ha llegado es a través de inscripciones epigráficas latinas, especialmente funerarias. No está siempre lo suficientemente claro además la adscripción ni étnica ni lingüística de las pocas gentes y sus nombres de los que nos han llegado noticias a través de éstas. Paradójicamente, es más rica en proporción en nombres de divinidades que en el resto de material, que es en el último caso básicamente latino. En su nimiedad, sin embargo, nos da una primera pista sobre cierta singularidad de las denominaciones patronímicas que darían a la postre origen a una buena colección de apellidos. Me refiero a los apellidos en *-eiz*, *-oiz*; paralelos de los *-ez*, *-is*, *-es* de otros lares.

El sistema latino clásico de nombres, *tria nomina* (*praenomen*, *nomen* y *cognomen*), heredero del sistema trinominal griego, de aplicación a los habitantes del imperio portantes de ciudadanía romana cayó en desuso con la desintegración de éste⁹. El sistema no era estrictamente trinario ni tan siquiera en la época clásica en que estuvo en vigor, pues, entre otras varias circunstancias, cabe mencionar que un cuarto elemento (el *agnomen* que correspondía a una suerte de apodo) era frecuente y socialmente reconocido. Tampoco era tan radicalmente diferente de los que conocemos en la actualidad que tuvieron su origen en la Edad Media o del sistema clásico árabe. La triada de este sistema no surgió, como la Santísima Trinidad católica, de la nada. Parece que en un primer momento poseían los romanos tan solo el nombre único¹⁰ al que se incorporó más tarde el nombre de la *gentilidad* (*nomen gentile*) a la que pertenecía cada individuo y que sólo posteriormente, a partir de la *Lex Iulia municipalis* del año 45 a.c. se instituyó y fue ganando importancia hasta llegar a utilizarse en los siglos posteriores

como forma preponderante. Se agregó después el *cognomen*¹¹, equiparable al apellido occidental conformado a partir de adjetivos con valor de apodo. Observamos desde el principio que el apellido siempre ha sido algo secundario, una suerte de accidente de la evolución. V. Letelier nos dice que tampoco los asirios, griegos, egipcios ni los hebreos tuvieron apellidos como tales¹².

*Erromatarren sistema onomastiko klasikoa
(tria nomina) oso aldabera izan zen.*

Sabido es, por otra parte, que el sistema romano nunca fue ni estable ni universal, pues estaban exentos de su uso los que no eran ciudadanos romanos de pleno derecho. Entre ellos tenemos a los esclavos¹³, por ejemplo. La misma exclusión parece que sufrían en los comienzos las mujeres, que portaban el nombre del esposo a modo del sistema anglosajón actual. Los esclavos, en circunstancias normales, poseían un simple nombre, estatus que cambiaba una vez lograban la libertad. Los esclavos del emperador, no obstante, llevaban esta circunstancia en su nombre: *Caesaris* o *Augusti servus*. Los libertos adquirían un sobrenombre muy característico que mostraban con orgullo: *libertus*. El *praenomen* y *nomen* del *tria nomina* que adquirían como nuevos ciudadanos romanos se derivaba del nombre del emperador que los había manumitido.

El sistema latino, en todo caso, aunque nunca llegó a desaparecer del todo, no es el que llegó a la Edad Media, época en la hunde sus raíces el sistema occidental actual, en sus diferentes derivas.

6.2. *Nomen unicum* no tan único

Pronto vendrían los pueblos germánicos del norte y la desintegración del imperio. Antes, sin embargo, el sistema antroponímico latino había proseguido su propia evolución que vino a coincidir en parte al menos¹⁴ con el sistema de nombre único que traían sus sucesores. También venía a coincidir el simplificado sistema no tan sólo con el hebreo, sino con el cristiano heredero de aquel, con su único



nombre bautismal. Como se puede colegir fácilmente todos los sistemas antiguos han conocido fases similares o paralelas.

Erromatarren sistemak, deuseztatu egin zenean, germaniar etorri berrienarekin bat egin zuen, nomen unicum delakoan.

El sistema resultó viable en un primer momento del mundo germánico por la disponibilidad de un stock o repertorio muy amplio de nombres, multiplicado además gracias a un complicado mecanismo de aliteraciones y sustituciones de letras o componentes iniciales o finales¹⁵, todo en línea con su antigua poética. Esto cambiaría drásticamente con el tiempo. Los romanos también habían creado su propio sistema para superar el hándicap que suponía un stock de nombres manifiestamente insuficiente¹⁶. Los visigodos –y más tarde los carolingios y lombardos de Italia también– se abrazaron al cristianismo y adoptaron el latín como su lengua lo que supuso el abandono de la propia, de su sistema poético y como consecuencia indirecta un empobrecimiento de su stock onomástico. El sistema romano tuvo a la par cierta continuidad entre las capas privilegiadas, aunque fuera en los inicios el pueblo llano el que portara nombres latinos y las élites los germánicos¹⁷. Al final fueron estos últimos los que triunfaron y conformaron, a través de los patronímicos, gran parte del elenco de apellidos romances peninsulares. Hay que rebajar muy muy mucho, sin duda, el papel que Salazar y Acha da en este proceso a los nombres vascos y, por el contrario, no minusvalorar en exceso el del elemento germánico en solar vasco¹⁸

En todo caso, fue el latín quien nos proporcionó las denominaciones del concepto de ‘apellido’ resultantes en las distintas lenguas románicas. Aquel sistema debió tener diversas adaptaciones según los territorios. El *nomen nomen gentile* que era nombre de la *gens* acabo equiparándose con *praenomen* o nombre de pila. En rumano, sin embargo, una forma hereditaria del *praenomen* (*prenumele*) pasó a denominar al apellido. El *cognomen* o apellido propiamente dicho se conservó con esa denominación en Cataluña e

Italia, pero tenemos *surname* en inglés y *sobrenome* en portugués que corresponde a un *supranomina*, que viene a ser lo que era el cuarto elemento llamado *agnomen* pospuesto a la *tria*. Éste era llamado *cognomento*¹⁹ en castellano antiguo, también *renombre*, conservado así en el catalán y francés *renom*. La explicación de todo no es casual ni caótica, pues parte de la pérdida del *praenomen* que se dio paulatinamente desde los primeros tiempos del Imperio²⁰.

VIII-XI mendeen bitartean, leku batzuetan gehiago beste batzuetan gutxiago, jaun eta jabe izan ziren izen germaniarrak.

Entre el siglo IV y el VI la dominación germánica era más que apreciable en la onomástica y su nombre único. A partir del VIII y por lo menos durante 3 siglos la supremacía de los nombres germánicos fue casi total²¹. La imposición, sin embargo, nunca llegó a ser absoluta, pues desde sus comienzos topó con la competencia de nombres cristianos que fueron ganando terreno poco a poco. Aun con todo, puede decirse que hasta que no acabó el primer milenio e incluso en el primer siglo del nuevo el nomenclátor germánico siguió siendo hegemónico en todo el occidente europeo. El modelo antroponímico, fuera germánico o latino, era para la gran masa social el del nombre único²². A partir del siglo IX las cosas empiezan a moverse, primero por aditamento del nombre del padre en genitivo, todavía todo en latín²³. El patronímico acaba generalizado para el XI, sin todavía perder su sentido originario²⁴, es decir, sin propializarse. Las referencias solariegas de tierras vascas empiezan entonces a aparecer, los linajes²⁵ que darían un fuerte impulso a la fijación del apellido también estaban llamando a la puerta.

No muy lejos de nosotros, en Cantabria –aunque en su extremo occidental, los datos que nos ofrece Elisa Álvarez Llopis²⁶ no son tan categóricos. La muestra analizada es más bien limitada aunque suficiente para observar claras tendencias. Los nombres germánicos sobrepasan claramente a los latinos y cristianos en el siglo X, pero



están a la par de los latinos en el IX y ya superados por los cristianos a partir del XI. Entretanto, en otras partes de Europa las cosas avanzaban más deprisa²⁷. Por lo que respecta a la estructura de la cadena antroponímica, sin embargo, aunque esta autora con desmesurada prudencia afirma que los datos “no permiten deducir con claridad una mayor antigüedad del sistema de nombre único”, los datos son concluyentes. Efectivamente en el siglo IX en que empieza la muestra, tan solo contamos con 3 ejemplos de nombre más apellido frente a 75 de nombre único. En el X sube sustancialmente la proporción de estructuras nominales compuestas, pero siguen en manifiesta minoría: 36 frente a 101. En el siglo siguiente hay un equilibrio casi absoluto entre los nombres simples y suma de las distintas cadenas complejas y para el XII y XIII ya no tenemos ningún nombre único, aunque la muestra es demasiado parca.

El nombre germánico de esta época era básicamente ditemático, como entre los celtas (*Teutorigos* > *Tudor*, *Vercingetorix*), iberos (*Indibil*, *Unibelos*) y otras culturas más orientales, a diferencia de los romanos que eran simples (*Marcus*, *Quintus*) oderivados (*Tiberius*, *Messalina*). Nombres como *Carlomagno* no dejaban de ser adaptaciones de exónimos. El stock de estos elementos no era muy elevado pero la combinación de ellos proporcionaba un elenco más que suficiente. La combinación de elementos no daba un nombre compuesto de otros dos (como un latino *Aquila Severa* o *Joxemari* de casa) sino un nombre fruto de dos elementos que no eran nombres *per se*. Estos elementos funcionaban como primer o segundo elemento compositivo, aunque unos cuantos podían alternar libremente la posición. Primeros elementos eran *Bad-*, *Gogi-*, *Leo-*, *Segis-* y segundos *-Aldus*, *-Mundus*, *-Ulfus*, *-Ricus*. *Bert-*, y otros funcionaban indistintamente como primer o segundo elemento del compuesto. Algunos de ellos mostraban una combinatoria casi ilimitada, para *-Ricus*, por ejemplo, D. Kremer & J. M. Piel²⁸ nos dan hasta 117 combinaciones, 119 para *-Mirus*, 100 para *-Ildi*, 69 para *-Sindus*, pero son en contraste muchos los nombres con posibilidades más exiguas, no pocos los que apenas superan la media docena de maridajes. Son especialmente productivos los segundos

elementos, sin que ofrezcan los primeros casi nunca más de una docena de compañeros nominales. En principio, son todas estas combinaciones nombres de pila y no apellidos. Es posterior la mutación de algunos de ellos en apellidos, reconversión que prohibió ya tardíamente la ley. Su paso al nomenclátor de apellidos se dio masivamente a través de su forma de genitivo, base de los patronímicos igualmente “cognominizados”, especialmente en la Península Ibérica: *Rodríguez*, *Fernández*, *Álvarez*... incluidas las versiones vascas: *Oderiz*, *Odelika*, *Odelikia*.

**Iberiar penintsulako deitura erromantze
gehientsuenak patronimikoak dira sortzez, baina
oinarrrian izen germaniarra dutenak.**

6.3. Empezamos a sumar: ya van dos

Enseguida vendría la hora de la denominación doble, como ya habían desarrollado los propios romanos o los hebreos bajo la denominación griega y romana. Cuentan que los germanos de los reinos occidentales habían abandonado su lengua, y que el stock de nombres había caído drásticamente entonces. Unido esto a un aumento de población, y seguramente a otras razones todavía por dilucidar, produjo una situación insostenible. La necesidad de distinción²⁹ trajo la introducción de un segundo nombre (oficio, origen, rasgo físico...) que distinguiera a los muchos portadores que compartían el primero. Todavía no tenemos apellidos, aunque estamos a las puertas³⁰.

6.4. Se afianza la suma: de segundo nombre a primer apellido

Por fin ese apellido errante se asienta y se hace fijo³¹. La esencia de la onomástica radica en la fijación o fosilización de sintagmas (nominales en la mayoría de los casos). Esa fijación se da básica y paradójicamente como resultado del movimiento, de una translación que fija el nombre ya desprovisto de sentido. Lo explicamos. Si a un cojo le llamamos *cojo*, circunstancia que solemos obviar y callar, no estamos haciendo sino describirlo o referirnos a él por una



circunstancia fáctica. Lo mismo si llamamos a un carpintero *carpintero*, a un hijo de Pedro *hijo de Pedro* o *Etxebarri* a uno que vive en el caserío así denominado. El cojo nunca va a dejar de ser cojo ni el hijo de Pedro va a dejar de ser hijo de Pedro, pero sí puede dejar de ser carpintero el que un día lo fue o dejar de vivir en el caserío Etxebarri el que de él tomaba su nombre. También dejarán de ser cojo e hijo de Pedro los descendientes de éstos. Si en ese cambio se mantiene por inercia y costumbre el nombre, éste deja de ser nombre y deviene en onoma, en apellido. Pasa de ser nombre a ser una mera etiqueta sin significado lingüístico³². Por eso los o las que se apellidan *Rubio* sólo serán rubios o rubias por coincidencia, los que se apellidan *Goikoetxea* vivirán en una casa de ese nombre por casualidad o persistente e inusitado arraigo. Ese cambio, esa translación es el catalizador de los apellidos. El segundo nombre, de la naturaleza que fuera, se anquilosa y pasa a ser familiar y hereditario. Así nace el apellido que conocemos aquí y ahora.

Sin caer en ortodoxias evolucionistas, es incuestionable la evolución social en la que la familia, tal como la concebimos hoy, ha resultado ser un eslabón de gran importancia en la fijación del apellido hereditario: no hay familia sin apellido ni apellido sin familia. “El derecho hereditario, que es el derecho de familia por excelencia” escribe Valentín Letelier³³. La familia se convierte con el advenimiento de la Edad Moderna en el verdadero sujeto y objeto de organización y control social. Aunque, como veremos, el apellido surge en el occidente europeo propiamente por impulsos demográficos y socio-políticos que arrancan en el Medievo y que ya en la Edad Moderna, superadas las gentilidades, parentelas y linajes, va adquiriendo la fijeza y obligatoriedad, finalmente recogidas por leyes civiles a las puertas del siglo XX. No podemos perder de vista, que la familia de hace tres, seis o nueve siglos poco tenía que ver con la actual que empieza a diferir mucho de la de hace cincuenta años. Los hijos naturales y los de segundos y terceros matrimonios eran práctica común. Esto pudo ser una dificultad añadida a la generalización del patrón de apellido hereditario y hijo³⁴

Leinua, maiorazkoaren bitartez, eta familia izan dira deiturak finkatzeko bi zutabe nagusiak

Hemos dicho que la familia fue un eslabón; el linaje³⁵ fue, sin duda, el anterior. “La idea de linaje nace de la conciencia de un patrimonio común, de derechos, de honra, de prestigio. La percepción será pues tanto más definida y fuerte cuanto mayor entidad tenga ese patrimonio. Después vendrán los signos que manifiestan la existencia de la comunidad: las armas y el apellido, que se integran en el patrimonio” afirma el prestigioso genealogista español Faustino Menéndez Pidal³⁶. Nos aclara más adelante este mismo autor, que el verdadero –y cronológicamente muy anterior– distintivo del linaje eran las armas, siendo el apellido un distintivo mucho menos distinguido que hacían extensivo, sin ninguna reserva, a criados, apadrinados y demás añadidos al linaje. Para el XV, como consecuencia de todo ello, el apellido ya había tomado lugar preponderante. Desde entonces, el mayorazgo, como figura garante de ese patrimonio en el se incluía en ocasiones expresamente también la obligatoriedad de portar bajo cualquier circunstancia el apellido del linaje, aunque se ha querido acotar mucho su influencia, también debió suponer un empuje más en la fijación de éste.

Se repite la historia romana, donde el *cognomen*, que correspondía a un segundo apellido pospuesto al *nomen* que indicaba la gentilidad, era en origen un simple apodo conformado por un adjetivo (*Candidus*, *Fortunatus*, *Severus*, ...). En todo caso, todavía falta mucho para que se generalice e institucionalice. Este proceso ha tenido muchos hitos, Trento fue uno de ellos, pero ni el primero ni el último; de hecho, como comentábamos arriba, Islandia todavía se resiste a él. La iglesia católica movió los hilos desde la misma caída del imperio romano para ir neutralizando y controlando el entramado político y social. En la antigüedad tardía ya se aprecia nítidamente un control de las clases privilegiadas con leyes que favorecían su exogamia y expansión mientras a las clases serviles las ataba en la dirección contraria para así asegurar la mano



de obra fiel de cada señor, a la vez que éstos urdían lazos de patronazgo con las instituciones monacales. Nada se escapaba al control de la iglesia³⁷. Ese y no otro fue el crisol en que en la Edad Media se fraguaron los primeros apellidos modernos. El mayorazgo, esa institución de gracia regia, surgida en Castilla y Aragón allá por el siglo XIII fue una piedra angular importante en ese largo proceso de implantación del apellido.

6.5. El apellido se hace mayor: desde las alturas del mayorazgo

*Goitik behera zabaldu ziren deiturak, denboraren
bortxaz ezaugarri elitista izatetik herrikoa izatera
iragan zirelarik.*

La transformación de estos segundos nombres en nacientes apellidos y sobre todo su expansión fue una evolución gradual y muy difícil de constatar al detalle. Parece que en plena Alta Edad Media³⁸ ya tenemos apellidos, si entendemos por tal un nombre familiar hereditario, independientemente de su institucionalización y consolidación que se dio con muy distinta marcha e intensidad según las latitudes del continente y los estados sociales. En la Baja Edad Media³⁹ el proceso ya mostraba incipientes signos de fijación, lo que no quiere decir que el proceso culminara entonces, pues hasta bien entrada la Edad Moderna son numerosos los titubeos y dudas a la hora de fijar una única línea de filiación familiar. De hecho, la palabra “apellido”⁴⁰ tiene claros orígenes medievales, lo mismo la palabra “linaje” que no debió de fraguarse lejos de tierras navarras⁴¹. Era época de guerras de banderizos y libros de armerías que fue lo que a la postre les quedó a aquellas huestes guerreras una vez desarmadas. Quizá no ande muy descaminado cuando imagino a la heráldica como un juego de guerra de los nobles y descendientes de aquellas cabezas de linaje medievales, nostalgia de las gestas guerreras en que supuestamente se batieron. Los apellidos vendrían a ser la versión civil de aquello, reservados en un primer momento a los nobles o “ricos hombres”⁴², que eran los que tenían bienes a heredar y quienes recobraron así la idea del linaje hereditario apellidado⁴³.

La extensión de arriba abajo, como ya hemos apuntado, llevaría largo tiempo. F. Menéndez Pidal subraya la importancia del rompimiento del aislamiento y una influencia de la tradición visigótica, bien presente como sabemos en el derecho navarro. Hay que recordar que la institución del mayorazgo⁴⁴, allá por el s. XIV en plena Baja Edad Media⁴⁵ con antecedentes incluso en el siglo anterior, solía recoger junto a la indivisibilidad de los bienes vinculados el mantenimiento o incluso la adopción del apellido bajo el que se fundaba, ya fuera la sucesión de éste por vía masculina o femenina.

Durante gran parte de la Edad Media no hay una sucesión linajística, pues solo se empieza a dar ésta en la Baja Edad Media y sólo entre la alta nobleza. De tal modo que antes de la institución del mayorazgo no es raro que un hijo o todos tomen el apellido materno si la herencia por esta línea es más sustanciosa que la paterna. El mayorazgo es una pieza fundamental de la ruptura con el viejo estatus. El mayorazgo supuso como consecuencia directa la exclusión de la mujer de la línea de sucesión, atenuada con la dote, y el triunfo definitivo de la primogenitura⁴⁶. El papel de la mujer como heredera mengua según avanza la Edad Media, decantándose con el tiempo hacia un sistema unilineal, que fue además agnaticio o patrilineal. Hay que añadir a esto el que las mujeres aparezcan denominadas con su apellido familiar muy pocas veces⁴⁷. Las mujeres son nominadas pero no apellidadas. Así se entiende el concepto linaje (de “línea”), utilizado a partir del s. XI. Conocido es, no obstante, que a veces a falta de sucesión masculina recaía el mayorazgo en manos femeninas, pero esto era en todo caso la excepción. Incluso en estos casos se daba en ocasiones la circunstancia de ser sólo el heredero el que tomara el apellido materno y no así el resto de hermanos⁴⁸. Los apellidos modernos se abrían definitivamente paso.

*Deiturak zabaltzen lagundu zuen maiorazkoak
emakumearen bazterketa ere ekarri zuen aldi
berean.*



La no generalización del mayorazgo hasta la Edad Moderna bien puede explicar la misma falta de generalización y fijación del sistema hereditario de apellidos, impulsado definitivamente por dicha institución de poder. El mayorazgo, como el apellido, se extiende desde arriba abajo, de la alta nobleza a la plebe. Se da, en definitiva, una “generalización o vulgarización” de un estadio anterior que ya apuntaba maneras. Esta generalización, no obstante, no abarcaba ni por arriba ni por abajo a toda la sociedad en su conjunto, o dicho de otra manera, las capas más altas que vivían ajenas a lo terrenal y las más paupérrimas que carecían de los más básicos derechos estaban excluidas de esta sociedad nominada. Entre medio el apellido descendió poco a poco de los grandes mayorazgos señoriales a otros secundarios de más baja alcurnia y de ahí al pueblo llano. Es importante esta apreciación, dado que se conoce mucho mejor a la alta nobleza y –por ende, sus patrones antroponímicos– que no a la media e inferior, lo que nos puede llevar a tener una visión de nuevo sesgada. Parece que cuanto más descendemos en el escalafón social más variación y menos linealidad tenemos en cuestión de apellidos⁴⁹.

Etxe izen asko maiorazkoen bidez zabaldu zitezkeen. Honek esan nahi du izen asko ez zirela etxeekin jaino, baizik eta beste nonbaitetik ekarriak izan zirela.

No en vano, es la casa solar, bien de una exigua parte de la población, uno de los cimientos de los linajes, apellidos y posteriores mayorazgos –es difícil precisar un orden. La tierra vasca, con abundancia de edificaciones diseminadas, era terreno abonado para la causa. Es este contexto de mayorazgos secundarios desgajados de los principales el que nos ayuda a entender la proliferación de casas solares de nombres de aspecto mimético y hasta exógeno como pueden ser los numerosos *Zuazo* del occidente vizcaíno (Orozko, Galdakao, Begoña, Deusto, Barakaldo, Lujua, Lejona...), *Leguizamón* (Etxebarri y Deusto), *Arbolancha* (Begoña, Bilbao y Abando), *Martiartu* (Erandio, Berango y Arrigorriaga), *Butrón* (Gatika y Plencia; *Butronerrot* en Lujua y *Butrontegui* en una de las Artigas de Bilbao)... que

se repiten aquí y allá. De hecho, la propia palabra “apellido” que –como comentábamos arriba– suele ser explicada como llamada, en referencia a la “llamada a la guerra” de los Parientes Mayores a los de su parentela, bien podría explicarse alternativamente como la “llamada a la sucesión” que tan estrictamente estipulaban las escrituras de fundación de los mayorazgos.

Se dan en este particular diferencias notables entre los distintos territorios vascos. Dejando de lado la parte norte del país, hay que distinguir por lo menos las zonas de poblamiento disperso que coinciden a grandes rasgos con la vertiente atlántica y la de poblamiento más concentrado de la mediterránea. Sin entrar en detalles: Vizcaya y Guipúzcoa con la Navarra vascófona por un lado y Álava y el resto de Navarra por el otro. El elemento toponímico de la cadena antroponímica hace referencia más a la casa solar⁵⁰ en la zona de hábitat disperso y más a la aldea en la zona de hábitat concentrado⁵¹. La fórmula de la que partimos es la de nombre de pila, patronímico (desprovisto ya de su sentido original) y oicónimo (u otro nucleónimo)⁵²: *Juan Ibáñez de Lusarreta*, pongamos por caso. Hay que recordar, como ya hiciera Aranzadi⁵³, que el patronímico de esta fórmula no era el resto fosilizado y transmitido como herencia, sino –en la mayoría de los casos al menos– un verdadero *given name*, es decir un nombre elegido según la moda, gusto y capricho del momento. Salazar y Acha aclara que esta moda se trata en el fondo de una conversión del patronímico en honorífico⁵⁴, punto que es casi imposible ni demostrar ni falsar. La función honorífica siempre ha estado presente en los nombres, hacia los padres, abuelos o “protectores”, como ya ha quedado indicado para el caso de los esclavos romanos. El nombre del padre quedaba estampado en el patronímico, frente al inusual matronímico. A los abuelos les quedaba el nombre de pila⁵⁵, también en alguna ocasión el “abolínimico”⁵⁶ como en el sistema árabe.

Euskal deitura askoren ezaugarri nabari bat forma konposatuetako osagai toponimikoei bakarrik eustea izan da.

**Euskal deituren jatorriari
buruzko gogoetak (2)**
REFLEXIONES SOBRE EL
ORIGEN
DE LOS APELLIDOS VASCOS (2)

Como sabemos esta fórmula se simplificó –Salazar y Acha, sin atinar o afinar demasiado⁵⁷, da como fecha el siglo XVI⁵⁸– perdiendo el referente toponímico en Navarra y el patronímico en Vizcaya y Guipúzcoa, y quedando tal cual, como nombre y apellido compuesto, en Álava y alguna zona de Navarra⁵⁹, además de otras manchegas como Toledo. I. Omaechevarría⁶⁰ encuentra la explicación de este diferente comportamiento en las distintas condiciones del hábitat que mencionábamos. Digamos que puede ser una parte de la explicación pero no toda. La fórmula simplificada siempre contará, para casos de necesidad de desambiguación, del segundo apellido, sea éste el materno, el nombre de la casa u otro.

NOTAS

¹ “That there were nicknames among the soldiers one can hardly deny, but on account of their ephemeral nature they have almost entirely perished” (L. R. Dean, *A study of the cognomina of soldiers in the Roman legions*, 1916, Princeton University: p. 11).

² En cualquier caso, debemos descartar, haciendo caso a Enric Moreu-Rey, toda supremacía en los primeros tiempos: “En totes les col·leccions, de totes les comarques, apareix confirmat el fet que, durant els segles IX i X (fins almenys als voltants de l’any 980), l’afegit d’un sobrenom és un fenomen molt minoritari” («Sobrenoms dels segles IX i X», in *Antroponimia. Història dels nostres prenomes, cognoms i renoms*, Universitat de Barcelona, 1991: pp. 42-43).

³ Da como razón “que en el mundo vasconavarro la variedad onomástica era mucho menor” y añade que los apellidos de este origen en Portugal (*Pacheco* o *Pimentel*) son abundantísimos, pero inexistentes en Cataluña. *Génesis y Evolución Histórica del Apellido en España*, Real Academia Matritense de Heráldica y Genealogía, 1991: p. 24. Es ésta una obra breve y concisa. Recoge lo básico del asunto, aunque a veces no es lo sintético que nos gustaría y en ocasiones resulta un poco farragoso y contradictorio. Por lo demás, hay que tomar con mucha prudencia las interpretaciones que hace de los hechos vascos.

⁴ «Notas de antroponimia medieval navarro-aragonesa», *Cuadernos de Investigación Filológica* 2 (1), 1976, pp. 73-84.

⁵ *Vasconia Medieval. Historia y Filología*, San Sebastián: Seminario Julio de Urquijo, 1957.

⁶ “Like *agnomina*, *signa* were mainly used by the lower classes. However they were found also among the Roman aristocracy of the fourth and fifth centuries” (Stephen Wilson, *The means of naming. A social and cultural history of personal naming in western Europe*, London: UCL Press, 1998: p. 57).

⁷ En zonas de Italia y Alemania, por ejemplo, no consiguió asentarse, a pesar de decretos y normas que obligaban a ello, hasta muy avanzado el siglo XIX. Lo recoge José Godoy (*Ensayo histórico etimológico filológico sobre los apellidos castellanos*, 1871, p. 60, n.1) para Oldemburgo, en la Baja Sajonia, y tenemos algo parecido para Trieste, en claro contraste con el sur de Italia donde el apellido parece que se afincó prematuramente.

⁸ No se puede sostener casi nada de lo que Wikipedia trae en la entrada *Antroponimia vasca*: “Proviene de una larga tradición, cuyos orígenes no son del todo conocidos, al igual que el propio idioma vasco”. En apoyo de la afirmación anterior da una larga relación de nombres de pila, de la que la mayoría son nombres modernos, a los que etiqueta de “origen arcaico”. También Salazar y Acha (*Génesis y Evolución Histórica del Apellido en España*, Real Academia Matritense de Heráldica y Genealogía, 1991), brillante y muy bien documentado por lo demás, magnifica el elemento vasco muy por encima de lo prudente.

⁹ “The Roman *tria nomina* develop in the republican period and survive into the Empire to be replaced for most classes by a Latin single-name system. With the fall of Rome, this gives way –but not at once– to a Germanic single-name system, in which names are composed of specific elements and in which originally each person has a distinct name. (*op. cit.*: p. 336).

¹⁰ “In the earliest period men of the rank of soldiers or underofficers did not have any cognomen. The reign of Claudius is generally taken as the turning point, before which cognomina are rare and after which it is unusual to find them omitted from a name”. (L. R. Dean, *op. cit.*: p. 108).

**Euskal deituren jatorriari
buruzko gogoetak (2)**
REFLEXIONES SOBRE EL
ORIGEN
DE LOS APELLIDOS VASCOS (2)



- ¹¹ “Toutefois ce triple nom, usuel pour la seconde moitié de la République, ne constitue ni l’appellation primitive ni la désignation légalement obligatoire; il ne se maintient pas non plus intact sous l’Empire. Le vieux nom romain, tout comme celui des Grecs et des Italiotes, ignore encore le *cognomen*: il ne comprend que le *praenomen*, le *gentile*, et le nom du père ou du chef au génitif” (Karl J. Marquardt, *La vie privée des Romains*, tome I, 1892: p. 12).
- ¹² V. Letelier, *Ensayo de Onomatología*, 1906: p. 22. Fue el señor Letelier un interesante intelectual chileno de madre vasca, nada conocido pero que debiera merecer más y mejor atención. Nació en 1852 en aquel Chile de amplia oriundez vasca. Su madre, Tránsito Madariaga, formaba parte de esa comunidad emigrada. Entre sus profesores, de la misma ascendencia, destaca el historiador Luis Amunátegui Aldunate. Fue abogado, político, profesor y entusiasta de la educación, campo en el que llegó a ser rector de la Universidad de Chile entre 1906 y 1913. Entre la amplia obra que dejó escrita no suele nombrarse su *Ensayo de Onomatología* de 1906, sesudo e interesante tratado sobre onomástica, como aclara el subtítulo de la obra: *Estudio de los nombres propios y hereditarios*. No se había fijado entonces la onomástica como ciencia y se repartía la denominación con la de *onomatología*, que pretendían infructuosamente repartirse el campo. A esta obra nos remitimos en todo momento cuando citamos a Letelier.
- ¹³ Todos los detalles nos los ofrece P. R. C. Weaver en un interesante libro titulado *Familia Caesaris. A Study of the Emperor’s Freedmen and Slaves*, Cambridge UP, 1972.
- ¹⁴ “The typical names of the late Roman Empire were very different from those of the republican period or the early Empire. The classical *tria nomina* broke up, and naming moved in two opposite directions. Much of the population came to have a single name, the old *cognomen*, sometimes supplemented by new additional names. Members of the old aristocracy by contrast developed long strings of names, which proclaimed their ancestry” (*op. cit.*: p. 47).
- ¹⁵ Encontramos una buena síntesis en Enric Moreu-Rey, «Antroponímia vuitcentista i noucentista (anys 845-1000). Generalitats», in *Antroponímia. Història dels nostres prenomes, cognoms i renoms*, Universitat de Barcelona, 1991: pp. 13-14.
- ¹⁶ El nombre único requería de un amplio stock para que fueran suficientemente distintivos. El parco acervo de *praenomina* latinos se vieron exponencialmente multiplicados por el uso de *cognomina*, muy superiores en número, los que a su vez se multiplicaron por medio del uso de distintos sufijos. Nos da Wilson l ejemplo de *Secundus* que dio origen a *Secundianus*, *Secundinus*, *Secundina*, *Secundio*, *Secundius*, *Secundosa*, *Secundula* y *Secundilla*. Wilson, *Op. cit.*: p. 50.
- ¹⁷ “[E]xiste una clara diferencia entre la onomástica de la masa popular y la de las clases elevadas. En efecto, los individuos del pueblo llano ostentan nombres genuinamente latinos ... y sin embargo la familia real y los magnates, utilizan nombres típicamente germánicos” (Salazar y Acha, *op. cit.*: p. 13).
- ¹⁸ “[C]asi todos los patronímicos hoy existentes, que son el reflejo exacto de los nombres de pila utilizados en los siglos XIV y XV, están exclusivamente compuestos sobre los primitivos nombres godos o vascos” (*op. cit.*: p. 16). Sin embargo, para el solar navarro excluye el elemento germánico, lo que dejaría por simple suma al elemento vasco como cantera casi única de sus apellidos: “Es decir en el primitivo Reino de Pamplona y en la zona aragonesa del Pirineo. La sociedad vasconavarra, mucho más de espaldas a influencias extrañas, permanece durante siglos cerrada a variaciones onomásticas. En su seno aparecen nombres peculiares, en ningún caso de origen germánico” (*ibid.*: p. 14). Esta fuera de toda duda que no se puede comparar Navarra y el País vasco en su conjunto con el noroeste peninsular, pero tampoco se puede ser tan categórico como lo es Salazar y Acha.
- ¹⁹ Es usado el término en los textos antiguos para presentar segundos nombres y apodos. “Cognomento es la primera forma de apellido de los cartularios” nos dice Gonzalo Díez-Melcón (*Apellidos castellano-leoneses (siglos IX-XIII, ambos inclusive)*, Universidad de Granada, 1957). Interesante obra para la filología vasca, como ya señaló R., Lafon en una reseña de la obra. Requiere, en todo caso, mucho tiento su manejo, como la inmensa mayoría de obras que tratan el tema vasco desde la distancia, por no citar a los que lo miran demasiado de cerca sin la mínima y prudente objetividad y perspectiva.
- ²⁰ “We have seen that the praenomen lost ground from the time of the early Empire. [...] The *praenomen* did survive among the old Western nobility, but even among them it had become “exceptionally rare” by the fifth century. [...] The decline is reflected in changes in terminology and style. In the fourth

**Euskal deituren jatorriari
buruzko gogoetak (2)**
REFLEXIONES SOBRE EL
ORIGEN
DE LOS APELLIDOS VASCOS (2)



century, the *gentilicium* was often called the *praenomen*, which it had actually become, while the *cognomen* was called the *nomen*, which it effectively was. Traditional *praenomina* like Gaius or Marcus were used as *cognomina*". (*op. cit.*: pp. 47-48). Hay que decir que la confusión entre nombres y apellidos ha sido crónica, hasta tal punto que las leyes actuales suelen recoger expresamente la prohibición de usar apellidos como nombre de pila. Costumbre muy de moda en Estados Unidos, por ejemplo.

²¹ "Els segles VIII, IX i X marquen, a casa nostra, el triomf de l'antroponímia d'origen germànic" (Enric Moreu-Rey, «Antroponímia vuitcentista... : p. 11). Habla de Cataluña donde la documentación alto medieval es inmensamente rica al lado de la nuestra, que solo nos deja atisbar que las cosas no debieron ser muy diferentes en el solar vasco.

²² "La documentación original conservada de los siglos VIII y IX nos pone en evidencia que los primitivos españoles no usaban más que su nombre de pila" (Salazar y Acha, *op. cit.*: p. 16).

²³ *Ibid.*: p. 17. Copias apócrifas al margen, como la supuesta de Valpuesta del año 804 donde figuran *Annaiz, Didaz, Nunnez, Peidrez, Pelaiez*, etc., tenemos patronímicos ya con aspecto romance en el siglo IX: *Menendiz, Osoriz, Diaz, Alvariz, Petriz*.

²⁴ *Ibid.*: p. 18. Más adelante (*ibid.*: p. 24) da como razón de pérdida del sentido patronímico original la proliferación de los sobrenombres a partir de la segunda mitad del siglo XIII.

²⁵ Hay amplia y rica bibliografía sobre el tema. Se puede añadir a *Linajes y Bandos* (1956) de J. Caro Baroja que mencionábamos en la primera entrega de nuestro trabajo la tesis de A. Dacosta de 1997 *Los linajes de Vizcaya en la Baja Edad Media: poder, parentesco y conflicto*, UPV, 2004 o el artículo de J. R. Díaz de Durana que mencionamos en la nota 44. En cualquiera de estos trabajos se citan fuentes por doquier.

²⁶ («Aldeas y solares en Liébana: Argüébanes, Turieno y Potes», in J. Á. García de Cortázar (ed.), *Del Cantábrico al Duero: trece estudios sobre organización social del espacio en los S. VIII a XIII*, Universidad de Cantabria, 1999: p. 198 *et passim*).

²⁷ J. I. Frago dice que "[e]s cierto que lo mismo en Francia que en Italia, por ejemplo, se comprueba mucho antes de esta fecha

el carácter hereditario de lo nombres de familia" (*op. cit.*: 76) y añade que A. Gentile "documenta normas para la formación de apellidos en Italia meridional, ya desde finales del siglo X" (*ibid.*: p. 76, n. 8). Para tener una idea cabal de los hechos italianos hay que añadir la obra de Giandomenico Serra, *Per la storia del cognome italiano*, 1926-1927 con noticias aún anteriores y sin duda la de Joseph Guerin, *Our Italian Surnames*, 1949. Para Cataluña, citando a Blanca Garí 1984, F. Menéndez Pidal da una fecha temprana: "el apellido toponímico, distintivo de un linaje noble, se introduce y estabiliza desde principios del siglos XII", (*La nobleza en España: ideas, estructuras, historia*, 2008: p. 53, n. 32).

²⁸ *Hispano-gotische Namenbuch*, Heidelberg: Winter, 1975.

²⁹ Esta razón es tan pesada como frecuente su justificación, antes y después. I. Omaechevarría («Nombres propios y apellidos en Oñate. Consideraciones histórico-lingüísticas», *BAP* 23 (2), 1957: p. 124) alega ese motivo para la introducción de la referencia toponímica en plena Edad Media: "De hecho, en Oñate no se tardará en notar que los patronímico no bastan para distinguir a las personas con tan poca variedad de nombres aún en círculos tan reducidos como los primitivos barrios sedentarios; y así ya en la escritura de 1149 comienzan a apuntar algunos toponímicos, que desde luego no significan "apellido" o descendencia de un linaje en el actual sentido de la palabra, sino vecindad o procedencia de un solar determinado". También Ignacio Álvarez Borge («La nobleza castellana en la Edad Media: familia, patrimonio y poder», in J. I. De la Iglesia (coord.), *La familia en la Edad Media. XI Semana de Estudios Medievales. Najera 2000*, Logroño, 2001: p. 227) habla de la homonimia como causa desencadenante del cambio. No deberíamos, sin embargo, conformarnos con ella, pues se intuye siempre un paisaje mucho más complejo.

³⁰ "En los siglos XI y XII se extiende rápidamente por toda Europa occidental un cambio estructural en la manera de designar a las personas. En el lapso de un siglo, el empleo del nombre único es sustituido por una denominación doble" (F. Menéndez Pidal, *op. cit.*: p. 53).

³¹ "Only in the central medieval period is a second name introduced, which becomes a fixed family name from around the fourteenth century, though this process is delayed for much of the peasantry until later" (Wilson, *op. cit.*: p. 336). C. Martínez Gorriaran (*op. cit.*: pp. 120-121) alude al mismo

**Euskal deituren jatorriari
buruzko gogoetak (2)**
REFLEXIONES SOBRE EL
ORIGEN
DE LOS APELLIDOS VASCOS (2)



proceso, aunque es notorio lo forzado de su interpretación: “Más adelante, con la imposición del derecho foral escrito y la marginación de la costumbre oral, este toponímico se fijo como apellido hereditario legal. Pero en la sociedad rural sigue siendo habitual llamar a la gente más por el nombre de su casa que por el apellido de pila, hábito que hace perdurar la costumbre solariega del siglo XVI en el colectivo más tradicionalista, el baserritarra”.

³² Aun siendo éste uno de los principios básicos de la onomástica, sigue siendo injustificadamente cuestionado en demasiadas ocasiones. V. Letelier (*op. cit.*: p. 26) describe este principio de una manera clara y concisa: “[E]l nombre propio es una palabra muerta, esto es, una palabra que carece de significado, y que solo sirve para designar personas”. Otra cuestión es la concepción digamos marrista, *avant la lettre*, que, inspirado por Max Müller, tenía al equiparar propialidad con civilización. Dicho de otra manera, cayó en un error al creer que en las sociedades primitivas los nombres propios como tales no existían porque incluso las denominaciones individuales poseían sentido.

³³ *Op. cit.*: p. 74.

³⁴ Álvarez Borge, *op. cit.*: 226.

³⁵ “Este nombre de linaje que surge en estos tiempos, de fuera a dentro como he indicado, se va implantando en la alta sociedad medieval y podemos decir que está perfectamente establecido, con la aquiescencia de todos, en la segunda mitad del siglo XIII” (Salazar y Acha, *op. cit.*: p. 22).

³⁶ *Op. cit.*: p. 45.

³⁷ “The Church also had a bureaucratic interest in names, having its own fiscal and legal systems in the medieval period and after and controlling registration in early modern times” (*op. cit.*: p. 337).

³⁸ “Hablando de los reinos Castilla y León por una parte y del Cataluña por otra nos dice F. Menéndez Pidal: “[A] fines del siglo X se repiten los nombres de familia: no sabemos hasta qué punto con intención de marcar la pertenencia a un linaje o como simple recuerdo de los mayores” (*La nobleza en España: ideas, estructuras, historia*, 2008: p. 39)

³⁹ [E]n una pretendida carta de Sancho el Sabio de Navarra, inserta en el Fuero de Navarra, según recuerda F. Menéndez Pidal (*ibid.*).

⁴⁰ El *apellido* o *fonsado* era, según una interpretación al menos, la llamada a la guerra a la que había que acudir obligatoriamente o pagar en su defecto el tributo llamado *fonsadera*.

⁴¹ Escriben A. Moreno y A. Zabalza que “[e]n el Occidente europeo el sistema de apellidos tendió a formarse y consolidarse durante la Baja Edad Media y comienzos de la Moderna” («Identidad social y espacio en la Navarra pirenaica», in F. Chacón & Ll. Ferrer (eds.), *Familia, casa y trabajo*, 1997: p. 115).

⁴² Enric Moreu-Rey nos habla, sin embargo, de un contexto burgués: “Per això ha estat dit que la creació del cognom equivaldrà a la creació de la burgesia –fonamentada en l’estabilitat” («L’Antroponímia dels segles x i xi», in *Antroponímia. Història dels nostres prenom, cognoms i renoms*, Universitat de Barcelona, 1991: p. 53).

⁴³ La idea no es nueva: “[E]l distintivo de familia, el apellido, nace á la postre como complemento de la institución de la familia y del derecho hereditario” (V. Letelier, *op. cit.*: xxxi).

⁴⁴ Existen todavía muy pocos estudios de conjunto sobre el tema frente a muchos estudios de caso. Entre los primeros sigue siendo referencia fundamental la obra ya clásica de B. Clavero (*Mayorazgo. Propiedad feudal en Castilla (1369-1836)*, Madrid, 1974). Trabajo interesante es igualmente «Reproducción y formas de transmisión patrimonial de los grandes linajes y casas nobiliarias en la Castilla tardomedieval», de M. Concepción Quintanilla en F. Javier Lorenzo (coord.), *La familia en la historia*, 2009: 89-120. Entre los estudios de caso, por citar solo los de nuestro ámbito, merecen la pena destacarse *El Mayorazgo de Oña* de Sagrario Arrizabalaga (2005), sendos libros sobre mayorazgos de la villa de Portugalete (1997) y de Barakaldo (1999) de Goio Bañales, la obrita *Aproximación al estudio del Mayorazgo de Coscojales (siglos XV-XX)* de Iñaki Solaetxe (1996), el artículo «Mayorazgos vinculados en el Bilbao del 500. Fortuna, estrategias de familia y honor», de Javier Enríquez (2003) o el opúsculo *El moro vizcaíno* que recoge tres conferencias bibliográficas sobre el “mayorazgo vasco y heroico milite, José M^a de Murga y Mugartegui” (1969). Más conocido que todos ellos es, sin duda, la novela de Baroja *El mayorazgo de Labraz* (1903), segunda entrega de *Tierra vasca*.

**Euskal deituren jatorriari
buruzko gogoetak (2)**
REFLEXIONES SOBRE EL
ORIGEN
DE LOS APELLIDOS VASCOS (2)



⁴⁵ Dice J. R. Díaz de Durana para el País Vasco: “Los principios de primogenitura y masculinidad fueron imponiéndose a medida que, especialmente desde la segunda mitad del siglo XIV, se multiplicaran las licencias de mayorazgo entre la nobleza que había participado en la guerra civil” («Linajes y bandos en el País Vasco durante los siglos XIV y XV», in J. I. De la Iglesia (coord.), *La familia en la Edad Media. XI Semana de Estudios Medievales. Najera 2000*, Logroño, 2001: p. 263).

⁴⁶ Un análisis muy certero en esta línea lo tenemos en Álvarez Borge (*op. cit.*: pp. 232-237 *et passim*).

⁴⁷ *Ibid.*: p. 229.

⁴⁸ Nos advierte de esta costumbre el genealogista argentino –de clara oriundez vasca– Prudencio Bustos Argañarás («Orígenes de los apellidos hispanoamericanos», *Boletín del Centro de Estudios Genealógicos de Córdoba* 26; 1997 [disponible es varias URLs de internet]): “Cuando se impuso la costumbre de llevar todos los hijos el apellido paterno, se dio con frecuencia el caso de que, al pasar el mayorazgo a una línea femenina, el hijo mayor mantuviera el apellido exigido por el vínculo, mientras sus hermanos llevaran el del padre”.

⁴⁹ *Ibid.*: p. 229.

⁵⁰ “La individualización del solar familiar se evidencia incluso en la formación de los apellidos [...]: ya no es la barriada lo que aporta el locativo, sino el solar, el caserío” (J. R. Díaz de Durana, *op. cit.*: p. 86). Retoma P. Bustos Argañarás (*op. cit.*) esta idea: “[e]n el caso de los apellidos vascos, la mayoría de los cuales son solariegos y tomados de nombres de lugares pequeños y circunscriptos”. I. Omaechevarría (*op. cit.*: p. 117) nos habla también del barrio e incluso ermita. Se individualizan los solares y se individualizan las familias, van de la mano: “Frente a los grupos amplios de parientes característicos de tiempos anteriores, los apellidos y los emblemas marcan una individualización de las familias determinada por la sucesión de los padres por los hijos varones. Una sucesión agnaticia frente a la sucesión cognaticia anterior” (Álvarez Borge, *op. cit.*: 228). Este autor (*ibid.*: p. 225) llama a estos linajes unidos a un solar definido por un topónimo “topolinajes”, que son a la vez casi exclusivamente “patrolinajes”.

⁵¹ Así hay que entender los datos que para el Pre-Pirineo navarro nos dan Moreno y Zabalza (*op. cit.*: p. 115, n. 27): “El porcentaje

de casos en los que el apellido coincide con el nombre de una casa es bajísimo. Predomina de modo masivo el nombre de la aldea como ámbito de referencia”. En la primera mitad del siglo XVI y aún posteriormente, según parece colegirse de lo afirmado por estos autores, el apellido no está todavía fijado por completo, dado que los hijos toman el apellido del nombre de la aldea natal, ya sea coincidente con la del padre o con la de la madre. Entendemos, en todo caso, que tomarían esta denominación una vez se hubieran desplazado a otro pueblo, pues no tiene sentido, por ser contrario a cualquier principio de distintividad y de propialidad, tomar el nombre local en la misma localidad, donde de esta manera coincidiría en apellido todos los nativos de la misma.

⁵² “Tras los cambios en los modelos nobiliarios que se inician en el siglo XIV, [por fin el apellido definitivamente fijo –añade seguidamente] se generaliza la fórmula onomástica de los tres componentes: nombre de pila, patronímico y topónimo, en sustitución de la más antigua que comprendía sólo los dos primeros elementos, con matices y ritmos diversos en la diferentes regiones. Esta fórmula onomástica utiliza las tres ‘coordenadas’ o marcadores que definen al individuo: identidad personal (nombre de pila), justificación de su presencia en la sociedad (patronímico) y adscripción al lugar (topónimo).” (F. Menéndez Pidal, *op. cit.*, p. 52).

⁵³ “No hay que confundir con ellos los patronímicos que, siguiendo la moda castellana, plantificaban de padre á hijo las casas linajudas de hace 4 0 5 siglos delante del apellido solariego; la inversa también es cierta” (*op. cit.*: p. 93, n. 17).

⁵⁴ “Esta nueva fase, entre los siglos XIV y XVI, consiste en utilizar el patronímico como una prolongación del nombre de pila, indiferentemente de cuál sea el nombre del padre, y se basa en imponer a cada niño al nacer, el patronímico de la persona en cuyo honor se le ha impuesto el nombre” (*op. cit.*: p. 28).

⁵⁵ Da cuenta de esta costumbre, otrora regia, en Navarra P. Bustos Argañarás (*op. cit.*): “Hubo casos, como el de los reyes de Navarra, en el que durante varias generaciones cada hijo llevaba el nombre de su abuelo, y el patronímico de su padre, con lo que cada nombre y apellido se repetían generación de por medio. Así *Sancho Garcés I* era el padre de *García Sánchez I*, éste el de *Sancho Garcés II*, y éste a su vez el de *García Sánchez II*”.

⁵⁶ El término no existe, claro está, como tampoco existe ninguno

***Euskal deituren jatorriari
buruzko gogoetak (2)***
REFLEXIONES SOBRE EL
ORIGEN
DE LOS APELLIDOS VASCOS (2)

correspondiente a los adjetivos “paterno” / “materno”, ni “paternal” / “maternal” y otros. Nos tenemos que conformar con “abolengo” que ya ha desarrollado otros sentidos.

⁵⁷ Los datos que da M. Rosa Ayerbe («Nombres significativos y apellidos con especial referencia al apellido vasco: (aspectos de la designación personal en la historia)», *Mundaiz* 27 (1), 1984: pp. 49-60.) para Mondragón, Hernani y San Sebastián de los siglos XIV y XV dan como resultado que la fórmula simplificada (*Juan de Guevara*) supone ya un 43% (más un 4% de fórmula simplificada pero con nombre de pila compuesto) y la fórmula todavía completa (*Martín Martínez de Durango*) tan sólo un 28%. Tan sólo un 3% muestra nombre acompañado de patronímico a secas.

⁵⁸ “En el País Vasco, en cambio, excepción hecha de Álava, se suprimirá totalmente el patronímico en la primera mitad del siglo XVI” (*op. cit.*: p. 28).

⁵⁹ Se puede observar la tipología de los apellidos en diversas zonas de Navarra, incluida la pervivencia de los apellidos compuestos, en José Luis Ramírez Sádaba, «Origen y evolución del apellido de los navarros», en J. L. Ramírez Sádaba (coord.), *La Onomástica en Navarra y su relación con la de España. Actas de las primeras Jornadas de Onomástica* (Pamplona, 2003), 2005.

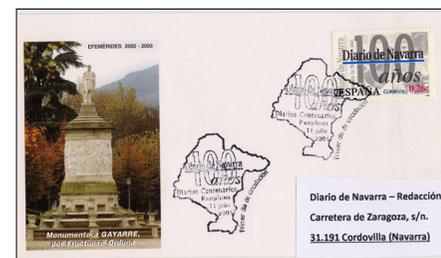
⁶⁰ “Advirtamos incidentalmente que, aparte del posible prurito nobiliario, la combinación del patronímico con el toponímico solariego tenía que conservarse con más rigor en una provincia como Álava, donde el caserío solariego, perdiendo su individualidad originaria, se ha convertido en aldea o pueblo” (*op. cit.*: p. 123).

FILATELIA DE TEMÁTICA VASCO-NAVARRA PERIÓDICOS CENTENARIOS

José Garzon Sáez



Fecha puesta en circulación: 11 de julio de 2003.
Boletín Oficial del Estado núm. 164 del 10 de julio 2003, resolución núm. 13.842.
Procedimiento de impresión: Hucocgrabado.
Papel: Estucado, engomado, fosforescente.
Dentado: 13 3/4
Valor postal: 0,26 euros
Efectos en pliego: 50
Tirada: 1.200.000



La filatelia siempre está en el ánimo de los distintos aspectos sociales y culturales, recordándolos con la emisión de sellos conmemorativos, desde hace más de siglo y medio. Antzinako, asociación investigadora en genealogía vasca e historia local, no debe marginarla sino todo lo contrario. Animándose a entrar en el mudo de la temática filatélica quedará sorprendido y apoyado en sus investigaciones históricas. Basada en la imagen, motivo e idea nos sirve para desarrollar un esquema científico, histórico, artístico, religioso, etc., dentro de la senda o estudio elegido.

Diario de Navarra

El miércoles 25 de febrero de 1903 nace el Diario de Navarra, siendo en julio de 2003 cuando se emite un sello conmemorativo para celebrar su centenario. Fue fundado por un grupo de 56 empresarios locales y a la vez primeros accionistas, cuando Pamplona contaba con 30.000 habitantes. Este periódico de carácter conservador y defensor del régimen foral de Navarra, marcaba en su primer número la línea editorial a seguir: "Queremos que el oprimido halle en nuestra voz un eco y el opresor una censura; la injusticia, oposición firme; las opiniones políticas, respeto y la crítica, libertad siempre que gire en el campo de los principios morales y no descienda al personalismo que lo empequeñece y lo envilece todo"

En 1921 se instaló su sede central en la calle Zapatería, 49, donde permanece junto a su casa matriz "La Información,

S.A.". Son siete los directores que ha tenido, siendo la última y en la actualidad, Inés Artajo Ayesa, única mujer que llega a la dirección de un periódico de entre las cuarenta grandes cabeceras de España. Raimundo García García (Garcilaso) ocupó el cargo de director durante medio siglo, siendo diputado en la dictadura de Primo de Rivera y en la II República y su intervención en la guerra civil fue decisiva. Le sucedió José Javier Uranga (Olarra) que ejerció el cargo durante 28 años. El periódico ha llegado a nuestros días sin interrupción, considerado uno de los más antiguos de España, siempre defendiendo los intereses de Navarra y los navarros, concediéndole el 1 de diciembre de 2002 la Medalla de Oro por el Gobierno de Navarra, máxima distinción foral.

Cuenta con modernas instalaciones, en el Edificio Diario de Navarra, en Cordovilla, a 3 km. de la capital, donde está la redacción y Brandok Consultoría de Comunicación (EGN, My News, y LINC) empresas del grupo La Información. Otras también importantes son Radio Navarra y Ediciones y libros, S.A. La versión digital la encontrarán en: <http://www.diariodenavarra.es/> Los investigadores deben saber que para acceder a los contenidos del Diario de Navarra, cuentan con una hemeroteca desde 1903: <http://diariodenavarra.mynewsonline.com/>

FILATELIA DE TEMÁTICA
VASCO-NAVARRA:
PERIÓDICOS CENTENARIOS



El Correo

El Correo es el periódico matutino con sede en Bilbao, con diez ediciones regionales, seis de ellas en Vizcaya y el resto en Álava, Miranda de Ebro y La Rioja, teniendo como base la libertad de expresión y la independencia económica, única garantía para un buen periodismo.

Nace el 1 de mayo de 1910, en pleno auge industrial y económico del País Vasco, siendo fundado por los hermanos Ybarra Revilla, con el nombre de “Pueblo Vasco”. Su primera sede estuvo en la plaza Circular, y dos años después pasó a la calle Ledesma, hasta 1965, año que se traslada al barrio bilbaíno de Bolueta, calle Pintor Losada, 7, su actual domicilio. Este momento abandona el formato “sábana” por el de tabloide, aumentando el número de páginas.

El 17 de julio de 1936 es intervenido por el gobierno republicano no volviéndose a publicar hasta el 6 de julio de 1937. Ese mismo día sale en Bilbao por vez primera El Correo Español, órgano de la Falange. El Gobierno de Franco les obliga a fusionarse el 13 de abril de 1938, resultando El Correo Español – El Pueblo Vasco. El año 1945 se integran las familias Echevarría y Bergareche propietarios de “El Noticiero Bilbaíno”, diario que dejó de publicarse el 21 de marzo de 1937, siendo entonces el

Fecha de puesta en circulación: 30 de abril de 2010.
Boletín Oficial del Estado núm. 92 de 16 de abril de 2010, resolución núm. 6073
Procedimiento de impresión: huecograbado.
Papel: estucado, engomado, fosforescente.
Dentado: 13 ¼ (horizontal) y 13 ¼ (vertical)
Formato: 28,8 x 40,9 mm. (vertical)
Efectos en pliego: 25
Valor postal: 0,34 euros
Tirada: 340.000

decano de la prensa vizcaína. En 1948 se hace con la mayoría del capital de “El Diario Vasco” de San Sebastián y en 1984 entra en el accionariado de “El Diario Montañés” comenzando a partir de esta fecha su expansión fuera del país Vasco. Es en la última década del siglo XX cuando su cabecera queda resumida: “El Correo”, como simplemente le conocían casi todos sus lectores. Líder de la prensa vasca, con más de medio millón de lectores diarios, es a la vez el decano de los periódicos de Euskadi.

En 1955 se hizo cargo como organizador de la Vuelta Ciclista a España que llevaba cinco años sin celebrarse. En 1968 la vuelta se vio afectada por el terrorismo de Eta, sin víctimas pero hizo suspender una etapa. Sería en 1979 cuando deja de patrocinar la Vuelta, después de haberlo hecho sin interrupción durante 24 años. varios atentados y dos asesinatos. El de Javier de Ybarra Bergé, Presidente del Consejo, el 22 de junio de 1977 y en 2001, el director financiero del Diario Vasco, Santiago Oleaga Elejabarrieta.

En 2001 se fusiona el Grupo Correo con Prensa Española (Blanco y Negro; ABC) surgiendo Vocento, grupo de comunicación multimedia en prensa de información general de España, integrando más de 100 empresas (televisión, semanarios, radio, servicios telefónicos, cine, etc.). Edición digital: www.elcorreo.com/ con contenidos a partir de enero 2006: www.elcorreo.com/hemeroteca/ Para diarios anteriores, desde su fundación: Biblioteca Foral de Bizkaia (c/. Diputación, 7. Bilbao).

En resumen, decir a nuestros lectores que estas piezas filatélicas (sellos y sobres) pueden ser testimonios gráficos de su época que nos ayudarán a enriquecer nuestra historia local y sobre todo a estudiar los motivos históricos por los que se emitieron.

NUEVAS APORTACIONES ACERCA DEL LUGAR DE NACIMIENTO DEL LICENCIADO D. JUAN DE BERIAIN

Jesús Aldaba



Uterga Olandain: En la foto aérea se encuadra la zona a donde se trasladaron las casas de Olandain. 1. Iglesia; 2. Casa de Joanes de Aldaba.

El licenciado don Juan de Beriáin, abad de Echagüe y Uterga-Olandain, es conocido como autor de dos de las primeras publicaciones en euskera en el viejo Reino: *“Tratado De Como Se Ha De Oyr Missa, Escrito En Romance,y Bascuence, Lenguajes de este Obispado de Pamplona”* de 1621 y *“Doctrina Christiana escrita en Romance y Bascuence lenguajes de este Obispado de Pamplona”* de 1626.

En esta breve nota se recogen, por vez primera, testimonios directos del propio escritor euskaldún confirmando su nacimiento en el lugar de Uterga.

I. Introducción

No han sido muchos los autores que se han ocupado de la vida de D. Juan de Beriain. En realidad, estos se pueden reducir a tres: el Padre Anselmo de Legarda¹, Oroz Aranguren² y Jimeno Jurio³.

El padre Legarda¹, con su fina intuición, ya adelantaba la hipótesis de Uterga como lugar de nacimiento del licenciado, a pesar de no tener ningún argumento *apodíctico* al respecto. Se apoyaba principalmente en el hecho de haber sido beneficiado de Uterga antes que abad y en la presencia, en aquellos tiempos, del apellido Beriain en el pueblo.

Lo que sí documentó ampliamente Legarda es la desaparición y traslado del poblado de Olandain al centro de Uterga, dando lugar a la unificación de ambas parroquias. Fue precisamente el licenciado el encargado de gestionar la etapa final de dicho traslado que había iniciado su homónimo antecesor en la abadía (y tío carnal) el bachiller D. Juan de Beriain. Este traslado hizo que el licenciado pasara de titularse abad de Uterga Olandain a solo abad de Uterga.

Aunque se suele presentar a Olandain como un lugar en vías de despoblamiento allá por las últimas década del XVI, parece contradecir dicho despoblamiento el hecho de que casi treinta familias pasaron a vivir a Uterga (entre ellas la de mis antepasados), es decir, casi tantas como las que habitaban en el pueblo receptor. En opinión del P. Legarda, la razón última y principal fue el coste de edificar una nueva iglesia en medio de los dos lugares, ante el estado ruinoso de la vieja parroquia de Olandain. Según los cálculos de la época, salía más barato el traslado de las casas que la edificación de la nueva iglesia. El traslado fue lento, durando más de dos décadas, considerándose finalizado para 1611, si bien los flecos continuaron varios años más. La física desaparición no borró el nombre de Olandain, permaneciendo varias décadas más unido al de Uterga (e incluso diferenciado de este).

NUEVAS APORTACIONES
ACERCA DEL LUGAR DE
NACIMIENTO DEL LICENCIADO
D. JUAN DE BERIAIN



Vista del viejo Olandain (actual ermita-cementerio), desde Uterga. Se aprecia el camino que comunica ambos lugares el cual sigue un trayecto similar al del plano levantado en 1580.

Actualmente, solo la ermita-cementerio de San Nicolás guarda el recuerdo de Olandain. A pesar de su cercanía a Uterga (apenas separados por el barranco de Akiturraín), Olandain sigue siendo un gran desconocido para algunos vecinos de este pueblo de Valdizarbe. Además, su olvido ha llevado a más de un autor a confundirlo con el Orendain de Guirguillano e incluso con el Orendain del Goierri guipuzcoano.

Oroz Aranguren², unos cuantos años más tarde, no estaba de acuerdo con el Padre Legarda en lo referente a la naturaleza del licenciado, sosteniendo que era oriundo de Beriain (Cendea de Galar). Basaba su idea en la existencia de un Juan de Beriain bautizado en dicho lugar un 20 de octubre de 1577, hijo de Pedro y de Juana de Alzorritz. Supone el autor que esta familia pasó a vivir a Uterga unos años más tarde. Como se verá más adelante, este Juan de Beriain no es el escritor, ni Pedro y Juana son sus padres (aunque sí podrían tener alguna relación familiar), ni el licenciado nació en 1577 sino unos diez años antes.

El extenso trabajo de Jimeno³ zanjó casi definitivamente la cuestión sobre lugar de nacimiento del licenciado Beriain. El autor artajonés hace un exhaustivo repaso de los Beriain de Uterga (suponemos que también de Olandain, aunque no los diferencia), identificando al licenciado y a otros

miembros de la familia. Entre estos figura Pedro de Beriain, hermano del licenciado, casado con Catalina de Alzorritz. Esta Catalina era natural de Echagüe donde nuestro protagonista fue abad entre los años 1592 y 1599, fechas incompatibles con la opinión de Oroz de que el licenciado nació en 1577.

Catalina de Alzorritz tenía una hermana, también llamada Catalina, que heredó la casa paterna de Echagüe, la cual casó en 1606 con mi antepasado Joanes de Aldaba Perez de Aldaba. Éste había nacido en Olandain en 1580. Precisamente, Joanes colocó el escudo de la familia en su nueva casa de Echagüe, casa y escudo que han perdurado hasta hace unos 25 años en que fue derribada.

Jimeno, tras haber admitido durante un tiempo la opinión de Oroz, rectifica y llega a la acertada conclusión de que D. Juan de Beriain nació en Uterga hacia 1566. Sí es cierto que para ello se apoya en datos indirectos, como la casi segura localización de su casa paterna en Uterga (heredada por su hermano Pedro), el testimonio de don Pedro de Elso que lo presenta en 1591 a la abadía de Echagüe como “*don Juan de Veriayn, presbitero, natural del lugar de Uterga*” y algún testimonio más.



Don Juan fue nombrado abad de Echagüe en 1592 (para entonces ya era beneficiado de Uterga), puesto en el que permaneció hasta 1599, cuando renunció para ocuparse de su achacoso tío paterno, el Bachiller Don Juan de Beriain abad de Uterga. A la muerte de éste, su sobrino le sucedió en la abadía en 1602 permaneciendo en ese puesto hasta su muerte en 1633. Precisamente, en el proceso de su elección como abad vuelven a aparecer algunos testimonios de vecinos que lo señalan como natural del pueblo.

Retomando el hilo del traslado y desaparición de Olandain, Jimeno considera que la razón del mismo fue el conflicto permanente entre los dos lugares a la hora de compartir las dos iglesias parroquiales. Esto hizo que hacia 1580 se plantearan dos soluciones: *“prescindir de las dos iglesias existentes y habilitar un templo parroquial nuevo, equidistante de ambos pueblos, o derribar las casas de Olandáin y trasladarlas a Uterga”*. Como podemos suponer, triunfó la segunda propuesta. El proceso nos ha dejado un interesante plano de Uterga-Olandain de aquella época con las posibles ubicaciones de la nueva iglesia (que no se levantó) y del nuevo barrio que habría de crearse en Uterga con las familias de Olandain. Esto nos permite localizarlo en la actualidad.

II. Testimonio del licenciado

Ya se ha comentado que, a pesar de la abundante documentación a favor de Uterga como lugar de nacimiento del licenciado, ha permanecido la duda sobre su origen, probablemente por el carácter indirecto de los testimonios, sin que se haya citado una sola manifestación expresa del propio D. Juan ni de su familia.

Recientemente hemos encontrado un proceso de 1628⁴ en el que estuvo incurso mi antepasado, el ya citado Joanes de Aldaba Perez de Aldaba quien fue denunciado por colocar unos años antes su escudo de armas en la fachada de su casa de Echagüe, tras haberse casado con su dueña Catalina de Alzorritz. Joanes alegaba su derecho a poner el

escudo ya que su bisabuelo Martín de Aldaba, vecino de Olandain, había ganado ejecutoria de hidalguía en 1554.

Como era habitual en estos procesos, se recogen las declaraciones de los testigos presentados por Joanes. Por sus testimonios, tomados en junio de 1624, sabemos: que la casa de Olandain se había trasladado a Uterga unos 30 años antes, que fueron el padre y el abuelo de Joanes (este también llamado Joanes, hijo de Martín) quienes realizaron el traslado; que el escudo de la vieja casa de Olandain fue colocado en la fachada de la nueva de Uterga; etc. etc. Pero, centrándonos en el motivo de esta nota, diremos que uno de los testigos del proceso fue nuestro Licenciado D. Juan de Beriain abad del pueblo. El escribano Pedro de Sola, receptor, le tomó declaración en último lugar (fueron 20 los testigos). Resumimos los aspectos más interesantes de la misma:

*“En el dicho lugar dicho día mes y año el dicho Joanes de Aldaba para el mismo efecto presenta por testigo al licenciado Joan de Beriayn abad del dicho lugar (...) A las generales de la ley dijo ser de edad de **cinquenta y nueve** años poco mas o menos. No es pariente del disculpante (...). A la primera pregunta dijo que aunque ha visto el escudo de armas en la puerta de su casa no ha reparado en que armas son (...)*

*A la segunda pregunta dijo que **es natural del dicho lugar de Uterga** nacido y criado en el y residente toda la vida excepto el tiempo que anduvo a los estudios y por esto y porque el dicho lugar y el de Olandayn donde vivieron Martin de Aldaba y Juana Perez de Aldaba su mujer hasta que se pasaron a Uterga ellos y los demás vecinos fueron una iglesia y un concejo. Sabe que el querellante es hijo legítimo suyo y que le hubieron y procrearon viviendo en el lugar de Olandayn (...) y al dicho Martin de Aldaba, su padre, lo tubo por hijo legítimo de Juanes de Aldaba al cual también conoció y trató así en Olandayn como en Uterga (...) A la tercera pregunta dijo ha visto en poder de Martin de Aldaba su hermano del disculpante en algunas ocasiones una escritura de hidalguía que tuvieron Martin de Aldaba mayor y Martin de Aldaba menor y Gonzalo de Aldaba, todos hermanos vecinos del lugar de Olandayn en un pleito que llevaron con el fiscal el dicho lugar y la villa de Tafalla. Y en muchas ocasiones ha oído decir que uno de los Martines de Aldaba fue bisabuelo del disculpante (...)*

A la cuarta pregunta dijo que lo que puede decir es que desde que el lugar de Olandayn se traslado al de Uterga que hara pasados veynte años, en la casa que en el se edificó el dicho Joanes de Aldaba, abuelo del presentante, puso un escudo de armas que actualmente esta sobre la portalada de ella (...) En el tiempo que el dicho Joanes de Aldaba

NUEVAS APORTACIONES
ACERCA DEL LUGAR DE
NACIMIENTO DEL LICENCIADO
D. JUAN DE BERIAIN



vivio en Olandayn como este testigo era mozo y de hordinario cursaba universidades mas trato de sus estudios que de cuidar y reparar en si tenían armas, pero ha oído decir a personas muy ancianas que es el mismo escudo que ahora tiene Martin de Aldaba hermano del disculpante quien sucedió como mayor en la casa principal (...) cuando edificaron la casa de Uterga para aprovechar la piedra derribaron la de Olandayn y la portearon y entonces llevaron también el escudo de armas que así lo tienen de tiempo muy antiguo a esta parte (...)

A la quinta pregunta dijo ha visto en todo su tiempo y buena memoria, que la tendrá de cuarenta y cuatro años y mas, que el dicho Juanes de Aldaba abuelo del presentante en su tiempo y Martin de Aldaba su padre en el suyo y Martin de Aldaba su hermano en los suyos han estado y están en posesión común opinión fama y reputación de hijosdalgo notorios y por tales han sido y son tenidos y reputados (...) y por serlo gente tan principal también ha visto que el dicho su padre y abuelo en su tiempo y ahora el dicho Martin de Aldaba han tenido las honras y preeminencias en el lugar en ofrecer y tomar la paz y demás actos públicos (...)

Al pie de la declaración aparece la firma del licenciado junto a la del receptor

Analizando su declaración de junio de 1624, vemos que había nacido en Uterga en 1564 o 1565. Creemos que D. Juan estaba sobradamente capacitado para conocer su verdadera edad. Por tanto, la fecha que nos da Jimeno basándose en datos indirectos, “Debió nacer hacia 1566. En 1590, cuando fue ordenado subdiácono, debía tener 24 años y era Licenciado”, se aproxima mucho a la que manifiesta personalmente el protagonista y descarta la de 1577 dada por Oroz.

Siempre nos puede quedar cierta duda de si nació en Uterga o en Olandain donde algunos Beriain llevaban tiempo asentados en este último lugar. Pero, por lo que manifiesta en referencia a la segunda pregunta, debemos inclinarnos por Uterga ya que parece que diferencia su lugar natal del de Olandain: “**es natural del dicho lugar de Uterga nacido y criado en el y residente toda la vida excepto el tiempo que**

anduvo a los estudios y por esto y porque el dicho lugar y el de Olandain...”.

En cuanto a otra de las manifestaciones de D. Juan, solo comentar que su declaración de no ser pariente del disculpante podría matizarse, como bien señala Jimeno. No olvidemos que su cuñada Catalina de Alzorriz era hermana de otra Catalina mujer del disculpante Joanes de Aldaba. Además, hay que señalar los fuertes vínculos e intereses que había tenido con los Alzorriz de Echagüe, principales valedores de su nombramiento como abad de dicho lugar de la Valdorba.



El viejo escudo de Echague se encuentra actualmente en Arazuri

REFERENCIAS

1. LEGARDA, P. Anselmo de. (1958). “El Licenciado D. Juan de Beriain, abad de Uterga y escritor vasco”. Boletín de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País, San Sebastián, 14, pp. 17-37.
2. OROZ ARIZCUREN, Francisco J. (1981). “¿Dónde nació Juan de Beriain, abad de Uterga?”. Anuario de Filología Vasca ‘Julio de Urguijo’, XV, San Sebastián, pp. 5-10.
3. JIMENO JURÍO, J.M. (1988). “Juan de Beriain escritor vasco de Navarra (Uterga, c.1566-1633)”. Fontes linguae vasconum: Studia et documenta, Año nº 20, Nº 52, págs. 241-266.
4. Archivo Real y General de Navarra (ARGN). Proceso 267971.

EL PAÍS DEL BIDASOA:
UN MUSEO DE HERÁLDICA
AL AIRE LIBRE

Andoni Esparza Leibar*



No sé si en toda Europa habrá una comarca donde exista tal densidad de símbolos heráldicos. Además y como se trata fundamentalmente de elementos colocados en las fachadas de las casas, es posible disfrutar de ellos paseando por las calles de sus localidades

La de *País del Bidasoa* fue una denominación difundida por Pío Baroja. Formado por las tierras de esa cuenca fluvial, está situado en el corazón de Euskal Herria. Sirve el río de límite entre España y Francia y transcurre por localidades de las provincias de Lapurdi (Labourd en francés), Gipuzkoa (Guipuzcoa con grafía castellana) y Navarra (Nafarroa en euskera) aunque en el artículo me referiré únicamente a las tierras de esta última provincia, que tienen aun (y esperamos que sigan conservando en el futuro) un gran componente rural.

Entre el valle de Baztán y Zugarramurdi, según señala Vidal Pérez de Villarreal (*), hay 764 piedras armeras (de las que 755 corresponden al primero de esos municipios). En este cómputo incluye tanto las pertenecientes a la época del Antiguo Régimen, como las que se han ido colocando desde la implantación del estado liberal, hasta nuestros días. En la mayoría de los casos muestran, (especialmente las antiguas) tan solo el ajedrezado que distingue a la hidalguía colectiva del valle.

En Bertizarana, la sirena propia de esta comarca está repetida en decenas de caserones. También abundan las piedras armeras en las localidades de Maldaerreka (antiguo valle de Santesteban de Lerín), en Sunbilla y Bortziriak. Algunas de ellas exhiben una gran complejidad.

Esto es algo inusual en los restantes países europeos. Existen en ellos algunos escudos familiares, que adornan palacios, castillos o iglesias. Pero no se da la abundancia de aquí, donde simples casas los muestran en sus fachadas. Parece que esta es una costumbre que se inició en el siglo XVI en los territorios dependientes de la monarquía hispana



(hay algunas localidades de Portugal o Italia donde se observa también este fenómeno) y que se prolonga hasta principios del XIX. Las colocaban en sus viviendas los hidalgos, esa pequeña nobleza que abundaba en algunas zonas como, por ejemplo, en el norte de Navarra.

Volviendo al País del Bidasoa, actualmente se dirige hacia toda esta antigua tierra de emigración el turismo genealógico. Un goteo de personas que realizan consultas por Internet o que vienen de otras provincias españolas, de Francia o América a conocer la tierra de sus antepasados. También tienen ocasión de gozar del paisaje, la tranquilidad, la arquitectura de los pueblos o la gastronomía. Es un buen lugar para gozar de unos cuantos días de vacaciones.

En las páginas siguientes se da un paseo junto a la orilla del río en Lesaka, lo que proporciona la oportunidad de repasar alguno de los hitos de la historia local. Examinaré después uno de los escudos existentes en el antiguo convento de Carmelitas Descalzas (actual Casa de la Cultura), que es muy complejo e interesante, intentando atribuir los diez blasones familiares que comprende. Al efecto, incluyo una fotografía sobre la que se identifican, indicando en algún caso (y entre paréntesis) su solar originario. Comentaremos también su vinculación con otras piedras armeras.

(*) PÉREZ DE VILLARREAL, Vidal, "Armarria. Heráldica lapidaria baztanesa", *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra*, nº 51, Pamplona, Gobierno de Navarra, enero-junio de 1988.

* Correspondiente de la Real Academia Matritense de Heráldica y Genealogía.



ARMARRI BAT LESAKAN

Lesakako historian zehar bidai laburra

Badago Lesakan niretzat xarma berezia duen bide bat, Sumusa atetik hasita, Biurrana ibaiaren hertzetik komentu zaharreko lurreraino doana. Ehundako metro hauetan gure herriaren historiari ikuspegi azkar bat ematea posible da.

Pixka bat ibili ondoren, eskuinean, mendiak ikusiko ditugu. Bere magaletako basoetan sortu zen hemen bizitza, artzai eta baserritarren lanak. Dirudienez Lesakako herria XIII. mende bukaeran eratutakoa da. Erdi arotik oraindik irauten dute Zabaleta eta Minddurinea dorretxeak. Garaian, herria zaintzen, eliza dago, Lesakako monumenturik ederrena. Pixka bat ezkerrean hilerria: “*Tempus fugit*” (denborak ihes egiten du) ohartarazten digute bere hilobietatik. Azpian etxeak daude eta hemendik ikusten dira bere atzealde eta baratzak.

Historikoki burni olak izan zuten garrantzia eskualde guztian eta gure ezkerrean, *Laminaciones de Lesaca* (gaur egun Arcelormittal) lantegi erraldoia dugu. Instalazio honekin Lesakak, estetikari dagokionez, galdu zuen. Baina zonalde guztirako lanpostuak sortu ziren eta, horrekin batera, langile mugimendua. Gutxienez zuhaitz batzuk jarri dituzte hemen, bistak estaltzeko. Lantegiaren fundatzaileak, José Luis Varez Fisak bere mozkinekin arte bilduma garrantzitsu bat osatu zuen. Gaur egunean, Pradoko museoaren gela batek bere izena darama. Lanaren beharra, estetikaren aurkako ekintza, anbizioa, klimaren aldaketan eragina: gure kontraesan guztiak toki honetan aurkitzen ditugu.

Ibaian erdi apurtutako presa bat dago. Bere harlauzak oso handiak dira eta lan txukuna erakusten dute. Parean, errekaen beste ertzean, banano eder batzuk daude.

Bukatzeko, Karmeliten komentu ohia dugu, gaur egunean Harriondoa Kultur Etxea dena.

Karmelita Oinutsien komentua

Fundatzailea, Ignacio Arriola Mazola (1686-1751) izan zen. Pasaian jaio eta Peruko Cuzco hirira bizitzera joandakoa. Han aberastu eta agindua eman zuen komentua eraikitzeko. Seme-alabarik ez zituen izan, baina bai iloba bat: Josefa Ignacia Zelarain Arriola, José Plácido Vértiz (1722-1783) lesakarrarekin ezkondua.

Arriolak utzitako diruarekin, komentuko obrak 1767. urtean hasi ziren eta 1770. ean bukatu. *Nuestra Señora de los Dolores* izendatu zuten.

Gaur ikusten dugun eraikina, ordukoaren zati bat besterik ez da. Bi klaustroak apurtu ziren 1992. urtean, *Laminaciones de Lesakako* lantegia zabaltzeko. Horrela dio *Catálogo Monumental de Navarra* liburuak (1996. urtea, 303. orrian). Elizaren fatxadan bi armari eder daude. Ezkerrekoa Arriolatarrena dugu. Eskuinekoa askoz konplexuagoa da.



(1). Lesakako komentuko armari bat

Genealogia pixka bat

Ulertzeko zer jarri izan nahi den armarrarian, bi ezkontideen genealogia pixka bat aztertu behar dugu.

Josefa Ignaciaren gurasoek Simon Matheo Zelarain eta María Ana Arriola izan ziren.



Bere senarra, José Plácido Vertiz, hemengo zen. Lesakako San Martín Tourseko parrokiaren jaiotza, ezkontza eta heriotzetako liburuen datuak informatizatuak daude. Lan hau Salva Yanci Prietok bukatu zuen, jubilatutako ondoren. Horregatik bere eskuzabaltasuna ezkeru behar dugu.

José Plácido 1722. urtean jaio zen. Bere gurasoak ziren Pedro Josep Vertiz Yanci (1683. urtean Lesakan jaioa) eta Maria Phelipa Borda Echenique, baztandar familia aberats baten alaba.

Aitaren aldeko aitona Pedro Vertiz zuen, dirudienez Lesakatik kanpo jaioa. Pilar Anduezak argitaratutako zuhaitz genealogikoaren arabera (2005, 354) Juan Bertiz eta Ana Catalina Jaureguiren semea zen.

Amona, María Phelipa Yanci, 1645. urtean Lesakan jaio zen, Francisco Yanci eta Maria Oteizaren alaba.

Dirudienez eta Udalaren web orrian argitaratuak dauden datuen arabera, hauetatik batzuk Lesakako alkateak izan ziren: Francisco Yanci (data desberdinetan, 1663-1670 epean), Pedro Vértiz bat (1687an eta berriro 1693. urtean) eta José Plácido Vértiz bera, 1753. urtean eta beste aldi batez, 1758an.

Bordatarren datuak Pilar Anduezen artikulutik hartzen ditut. Horren arabera, ulertzen dut Martin Borda eta María Arrechearen semea Juan izan zela. Bera María Echeniquerekin ezkondu zen (Juan Echenique eta Ana Ascoren alaba).

Blasoien laurdenen ordena

Heraldikaren arauak aukera ematen digute, ezagutzen ez dugun ezkutu konposatu bat ikusten dugunean, zer arbasori dagokion blasoi bakoitza jakiteko. Artikulu honen 5. irudian ikusi dezakegu laurden hauen numerazioa.

Tradizionalki modu honetan banatu izan dira: aitaren aldeko aitona (1); amaren aldeko aitona (2); amaren aldeko amona

(3) eta aitaren aldeko amona (4). Horrela adierazten dute bere liburuetan Europako estatu desberdinetarako idazleak. Pastoreau frantziarrak aipatzen du armeria garrantzitsuenak 1. eta 4. laurdenetan jartzen direla (2003,176). Berez, senarrari dakogionak. Ingalaterran gauza bera gertatzen zen. Adibide gisa ikusi dezakegu Fox-Daviesen liburua.

Baina XVIII. bigarren mendean Espainian Heraldikari buruz zabaldueña zegoen lana *Adarga Catalana* zen, Francisco Xavier Garma Duranek idatzia eta 1753. urtean argitaratutakoa.

Euskal Herriari dagokionez, Pedro Josep Aldazaval Murguía, 1773 urtean (hau da Lesakako armari hauek jarri eta pixka bat beranduago), argitaratu zuen lehendabiziko aldiz bere *Compendio Heráldico* famatua. Aldazaval 1729. urtean Zestoan jaio zen eta Iruñian bere ikasketak egin ondoren, Debako apaiza izan eta 1779. urtean bertan hil zen. Bitxikeri gisa, aipatuko dut liburuxka bat euskaraz idatzi zuela: *Ama Virginia Santísima Iciarcuaren bederatzi urrea*.

Nahiz eta Aldazavalen liburua armari hau jarri ondoren argitaratua izan, ondorio batzuetara heltzeko aukera ematen digu. Garma da berak gehien aipatzen duen autorea eta liburua, neurri handi batean honen kopia da (hori gertatzen zen orduan, gehienetan, Heraldika eskuliburuekin). Garmaren arabera (1753, I, 62,63 orrien arteko taula), blasoiak kokatzeko ordena desberdina izan behar zen, hau hain zuzen ere: aitaren aldeko aitona (1); amaren aldeko aitona (2); amaren aldeko amona (4) eta aitaren aldeko amona (3). Berez, ikusten dugu amonen armen kokapena desberdina dela. Ez dakit ea hau nahita jarritako zerbait izan zen edo akats hutsa (hala ere, gaineratu behar dut gai konkretu honetan Aldazavalek (1775, 48) ez duela Garmak esandagoa jarraitzen, eta irizpide klasikoa mantentzen duela).

Lesakako komentuko armariaren azken laurdenean (4), Garmak azaldutako ordena jarraitzen da. Honek esan ahal du, dirudienez, hori zela garai horretan batzuetan onartzen zen araua.



Hasiera batean hipotesi batzuk egin nituen lau blasoiari buruz. Gero, 2014ko azaroaren 14an, Arrupe Arandia ahizpen artxiboa ikusteko aukera izan nuen. Bertan eta beste agiri batzuen artean, 1829ko urriaren 22ko eskutitz bat dute, hirugarren laurdeneko blasoiaren deskribapenarekin (baina ez du aipatzen zer familiei dagokien). Ba dute, baita ere, beste marrazki bat non lau blasoi hauek identifikatzen dira. Horrela dio: “Cuarteles de la casa de Ariztoy de la villa de Lesaka”. Ez du datarik, baina paper mota ikusita zaharra dirudi. Gaur egun, herrian ez dakite Ariztoy etxe hori zein zen.

Horregatik aipatuko ditut lehendabiziko nire hipotesiak eta gero marrazki honetan jartzen duena.

Horrela dio García Gainzak (1973, 343) komentuko bi armarriari buruz “...dos escudos correspondientes a los patronos del convento. El de la izquierda es de Arriola, y el de la derecha, formado por cuatro cuarteles corresponde a cuatro linajes: Arriola, Zelarain, Vértiz y Borda”.

Ados nago honekin, baina armarrian duen informazio guztia ezagutzeko, gehiago sakondu behar dugu. Horretarako lau laurdenak bana-bana ikusiko ditugu. Hirugarrenarekin zalantza gehiago ditut eta uste dut laugarrenean aipatzen diren gauza batzuk erabilgarriak direla hura aztertzeko. Horregatik bi hauen ordena aldatuko dut. Guzti hau azaldu ondoren, blasoi bakoitza aztertu dezagun.

1 - Lehendabiziko laurdena. Komentuko fatxadaren ezkerrean dagoen beste armarriaren edukin bera du, hau da: hiru panela (zurzuriaren hostoak). **Arriolatarr**en blasoi da.

Hemen eta hurrengo laurdenetan ez dira heralkidaren ohiturak mantentzen. Gero esango dugu zergatik.

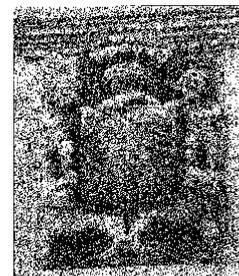
2 – Bigarren laurdena, Zelarain abizenari dagokio. Honi buruz ia ez dut daturik. Euskal heraldikako entziklopedietan (García-Carraffa anaiek, Mogrobojo edo Aurelio Erdozainek idatzitakoak adibidez) ez dute aipatzen. Jaime Querexetak

abizenari buruzko datu batzuk ematen ditu, baina blasoiari dagokionez ez du ezer esaten.

Hala ere, *Catálogo Monumental de Navarra* liburuak (1996, 302-303) horrela identifikatzen du eta ados nago. Berak dio bi buru agertzen direla ezkutuan. Baina nahiz eta harria oso ongi kontserbatua ez egon, niri gehiago iruditzen zitzaidan Calatrava eto Alcántarako gurutzeak zirela.

Arrupen ahizpen artxiboko 1829. urteko agiriaren arabera, Calatravakoak dira.

4 - Laugarren laurdena Borda aldeari dagokio. Pilar Anduezak (2005, 361) Maiako herrian zuten jauregiaren armarriaren argazkia argitaratu du eta berdina da.



(2) Maiako herriko Borda jauregiaren armarria

Eraikin hau, XVIII. mendeko hasierakoa da. Berak aipatzen du (2005, 360), **Borda, Echenique** eta **Arrechearen** armak daudela hor. Hala ere, blasoi bat identifikatu gabe gelditzen da: Baztango xakea bakarrik duena. Bere artikuluan jarri duen zuhaitz genealogikoa erabiliz, **Asco** familiari dagokio. Martinenaren arabera (1984,23) Asco jauregia Elbetean zegoen.

3 – Hirugarren laurdena. Honekin izan ditut zalantza gehienak. Lau blasoi ez osatua dago, baita ere. Aipatu behar da, arma berak Lesakako Beheko Plaza 7. zenbakiko eraikinean dagoen ezkutuan daudela.



(3)Beheko Plaza 7ko armarria,
Eskribonea etxean.

Etxe hau Eskribonea izena zuen eta urte gutxi direla bota zen, etxebizitza berriak bere orubean egiteko. Hala ere armarria lehen zegoen toki berean ipini zuten. Turismo bulegokoa harrizko atea ere, berriz jarri zen.

Hauak dira laurden honetako lau blasoiak:

1.1- Gurutzea, lau puntuekin (*besanteak*, heraldikaren hizkuntzan). Sinbolo hau oso ezaguna da zonaldean, Oronozeko jaueregiari dagokio eta. Arazoa da abizen hau zuhahitz genealogikoan ez zaigula agertzen. Bere posizioa kontuan hartuz eta laugarren laurdenean ikusi dugun ordena jarraitzen badugu, **Vertizen** armak direla iruditzen zitzaidan. Hala ere, Bertiztar gehienek beste blasoi bat erabiltzen zuten. Lamia bat agertzen zen bertan eta jaurerri horri buruz idatzi nuen liburuan, blasoi hori aztertu nuen.

Arriolarren marrazkiaren testuak zera dio: "Vertiz Arrechea de Oronoz".

Beraz, biok ados gaude: Oronozeko jauregia Arretxea deitzen da eta horiek dira, zalantzarik gabe, bere armak. Gero (eta ez dakit zer senide harremana zuten beraien artean), Vertiztarren adar batek blasoi hori erabili du.

1.2 - Hiru erronboak (edo *losanjeak*). 4. laurdenaren ordena jarraituz, adibidez, Yanci familiarenak izan beharko lirateke_

Baina Mogrobejok dio (1991,VII-329) Lekarozetik zetorren **Jauregui** familia baten blasoiaren lehendabiziko laurdena urrezkoa zela, hiru losanje urdinekin. Aipatu behar da Nafarroako *Armeria Liburuan*, Baztango Oarriz jauregiko armak agertzen direla eta oso berdintsuak direla (gainera, Oarriz Lekarozeko auzo bat da)

Lesakako Peruskenea etxean (Plaza Zaharra 22) arma berak daude.



(4) Peruskenea etxearen armarria
(Plaza Zaharra 22)

Arrupetarren marrazkiak horrela identifikatzen ditu; "Oarriz de Lecaroz". Hemen ere (eta Vértiz-Oronozen kasuan ikusi dugun bezala), Oarriz eta Jaureguitarrek senideak direla dirudi.

Gaineratu behar da, Arizteguik idatzi zuenez (1999,159), 1607. urtean Vertiz abizeneko norbait bizi zela Peruskenean.

Eta hemen ohar bat: Komentuko armarrian dauden erronboak bolatxo bat dute angelu bakoitzean. Beheko Plaza 7ko etxean, oraindik garbiago ikusten da hau. Aldiz, Peruskeneakoan badaude, baina askoz txikiagoak dira. Uste dut armarri hau besteak baino zaharragoa dela. Figura hori Espainiako heraldikan ez dut ezagutzen eta hemendik kanpora ere ez dago batere zabaldua, Hala ere Pastoreauk bere liburuaren azalean blasoi berdin bat jarri du.

3.3.- Ilargi erdia. Eliminazioz, **Yanci** familiarena izan beharko litzateke. Baina entziklopedia heraldikoetan ez dut ezer aurkitu argudio hau mantentzeko.

Eta zer dio orain arte aipatu dudan marrazkiak?. Hau: “**Jaureguizar** de Arraioz”. Eta hemen arazo desberdinak ditut. Hasteko, ez dut Yanci eta Jaureguizar artean harremanik ezagutzen. Baina horretaz aparte, *Nafarroako* Armeria Liburuak blasoi desberdin bat ematen dio azken abizen honi. __

4.4 – **Oteizaren bretesadoa** (*bretesado* gaztelera, *bretesé* frantsesez). Honek ez du inolako zalantzarik, oso pieza berezia delako. Narbarte eta Doneztebe artean dago jauregi hau, Oteiza auzoan hain zuzen ere.

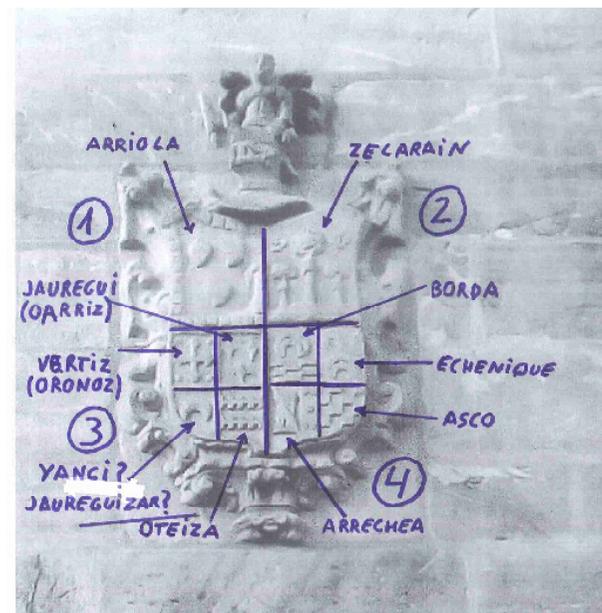
Arrupetarren marrazkiak zera dio: “Oteiza de Santesteban”.

Kanpoko apaindurei dagokionez, bitxia da kaskoaren gainean agertzen den emakumearen irudi hori (Arriolatarren blasoi hutsa duen armariak, beste bat berdina du). Bere eskuineko eskuan paper biribilkatutako bat duela dirudi. Agian erakusten duena mojei sinatutako eskritura ote da?. (hau da: eraikinaren jabetza eskubidea ematen duen agiria). Baliteke.

Beraz, informazio guzti hau kontuan hartuz, jarriko ditut dagokien familien abizenak argazkiaren gainean. Azpimarratzen dut zalantzaren bat dudala. Kontuan hartu behar da blasoiak osatzeko ez dituztela Heraldikaren arauak jarraitu.

Azken oharrak

1 - Laurdenen ordenari dagokionez eta esan den bezala, armari honek ez ditu heraldikaren ohiturak betetzen. Gaineratu behar da hau oso zabaldua zegoela garai horretan. Sarritan, blasoiak egiteko unean, garrantzi gehiago ematen zitzaizkien interesatzen ziren elementuei.



(5) Blasoi desberdinen identifikazioa.

Kasu honetan lehenetsuna eman zaio Arriola abizenari eta gero Zelaraineri. Badakigu zergatik: komentua eraikitzeke dirua Arriolatar batek jarri zuelako. Horregatik eta arauak alde batera utziz, emakumearen sinboloak garrantzitsuagoak izan dira.

Pixka bat kontrakoa egiten, Jose Placido Vértiz, bere harrokeri aristokratikoa erakusten du: zortzi lerro garbi, bakoitza bere blasoiarekin. Seguraski, Arriola aberatsek ez zituzten maila horretako arbasorik.

2 – Beste puntu bat azpimarratu nahi dut. Aurrez aipatu dugun *Nafarroako* Armeria Liburuak, Martinenaren arabera 1572. urteko ingurukoa da. Bainan ikusi ditugun nafar jatorrizko zortzi blasoietatik bakarrik hiru (Oharriz, Oronoz eta Oteizar) agertzen dira hor. Honek esan nahi du garai horretan blasoi berri asko asmatu zirela, hau da, familien heraldika oso bizirik zegoela.



Dirudienez eta nobleziari dagokionez, Vertiz aldeko arbasoek zaharragoak ziren. Bordatarren aldekoak beranduago aberastu ziren eta orduan blasoi berriak asmatu zituzten.

Bestalde entziklopedia heraldikoetan ez ziren blasoi guztiak agertzen. Adibidez Aoiz de Zuzak, XIX mendeko hasieran egindako bere bilduman, *berri* hauek ez ditu sartzen eta, neurri batean, gauza bera gertatzen da XX. mendeko heraldika adituen liburuekin.

3 – Eta bukatzeko, gai desberdin bat, gisaseme batzuk oso errotua dutena: eternitatearen nahia. Horretarako jartzen dira armariak. Baina gehienetan alferrik da, gertaerak ahazten dira eta. Agian zerbait berreskuratuko da, historiagile batek kuriositatea baldin badu. Baina kasu honetan, bakarrik marrazki heraldikoetara hurbildu naiz.

BIBLIOGRAFIA

ALDAZAVALL MURGUÍA, Pedro Joseph, *Compendio Heráldico*, Iruña, Martín Joseph de Radaren alarguna, 1775.

ANDUEZA UNANUA, Pilar, “La casa, la familia y los negocios en el siglo XVIII: Los Borda de Maya (Baztán)”, *Príncipe de Viana* 235 zka., Iruña Nafarroako Gobernua, 2005eko maiatza-abuztua.

ARIZTEGUI, José Miguel, “Casas antiguas de la Villa de Lesaka”, *Historia de Lesaka, 1400-1830 / Lesakako Historia, 1400-1830*, Bera, Bidasoa Ikerketa Zentroaren Koadernoak, 2. zenbakia, 1999.

ESPARZA LEIBAR, Andoni, *Bertizko Jaurerria*, Bera, Bidasoa Ikerketaren Zentroaren Koadernoak, 2000.

ESPARZA LEIBAR, Andoni, “Origen y difusión de las armas de Baztán”, Iruña, *Príncipe de Viana* aldizkariaren 235. zenbakia, Nafarroako Gobernua, 2005eko maiatza-abuztua.

ESPARZA LEIBAR, Andoni, “El Compendio Heráldico de Pedro Joseph de Aldazaval y Murguía”, *Anales de la Real Academia Matritense de Heráldica y Genealogía*, X liburukia, Madrid, Real Academia Matritense de Heráldica y Genealogía, 2005-2006.

FOX-DAVIES, Arthur Charles, *The Art of Heraldry*, London, Bloomsbury Books, 1996.

GARCÍA GAINZA, María Concepción, ORBE SIVATTE, Mercedes, DOMEÑO MARTÍNEZ DE MORENTIN, Asunción, AZANZA LÓPEZ, José Javier, *Catálogo Monumental de Navarra*, V ** Merindad de Pamplona, Imoz-Zugarramurdi, Iruña, Nafarroako Gobernua, 1996.

GARCÍA GAÍNZA, María Concepción, “El convento de Carmelitas Descalzas de Lesaca”, Universidad de Valladolid, Seminario de Estudios de Arte y Arqueología, 1973.

GARMADURÁN, Francisco Xavier, *Adarga Catalana*, bi liburuki, Barcelona, Mauro Martíren argitaletxea, 1753.

LESAKAKO UDALA, web orria. Informazio hau aurkitzeko: ezagutu Lesaka, informazio orokorra, Historia, “Lesakako Alkateak (1559-2013)”

LIBRO DE ARMERIA DEL REINO DE NAVARRA, Juan José Martinena Ruizen sarrera eta azterketarekin, Iruña, *Príncipe de Viana* Institutua, 1982.

MARTINENA RUIZ, Juan Luis “Palacios cabo de armería”, Navarra Temas de Cultura Popular, 283., Iruña, Nafarroako Foru Diputazioa, 1984.

MOGROBEJO, Endika de, *Blasones y linajes de Euskalerría*, X liburukia, Bilbo, Amigos del Libro Vasco argitaletxea, 1991.

PASTOREAU, Michel, *Traité d'Héraldique*, Paris, Picard Editeur, 2003.

Artxiboa: Arrupe Arandia ahizpena.

Argazkiak: bigarrena Maria Pilar Andueza Unanuaren liburukoa da. Beste guztiak Eneko Esparza Chuecak egindakoak dira.

persona

JOSÉ BUENAVENTURA DURRUTI

Xabier Elosegi

jes

EUSKAL JATORRIA



Buenaventura Durruti

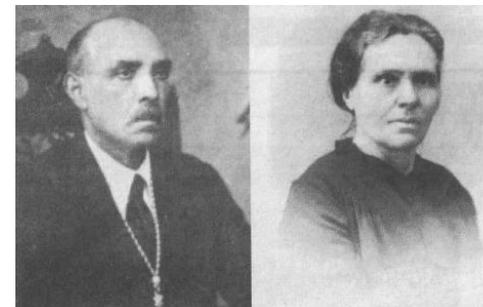
En 2009 apareció un artículo en el Diario de León firmado por E. Gancedo en el que se dan algunos datos del contexto familiar de José Buenaventura Durruti, símbolo del anarquismo español. Dichos datos han sido sacados de un libro publicado ese mismo año sobre esta familia, escrito por José Antonio Martínez Reñone y que lleva por título Los Durruti, apuntes sobre una familia de vanguardia. (http://www.diariodeleon.es/noticias/cultura/los-durruti-siempre-fueron-familia-preocupada-justicia_446705.html)

Xabier Elosegi decide entonces investigar el entramado familiar de Durruti en Iparalde. Como consecuencia de esta investigación, Mikel Asurmendi, con la colaboración del fotógrafo Dani Blanco, publica un artículo en Argia que lleva por título Leonera emigratu zuen Laurent Durrutiren leinua kausitu dugu Aiherran <http://www.argia.eus/argia-astekaria/2427/buenaventura-durruti>

El autor de la investigación nos aporta el linaje completo de Buenaventura Durruti y las notas de su investigación que pueden leerse en estas páginas

Espainiar iraultzaile famatua izan zen Jose Buenaventura Durruti Leonen sortu zen 1896. urtean. XX. mende hastapeneko langile-borroketan eta ondotik 1936ko gerlan parte handia hartu zuen. Lehenik sozialista izan zen, baina jada gazterik sozialistak utzirik anarkista-mobimenduaren ikurra bilakatu zen gerla hasi aitzinetik eta oraino gehiago 1936ko gerla denboran. Aragoi eskualdean hainbat gudukatzetan garaile izan zen eta bereganatu eremuetan iraultza anarkista antolatu zuen: aberatsen lurrak laborariei emanez, dirua deuseztatuz etabar. Francotiarrak Madrilen sartzekotan zirelarik hara joan zen zenbait mila soldadoekin. Madrilen hil zen 1936ko azaroaren 20ean (Harrigarria: azaroaren 20ean hil ziren, besteak beste, Jose Antonio Primo de Rivera, Buenaventura Durruti, Francisco Franco, Santi Brouard eta Josu Muguruza; guziak erahilak salbu Franco).

Durrutiren biografietan aipatzen da haren aita Santiago Durruti Malgor zela. Leonen sortua eta langile borroketan ibilia, ofizioz lehenik larru-langilea eta ondotik metal-
l a n g i l e a .



Santiago Durruti y Anastasia Dumange, padres de Buenaventura Durruti

Aipatzen da Santiagoren aita Lekuinekoa zela eta ama Asturietakoa. Baina ezin gehiago jakin.

Ikusiz Durruti eta Malgor Iparaldeko deitura k

direla horra non atxeman dudan Aiherrako ezkontzetan, 1869.11.13ko agiri bat, guziz ezkontza-agiri baten gisan egina. Bertan erraten denez larru-langile eta aihertarra den 26 urteko Laurent Durruty (azken urtetan Leonen bizidena), bezperan bere etxera etorririk, haren ezkontzaren transkripzioa egina izan dadien galdegiten duela. Eta ondotik Londaitz izeneko auzapezak ezkontzaren (Leonen 1865.10.05) xehetasun guziak ematen ditu. Horrela

persona

JOSÉ BUENAVENTURA DURRUTI

jes

EUSKAL JATORRIA

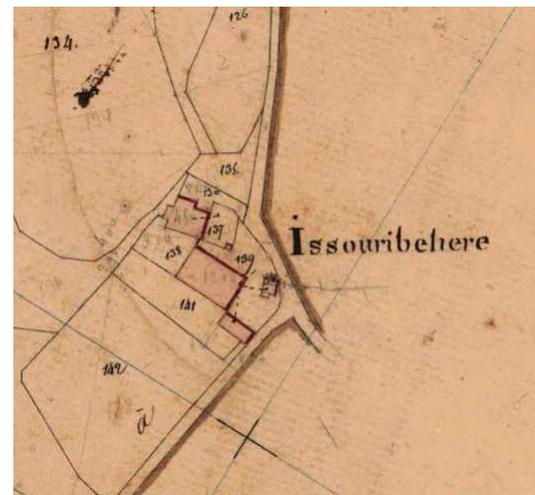
jakiten ahal da Laurent Durrutiren burasoak Jean Durruti aihertarra eta Catherine Etchegaray izturiztarra zirela.

Jean Durruti eta Catherine Etxegarai 1833an ezkondu ziren Aiherran. Jean Sarrigaineko premia zen eta Catherine Izturitzeko Bergeret etxeko alaba. Zortzi haurrideen artean (guziak Sarrigainean sortuak) zazpigarrena dugu Laurent. Agiri horren medioz jakiten ahal da ere Jeanen burasoak Dominique Durruti eta Marie Darraidu zirela. Ez dugu ezkontza-agiririk atxeman, bai aldiz bikote honek ukan zituen hiru semeen berri. Hiruak Sarrigainean sortuak.

Dominique Durrutiren burasoak Dominique Durruti Lekorneko Soroeta etxeko semea eta Marie Londaitz Ixuribehereko ondokoa ziren. Ezkontza 1765.04.24an gertatu zen. 11 haurride ukan zituzten, guziak Ixuribeherean. Agiri honen bidez jakiten ahal da ere Dominiqueren burasoak Arnaud Durruti eta Marie Dunate Lekorneko Soroeta etxeko jaun-andereak zirela. Marie Londaitzen burasoak Arnaud Londaitz eta Dominique Etxeberri Ixuribehereko nagusiak.

Aiherra

Ixuribehereko Dominique Durruti eta Marie Londaitz jaun-andereak, erran bezala, hameka haurrideen buraso izan ziren. Alaba gehiena Dominique Durruti, Dominique Diturbiderekin ezkondu zen 1794 urte inguruan eta Ixuribeherea izan zen familiaren etxea. Laugarren semea aldiz, Jean (ofizioz «arpenteur» zena) 1808. urtean



Catastro Napoleónico, Ayherre, Sección F, 1º hoja

Jeanne Beltzuntzerekin ezkondurik Ixuribehereberrian kokatu zen. Ondorioz etxe honen izena izan zen Espertategia (Espertatea). Bikote honen 7 haurrideak Ixuribehereberrian sortu ziren 1809/1822 urtetan. Horrela, beraz, pentsa daiteke etxe hori 1800 urte inguruan eraikia izan zela.

Gaur egun badira Durruti leinuaren ondorengoak bai Bizkaian bai Aiherran ere. Ixuribeherean, Espertategian (Espertatea) eta Sarrigainean, hala nola Mizel Etxeberri Ixuribeherean, - Aña Durruti Piarres Charritonon emaztea, edo Arño Darraidu eta semea den Tomas Espertategian - Sarrigainean, Hervé Parachou. Horietaz kanpo beste asko bai Euskal Herrian bai Espainian ere.

Lekorne

Ikusirik Dominique Durruti Lekorneko Soroetako semea zela, entseatu gira familiaz zerbait gehiagoren jakiterat.

Arnaud Durruti eta Marie Dunate Soroetako jaun-andereak ziren, baina Arnaud ez zen bertako semea, bai aldiz etxe horretako ondokoa Marie Dunate. Arnaud Durrutiren berri gehiagorik ez dugu artxibetan atxeman. Ez da

EUSKAL JATORRIA

ezinezkoa Urrutia Lekorneko etxean izatea jatorria, baina ezin hori frogatu. Marie Dunateren burasoak (Soroetako jaun-andereak) Michel Dunate (Kamardeko semea) eta Gratiane Iratzeburu ziren. Eta Gratianeren burasoak, Valentin Iratzeburu eta Jeanne Soroeta.

Erran dugun bezala Soroetako semea zen Aiherraxuribehererat ezkondu zen Dominique.

Soroetako ondokoa Catherine Durruti izan zen, eta ondotik hainbat deitura izan dira Soroetan: Berro, Etxepare, Lorda, Mendiburu. Oraiko nagusiak Mendiburu horietarik dira. Eta familia horietan beti izan dira lotura hertsia Soroeta, Ozporroa eta Leizarraga etxeen artean.

Leizarragako premu zen Jean Mendiburuen ondorioz (1800-1881) atxematen ditugu Lekorneko Mixel Bidegain eta Lekuineko Jeanne Carrere ete seme-alabak Maider eta Xabi Duhalde...

Eta Jean Mendibururen anaia zen Martin Mendibururen ondorioz (1797-), Xipri Arbelbide, Nora Arbelbide, Ramuntxo Pagola, Paxkal Otsandabaratz,...

Malgor deitura.

Erran dugun bezala Aiherratik Leonera joan zen Laurent gaztea 1860/1865 urte inguruan. Eta Leonen ezkondu zen 1865ean Josefina Malgor Alonso, Navian (Asturies) sortua zen 23 urteko gaztearekin. Ezkontza agirian



Sarrigainean (Argazkia Dani Blanco)

aipatzen da Josefinaren aita, Victoriano Malgor, Navian sortua zela. Jakin dugunez 1818.03.06ean sortu zen Navian. Victorianoaren gurasoak, Cabanellan (Asturies) ezkondu ziren 1807.01.20ean : Jacques Malgor Mendibil, Donamartiri-Elixabeherean sortua 1783 urte inguruan eta Angela Garcia Martinez. Jacquesen gurasoak Jacques Oxarain-Malgor eta Maria Mendibil Bizkaiko (Labetze-Bizkaia) Malgor etxeko jaun andereak ziren eta ere Donamartiriko Elixabeherea etxekoarenak.

Jakingarria da Jacques Malgor Mendibilen bi iloba, Jacques Malgor Iturbide eta Jean Baptiste Malgor Iturbide Asturiesetan ezkondu zirela. Geroztik Malgor deitura aski hedatua da eskualde hartan.

Horra bada Durruti famatuaren arbasoen eta ahaideen historia xumea.

Gauza guzi horien hobeki ulertzeko Durrutiren leinua (frantsesez).

Lan honetan baliatu ditut hainbat eta hainbat datu Xalbat Haristoyen webgunean direnak.

Deiturak euskal ortografiak emanak dira. Nahi izanez geroz norberak kanbiantzen ahal ditu: Mendiburu = Mendiboure, Darraidu = Darraidou,...

LOS ORÍGENES VASCOS DE JOSÉ BUENAVENTURA DURRUTI

El famoso revolucionario español José Buenaventura Durruti nació en León el año 1896. Participó activamente en las luchas obreras y más tarde en la guerra del 1936. Fue primeramente socialista, pero todavía joven los abandonó para convertirse en símbolo del movimiento anarquista antes del comienzo de la guerra y más todavía en el transcurso de la misma. Ganó varias batallas en el frente de Aragón y en los territorios conquistados implantó la revolución anarquista: dio las tierras de los ricos a los labradores, suprimió el dinero, etc. Cuando los franquistas estaban a punto de entrar en Madrid acudió con varios millares de sus soldados y allí murió el 20 de noviembre de 1936. La casualidad ha querido que un 20 de noviembre murieran también José Antonio Primo de Rivera, Francisco Franco, Santi Brouard y Josu Muguruza; todos ellos asesinados con la excepción de Franco.

En las biografías de Durruti se dice que su padre fue Santiago Durruti Malgor, nacido en León, quien participó en las luchas obreras de León, fue curtidor y luego obrero metalúrgico. El padre de Santiago era de Lekuine (Bonloc) y su madre de Asturias.

Los apellidos Durruti y Malgor son de Ipar Euskal Herria. Consultando los archivos de Aiherra (Ayherre) me encontré en el libro de matrimonios un acta del 13 de noviembre de 1869 en la que, siguiendo la forma habitual de las actas de matrimonios, el alcalde y « officier d'état civil » Londaitz dice que el joven Laurent Durruty, curtidor de 26 años, natural de Aiherra y que vive desde hace varios años en León, llegó a su casa ayer. Pide que haga la transcripción del acta de su matrimonio en León el 5 de octubre de 1865. Y, en el acta en cuestión escribe, entre comillas, la traducción al francés del acta completa del matrimonio indicado. De esta manera sabemos que los padres de Laurent eran el aihertarra Jean Durruty y la nacida en Izturitze (Isturits) Catherine Etchegaray.

Jean Durruty y Catherine Etchegaray se casaron en 1833 en Aiherra. Jean era el hijo heredero de la casa Sarrigainea de Aiherra y Catherine hija de la casa Bergeret de Izturitze. De sus 8 hijos (todos ellos nacidos en Sarrigainea) Laurent era el séptimo. En este documento se dice que los padres de Jean eran Dominique Durruty y Marie Darraidou de los que no hemos encontrado el acta de matrimonio. Tuvieron 3 hijos, todos ellos nacidos en Sarrigainea.



Buenaventura Durruti y su compañera Émilienne Morin. Paris, Noviembre 1928 . A la derecha con su hija Colette. Barcelona, febrero 1936



Los padres de Dominique Durruty eran Dominique Durruty hijo de la casa Soroeta de Lekorne (Mendionde) y Marie Londaitz, heredera de la casa Ixuribeherea de Aiherra. Se casaron el 24 abril 1765 y tuvieron 11 hijos, todos ellos nacidos en Ixuribeherea. Gracias a este documento sabemos que los padres de Dominique eran Arnaud Durruty y Marie Dunate dueños de la casa Soroeta de Lekorne. Los padres de Marie Londaitz eran Arnaud Londaitz y Dominique Etcheverry, dueños de Ixuribeherea.

Aiherra

Como ya hemos indicado, los dueños de Ixuribeherea, Dominique Durruty, y Marie Londaitz fueron padres de 11 hijos. Su hija mayor Dominique Durruty se casó con Dominique Dithurbide el año 1794 y quedaron como dueños de Ixuribeherea. El cuarto de los hijos, Jean (agrimensor « arpenteur ») se casó el año 1808 con Jeanne Belçunce y se instalaron en Ixuribehereberria. Esta casa fue llamada más tarde Espertategia. Los 7 hijos de esta pareja nacieron en Ixuribehereberria en los años 1809/1822. Podemos, pues, pensar que esta casa se construyó alrededor del año 1800.

Hoy en día hay sucesores del linaje Durruti en Bizkaia y también en Aiherra, en las casas Ixuribeherea, Ixuribehereberria (Espertategia) y Sarrigainea. Entre ellos Mizel Etcheverry de la casa Ixuribeherea – Aña Durruti mujer de Piarres Charriton y Arño Darraidou y su hijo Tomas en la casa Espertategia – Hervé Parachou en Sarrigainea. Y otros muchos en España y Euskal Herria

Lekorne (Mendionde)

Teniendo en cuenta que Dominique Durruty era hijo de la casa Soroeta de Lekorne (Mendionde) hemos intentado saber algo más de esta familia.

Arnaud Durruty y Marie Dunate eran los dueños la casa Soroeta. Sin embargo Arnaud no había nacido en esa casa; su mujer Marie Dunate era

persona

JOSÉ BUENAVENTURA DURRUTI

jes

EUSKAL JATORRIA

la heredera. No hemos podido saber más de Arnaud Durruty consultando los archivos. No es imposible que su linaje descienda de la casa Urrutia que existía y existe todavía en Lekorne, pero no podemos probarlo. Los padres de Marie Dunate, dueños de Soroeta eran Michel Dunate (hijo de la casa Kamardea) y Gratianne Iratzeboure. Y los padres de Gratianne, Valentin Iratzeboure y Jeanne Soroeta.

Como ya hemos indicado, el hijo de Soroeta, Dominique Durruty, se casó con la heredera de Ixuribeherea de Aiherra.

La heredera de Soroeta fue Catherine Durruty y varios apellidos figuran entre los dueños de la casa: Berro, Etchepare, Lorda, Mendiboure. Los actuales dueños de esta casa tienen apellido Mendiboure. Por otra parte en esta familia han estado emparentados con los dueños de las casas Ozporroa y Leizarraga.

Entre los sucesores del heredero de Leizarraga, Jean Mendiboure (1800-1881) se encuentran Mixel Bidegain y Jeanne Carrere de Lekuine (Bonloc) y los hijos de esta Maider y Xabi Duhalde.

Y por medio de Martin Mendiboure, hermano de Jean Mendiboure, nos encontramos con Xipri Arbelbide, Nora Arbelbide, Ramuntxo Pagola, Paxkal Oxandabaratx...

El apellido Malgor. Como hemos dicho anteriormente, el joven Laurent Durruty pasó de Aiherra a León en los años 1860/1865. En León se casó en 1865 con Josefina Malgor Alonso que había nacido en Navia (Asturies) en 1842. En el acta de matrimonio se indica que su padre era natural de Navia. Hemos sabido que nació en esta localidad el 6 de junio de 1818 y que sus padres (casados en Cabanellas el 20 de enero de 1807) eran Jacques Malgor Mendibil nacido en la casa Elixabeherea de Donamartiri (Saint Martin d'Arbezroue) hacia 1783, y Angela Garcia Martinez. Los padres de Jacques eran Jacques Oxarain-Malgor y Maria Mendibil dueños de la casa Malgor de la localidad de Labetze-Bizkai y también de la casa Elixabeherea de Donamartiri.

Hay que destacar que dos sobrinos de Jacques Malgor Mendibil, Jacques y Jean Malgor Ithurbide, emigraron y se casaron en Asturias. Desde esta época el apellido Malgor está bastante extendido en aquella zona.

Para una mejor comprensión de estas notas, consultar el linaje DURRUTI <http://www.antzinako.org/Linaje.php?linaje=RepLinajes/durruti.html>.



Portada revista Umbral. Homenaje a Durruti. Noviembre de 1938



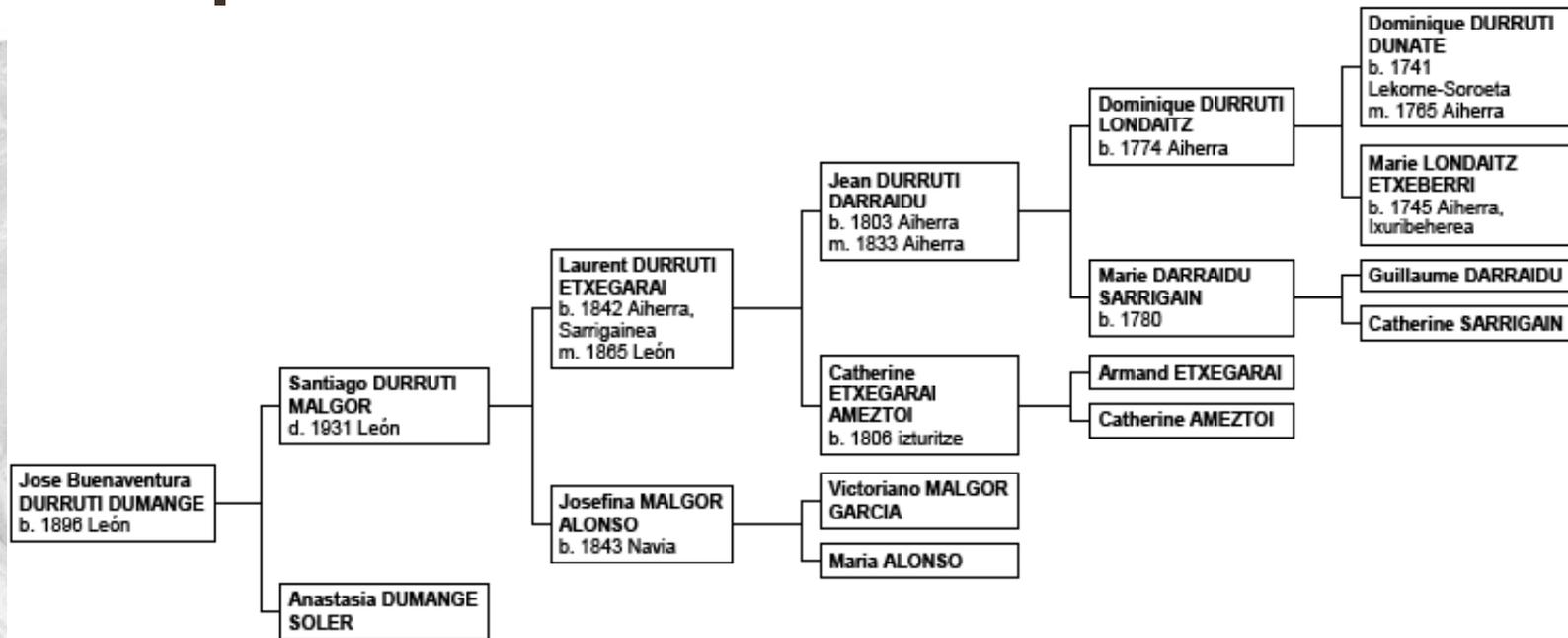
Portada diario La Vanguardia Entierro de Durruti. 24 Noviembre de 1936

persona

JOSÉ BUENAVENTURA DURRUTI

jes

EUSKAL JATORRIA



casas

DE

GARTZARON

Xabier Sagües



IGLESIA DE LA ASUNCIÓN

El municipio de Basaburua comprende los pueblos de Aizarotz, Arrarats, Beramendi, Beruete, Erbiti, Gartzaron, Igoa, Ihaben, Itsaso, Jauntsarats, Ola, Orokieta y Udabe.

En este trabajo nos vamos a ocupar únicamente de uno de estos lugares: Gartzaron. A 31 km de Pamplona y con 5,03 km² de superficie, el INE da una cifra en 2013 de 75 habitantes, con una densidad de población de 14,91 hab/km².

Sobre el nombre de Gartzaron Mikel Belasko dice lo siguiente: «**Significado.** Desconocido. Pron. vasca: *Gartzaron, Gartzaun*. **Comentario lingüístico.** El nombre antiguo de la localidad fue *Gartzarun*, forma en la que quizá pueda identificarse -un 'lugar' pero precedido de *gartzar*- para el que no encuentro explicación. **Traducciones curiosas y explicaciones populares.** A. Campión pensó en una voz *garchu* que según él significaba "lentisco".

Documentación antigua. *Galçarrun* (1268, NEN); *Garçarum, Garçarun* (1350, 1366, 1532, 1591, NEN); *Guarçarun* (1366, NEN); *Guarçarrun* (1280, NEN); *Garçarun* (1644, NEN). »¹

En este trabajo nos centraremos en el estudio de las casas del lugar apoyándonos en las siguientes fuentes: por una parte, los apeos del valle de Basaburua mayor de

1646 y de 1726 así como el alistamiento de 1786; por otra contratos matrimoniales y testamentos; por último, índices de confirmados de los años 1715, 1738, 1752, 1763, 1772, 1820, 1845, 1866 y 1877.

El **apeo de casas, vecinos y moradores de Basaburua mayor año 1646** arroja para Gartzaron un total de diez casas, dos de las cuales están arrendadas:

1. La casa de Michetorena, vecinal, vive su dueño
2. La casa de Juandizena, vecinal, vive su dueño
3. La casa de Martinchorena, vecinal, vive su dueño
4. La casa de Juan de Arcena, vecinal, vive su dueño
5. La casa de Alvirarena, vecinal, vive un morador
6. En otra casa de la misma casa de Juandizena vive un morador
7. La casa de Juansanzena, vecinal, vive su dueño
8. La casa de Jurdarena, vecinal, vive su dueño
9. Milcherena, vecinal, su dueña es viuda con hijos sin casar
10. Molino, habita el arrendador

El **apeo de 1726** aporta más datos ya que se diferencian las casas en donde viven sus dueños de aquellas que están arrendadas y se da el nombre del dueño y el morador:

* Agradecemos a los vecinos de Gartzaron la ayuda prestada para ubicar las casas,

casas

DE

GARTZARON



Vecinos propietarios que viven en sus propias casas

1. Primeramente Martín de Urriza dueño de la casa vecinal llamada Juandizena
2. Juana de Ygoa viuda dueña de la casa vecinal llamada Michetorena
3. Pedro de Ychasso dueño de la casa vecinal llamada Martiñena
4. Miguel de Yriarte dueño de la casa vecinal llamada Jurdaren
5. Miguel de Erbitti dueño de la casa vecinal llamada Marchorena
6. Juan de Arano dueño de la casa vecinal llamada Juandarrenea
7. Miguel de Berassain dueño de la casa vecinal llamada Albirena
8. Miguel de Cia dueño de la casa vecinal llamada Juansancena

Moradores

1. Primeramente Juan de Ychasso, vive con hogar y familia en la casa vecinal llamada Miguelchonea propia de la nombrada en el número 2 de los propietarios

2. Graziana de Barberia con una hija solas viven con hogar distinto en una porción de la casa nombrada en el número 5 de los propietarios, la que se les da de gracia por ser pobres
3. Thiburcio de Aldaz vive con hogar y familia en la casa vecinal llamada Juangarrena propia del nombrado en el número 1 de los propietarios
4. Martin de Ychaso vive con hogar y familia en la casa vezinal llamada Aguirre propia del nombrado en el número 8 de los propietarios
5. Don Miguel de Eguillor vive con hogar y familia en la casa abacial del dicho lugar propia de la Iglesia
6. Una casa vecinal derruida llamada Obisponea propia de Esteban de Gaztelu y Zorrocuaga escribano real vecino del lugar de Echalecu del valle de Imoz



casas

DE

GARTZARON



JOANZANCENIA

JUANSANCENA, JUANSANCINA, JUANSANCENEA, JUANSANZENEIA, JOANSANCENEA

1. Juan Sanz Garzaron y Sancena (T: 1652 caja 18522) casa con Gracia Apezteguia
2. Gracia Garzaron Apezteguia casa (CM: 1652 caja 18522) con Juanes de Zia menor Arraras (de casa Goicoechea de Eraso). 4 hijos
3. Juanes de Zia Garzaron casa (CM: 1681 caja 18535) con Magdalena Oiz Zia (hija de Pedro y Miguela). Tienen 3 hijos: Miguel (1681), Juan (1687) y Miguel (1691)
4. Miguel de Zia Oiz (hereda también **Aguerrea**) casa (CM: 1711 caja 18612) con María de Echarri Azpiroz (de casa Petrirena de Arruiz). Tuvieron una hija, Mari Juan (n. 1712)
5. Maria Juan de Zia Echarri casa en 1730 (CM: 1732 caja 18646) con Fernando de Oscoz Berasain (de casa Echeverreco de Erviti. Hijo de Leon y Maria Cathalina). Tienen 7 hijos: Juan Miguel (1734), Maria (1737), Juan Miguel (1740), Miguel Antonio (1743), Miguel Angel (1746), Maria Catalina (1749), Maria Josefa (1752)
6. Juan Miguel Oscoz Zia casa en 1763, ante el notario Bernardo de Oroquieta pero falta el CM, con Felicia Erviti Aldareguia (de casa Marchorena de Garzaron, hija de Tomas y Joaquina). Tienen 9 hijos: Maria Josefa (1765), Josef Fernando (1768), Maria Estefania (1770), Gracia Ángela (1772), Maria Juana (1775), Carlos

(1778), Francisco Martin (1781), María Juana Felicia (1784), Martin Josef (1786)

7. Francisco Martin Oscoz Erviti nace en 1781 y muere 1810. Casa (CM: 1802 caja 18737) con Maria Ramos de Ansorena Villanueva (de casa Echeverria de Goldaraz, hija de Miguel Jose y Manuela). 5 hijos: Miguel Manuel (1803), Miguel Jose (1804), Maria Miguel (1806), Maria Josefa (1808), Juana Miguela (1809)
8. Miguel Manuel Oscoz Ansorena n 1803 casa con Juana Maria Barberia de Ychaso Aldaz de Erbiti (de casa Juanchenea de Ichaso, hija de Juan Miguel y Mari Juan). 7 hijos: María Miguela (1832), María Catalina (1834), Gerónimo (1835), Joaquín Miguel (1838), María Juana (1840), Juana Josefa (1844), Juana Francisca (1846)
9. Gerónimo Oscoz casa con Joaquina Oyarzun Ciaurriz (de Auza, hija de Francisco y Josefa). Hijos: Juana Josefa (1869), Juana Maria (1871), Antonio (1873), Valentin (1875), Juana (1877)

GARTZARON

70

casas

DE GARTZARON



AGUERREA

Esta casa se va heredando junto a la anterior. Sus dueños son los siguientes:

1. Pedro de Oiz (T 1703 caja 18543) casa con Miguela de Zia (T: 1692 caja 18540)
2. Magdalena de Oiz Zia casa (CM: 1681 caja 18535) con Juanes de Zia Garzaron (heredero también de casa Juansancena). Tienen 3 hijos: Miguel (1681), Juan (1687) y Miguel (1691)
3. Miguel de Zia Oiz (hereda también **Juansancena**) casa (CM: 1711 caja 18612) con María de Echarri Azpiroz (de casa Petrirena de Arruiz). Tuvieron una hija, Mari Juan (n. 1712)
4. Maria Juan de Cia Echarri casa en 1730 (CM: 1732 caja 18646) con Fernando de Oscoz Berasain (de casa Echeverrecoa de Erviti. Hijo de Leon y Maria Cathalina). Tienen 7 hijos: Juan Miguel (1734), Maria (1737), Juan Miguel (1740), Miguel Antonio (1743), Miguel Angel (1746), Maria Catalina (1749), Maria Josefa (1752)
5. Miguel Angel Oscoz Zia (n. 1746) casa con Josefa Echarri de Beruete Ichaso. Figuran como dueños de Agerrea en el alistamiento de 1786 (caja 18730) pero no se conocen más datos. Parece ser que la casa pasa a su hermano mayor
6. Juan Miguel Oscoz Zia casa en 1763 ante el notario Bernardo de Oroquieta (falta el CM) con Felicia Erviti Aldareguia (de casa Marchorena de Garzaron, hija de Tomas y Joaquina). Tienen 9 hijos: Maria Josefa (1765), Josef Fernando (1768), Maria Estefania (1770), Gracia Angela (1772), Maria Juana (1775), Carlos (1778), Francisco Martin (1781), Mria Juana Felicia (1784), Martin Josef (1786)
7. Francisco Martin Oscoz Erviti n 1781 y muere 1810. Casa (CM: 1802 caja 18737) con Maria Ramos de Ansorena Villanueva (de casa Echeverria de Goldaraz, hija de Miguel Jose y Manuela). 5 hijos: Miguel Manuel (1803), Miguel Jose (1804), Maria Miguel (1806), Maria Josefa (1808), Juana Miguela (1809)
8. Miguel Manuel Oscoz Ansorena (n. 1803) casa con Juana Maria Barberia de Ychaso Aldaz de Erbiti (de casa Juanchenea de Ichaso, hija de Juan Miguel y Mari Juan). 7 hijos: Maria Miguela (1832), Maria Catalina (1834), Geronimo (1835), Juaquin Miguel (1838), Maria Juana (1840), Juana Josefa (1844), Juana Francisca (1846)
9. Gerónimo Oscoz casa con Joaquina Oyarzun Ciaurriz (de Auza, hija de Francisco y Josefa). Hijos: Juana Josefa (1869), Juana Maria (1871), Antonio (1873), Valentin (1875), Juana (1877)

Parece ser que en esta casa han vivido arrendatarios durante mucho tiempo. Por el apeo de 1726 sabemos que en 1726 vivía en ella, junto a su familia, Martín de Ychaso. Las confirmaciones de 1845 nos permiten situar en esta misma casa a Miguel Martín Azpiroz casado con Bernarda Garro.



casas

DE GARTZARON



ALBIRENA

ALBIRENA

1. Sancho de Erviti casa con Catalina de Juanarena. Cuando enviuda vuelve a casar (CM: 1637 caja 18516) con Maria de Aranaz Ezcurra proveniente de Beinza Labaien
2. Pedro (o Miguel) Erviti Juanarena casa con Catalina de Aliciturri Aranaz. Sin hijos
3. Maria de Erviti Erviti (dueña de Echeverrecoa de Erviti) casa (CM: 1645 Caja 18519) con Pedro de Barasain Auza (de casa Garaicoechea de Xuarbe).
4. Maria Juana Arano Garzaron n. 1654 (de Juandicena) casa (CM: 1681 caja 18535) con Pedro Miguel de Berasain Erviti (de casa Echeverrecoa de Erviti) Hijos: Juan Francisco (1679), Pedro (1680), Gracia (1682), Maria Cathalina (1683), Miguel (1685), Maria (1688), Miguel (1690), Juanes (1693), Pedro (1696)
5. Miguel de Berasain Arano, zapatero, casa (CM: 1713 caja 18 612) con Maria de Beunza Musquiz (de casa Pollonea de Juarbe) 4 hijos: Miguel (1714), Martin (1717), Maria Acencia (1720), Juan (1721)
6. Maria Asensia Berasain Beunza n. 1720 (T: 1786 caja 18730) casa (CM: 1739 caja 18649) con Martin de Yribas Barberia (de casa Bengochea de Igoa) Hijos: Miguel Feliz (1740), Maria Josepha (1741), Maria Catalina (1743), Pedro (1745), Pedro (1747), Maria (1749), Miguel(1751), Maria Bernarda (1753), Maria

Angela (1756), Fernando (1758). Uno hereda la casa y otro se queda en una habitación

7. Miguel de Yribas Berasain n. 1751 casa con Catalina Oscoz Cia (de Aguerrea de Garzaron) en 1789 (CM: 1796 caja 18734). Hijos: Maria Miguel (1792), Pedro (1997) Una hermana de Miguel, Maria, se casa en una segunda habitación, con Juan Esteban de Erviti Aldareguia (de casa Marcorena de Garzaron) según alistamiento 1786 (caja 18730). Esta pareja tuvo: Maria Asencia (1775), Martina Ana Felicia (1778), Francisca Estebania (1780), Juan Joseph Fermin (1782), Maria Joana Jacoba (1785), Pedro Feliz (1788)
8. Pedro de Yribas Oscoz n 1797 casa (CM: 1823 caja 18785) con Catalina de Ezcurra Cenoz (de casa Goicoechea de Ilarregui). Hijos: Juan Angel (1823), Juan Urbano (1825), Juan Miguel (1828), Pasquala (1831), Maria Estefania (1834)
9. Juan Angel Yribas Ezcurra casa con Michela Beunza Ochotonena (de Aldaz, hija de Juan Jose y Josefa) Hijos: Catalina Josefa (1857), Juan Miguel (1859).

GARTZARON

casas

DE



GARTZARON

JUANDICENA, JUANCENEA, JUANZENEAA, JUAINZENA

1. Miguel Arano casa con Gracia Erviti
2. Juan Francisco Arano Erviti casa CM: 2/6/1652 con Gracia de Garzaron Apezteguia (de casa Martichorena de Garzaron) (T: 1658 caja 18524) Hijos: Miguel (1652), Maria (1654), Ysabel, Miguel (1668)
3. Miguel Arano Garzaron nace en 1652 (T: 1711 caja 18544) (**es heredero también de Juangarrena**) casa (CM: 1683 caja 18535) con Maria de Aldaz Irurzun (de Dorrecoa de Udabe). Hijos: Maria (1686). Vuelve a casarse (CM: 1692 caja 18640) con Catalina Aldareguia Elizalde, viuda de Agorreta. Con su segunda mujer tuvo a Magdalena (1693), Gracia (1694), Maria (1698), Martin (1701)
4. Maria Arano Aldaz (hereda las dos casas) (T: 1716 caja 18593) casa con Martin Urriza Suarbe (de casa Dorretoa de Echalecu). Hijos: Martin Josef (1708), Maria Catalina (1713), Fernando (1714), Gracia (1720), Gracia Antonia (1723), Juan Miguel (1723), Paulo (1725), Magdalena (1727)
5. Hernando Urriza Arano casa (CM: 1738 caja 18648) con Antonia Loperena Miqueletorena (de Loperena de Aldaz). Hijos: Josefa Joaquina (1739), Miguel Antonio (1741), Maria Antonia (1743)
6. Josefa Urriza Loperena hereda las dos casas pero muere soltera. Hernando dona la casa a una hermana
7. Catalina Urriza Arano que se había casado a casa **Michetorena**, al morir la sobrina sin hijos, hereda las



JOAINTZENEAA

- dos casas. Casa (CM: 1733 caja 18646) con Francisco Martin Beunza Igoa dueño de Michetorena (T: 1778 caja 18719). Hijos: Juana Maria (1734), Martin Joseph (1735), Maria Ramos (1736), Maria Antonia (1740), Maria Martina (1742), Juan Miguel (1744), Juan Miguel (1745), Fernando (1747), Juan (1749), Maria Fermina (1750), Maria Bernarda (1753), Juan Antonio (1754)
8. Joseph Beunza Urriza n. 1735 (Hereda, además de **Juandicena, Juangarrena** y en Oroquieta Ochocorena) casa (CM: 1767 caja 18864) con Francisca Antonia Lizasoain Ciganda (de Echalecu casa Juanlopicona). Hijos: Josef Fernando (1768), Maria Miguela (1770), Juan Estevan (1774), Maria Josepha (1776), Juan Miguel (1779), Miguel Martin (1782), Maria Fermina (1785), Magdalena (1785)
 9. Juan Francisco Beunza Lizasoain (Hereda todas las casas) Casa (CM: 1803 caja 18738) con Juana Oscoz Erviti (de Aguerrea). Hijos: Maria Josepha (1804), Miguel Fermin (1806), Maria Josepha (1808), Jua Esteban (1811), Juana Gracia (1815), Maria Magdalena (1817)
 10. Juan Esteban Beunza Oscoz nace en 1811 y casa (CM: 1832 caja 18791) en trueque con Josefa Angela Satrustegui Erviti de Echalecu (de casa Jurdanena o Churdanena) Hijos: Juakin Francisco (1833), Maria Josepha (1835), Josefa Ysabel (1837), Juana Gracia (1839), Manuela Gabriela (1843), Magdalena (1845), Jose Francisco (1847)
 11. Juana Gracia Beunza Satustegui casa con Pedro Miguel Larumbe Oiz (de Oroquieta, hijo de Juan Pedro y Luisa). Hijos: Esteban (1870), Josefa (1871), Francisco (1873), Rosa (1874), Ysabel (1875)

GARTZARON

casas

DE GARTZARON



JOAINZARRENA

JUANZARRENA, JUANGARRENA

1. Miguel Arano Garzaron, heredero también de **Juandicena**, casa (CM: 1683 caja 18535) con Maria de Aldaz Irurzun (de casa Dorrecoa de Udabe). Hijos: Maria (1686). Vuelve a casarse (CM: 1692 caja 18640) con Catalina Aldareguia Elizalde, viuda de Agorreta. Con su segunda mujer tuvo a Magdalena (1693), Gracia (1694), Maria (1698), Martin (1701)
2. Maria Arano Aldaz hereda las dos casas (T: 1716 caja 18593) casa con Martin Urriza Suarbe (de casa Dorretoa de Echalecu). Hijos: Martin Josef (1708), Maria Catalina (1713), Fernando (1714), Gracia (1720), Gracia Antonia (1723), Juan Miguel (1723), Paulo (1725), Magdalena (1727)
3. Hernando Urriza Arano casa (CM: 1738 caja 18648) con Antonia Loperena Miqueletorena (de Loperena de Aldaz). Hijos: Josefa Joaquina (1739), Miguel Antonio (1741), Maria Antonia (1743)
4. Josefa Urriza Loperena hereda las dos casas pero muere soltera.
5. Miguel de Berasoain (de casa Albirena) es quien aparece como dueño de Juanzarrena. Casa con María de Arano.
6. Juanes de Berasain Arano (n. 1693) casa con Catalina Eguillor Goldaraz, viuda de Pedro Ychaso, dueño de Martiñena y que procedía de Miguelchonea de Yaben.

- Hijos: Juan (1724), Miguel Francisco (1728), Miguel Antonio (1730), Mari Juan (1732), Ysabela (1735), Juan Miguel (1738), Juana María (1740), Catalina Josefa (1743)
7. Juana de Berasain Eguillor casa con Pedro de Berasain Ylarregui (de casa Uzarena de Elzaburu, hijo de Domingo y Gracia). 8 hijos: Juan Esteban (1755), Maria Engracia (1757), Juan Antonio (1758), Juan Josef (1760), Pedro Josef (1761), Naria Antonia (1762), Maria Josefa (1764), Juana Martina (1765), Miguel (1767)
 8. Joseph Beunza Urriza n. 1735 (Hereda, además de **Juangarrena, Juandicena** y en Oroquieta Ochocorena) casa (CM: 1767 caja 18864) con Francisca Antonia Lizasoain Ciganda (de Echalecu casa Juanlopicena). 3 hijos: Josef Fernando (1768), Maria Miguela (1770), Juan Estevan (1774), Maria Josepha (1776), Juan Miguel (1779), Miguel Martin (1782), Maria Fermina (1785), Magdalena (1785)

GARTZARON

74

casas

DE GARTZARON



JORDARENA

JORDARENA, JURDANEA, JURDANENA, JURDARENA, CHURDANENA

1. Miguela de Garzaron casa con Ramiro de Arano (T: 1636 caja 18516).
2. Gracia Arano Garzaron casa (CM: 1641 caja 18517) con Pedro Garzaron Alcoz (de casa Apezarena de Oroquieta) (T: 1650 caja 18521)
3. Hija Garzaron Arano casa con Juanes de Aldaz No tienen hijos.
4. Ysabel Arano Garzaron hija de casa Juandicena es la heredera porque le donan la casa. Casa (CM: 1698 caja 18542) con Juanes Yriarte Ychaso (del palacio de Udabe). 3 hijos: Miguel (1700), Gracia (1703), Mariamartin (1707)
5. Miguel Yriarte Arano casa (CM: 1726 caja 18616) con Maria Francisca Redin Abaurrea (de Gongora). 9 hijos: Ana Ysabel (1727), Juana Maria (1728), Manuela Rosa (1730), Martin Josef (1732), Maria Lucia (1733), Mari Juan (1736), Salvador (1737), Miguel Antonio (1739), Ambrosio (1742)
6. Ana Ysabela de Yriarte Redin casa (CM: 1747 caja 18652) con Juanes Arano Arraras (de Aizaroz). 9 hijos: Catalina Josefa (1747), Maria Francisca (1749), Maria Angela (1751), Maria Josefa (1753), Maria Martina (1755), Martin Josef (1756), Maria Antonia (1758), Luego se casa con un viudo, Juan de Aldaz en 1764. Una hermana, Juana Maria casada en 1757 con Martin Erviti Larrainzar (de casa Barberena de Lizaso), vive en otra habitación.
7. Francisca Arano Yriarte n. 1749 casa (CM: 1767 caja 18664) con Juan Bautista Satrustegui Ybarrena (de Echalecu del molino, hijo de Juan Martin y Maria Josefa) molinero. 7 hijos: Juan Miguel (1770), Josef Antonio (1772)
8. Miguel Martin Satrustegui Arano casa (CM: 1802 ante el notario Juan Jose Oroquieta pero falta el CM) con Manuela de Erbiti de Echalecu Urriza (de casa Zapataguñena de Echalecu, hija de Esteban y Teresa) (T: 1830 caja 18799). Tienen sus hijos en Echalecu: Juan Bautista (1803), Juan Esteban (1804), Manuel Lorenzo (1806), Joseph Joaquin (1807), Josefa Angela (1809), Maria Felipa (1813), Manuela Josefa (1815), Manuel Francisco (1817), Maria Estefania (1820)
9. Juan Esteban Satrustegui Erbiti de Echalecu. Tiene un hijo, Pedro Jose Angoa Satrustegui, con Maria Francisca Arangoa Oscoz (de casa Marchorena). Casa (CM: 1832 caja 18791) con Maria Josefa Beunza Oscoz (de Juancenea). Hijos: Maria Martina (1833), Josefa Angela (1835), Felipa (1837), Miguel Fermin (1838), Jose Joaquin (1840), Maria Magdalena (1842), Maria Ydefonsa (1844), Salvador (1845), Maria Balbina (1847)
10. Miguel Fermin Satrustegui Beunza casa con Maria Billabona Eguinoa (de Villanueva de Araquil hija de Pedro Miguel y Micaela Antonia). Hijos: Esteban (1870), Felipa (1872), Francisco (1875), Micaela (1877), Miguel (1879), Jose Manuel (1881), Victorino Gregorio (1884)



GARTZARON

casas

DE

GARTZARON



MARTIÑENA

MARTIÑENA, MARTIRENA

1. Martin de Ychaso casa con Gracia de Aldaz. Hijos: Pedro (1683), Mari Miguel (1686), Gracia (1688), Jaime (1691), Juanes (1696)
2. Pedro Ychaso Aldaz (T: 1737 caja 18626) casa (CM: 1716 caja 18618) con Catalina de Eguillor Goldaraz (de Miguelchonea de Yaben). Hijos: Martin Josef (1717), Miguel Antonio (1719), Mari Juan (1721). Luego casa con Catalina Erviti Ciganda, viuda de Juan Martin de Arraras
3. Miguel Antonio Ychaso Eguillor casa ante Esteban Gaztelu alrededor de 1737 con la hija de la segunda esposa de su padre, Maria Arraras Erviti (n. 1717). Hijos: Juana María (1738), Ana Ysabela (1741), María Francisca Ynesa (1743), María Ana (1745), Ysabela Antonia (1748), María Micaela (1751), María Francisca (1753)
4. Francisca Ines Ychaso Arraras (n. 1743) casa (CM: 1761 caja 18660) con Jose Ylarregui Esain (de casa Urdinchorena de Ilarregui). Tienen 4 hijos pero se mueren todos de pequeños. La casa pasa a una hermana de Francisca
5. Ysabel Antonia Ychaso Arraras (n. 1748) casa (CM: 1770 caja 18687) con Juan Francisco Ezpeleta Sorozabal (heredó una casa en Sumbilla. Procedía de casa Munoa de Sumbilla, hijo de Gerónimo y María Antonia). Hijos: Pedro Tomás (1771), María Miguel (1773), Francisca

Estebani (1775), Juana Miguela (1778), María Josefa (1780)

6. Pedro Tomas Ezpeleta Ychaso vende la casa en 1782 aproximadamente. En segunda habitación vivía otra hermana llamada Maria Micaela Ychaso Arraras casada con Javier Zarranz Artola según el Alistamiento 1786 caja 18730

A partir de este momento parece que viven inquilinos puesto que, según los índices de confirmados, estas son las parejas que viven en la casa:

Martin Ochandorena casado con Maria Francisca Berasain (confirmados 1820)

Miguel Martín Mariezcurrena con Martina Barberia (confirmados 1845)

Pedro Oscoz con Fermina Oyeregui (de Beunza) (confirmados 1866)

Juan Angel Arraras (de Echalecu) con Josefa Arrizurieta (confirmados 1877)

GARTZARON

casas

DE GARTZARON



MARCHORENA

MARCHORENA, MARTICHORENA

1. Martin Garzaron casa con Maria de Apezteguia. Hijos: Miguel, Gracia
2. Miguel Garzaron Apezteguia casa (CM: 1652 caja 18522) con Maria Echarri Albiasu (de casa Erreterria de Echarri Larraun). Hijos: Ysabel (1654)
3. Isabela Garzaron Echarri casa (CM: 1681 caja 18535) con Martin Yaben Urrutia (de casa Machinena de Yaben). Hijos: Mari Juan (1682), María Martina (1683), María Josefa (1685), Ysabela (1687), Catalina (1689), Ana María (1692), Maria (1696)
4. Marijuan Yaben Garzaron casa (CM: 1710 caja 18611) con Miguel de Erviti Aldaz (n. 1682 de casa Echeverricoa de Jaunsaras) Hijos: Ysabela (1710), Gracia (1712), Josefa (1714), Jaime (1715), Miguel (1717), Thomas Josef (1719), Miguel Antonio (1723)
5. Tomas Jose Erviti Yaben (n. 1719) casa (CM: 1740 caja 18649) con Joaquina Aldareguia Martirena (de casa Perusquenea de Beruete, hija de Juan y Felicia) Hijos: Juan Estevan (1740), Felicia (1742), Ana Ysabela (1745), Gracia Estevania (1748), Ana Josefa (1750), Maria Antonia (1753), Maria Josefa (1757)
6. Gracia Estefania Erviti Aldareguia (m. 1783) casa (CM: 1775 ante Fernando Juarbe) con Carlos Arangoa Astiz (de casa Elizaldea de Beruete) Hijos: Josef Tomás (1776), Juan Pablo (1778), María Fermina Antonia (1781), María Juana (1783). Fallece y su marido se casa (CM: 1785 caja 18722) con Gracia Larrainzar Oyarzun (de casa Goiticoehea de Locen)
7. Thomas Arangoa Erviti (n. 1776) casa (CM: 1795 caja 18726) con Micaela de Oscoz Lizaso (de casa Echebercea de Erviti) Hijos: Juana Miguel (1795), Juana Gracia (1798), Manuela Antonia (1801), María Joaquina (1804), María Francisca (1807), Juan José (1809). El dueño enviuda y casa en 1814 (CM: 1826 caja 18786) con Fermina Beunza Lizasoain (de casa Juandicena, Juangarrena de Garzaron) Hijos: María Juana (1816), María Luisa (1817), Juana María Concepción (1819), Salvador (1822), Martín José (1824), Juan Esteban (1828)
8. Juan Jose Arangoa Oscoz casa en 1835 (CM: 1836 caja 18793) con Maria Bautista de Urriza Yriarte (de casa Hugaldea de Aldaz)

Por las confirmaciones de 1866 sabemos que Salvador Arangoa, casado con María Josefa Larumbre (de Oroquieta) viven en la borda de Marchorena



GARTZARON

casas

DE

GARTZARON



MICHETONEA

MICHETORENA, MICHETONEA

1. Juanes de Echalecu casa con Catalina de Jaunsaras (Testó en 31 de mayo de 1656)
2. Gracia de Echalecu Jaunsaras casa (CM: 1658 caja 18524) con Martin de Ygoa Gaztañaondo (de casa Gaztondo de Beruete, hijo de Juanes y Maria de Garzaron. T 1697 caja 18589)
3. Juana Ygoa Echalecu casa Juan Francisco de Beunza (de casa Simonena de Beunza) en 1700. Hijos: Juan Martin (1700), Francisco Martin (1703), Maria Teresa (1705), Martin (1711)
4. Francisco Martin Beunza Ygoa casa (CM: 1733 caja 18646) con Maria Catalina Urriza Arano (de casa Juandicena y Juangarrena hija de Martin y Maria). Hijos: Juana Maria (1734), Martin Josef (1735), Maria Ramos (1736), Maria Antonia (1740), Maria Martina (1742), Juan Miguel (1744), Josef (1745), Fernando (1747), Juan (1749), Maria Fermina (1750), Maria Bernarda (1753), Juan Antonio (1754), Joaquin (1755)
5. Juan Miguel Beunza Urriza casa (CM: 1776 caja 18708) con Manuela Barberia Onsaló (de casa Ochandia de Oroquieta, hija de Pedro y Maria Bautista). Hijos: Maria Josefa (1777), Pedro Josef (1779), Martin Josef (1781), Maria Josefa Rosalina (1783), Juan Bernardo (1786)
6. Juan Bernardo Beunza casa (CM: 1809 caja 18741) con Manuela Josefa Muguiro Azpiroz (del palacio de Udabe, hija de Martin Jose y Maria Rosa). Hijos: Manuel Francisco (1810), Jose Ygnacio (1811), Juana Josefa (1814), Miguel Josef (1816)
7. Jose Ygnacio Beunza casa (CM: 1835 caja 18793) con Felipa Satrustegui Erbiti de Echalecu (de casa Jurdarena de Garzaron, Hija de Miguel Martin y de Manuela). Hijos: Esteban (1838), Juana Bautista (1840), Juana Simona (1844). Volvió a casar (por confirmados 1866) con Maria Josefa Miqueo Cestan (Hija de Miguel y Juana Maria). Hijos: Jose Angel y Miguel Thomas (1848), Gregorio (1850), Juana Josefa (1852), Maria Antonia (1855), Martina (1859), Juan Bernardo (1862)
8. Esteban Beunza Satrustegui casa con Fermina Elizalde aiccaga(de Erasun. Hija de Jeronimo y Maria Joana). Hijos: Maria (1873), Josefa (1874)



GARTZARON

casas

DE

GARTZARON



JOANDARTZENA

JOANDARCENA

1. Miguel de Erviti casa en 1645 con Maria de Labayen o Beruete (inventario 1657 caja 18524)
2. Juana de Erviti Beruete casa (CM: 1647 caja 18519) con Juanes de Garzaron Apezteguia (casa Juansancena)
3. Juanes de Garzaron Erviti casa (CM: 1669 caja 18531) con María de Beramendi Ygoa (de Ichaso)
4. Juanes de Arano aparece como propietario casado con María Martin de Elso: Ambrosio, Juanes (1708)
5. Ambrosio Arano Elso casa (CM: 1731 caja 18646) con María Lopez de Yaben Garzaron (de casa Martichorena). Hijos: Mari Juan (1731), Ana Ysabel (1734), Pedro (1738)
6. Juana de Arano Yaben casa (CM: 1756 caja 18657) con Pedro Martin de Garro Elizalde (de casa Echezarrena de Beruete). Hijos: María Ana (1756), Juan (1757), Martin Josef (1760), Juan Josef (1761), Pedro Antonio (1763), Pedro (1765), Pedro Josef (1767), Josef Tomas (1769), Juan Ángel (1772), Juan Martin Josef Acencio (1774)
7. Juan de Garro Arano casa (CM: 1795 caja 18734) con María Miguel de Barberia Berasain (de casa Mertirena de Musquiz de Imoz, hija de Martin y Graciosa). Hijos: Martin Josef Lorenzo (1797), Maria Josefa (1799), María Thomasa (1801), Gracia Ángela (1802), Martin Ángel (1804), Salvador (1808), José Fermín (1810)
8. María Josefa de Garro Barberia casa (CM: 1821 caja 18784) con José Francisco de Villanueva Aldaz (de casa Apezteguia de Jaunzsaras, hijo de Manuel y María Juana). Hijos: María Bernarda (1822), María Manuela (1824), María Antonia (1826), Josefa Manuela (1828), Fermina (1830), María Fermina (1833), José Antonio (1836), Pedro Antonio (1838), José Bernardo (1843)
9. Bernarda Villanueva Garro casa (CM: 1840 caja 18797) con Jose Miguel Beunza Muguero (de casa Michetorena, hijo de Bernardo y Manuela Josefa). Hijos: Juan José (1842), Juana Josefa (1845), Ysidoro (1850), Bicente (1853), Francisco (1857)
10. Ysidoro Beunza Villanueva casa con Juana Mathias Oyarzun Eleta (de Auza, hija de Juan Jose y Fermina). Hijos: Miguel (1874), Manuela (1875), Bernardo (1878), Esteban (1880), Bonifacia (1884), Bernarda (1886)



GARTZARON

casas

DE

GARTZARON



MILTZONEA

MICHELCHENA, MIGUELCHONEA

Los datos de esta casa son pocos y no siempre relacionados pero tal vez puedan arrojar luz a algunos:

1. Hernando de Garro (T: 1637 caja 18516) casa con Maria Arraras (T: 1637 18516)
2. Miguel Garro Arraras casa con Maria Beramendi Ychaso (de casa ArguIndegua de Beramendi) (T: 1692 caja 18540). Sin hijos
3. Maria Garro Arraras hermana de Miguel

A partir de este momento no tenemos sino nombres asociados a la casa de diferentes documentos:

Catalina Azcarraga(T: 1695 caja 18589)
Erviti Echalecu
(Confirmados 1738) Martin de Ychaso casado con Magdalena Onsalo
(Confirmados 1752) Juan Miguel Aldareguia casado con Graciosa Erviti
(Confirmados 1763) Juan Pedro Berasain casado con nMaria Juana Berasain
(Alistamiento 1786 caja 18730) Martin de Orquin casado con Martina de Mendioroz
(Confirmados 1866) Miguel Martin Azpiroz (de Jaunsaras) casado con Bernarda Garro (de Ezcurra)

FUENTES

Fotos casas, Txaro y Lourdes Arteaga
Archivo Real y General de Navarra. Protocolos notariales
Archivo Real y General de Navarra. Estadística. Población
Archivo diocesano de Pamplona. Sección microfilm
Vital Record Index

NOTAS

¹ Mikel Belasko, Diccionario etimológico de los nombres de los pueblos, villas y ciudades de Navarra. 1999: pp. 216

GARTZARON

casas

DE GARTZARON



- 1- JUANZANZENA
- 2- JOANGOARRENA
- 3- CASA CASTILLA
- 4- AGERREA
- 5- JOANDARTZENA
- 6- ALBIRENEA
- 7- MARTXONEA
- 8- JURDANEA
- 9- MITXONEA
- 10- JOAINTZENA
- 11- CASA ESTEBAN (BERRI)
- 12- MARTINENEA
- 13- CASA DEL CONCEJO (ESCUELA)
- 14- TXOKONEA
- 15- MITXOKONEA
- 16- MUÑOA
- 17- ELIZALDEA
- 18- PARROQUIA
- 19- ELIZONDOA (NUEVA)

Libros

Como ya anunciamos en la anterior revista, seguimos explorando libros de mujeres que tienen que ver de un modo u otro con la historia de nuestro pueblo. En esta ocasión hacemos un viaje narrativo que nos llevará a Iparralde, la costa vasca, Durango y el valle de Baztán. Son historias nacidas de la creación de sus autoras pero con un trasfondo real que nos aporta información, desde otra óptica, sobre el pueblo vasco.



Título: **Sé fuerte, Lucía**

Autora: **Marie-José Basurko**

Editorial: Txalaparta

Páginas: 350

RESEÑA: Bajo la historia de ficción creada en esta novela reposa otra historia, la historia real del pueblo vasco en una época oscura: el tardofranquismo. Basurko pretende «dar vida a todos aquellos que siguen presentes dentro de mí, a quienes ya no puedo preguntarles nada.» Se refiere a la rama paterna de su familia procedente de Mutriku, y sobre todo a Joseba, un primo de su padre condenado a muerte por Franco y exiliado en Caracas.



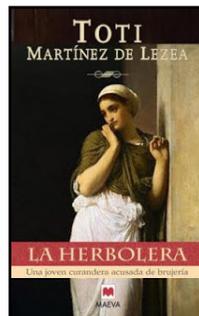
Título: **Mareas**

Autora: **Toti Martínez de Lezea**

Editorial: Tartalo

Páginas: 388

RESEÑA: Se trata de un libro que recoge treinta y cinco relatos de ficción cuyas protagonistas son mujeres de la costa vasca desde Baiona hasta Muskiz. Las narraciones son independientes entre sí y están ordenadas de forma cronológica. Se cuentan historias que transcurren a lo largo de veinte siglos con situaciones y tramas diversas. Encontramos en ellas mujeres dedicadas a diferentes oficios y actividades: esclavas, contrabandistas, curanderas o mesoneras.



Título: **La herbolera**

Autora: **Toti Martínez de Lezea**

Editorial: Tartalo

Páginas: 486

RESEÑA: Es la historia de Catalina de Goiena, la herbolera, que va a formarse como partera a Durango. En aquellos años de comienzos del siglo XVI, la Inquisición se emplea a fondo en Durango con una terrible caza de brujas y muchas mujeres sufrirán el odio y los prejuicios de una sociedad enferma. En esta novela se entrelazan distintos temas que ilustran muy bien esta época.



Título: **El guardián invisible (Trilogía del Baztán 1)**

Título: **Legado en los huesos (Trilogía del Baztán 2)**

Título: **Ofrenda a la tormenta (Trilogía del Baztán 3)**

Autora: **Dolores Redondo**

Editorial: Destino

RESEÑA: La trilogía del Baztán está formada por tres novelas negras ambientadas entre Elizondo y Pamplona y protagonizadas por una comisaria de la policía foral: Amaia Salazar. La trama de ficción transcurre en escenarios del valle de Baztán y está salpicada de elementos mágicos de la mitología vasca. La familia tiene también un hueco en las historias de Dolores Redondo



Título: **Zeruetako erresuma**

Autora: **Itxaro Borda**

Editorial: Susa

Páginas

RESEÑA: Ofrece, partiendo de las vivencias de una serie de personajes de la localidad ficticia de Otsabide, (podría ser la localidad natal de la autora Oragarre, Baja Navarra), una mirada crítica a los acontecimientos históricos más importantes de Iparralde.



Título: **Jalgi Hadi Plazara**

Autora: **Itxaro Borda**

Editorial: Susa

Páginas

RESEÑA: Recupera a la detective Amaia Ezpeldoi, detective rural atípica, esta novela en la que un hombre que viaja junto a tres miembros de Euskaltzaindia desde Baiona hasta Bilbao, no regresa. Ante tal situación, la hija del desaparecido contrata a Ezpeldoi, que comienza a investigar la misteriosa desaparición. por lo tanto, es un viaje que transcurre desde los pequeños pueblos de Ipar Euskal Herria a la gran urbe bilbaína, hecho que provocará, a su vez, que alguna de las características de la detective se manifiesten con más fuerza.

ANTZINAKO ha seguido trabajando para poner al alcance del público información relevante para nuestra disciplina. Nuestras bases de datos han ido nutriéndose de contenidos diversos que pueden ayudarnos en nuestras investigaciones.

En octubre se puso en marcha una nueva base de datos que hemos llamado **BIBLIOTECA** puesto que pretende hacer una recopilación de diferentes publicaciones digitales relacionadas con la genealogía vasca. Todavía no disponemos de muchos títulos pero, con la ayuda de todos, iremos completando nuestra base. Se pueden hacer búsquedas por título y también por autor.

La base de **CENSOS** ha seguido actualizándose con nuevos datos de localidades como Sestao y Bilbao. De esta forma contamos con 55.366 registros de esta única fuente: Censo electoral de Bizkaia. Recordamos que las informaciones que aporta el censo electoral son: nombre, apellido, edad, profesión, dirección y si sabe leer y escribir.

Tal vez sea **ACTOS** la base de datos que se renueva más a menudo. Esta base incluye bautizos, matrimonios y defunciones. Por lo que respecta a **BAUTIZOS**, se han añadido los siguientes libros parroquiales:

- Bautizos de Nagore (Arce, Navarra) 1737-1911
- Bautizos de Gurpegui (Arce) 1677-1880
- Bautizos de Usoz (Arce) 1802-1881
- Bautizos de Muniain de Arce (Arce, Navarra) 1635-1879
- Bautizos de Lodosa (Navarra) libros 2, 4, 5, 7 y 9

- Bautizos de Izu (Galar, Navarra) 1781-1911
- Bautizos de Arizcuren (Arce, Navarra) 1772-1910
- Bautizos de Zanduetta (Arce, Navarra) 1718-1878

A los **MATRIMONIOS** se han sumado:

- Matrimonios de Nagore (Arce, Navarra) 1737-1893
- Matrimonios de Otazu (Etxauri, Navarra) 1745-1794
- Matrimonios de Gurpegui (Arce) 1726-1866
- Matrimonios de Usoz (Arce) 1803-1878
- Matrimonios de Arizcuren (Arce, Navarra) 1772-1932
- Matrimonios de Zanduetta (Arce, Navarra) 1718-1856

Por último, también se ha actualizado la base de datos de **DEFUNCIONES**:

- Defunciones de Otazu (Etxauri, Navarra) 1741-1797
- Defunciones de Gurpegui (Arce) 1695-1876
- Defunciones de Biorreta (Lizoáin, Navarra) 1784-1880
- Defunciones de Olóriz (Navarra) 1740-1849
- Defunciones de Muniain de Arce (Arce, Navarra) 1633-1876
- Defunciones de Olleta (Leoz, Navarra) 1723-1777
- Defunciones de Arizcuren (Arce, Navarra) 1772-1828
- Defunciones de Zanduetta (Arce, Navarra) 1716-1877

La primera base de datos presente en nuestra web fue **LINAJES**. Mes a mes se añaden estudios de apellidos de los distintos territorios vascos. Los últimos han sido: Bénédict, Biscarret, Guerricabeitia, Iznaga, Jayo, Larrañaga, Remon, Ruiz de Galdeano, Urionabarrenetxea, Urquijo.

Los **OFICIOS** ofrecen información adicional que muchas veces supone dar con elementos importantes a la hora de construir la historia de las personas. La última fuente ha sido el Inventario de los notarios de la merindad de Tudela (Navarra)

Gracias a la aplicación ListGene, contamos con una base de datos de **LISTAS RÁPIDAS** que contiene ya 12.694 listas. Las listas rápidas consisten en las conexiones existentes entre un apellido, un genealogista que lo investiga y una localidad donde se estudia ese apellido.

Consultando estas listas cualquier persona puede conocer quién está estudiando los apellidos que le interesa y dónde. Al ponernos en contacto con la persona que investiga podremos compartir informaciones y estar al tanto de las novedades sobre estos apellidos.

Las **ACTIVIDADES** que la asociación ha llevado a cabo en estos meses han sido las siguientes:

El 14 de junio se organizó en Zamudio (Bizkaia), con la colaboración del Ayuntamiento, una conferencia «*Documentos notariales de archivo: una valiosa fuente de información*» a cargo de Iñaki Garrido Yerobi.

El 30 de mayo, tras pedir una cita con la Consejería de Cultura del Gobierno de Navarra, una comisión de Antzinako se reunió con Carlos Joaquín Idoate, Director del Servicio de Archivos y Patrimonio Documental y Félix Segura, Jefe de Sección del Archivo General y Real de Navarra como parte de un proceso de contacto con el gobierno de Navarra para intentar conseguir una mejor accesibilidad a los archivos. Respecto al AGN, los responsables explicaron que tienen realizadas 300.000 fichas y les faltarían de realizar unas 50.000. Antes de subirlas a internet necesitan revisarlas e incluir descriptores topográficos de los que algunas carecen. Pese a los recortes nos aseguran que para antes de final de año tienen programado subir las fichas de procesos de todo el siglo XVI y que seguirán subiendo el resto conforme vayan acabando y repasando. En cuanto a lo que tienen digitalizado nos dicen que este año subirán parte de la sección de estadística por ser



muy demandada en la sala de consultas. La sección de comptos, digitalizada en su totalidad, no piensan subirla por el momento porque creen que tiene ciertos errores en las fichas que quieren revisar. Nos hablan también de proyectos que están realizando, como la centralización, digitalización y descripción de todo el fondo fotográfico que se encontraba disperso por diversos archivos, aunque no sabemos cuándo se incluirán en el archivo abierto. Por lo que respecta al tema de la accesibilidad de los archivos diocesanos no pudieron dar ninguna solución por quedar fuera de su competencia al ser archivos privados.

El 2 de julio tuvo lugar una reunión en Pamplona de la sección Navarra de Antzinako donde se comentaron diversos temas relacionados con Navarra.

El día 6 de septiembre tuvo lugar en Lizarrta/Estella (Navarra) la reunión anual de socios de Antzinako. Tras pasar revista a los proyectos iniciados, se propusieron otros a corto y medio plazo que se desarrollarán a lo largo del año.





Han hecho posible este número:

Alicia Ainciburu Sanz
Concepción Ainciburu Sanz
Jesus Aldaba
Xabier Elozegi
Andoni Esparza Leibar
Ana García Santamaría
José Garzón Saez
Mar Mateo
Ander Ros

Diciembre 2014, ANTZINA 18
ISSN 1887-055



antzina